



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 1.

Lördag den 5. Januar 1907.

VI. Aargang.

Til Læserne.

Paa Grund af Helligdagen i denne Uge, i Forbindelse med det en Del større Arbejde for Sætteren med Regnskabstabellen, kan dette Nr. først udsendes Fredag d. 4. Jan., saa en Del Foreninger faar Bladet med en Dags Forsinkelse.

I Anledning af Aarskiftet tillader vi os at ønske alle et
Glædeligt Nytaar
og takker for godt Samarbejde i det gamle Aar.

Redaktionen.

Hovedbestyrelsesmødet

i St. Gallen, den 1. Januar 1907.

Forretningsføreren fremlagde den indløbne Korrespondence. Foreningen i Stuttgart meddeler, at have optaget Hr. Operasanger Holm i Henhold til Par. 3, 2det Afsnit. Toges til Efterretning. — Nord. Foren. Frankfurt ønsker sin tidligere Kasserer der udtraadte af Foreningen, for bestandigt udelukket fra C. U. K. idet der henvistes til Uregelmæssigheder i Regnskabet. Da Hovedkassereren udtalte, at han ikke havde fundet saadanne i de til ham indsendte Blanketter kunde H. B. ikke slutte sig hertil. — Dansk Forening »Freja« Berlin beder om at faa Bladet gratis mod at betale Portoen. Det anbefales denne Forening at slutte sig til C. U. K. paa de samme Betingelser som de øvrige Foreninger i Udlandet, da vil hvert af dens Medlemmer erholde Bladet. — Fra forskellige rejsende Medlemmer var klaget over, at de ikke kunde faa Understøttelse udbetalt i Wien; men omtrent samtidig har Medlemmerne i Wien meddelt, at Foreningen indstiller sin Virksomhed paa Mangel af Medlemmer. Regnskab og Mærker ere indsendte; men med en Difference paa over 100 Mærker. Det øvrige Materiale er deponeret hos den danske Consul. — Formanden for Foreningen i Cöln besværer sig paa et Medlems Vegne over en Advarsel fra Skand. Foren. Hamborg, idet hele Affæren kun var en Spøg. Det besluttedes at indhente nærmere Oplysning fra Hamborg. — Samme Beslutning toges med Hensyn til et Brev fra en gift Landsmand i Hamborg hvem Foreningen der har slettet for Resistance og som ønsker at betale samme hvilket han skriver er bleven ham nægtet. — Et Medlem som deltog i Hamborger-Foreningen Konkurrence for Udkast til en ny Fane, beklager sig over, at han ikke kan faa Resultatet at vide. Denne Sag henvistes ogsaa til nærmere Undersøgelse. — Forretningsføreren beklagede

sig over den ringe Tilslutning der, saavel med Hensyn til Indsendelse af Illustrationer som Stof var udvist fra Foreningernes Side overfor Julebladet. Ligeledes var der saagodt som ingen Ekstrablade solgte, saa det var at overveje om dette Nr. ikke i Fremtiden skulde bortfalde og Kassen skaanes for denne Udgift. — Det vedtoges at udsætte Kongressen indtil videre og først indhente Svar fra alle Foreninger da Sagen var for vigtig til at der kuene arbejdes videre paa det nuværende Grundlag.

Paa II B.s Vegne:

Max Larsen, Sekretær.

Kontroludvalgets mødet

den 12. December 1906.

Forhandlingsprotokollen oplæstes af Tillidsmanden og godkendtes. Angaaende Dresdnerforeningens Klage var endnu ikke indløben tilfredsstillende Redegørelse fra H. B. — Man paatalte dernæst det utilgivelige Smøleri fra Revisorerne i St. Gallen, som trods gentagen Opfordring ikke have overholdt Par. 15 og sendt os Revisionsberetning og ejheller givet nogen Grund for Udeblivelsen af samme i det sidste Aar. — Skönt at H. B. ikke havde sendt os nærmere Besked angaaende den omstridte Par 8 sidste Linie, drøftede man dog Sagen. — Man var enig om, at Paragrafen var noget uklar; men kom dog énstemmig til det Resultat, at en Svend, der i 8 eller flere Uger har været syg, er kontingentfri fra Sygdommens Begyndelse, da Paragrafen ellers saa godt som ingen Betydning har. — Fra Afdelingen i Berlin klagedes over, at Hovedkassereren ikke opfylder sin Pligt i Henhold til Par 14, idet Foreningen ingen Kvittering modtager for de afsendte Penge. — Man vedtog at anbefale Hovedkassereren at anskaffe trykte Kvitteringer. — Öjeblikkets mest brændende Spørgsmaal: Indkaldelse af et Delegeretmøde med paafølgende Generalafstemning, sympatiserede man med, da det vilde være den bedste Maade at faa ordnede Forhold i C. U. K. igen; men det beklagedes, at H. B. endnu ikke har sat sig i Forbindelse med os i en saa vigtig Sag for de skandinaviske Foreninger.

Paa K. U.s Vegne:

A. Jørgensen.

Delegeretmødet.

Som man vil se af Referatet fra H. B.s Møde har til d. 1. Januar kun 16 Foreninger besvaret Spørgsmaalet om Mødets Afholdelse, endskøndt vi jo i Nr 24 udbad os Svaret til d. 10. Decbr. Da Foren. i Wien er opløst og Foren. i Dresden protesterer imod Mødet har saaledes kun Halvdelen af Afdelingerne indvilliget i Mødets Afholdelse. Vi ser os derfor nu nødsagede til at udsætte Dagen til d. 2den og 3die Februar og forlanger bestemt Svar fra følgende Foreninger: Cöln, Frankfurt, Hamburg, Harburg, Kiel, Leipzig, Mainz, München, Nürnberg, Vegesack, Basel, Davos, Genf, Interlaken og Nizza til **senest den 12. Januar**, da vi ikke ville udsætte de paa det eventuelle Møde vedtagne Beslutninger for at blive modtagne med Protester fra Halvdelen af Foreningerne. Det maa dog især efter Læsningen af Kontroludvalgets Protokol for 12. Decbr. være klart for enhver Forening hvorledes der tiltrænges en Forandring i Forretningsledelsen og hvor uholdbar den nuværende Situation i Længden er. Enten maa Foreningerne frivilligt tilbyde sig som Sæde for H. B. og sørge for at Maskineriet funktionerer upaaklageligt — eller ogsaa maa vi give en Mand saameget for Arbejdet, at vi har en moralsk Ret til at kræve upaaklageligt Arbejde. Hovedkassereren udtalte i Søndags, at han kun laver sine Sager i Orden til dette Forretningsaars Afslutning; men saa heller ikke et Slag mere og jeg selv vil hellere i Dag end i Morgen trække mig tilbage til Privatlivets Fred.

Omstaaende følger Listen over de af Foreningerne i Schweiz opstillede Delegerede. Vi maa beklage, at Skand. Foren. Basel ikke er repræsenteret da den paa Grund af sin Belliggenhed ved Grænsen uden Tvivl vil komme i Betragtning ved det forestaaende Valg af nye H. B. For at undgaa for store Udgifter til de Delegerede har bl. a. Züricherforeningen opstillet et Par Kandidater med Kendskab til de lokale Forhold i Foreningerne nordpaa.

Af de 12 opstillede Kandidater ere 9 Mand at vælge. Resultatet maa **senest** være os i Hænde til **15. Januar** saa Stemmerne kan optælles og offentliggøres i næste Nr. Specielle Andragender til Delegeretmødet maa ligeledes være os i Hænde til samme Dag.

Paa H. B.s Vegne:

P. Jørgensen, Forretningsfører.

Vore Biblioteker.

Vi har modtaget en Del Böger gennem Hr. Fr. Nielsen i Kbhvn. til Uddeling blandt de Skand. Foreninger. Det er mest ældre fremmed Literatur med tysk, fransk og engelsk Tekst samt et større Parti Al-

manakker. Naar man tager Kalenderheftet fra de sidste og lader et Par Stykker indbinde sammen giver det altid et Bind Smaaaførelser for hvert Bibliotek. De ere skænkede af Schönemanns Forlag i Nyborg og vi bringer hermed dette Firmas Indehavere vor bedste Tak paa de skand. For.s Vegne.

Samtidig undlader vi ikke at henlede Opmærksomheden paa, at der i Bibliotekerne burde være Bestemmelser om hvem disse tilfalder i det Tilfælde at en Forening opløses.

Vi har nu et Par Tilfælde hvor Foreningerne for 3 Aar siden deltog i C. U. K.s Fællesindkøb, hvilket ikke foregik uden personlige Ofre fra de daværende C. U. K. Medlemmers Side. I den forløbne Tid ere et Par Foreninger opløste, hver med Underbalance og Gæld til C. U. K. I Lobet af Efteraaret have der saa atter indfundet sig Landsmænd der have stiftet lokale Foreninger og sat sig i Besiddelse af den fhv. Forenings Ejendele og bl. a. ogsaa Biblioteket. Vi finder, at enhver Lokalforening burde indføre en Paragraf i Lovene om at Biblioteket kun kan tilfalde en Forening med samme Tendens og ikke enhver Klat tilfældigt sammenløbne Landsmænd der danne en Forening og som maaske om 3 a 4 Uger atter forlader Byen og derved udsætter Ejendelen for delvis Ødelæggelse. Optag en saadan Bestemmelse i Lovene og deponere et Eksp. af disse hos H. B. saa der er altid en Smule mere Garanti for hvem der fremtidig faar Ejendomsret til Sagerne.

P. Jørgensen.

Julefester.

Foreningerne i Arbon, Berlin, Bern, Frankfurt, Hamburg, Interlaken og Zürich har indsendt Beretninger om deres Julefester. Paa Grund af den knebne Plads i Bladet vil vi spare vore Læsere for alt for mange Gengangere af de Gæs og Ænder der Juleaften fik Navernes Tænder til at løbe i Vand og som nu ere gaaede al Ködets Gang. I Berlin var der ca. 125 Deltagere i Festen, i Zürich 70 deraf 9 Tilrejsende, i Bern 22 o.s.v. Nord. For. Frankfurt holdt sin Julefest 1ste Juledag i Fællesskab med den lokale Skand. Forening. De vare 60 Naver og 10 Damer. I Forbindelse med Juletræet havde de en Tombola og da alle Gevinster vare skænkede, gav Festen et Overskud til hver Forening. Zürichs Malere havde omdannet Salen til et italiensk Landskab og den ene Væg var dækket af en Række Karrikaturbilleder. Der samledes Nyt-aarsaften endvidere 80 glade Naver som ved Öl, Punsch og Gaasegang sørgede for at det gamle Aars Afsked og det nye Aars Indtog ikke virkede altfor traurigt paa Gemytterne.

En hel Række af Foreninger: Arbon, Bern, Basel, Berlin, Frankfurt, Interlaken, Hamburg, Kreuzlingen, Lausanne, Luzern, Nizza o. fl. takker for de dem tilsendte Juleaviser og ønsker Naverne viden om et glædeligt Nytaar.

Red.

Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet.
Regnskab for 1. April 1905—31. Marts 1906.

A. Afdelingerne.

Indtægter.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Ugebidrag		Medlems- bøger		Tilskud fra H.K.		Kasse- behold		Samlet Indtægt		Rejse-Understøttelser				Syge- og Arbejdslos hedgehjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H.K.		Samlet Udgift		Tab		Kasse- behold	
	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Stk.	Fr.	Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
Arbon ¹	—	—	37	9 25	—	—	44 41	14 91	38 75	31	38	75	80	120 00	20 00	1 55	—	—	—	—	—	—	38 75	—	—	—	—	—
Basel	5	2 50	886	221 50	5	1 25	20 00	15	245 10	77	96	25	57	85 50	1 50	—	—	—	—	—	—	70 00	237 80	—	—	—	7 30	
Bern	10	5 00	903	225 75	10	2 50	—	64 85	298 10	83	103	75	54	81 00	191 25	36 91	954 09	1524 50	258 24	—	—	954 09	260 75	30 00	—	—	7 35	
Berlin	194	97 00	5516	1379 00	194	48 50	—	258 24	1782 74	209	261	25	22	33 00	15 00	90	—	—	—	—	—	186 40	186 40	13 48	—	—	67 92	
Bremen	36	18 00	713	178 25	36	9 00	—	62 55	267 80	110	137	50	32	48 00	38 75	1 60	40 00	92 85	—	—	—	92 85	—	—	—	—	53 65	
Davos	8	4 00	383	95 75	10	2 50	—	44 25	146 50	10	12	50	32	48 00	20 00	4 02	15 00	158 27	49 84	—	—	158 27	49 84	—	—	—	8 83	
Dresden	25	12 50	530	132 50	24	6 00	—	65 94	216 94	57	71	25	68	102 00	20 00	3 24	210 00	495 24	6 37	—	—	495 24	6 37	—	—	—	45 63	
Düsseldorf	62	31 00	1951	487 75	62	15 50	—	12 99	547 24	128	160	00	72	108 00	99 65	4 60	102 00	528 00	—	—	—	528 00	—	—	—	—	43 75	
Frankfurt	22	11 00	1538	384 50	22	5 50	145 00	25 75	571 75	171	213	75	39	58 50	—	0 70	—	66 70	—	—	—	66 70	—	—	—	—	3 80	
Genf ²	1	0 50	163	40 75	1	0 25	21 40	—	62 90	6	7	50	49	73 50	175 25	26 50	885 00	1461 50	—	—	—	1461 50	—	—	—	—	5 36	
Hamburg	286	143 00	4848	1212 00	288	72 00	—	39 86	1466 86	241	301	25	25	37 50	51 00	2 50	80 00	302 25	—	—	—	302 25	—	—	—	—	171 50	
Harburg	46	23 00	1399	349 75	51	12 75	—	88 25	473 75	105	131	25	27	40 50	—	—	—	98 00	—	—	—	98 00	—	—	—	—	4 06	
Kreuzlingen	5	2 50	318	79 50	5	1 25	15 00	3 81	102 06	46	57	50	59	88 50	55 00	2 50	25 00	390 50	—	—	—	390 50	—	—	—	—	42 15	
Luzern	16	8 00	1711	427 75	17	4 25	—	7 35	432 65	118	147	50	84	126 00	18 75	5 75	—	261 75	—	—	—	261 75	—	—	—	—	27 95	
Mainz	23	11 50	671	167 75	23	5 75	105 00	0 30	289 70	134	167	50	38	57 00	66 50	6 87	100 00	319 12	40 00	—	—	321 45	40 00	—	—	—	45 50	
Mannheim	18	9 00	872	218 00	19	4 75	115 00	60 20	406 95	138	172	50	79	118 50	101 00	3 38	50 00	282 75	—	—	—	282 75	—	—	—	—	22 49	
München	33	16 50	1088	272 00	33	8 25	32 35	12 51	341 61	71	88	75	33	41 25	9	13 50	50 00	431 63	25 77	—	—	431 63	25 77	—	—	—	52 00	
Neumünster ³	79	39 50	992	248 00	79	19 75	25 50	46 90	509 40	167	203	75	37	55 50	3 75	4 70	30 00	153 95	21 81	—	—	153 95	21 81	—	—	—	15 20	
Köln	38	19 00	1616	404 00	38	9 50	30 00	32 71	190 96	48	60	00	47	70 50	7 50	6 00	75 00	244 00	14 01	—	—	244 00	14 01	—	—	—	53 45	
Leipzig	18	9 00	579	144 75	18	4 50	—	51 21	311 46	68	85	00	37	55 50	26 50	0 30	—	88 55	—	—	—	88 55	—	—	—	—	25 45	
Nürnberg	25	12 50	966	241 50	25	6 25	—	—	114 00	5	6	25	37	55 50	53 00	0 00	207 59	402 34	—	—	—	402 34	—	—	—	—	84 72	
Schaffhausen ⁴	5	2 50	441	110 25	5	1 25	—	—	402 34	57	71	25	47	70 50	144 50	4 03	21 22	287 75	—	—	—	287 75	—	—	—	—	19 50	
St. Gallen	14	7 00	1375	343 75	14	3 50	4 40	36 22	372 47	74	92	50	17	25 50	46 50	8 35	444 00	816 09	—	—	—	344 85	—	—	—	—	8 80	
Vegesack	51	25 50	1192	298 00	51	12 75	—	8 10	364 35	154	192	50	65	97 50	35 75	2 84	444 00	816 09	—	—	—	816 09	—	—	—	—	15 25	
Wiesbaden	15	7 50	920	230 00	15	3 75	115 00	5 64	824 89	106	132	50	134	201 00	8 50	6 15	15 00	98 50	—	—	—	98 50	—	—	—	—	19 50	
Zürich	38	19 00	3163	790 75	38	9 50	—	15 40	113 75	17	21	25	41	61 50	—	—	210 00	318 40	—	—	—	318 40	—	—	—	—	—	
Lausanne ⁵	7	3 50	335	83 75	6	1 50	25 00	—	337 90	51	63	75	20	30 00	53 90	—	157 10	211 00	—	—	—	211 00	—	—	—	—	—	
Stuttgart	18	9 00	1234	308 50	20	5 00	—	—	211 00	—	—	—	—	—	—	—	3691 00	10423 64	459 52	—	—	10423 64	459 52	—	—	—	893 51	
Hovedkassen ⁶	8	4 00	820	205 00	8	2 00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	1106	553 00	37160	9290 00	1117	279 25	698 06	956 36	11776 67	2515	3143	75	1346	2019 00	1419 55	150 34	3691 00	10423 64	459 52	—	—	—	10423 64	459 52	—	—	—	

¹ Regnskabet til Sept. 1905.

² Tiltraadt i Sept. 1905.

³ " i April 1905.

⁴ Tiltraadt i Aug. 1905.

⁵ " " 1905.

⁶ Regnskab f. Enkeltmedlemmer.

Fortegnelse

over de af de skand. For. i Schweiz opstillede Kandidater til Delegeretmødet.

Arbon: V. Lademann, Tömrer, Köbenhavn.
 „ Chr. Nielsen, Maskinarbejder, Odense.
 „ V. Larsen, „ Köbenhavn.
Bern: H. Th. Jensen, „ ?
Lausanne: H. Müller, Restaurateur, Payerne.
Luzern: A. Becker, Tömrer, Köbenhavn.
 „ Aa. Hansen, Kobbbersmed, Köbenhavn.
Schaffhausen: J. Göttische, Sølvarbejder, Fredericia.
St. Gallen: Chr. Iversen, Snedkermester, Skive.
Zürich: Faistrup-Jensen, Maler, Aarhus.
 „ Olsen, Mekaniker, Köbenhavn.
 „ Aage Hansen, Maler, Köbenhavn.

Til alle Skand. Foreninger.

Lördagen den 12. Jan. begynder i Berlin den store Snedker-Lockout, derved vil en stor Del af vore Medlemmer blive arbejdsløse og tvungne til at afrejse. Vi beder derfor de forsk. Foreninger om at meddele os, hvor der f. T. er godt for Snedkere for at ikke altfor mange tvinges til at gaa paa Valsen paa denne Aarstid.
 Paa Sk. Haandvfor. Berlins Vegne:
 G. Ewold.

Efterlysninger.

Maler *Einar V. Jensen* bedes opgive Adresse til Just Schmidt, Lausanne.
 Tömrer *Jens P. Andersen* bedes opgive Adr. til Tömrer P. Sørensen, Skand. For. Lausanne.
 Maler *Robert Frederiksen* bedes opgive Adr. til Aug. Amdisen, Interlaken.

Brevkasse.

Bern: Brev til H. Fritz Jansen fra Brooklyn, N.-Y.
Frankfurt: Kort til Skrædder W. Jørgensen.
München: Kort til Snedker Sørensen, Murer P. Beck, Murer J. C. Laursen, Johannes Nielsen, Sv. Aa. Bertelsen.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz.
 eller P. Jørgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.
Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.
Kontroludvalg: L. A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10^a r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.
Cöln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.
Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.
Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.
Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Harburg: z. Lüssenhopp, Ecke Bergstr. 7.
Kiel: Privatlokale, Klinker Nr. 2.
Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.
Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.
Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 21.

München: Walhalla, Ecke Augusten- u. Briennerstr.
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.
Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.
Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.
Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Östrig

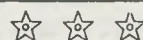
Wien: z. wilden Mann, Schönbrunnenstr. 31, V. Bez.

Schweiz.

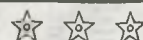
Arbon: Schlüssel, Rathausgasse.
Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.
Bern: Lötschberg: Aarberggasse 43.
Davos: Löwen, Rathausstrasse.
Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.
Interlaken: z. Anker, Marktgasse.
Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.
Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.
Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.
St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: Emile, Rue Benoit Bunico.



ANNONCE



Gebr. Spetzler, Zürich

Augustinergasse 19

anbefaler **Skrivemateriale.**

Stort Udvalg i illustr. Postkort, Gratulations- og Nytaarskort.

Formandsplads.

Til en fastlønnet Formandsstilling paa et større **Smedeværksted i Köbenhavn** for Tilvirkning af dekorative Arbejder søges en dygtig Kunst- og Kleinsmed som tillige kan paatage sig Udførelsen af Arbejdstegninger og Modeller. En Mand som har arbejdet paa lignende Værksteder i Udlandet, vil blive foretrukket.
 Billet Nr. 131 til D. f. Sv.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale hos Mygind, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 2.

Lördag den 19. Januar 1907.

VI. Aargang.

Skand. Forening Zürich

udsender i nær Fremtid et Opraab til alle danske Undersaatter i Udlandet om at give deres Underskrifter paa en Henvendelse til den danske Regering og Rigsdag om, at Loven af 7. April 1898 maa finde Anvendelse ogsaa overfor Börn som ere fødte af danske Forældre i Udlandet for denne Dag. Idet vi nedenstaaende aftrykker Opraabet, undlader vi ikke at anbefale Sagen paa det bedste til vore Læseseres Velvilje, da det er en Sag af stor Betydning for alle, især ældre, Landsmænd i Udlandet.

Red.

Ærede Landsmænd!

Ifølge de danske Love var Börn som fødtes af danske Forældre i Udlandet, ikke hjemstedsberettigede i Danmark og saaledes **hjemløse**.

Dette gav Anledning til saa utaalelige Forhold, at Loven af 7. April 1898 blev nødvendig, efter denne Lov ere nu alle Börn, som fødtes af danske Undersaatter i Udlandet ogsaa danske Statsborgere; men denne Velgering er dog kun dem tildelt, som ere fødte efter denne Lov traadte i Kraft. Alle de ældre danske Börn ere saaledes vedblivende hjemløse, thi Loven er ikke gjort tilbage virkende. Under disse Forhold lider for Tiden alene i Schweiz over hundrede, i Tyskland vel over tusinde. Det er f. E. passeret vor gamle Landsmand Arnold Hertz, at hans Søn, paa Mangel af Hjemstedsbevis er bleven udvist fra Köln og Hamborg. En Datter af samme er saagaar af samme Grund bleven udvist fra sin Fødeby St. Gallen, og saaledes gaar det tusinder af Landsmænds Börn i den vide Verden. Den skand. For. i Zürich har derfor besluttet at indgive et Andragende til den danske Regering og Rigsdag, om at gjøre ovennævnte Lov tilbagevirkende.

For de yngre Danskere kan denne Lov jo i Grunden være ligegyldig; men vi haaber dog, at alle Danske ville vise deres Solidaritet overfor deres ældre Landsmænd idet de underskrive Andragendet og agitere for at samle Underskrifter. Dette maa dog kun underskrives af danske Undersaatter; men dog af muligst mange Dansker selv om disse ikke

staar i Foreningen. Endvidere bedes man at skaffe Consulernes Underskrift helst paa en fremskudt Plads. Vi kan meddele, at Consulen i Zürich paa det bedste støtter vort Andragende og det samme forventes, at være Tilfældet med de andre Consuler.

Zürich i Januar 1907.

Paa Skand. For.s Vegne:

Juhs. Spetzler Dbm., Faistrup-Jensen,
Arnold Hertz.



Foreningsmeddelelser.



Bern.

Herværende Forening afholdt Generalforsamling Lördag den 5. Januar. Følgende Bestyrelse valgtes: H. Th. Jensen, Snedker, Formand (gv.) F. E. Frandsen, Snedker, Kasserer (gv.) M. Nielsen, Skrædder, Sekretær. V. Möller, Blikkenslager, Bibliotekar (gv.)

Obs: Hulen er flyttet og befinder sig nu i Aarbergergasse 41, Rest. zum „Wilden Mann“.

Paa Foreningens Vegne: M. Nielsen.

Genf.

Lördag den 12. Jan. afholdt den herværende Afd. sin ordinære Generalforsamling. Efter at Forhandlingsprotokollen og Regnskabet var oplæst og godkendt, valgtes følgende Bestyrelse — Formand: O. Petersen, Snedker, Vallö Næstformand: Alfred Carlsen, Skrædder, Aalborg. Kasserer: Marius Rasmussen, Snedker, Mørkov. Sekretær: H. C. Hansen, Maskinarbejder, Helsingör (gv.) Revisorer: Th. Lauridsen, Conditor, Aalborg, og Holt-Sörensen, Snedker, Hjörning.

Juleaften fejredes paa den gode gamle danske Maner, med Juletræ, Fællesspisning o.s.v. I Festen, som forløb paa den bedste Maade, deltog 16 Mand, deraf 2 Tilrejsende, og først 1ste Juledag sluttede Festen ved en animeret Frokost, som fandt Sted Kl. 10 Formiddag og blev serveret gratis af vor elskværdige Hulevært, som ligeledes i Anledning af Julen forærede os en stor Humpel. Samtidig bringer vi vor bedste Tak til de Foreninger, som har betænkt os med en Juleavis.

Understøttelsen udbetales om Middagen fra 12—1 og om Aftenen fra 7—8 i »Hôtel du Cert«, Rue J. J. Rousseau. For de Landsmænd, som ere Medlem af »Allgemeiner Arbeiterverein«, meddeles det, at Lokalet er: Rue Thalberg, Nr. 2 parterre.

Med skand. Hilsen H. C. Hansen, Sekretær.

Lausanne.

Paa vor ekstraordinær Generalforsamling valgtes følgende Bestyrelse: A. P. Andersen, Maler, Formand (gv.) Hri. Muller, Restauratør, Kasserer (gv.) Jac. Jensen, Tømrer, Sekretær (gv.) Chr. Nielsen, Kleinsmed, Bibliotekar og Lokalinspektør (gv.) R. Jensen og P. Sørensen, Supleanter. Chr. Nielsen og R. Jensen, Revisorer. Da Kassereren ikke er hjemme paa bestemte Tider, udbetales Understøttelsen af Maler Just Schmidt, Pension Bouchet, Rue Martheray 13, fra 6¹/₄ til 7¹/₄ Aften. Med skand. Hilsen

Jac. Jensen, Sekretær.

Leipzig.

Lørdag den 12. Januar afholdt vi vor ordinære Generalforsamling. Den gamle Bestyrelse genvalgtes enstemmigt. Efter at have foretaget Valg til Delegeretmødet, vedtoges det efter Formandens Forslag gennem en Forespørgsel, hos Formanden for den forh. svenske Forening, at forsøge at faa et Bogskab med 500 Bøger som staa ubenyttede hen, udleverede. Efter en hidsig Debat om Humpelbössens Afkaffelse, sluttedes Forsamlingen. Med skand. Hilsen

Paul Hornung, Sekretær.

Luzern.

Lørdag d. 5. Jan. afholdtes vor ord. Generalforsamling. Det blev bl. a. vedtaget at indføre Mærker for Lokalforeningen, da Stempleet jo ikke giver nogen særlig Kontrol. Til Bestyrelse valgtes, Formand: Aage Hansen, Kobbessmed, Kbhvn. Næstformand: Andresen, Maler, Aarhus. Kasserer: Junge, Stolemager, Randers. Sekretær: H. P. Lund, Tømrer, Slagelse. Bibliotekar: Olsen, Tømrer, Amager (gv.) Lokalordner: Preisler, Maler, Kbhvn. Revisorer: Clausen, Snedker, og Hansen, Blikkenslager. Suppleanter: Chr. Olsen, Maler, og Möller, Snedker. Valget af Delegerede maatte paa Grund af den fremskredne Tid udsættes til Lørdagen d. 12. Jan. hvor det lykkedes efter en Del Vanskeligheder at faa Valget foretaget, dog havde vi hellere set at hver By direkte havde valgt sin Repræsentant.

[Med Naverhilsen *Hans Pauli-Lund, Sekretær.*

Mannheim.

Lørdag den 5. Jan. afholdtes her Generalforsamling, paa hvilken foretoges Bestyrelsesvalg. Til Formand valgtes: Snedker Lomholdt, Fredericia, som paa Grund af det lille Medlemstal f. T. tillige overtog Sekretærposten. Kasserer: Snedker Jensen, Aarhus, og Bibliotekar: Tømrer Olsen, Hörsholm, genvalgtes. Lokalinspektør: Maskinarbejder Rasmussen, Odense. Revisorer: Maskinarbejder Wellöv, Kbhvn., og Tømrer Rasmussen, Hörsholm. Med Hilsen

N. Lomholdt, Sekretær.

München.

Lørdag den 5. Januar afholdt den herv. Skandin. Forening sin ordin. Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse blev valgt. Formand: Blok Sørensen, Snedker, Dronninglund. Næstformand: Edv. Eriksen,

Snedker, Trondhjem. Kasserer: C. Björklund, Snedker, Upsala (gv.) Sekretær: L. Trauschke, Snedker, København (gv.) Bibliotekar: E. Olsson, Maler, Malmö. Lokalinspektør: Th. Petersen, Snedker, Randers (gv.) Suppleanter: M. Nielsen, Snedker, København, og L. Larson Snedker, Hvellinge. Revisorer: S. Hasselgren, Blikkenslg., Malmö, og J. Traberg, Snedker, Holstebro.

Nizza.

Lørdag den 30. Dec. 1906 afholdt herv. Skand. Forening ekstraordinær Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes, som Formand: F. Garben, Maler, København. Kasserer: H. Penther, Tapetserer, København. Sekretær: Chr. Schnell. Revisorer: E. Nygaard og Garben.

Rejseundersøttelse udbetales hos Kassereren, Rue de Lepante 28 III fra 8—9. Forenings-Lokale: Rue Gioffredo 47. Med skand. Hilsen

Chr. Schnell, Sekretær.

Nürnberg.

Lørdag d. 12. Januar afholdt Foreningen sin ord. Generalforsamling. Den ny Bestyrelse kom til at bestaa af følgende: Formand: Maskinarbejder Deleuran. Næstformand: O. Petersen, Maskinarbejder. Kasserer: Snedker Winther-Hinge. Sekretær: Blikkenslager Jens Larsen. Humpelmester: Maskinarb. K. Nørregaard. — Foreningen hvis Medlemstal i Efteraaret var meget ringe, har i Vintereus Løb kunnet glæde sig ved stadig Tilgang. Med skand. Hilsen

Jens Larsen, Sekretær.

Schaffhausen.

Ved Generalforsamlingen den 13. Jan. valgtes til Bestyrelse: H. Kronenberg, Former, København, Formand. J. Götsche, Sølvsmed, Fredericia. Kasserer: A. Andersen, Gärtner, Ringkøbing. Sekretær.

Stuttgart.

Lørdag den 5. Januar afholdt Foreningen sin ordinære Generalforsamling. Regnskaberne fra det forløbne Kvartal oplæstes og godkendtes. Der foretoges Valg af Bestyrelse, hvortil følgende Medlemmer valgtes — Formand: V. Sørensen, Maler, Hammel (gv.) Næstformand: V. Schack-Ladevig, Drejer, København (gv.) Kasserer: Chr. Feldt, Maler, Tranekjær. Sekretær: E. Eckert, Mekaniker, København (gv.) Bibliotekar: P. Petersen, Snedker, Svendborg (gv.) Revisor: S. Freitag, Instrumentmager, København (gv.)

Kassererens Adresse er: Gerberstrasse Nr. 14^a l. Understøttelse udbetales fra 6—7.

Med skand. Hilsen *E. Eckert, Sekretær.*

Wiesbaden.

Lørdag den 5. Januar afholdt den herv. Skand. For. sin Generalforsamling, hvor følgende Bestyrelse valgtes. Formand: W. Rasmussen, Skrædder, Skelskør. Næstformand: F. Handl, Tapetserer, München. Kasserer: C. Lüneborg, Snedker, Haderslev (gv.) Sekretær: H. Rasmussen, Karetmager, Aarhus. Bibliotekar: Høj, Smed, København. Lokalinspektør. Aarestrup, Tømrer, Helsingør. Revisorer: Malerne Rasmussen, Haderslev, og Waaben, Vejen.

Det vedtoges at forhøje det lokale Bidrag med 5 Pfg. ugentlig, hvilket Bidrag gaar til en ekstra Kasse hvoraf enhver tilrejsende Landsmand i Vinterhalvaaret kan faa en lokal Understøttelse paa 30 Pfg.

Paa skand. For.s Vegne:
Helbo Rasmussen, Sekretær.

Tak for Hjælp.

Vi skal herved paa J. P. Larsens Vegne takke og kvittere for de Beløb vi har modtaget som Hjælp til hans Hjemrejse: Düsseldorf Fr. 11,70

Berlin » 25,00

Zürich » 25,00

Hamborg » 16,32

De to sidstnævnte Beløb, som kom ind efter Larsen var rejst, har vi anvendt til Afbetaling af Skyld, som Foreningen her ved hans Bortrejse maatte paatage sig. St. Gallen, 8de Januar 1907.

Paa Skandinavisk Forenings Vegne:

Med Tak og Hilsen Th. Barsnæs.

Delegeretmødet.

Da 14 Foreninger endnu ikke har indsendt Resultatet af Delegeretvalget, kan vi ikke, som vi ønskede, i dette Nr. meddele de valgte Navne. Hovedbestyrelsesmøde afholdes Søndag den 20. Januar og vil saa Dagsordenen blive fastsat og sammen med Mandatet blive tilstillet de valgte i Løbet af næste Uge. De Foreninger som endnu ikke have foretaget Valget, bedes besørge dette endnu i Aften og omgaaende sende Resultatet.

Paa H. B.s Vegne:

P. Jørgensen.

Efterlysninger.

Snedker Lauritz Kristensen bedes opgive sin Adr. til B. Johannessen, St. Gallen.

Snedker Peter Petersen (Kromand) bedes hurtigst opgive sin Adr. til Tömrer R. P. Lindhardt-Rasmussen, Mühlenplatz 9, Luzern. Arnold Andersen fra Kbhvn. bedes opgive sin Adr. til Jean Andersen, Kreuzlingen. Tömrer M. Bøjlesen bedes opgive sin Adresse til Skomager G. Thomsen, Skand. For. Bern.

Brevkasse.

Mannheim: Kort til Murer Chr. Nielsen.

Genf: 2 Breve og 5 Kort til Tömrer Gust. Nielsen.

Bern: Kort til Maler Viktor Jørgensen.

Luzern: Kort til Harald Jensen Hofer, og Maler A. Henriksen.

St. Gallen: Brev til Maskinarbejder Einar Jørgensen og G. Armstrup, Kort til J. E. Petersen.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz. eller P. Jørgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Coln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Klinker Nr. 2.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmiddle, Bismarckplatz 21.

München: Walhalla, Ecke Augusten- u. Briennerstr.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: Schlüssel, Rathausgasse.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: z. Wilden Mann, Aarberggasse 41.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Interlaken: z. Anker, Marktgasse.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

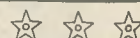
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: Bar Beaulion, Rue de Gioffredo 27.



ANNONCER



Sangbogen



kan købes i alle Foreninger. Foreningerne har Rabat. Hoveddepot: Hr. J. Spetzler, Skand. For. Zürich. (Nettoindtægten gaar til C.U.K. og velgørende Øjemed).

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

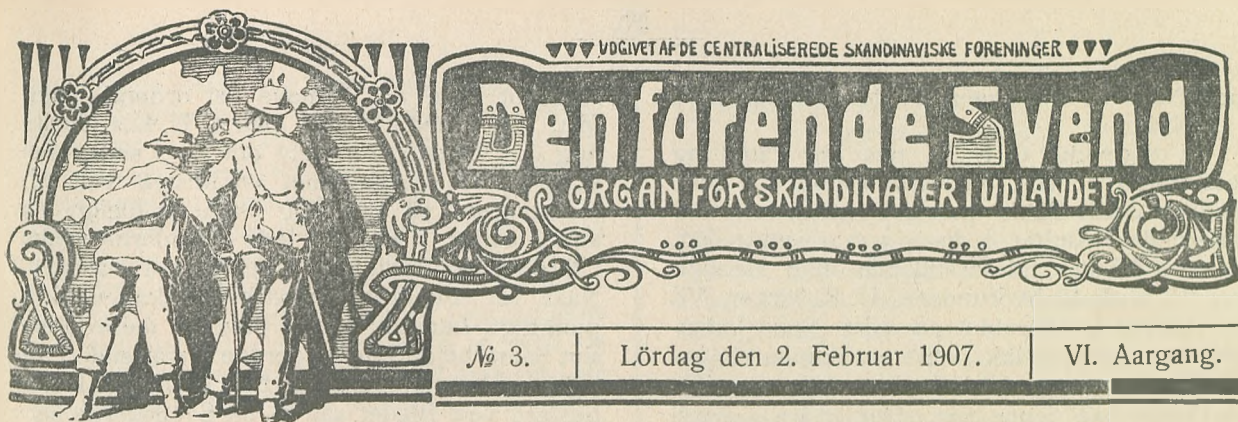
har sit Vinterlokale hos Mygind, Linnegade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nº 3.

Lørdag den 2. Februar 1907.

VI. Aargang.

Delegeretmødet.

I Aften samledes saa de 9 Repræsentanter for de Skand. Foreninger i Schweiz for at tage Stilling til Hovedbestyrelsens Forslag om Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører. Som Samlingssted har H. B. bestemt Zürich, som den for de Delegerede mest centralt beliggende By.

Af C. U. K.s 31 Afdelinger har 28 besvaret Spørgsmaalet om Mødets Afholdelse, deraf 26 med Ja, medens 2 (Dresden og Hamburg) har fundet Betænkeligheder ved at give Foreningerne i Schweiz det ønskede Mandat til Mødets Afholdelse.

I 21 Foreninger foretoges Valg af Delegerede og Stemmerne faldt paa

Chr. Iversen, Snedkerm., St. Gallen	331
J. Göttische, Sølvsmed, Schaffhausen	320
Faistrup-Jensen, Maler, Zürich	310
H. Müller, Restaurateur, Lausanne	293
Aage Hansen, Maler, Zürich	284
Th. Jensen, Snedker, Bern	284
Th. Olsen, Mechaniker, Zürich	275
Arvid Becker, Tømrer, Luzern	248
Chr. Nielsen, Maskinsmed, Arbon	213

H. B. repræsenteres af Forretningsføreren og Hovedkassereren.

Endvidere fik W. Lademann, Arbon 189, Aa. Hansen, Luzern 188 og W. Larsen, Arbon 114 Stemmer. Sk. For. Berlin har endvidere selv sendt en Repræsentant et fhv. Medlem der f. T. opholder sig i Zürich om dette Mandat skal godkendes vil de 9 valgte Delegerede have at afgøre.

Stemmetallet synes maaske lidt ringe; men dette hidrører fra, at enkelte Foreninger t. E. Berlin og Kiel kun har stemt paa 2 istedetfor 9 Delegerede og dels har enkelte større Foreninger: Hamburg, Harburg, Düsseldorf intet Valgresultat afgivet.

Vi skal her kort omtale de særegne Forhold som nødvendiggør dette Møde.

Som bekendt er C. U. K. (Hovedorganisation) ikke autoriseret i Tyskland og af særegne Grunde, som vi ikke her skal nævne, er det endogsaa tvivlsomt om Autorisation kan opnaaes uden en betydelig Ændring i vore Love.

Af denne Grund er det i § 11 bestemt, at H. B., resp. Hovedkassen, skal have sit Sæde i en By i Schweiz.

Vi skal ikke her komme ind paa de Grunde hvorfor den nuværende H. B. foreslog, at der af C. U. K. ansættes og lønnes en Mand for at besørge det løbende Administrations-Arbejde (Sekretær-, Ekspeditør-, Redaktør- og Hovedkassererposten); men da der ikke opnaaedes nogen Enighed om det Honorar der skulde fastsættes, var der Udsigt til at C. U. K., paa Grund af H. B.s Demission, med Udløbet af dette Forretningsaar stod uden nogen rigtig Forretningsledelse, især da ingen Forening i Schweiz endnu har erklært sig villig til at afgive Sæde for H. B. under de nuværende Forhold. Delegeretmødet er saaledes fremtvunget af den Krise hvorunder C. U. K. for Tiden befinder sig.

Under den nu forløbne Debat om Sagen er der faldet Ord og fremsat Forslag, saa man næsten fristes til at tro om hele Sagen, at den er kulmineret og staar for en Decentralisation; men derfor behøver det jo ikke at være Virkelighed. Sandheden er vel nærmest den, at en stor Del, især yngre Medlemmer, savner Kendskab til C. U. K.s hidtidige Opvækst og især besidder Ungdommens Oppositionslyst mod alt det der synes nedarvet. Men er der da ved at gro Mos paa C. U. K. maa man spørge. For faa Aar siden var der fuld Enighed om C. U. K.s samlede Optræden udadtil, ved Zürcherkongressen i 1903, hvor det gjaldt om Forlig med de gamle Lokalforeninger. Da hævedes der ingen Protester mod at C. U. K.s Delegerede kun valgtes blandt Schweizerforeningernes Medlemmer, som man gør nu, endskønt Sagen da var af ligesaa stor Vigtighed som den foreliggende. Man fristes til at spørge om C. U. K. har andre Formaal i Nordtyskland end i Schweiz. Forslagene om Forretningsførere i alle Ender og Kanter af Tyskland og Schweiz og om Afholdelse af 3 Kongresser, kunde opfattes som Spøg, saafremt de ikke vare fremsatte i en saa alvorlig Anledning. Er vort Sprog ikke det samme i alle Foreninger? Er vore Formaal ikke de samme overalt? Hvorfra denne Mistro eller Beskyldning

mod Naverne i Schweiz, at de ville dominere i C. U. K.

Vi begyndte C. U. K. paa bar Bund og som Følge af vort Fællesskab stod vi i 1906 med en Aktiv-Saldo paa over 3000 Fr. Det finansielle Resultat i disse 5 Aar synes dog, at maatte være tilfredsstillende med Henblik paa de Forhold hvorunder C. U. K. virker. Vil en Opløsning eller blot en større Split indenfor vore Rammer ikke være en Skandale overfor alle de mange Svende som har ofret Tid og Penge paa denne Sag. Der er fra 1. April 1901 til 1. April 1906 indbetalt 4127 Indskud, d. v. s. ligesaamange Skandinaver har i dette Tidsrum givet C. U. K. sin Tilslutning og været hinanden en Støtte paa deres Langfart i fremmed Land. Vi ere fra et gennemsnitligt Medlemstal af 231 i det første Forretningsaar naaet op til 715 i 1905—06. (Tallene faaes ved at dividere de indbetalte Ugebidrag med 52 Uger) og dette Medlemstal er i indeværende Forretningsaar yderligere bleven forøget. Ligesom Medlemstallet er steget, er Understøttelses-Summen steget og Medlemmernes Fordel er nu betydelig større end ved Grundlæggelsen. I første Aar var den enkelte Understøttelse saaledes 75 Cts. om Sommeren og Fr. 1,25 om Vinteren pr. By resp. pr. Dag med 20 Fr. som Maksimum pr. Aar. Nu er den 1,25 om Sommeren og 1,50 om Vinteren med 25 Fr. som Maksimum. Bidraget var: 1ste Aar 20 Cts. pr. Uge (hvoraf 2 Cts. gik af til Foreningernes oblig. Abonnement paa Meddbl. der kostede 7 Cts. pr. Nr.) Nu er Bidraget 25 Cts. men Bladets Betaling er indbefattet i Kontingentet, hvorved Lokalforeningerne lettes betydeligt. Udgiften var 1ste Aar 1688,25 Fr. til Understøttelse og 197,48 Fr. til Meddbl., eller samlet 1885,73 Fr.; men i sidste Regnskabsaar udbetaltes 6582,30 Fr. i Understøttelse og til Trykning af Bladet 1300 Fr., eller tilsammen 8882,30 Fr. Den procentuale Udgift paa disse 2 Conti er for C. U. K. i Henhold til Medlemstallet vokset fra $8,16\frac{3}{10}$ Fr. i første Aar til $12,56\frac{3}{10}$ Fr. i sidste Regnskabsaar. En Stigning saaledes paa over 50 % medens Medlemsbidragets Stigning jo kun er 25 % pr. Medlem. Dette Resultat, hvorover C. U. K. vel næppe behøver at skamme sig, er derfor vel nok en lille Dæmper paa Raabene fra stedse utilfredse Medlemmers Side om, at C. U. K. ikke byder sine Medlemmer Fordele nok.

Angaaende selve Ansættelsen af en Forretningsfører, da er det sikkert baade tidt og grundigt nok skildret her i Bladet, at det ikke er Ulyst, men Mangel paa Tid, der har foranlediget de nuværende Mænd til at nedlægge deres Hværv. Det vil vise sig at være en Nødvendighed, at der ansættes en Mand til at udføre Arbejdet som Administrationen kræver,

saafremt man da vil have det ordentligt udført, især med Henblik paa C. U. K.s Udvikling og Vækst. Thi selv om der, som foran skildret, er fremkommet en Mislyd ved Afstemningen, vil det dog være taabeligt om andre derfor i Mismod lode Hænderne synke i Skødet og fable om Stagnation i Væksten. Naar alt Administrationsarbejdet kan udføres punktligt, kan der ogsaa blive et mere intensivt Samarbejde end under de nuværende Forhold og kunde vi faa et Par svenske Medarbejdere ved Bladet saa vi fik Svenskerne herude i Tale (hvad hidtil ikke er lykkedes overalt) vil der selvfølgelig kunne aabnes en mere intensiv Agitation end hidtil og da vil man først faa Øjnene op for de store Udviklingsmuligheder, der endnu ligger aabne for vor Sag. Lad os ikke drømme altfor meget om Hjælp udefra; men derimod mere og mere koncentrere Tankerne om vor egen Kraft. Havde vi for 5 Aar siden, da »D. far. Sv.« startedes, dristet os til overfor det daværende Meddbl. at paastaa, at vort Blad om 5 Aar ville have et Oplag paa 1100 Eksp. ville man have leet os ud og kaldt os Fantaster. Og selv om Skridtet til Ansættelsen af en Forretningsfører, pekunært set, vel nok kan forvolde Betæneligheder, saa ere vi dog overbeviste om, at det for C. U. K. vil have et godt Resultat til Følge, saafremt vi kan finde den passende Mand. Derfor siger vi til de Delegerede i Aften: »Klart og aabent Blik fremad! Ud over alle Smaating og Nörglerier! Fremadstræben er Livets Lykke, thi kun paa egen Kraft kan trygt man bygge.« P. Jørgensen.

Hovedbestyrelsesmødet

i Kreuzlingen, 20. Januar 1907.

Søndag d. 20. Jan. var Hovedbestyrelsen samlet for at tage Stilling til det forestaaende Delegeretmøde. Efter en Del Drøftelse af Sagen vedtoges: 1. At Delegeretmødet afholdes i Zürich, som den mest centralt beliggende By; 2. at samme finder Sted 2den og 3die Februar, saaledes at de Delegerede træde sammen første Gang den 2den Febr., Kl. 8 Aften; 3. at Dagsordenen bekendtgøres paa Mødet formedelst de mulige Forslag som af de Delegerede maatte indbringes til samme; 4. at Hovedbestyrelsen repræsenteres ved Formanden (P. Jørgensen) og Hovedkassereren (V. Riisfeldt). — Af den indkomne Korrespondence fremgik det iøvrigt, at Berliner-Foreningen ønsker sig repræsenteret ved Delegeretmødet af et Medlem, som for kort Tid siden er rejst til Zürich; der udspandt sig herom en Del Diskussion og vedtoges det at lade Delegeretmødet afgøre om Vedkommendes Mandat er gældende. — Foren. i Hamburg sender Forslag om at afholde Delegeretmøder i Nordtyskland, Sydtyskland og Schweiz for senere at afholde et samlet Møde; kan ikke tages i Betragtning, da det er for sent indkom-

met og vilde selvfølgelig ogsaa være al for stor Udgift for Hovedkassen. — Fra samme Forening forelaa tillige Svar paa de siden sidste Møde indsendte Forespørgsler som toges til Efterretning. — St. Gallen stiller Forespørgsel om Eftergivelse af Fr. 22 som en tidligere Kasserer har besveget dem for, hertil kan H. B. ikke slutte sig og vedtoges det at sætte Manden paa den sorte Tavle. Forretningsføreren forespørger om H. B. indvilliger i at Centralkassen betaler Leje af Lokale til Foreningens Arkiv der i Tidens Løb er blevet saa stort, at Forretningsføreren ikke kan have det i sin Privatlejlighed. H. B. slutter sig hertil. — Hovedkassereren beklager sig over Afdelingskassererens Smøleri med Indsendelsen af Regnskabet og anmodede om en Henstilling til samme Kasserere om Indsendelse af Maanedregnskabet senest 5 Dage ind i den nye Maaned, samt at Penge og Regnskab for sidste Regnskabsaar indsendes inden 1ste April 1907 saa at Regnskabet kan blive ordnet til Kontroludvalgets Tilfredshed.

Paa H. B.s Vegne:
Max Larsen, Sekretær.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Lørdag den 12. Jan. Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: Knudsen, Snedker. Næstformand: Holm, Tømrer. Kasserer: Jörgensen, Skrædder (gv.) Sekretær: J. Jensen, Uhrmager. Bibliotekar: Pedersen, Maler (gv.) Revisorer: Arentoft, Drejer, og Weinrich, Snedker.

Understøttelsen udbetales hver Dag fra 12—1 i Deutsches Vereinshaus, Richenthorstrasse.

Med skand. Hilsen

J. Jensen, Sekretær.

Düsseldorf.

Ord. Generalforsamling 12. Januar. Til Formand genvalgtes: H. Hemmingsen, Maler, L. Værløse. Næstformand og Sekretær: A. Andersen, Snedker, Aarhus (gv.) Kasserer: L. Möller, Snedker, Fredericia (gv.) Bibliotekar: Aa. Hansen, Maler, Næstved (gv.) Lokalinspektør: H. Grauslund, Maler, Vejlbj. Suppleanter: M. Madsen, Maler, Kolding, og M. H. Eistrup, Maler, Randers. Revisorer: Niels Jul, Murer, og P. Nielsen, Maler.

Med skand. Hilsen

A. Andersen, Formand.

Dresden.

Skand. Forening Vaulundur afholdt sin ordinære Generalforsamling Lørdag den 12. Januar 1907. Til Bestyrelsen valgtes: Formand: P. Nielsen, Skomager, Karise (gv.) Næstformand: von Ely, Kunstformer, Bergen. Sekretær: Christiansen, Typograf, København. Kasserer: E. Bjerregaard, Tapetserer, København (gv.) Bibliotekar: V. Müller, Snedker, København. Revisorer: Ludvig Madsen, Guldsmed, Horsens, og Jörgensen, Maskinist, Aarhus (gv.) Suppleanter: V. Binzer, Kobbersmed, Aarhus, og W. Jörgensen, Kobbersmed, Aar-

hus. — Understøttelser udbetales hver Aften fra 7—8 hos Kassereren, Stiftstrasse 14².

Med skand. Hilsen Vald. Müller.

Hamburg.

Til Bestyrelse valgtes, — Formand: G. Phillipp, Cigarfabrikant. Næstformand: R. Andersen, Murer. Kasserer: E. Neergaard, Snedker. Bibliotekar: J. Petersen, Snedker. Sekretær: P. Hove, Drejer. Suppleanter: Lolle, Tømrer, og Larsen, Tømrer. Revisorer: Hansen og Eskildsen. Til Sparekassen valgtes: Direktør Phillipp, Cigarfabr. Kasserer: J. Jensen, Murer. Revisorer: Klostergaard og Larsen, Tømrere.

Med skand. Hilsen

P. Herner-Geppel, fhv. Sekretær.

Interlaken.

Generalforsamling 19. Januar. Til Formand valgtes: F. Jörgensen, Maler, Køge. Næstformand: P. C. Hansen, Maler, Vejle. Kasserer: J. D. Madsen, Maler, Nykøbing F. (gv.) Sekretær: V. Petersen, Snedker, Middelfart. Lokalinspektør: Wilhelmsen, Tømrer, København. Suppleanter: Amdissen, Snedker, og Moll, Tømrer. Revisorer: Larsen, Snedker, og Olsen, Maler.

Med skand. Hilsen

V. Petersen, Sekretær.

Kiel.

Skand. Club afholdt Generalforsamling 19. Januar. Til Bestyrelse valgtes — Formand: A. Otto, Posamentmager, København. Næstformand: C. Dethlefsen, Kedelsmed, Kbhvn. Kasserer: Chr. Petersen, Elektriker, Randers. Sekretær: C. Henriksen, Maskinarbejder, Svendborg. Bibliotekar: N. C. Nielsen, Snedker, Horsens. Tillidsmand f. C. U. K.: O. Mortensen, Murer, Aarhus. Lokalinspektør: J. Schlaikier, Agent, Aabenraa. — Understøttelse udbetales hver Aften hos: O. Mortensen, Papenkamp 19 VI 1., fra 6—7.

Med Naverhilsen

C. Henriksen, Sekretær.

Köln.

Paa Generalforsamlingen d. 12. Jan. bleve valgte som Formand: L. Gram, Rentier, København. Næstformand: P. Waitz, Elektriker, Kristiania. Kasserer: Chr. Jensen, Metaltrykker, Kbhvn. Sekretær: H. P. Hansen, Maler, Odense. Bibliotekar: F. Johansen, Sadelmager, København. Lokalinspektør: Johansen, Emailør, Bergen. Suppleanter: L. Olsen og Wissmann. Revisorer: Waitz og W. Poulsen.

London.

Paa D. f. D. F.s Generalforsamling valgtes til Bestyrelse, — Sekretær: G. J. Nielsen. Kasserer: J. S. Nielsen. Bibliotekar: E. Bjork. Suppleanter: Högberg og Svenson. Revisorer: Hallen og J. Nielsen. Breve besvares.

Med skand. Hilsen

G. Nielsen, Sekretær.

Vegeßack.

Lørdag den 12. Januar afholdt den herværende Skand. Forening sin ordin. Generalforsamling, hvor

Valg af Bestyrelse foretoges. Til Formand valgtes: G. Engler, Kedelsmed. København (gv.) Kasserer: J. Poulsen, Tømrer, Aarhus (gv.) Sekretær: P. Nielsen, Klejnsmed, Aarhus (gv.) Bibliotekar: J. Bergmann, Maskinarbejder, København (genv.) Suppleanter og Revisor: M. Andersen, Klejnsmed, Aarhus, og C. Petersen, Klejnsmed, Aarhus. Humpelmester: H. Hansen, København (gv.) Med skand. Hilsen

P. Nielsen, Sekretær.

Zürich.

Lördag den 19. Jan. afholdtes Generalforsamling. Til Bestyrelse valgtes — Formand: Faistrup-Jensen, Maler, Aarhus (gv.) Næstformand: Th. Olsen, Mekaniker, København. Kasserer: J. Spetzler, Bogbinderm., Aarhus (gv.) Sekretær: Aage Hansen, Maler, Kbhvn. (gv.) Bibliotekar: C. Rasmussen, Maler, Middelfart. Lokalinspektør: O. Petersen, Maler, Bræstrup (genv.) Til Styrelse for de forskellige Udvalg Sangkoret: O. Thomsen, Blikkenslager, København, og O. Bertelsen, Maler, Aarhus. — Diskussions Clubben: Carl Rud. Johnsen, Snedker, København, og J. P. Bie, Lithograf, Homborg (gv.) — Fornøjelsesudvalget: Georg Jensen, Snedker, Roskilde, og Fr. Arentoft, Snedker, Grenaa. Som Suppleanter valgtes: Vald. Thomsen, Snedker, Kbhvn., og Chr. Jensen, Bogholder, Aarhus.

Med skand. Hilsen

Aage Hansen, Sekretær.

Brevkasse.

Düsseldorf: Brev til Tømrer A. Larsen og Kort til Peter Jespersen.

Frankfurt: Kort til Skrædder V. Jørgensen og P. Petersen.

Köln: Kort til Preben Christensen og Einar Larsen.

Mannheim: Brev til Snedker M. Christensen.

Nürnberg: Brev til Sigurd Larsen.

Efterlysninger.

Maler H. Frederiksen, Jels opfordres til inden 8 Dage ordne sine Affærer i Konstanz og Kreuzlingen.

Maler Chr. Høedt bedes opg. Adresse til J. D. Madsen, Interlaken.

Tømrer Fritjof Nielsen bedes opg. Adr. til Maler Fr. Jørgensen, Interlaken.

Snedker Hugo Clausen, Svendborg, bedes opgive Adr. til Maskinarbejder Henriksen, Kaiserstr. 29 b. r., Kiel Gaarden.

Pas paa!

Bog Nr. 948 for *H. Grauslund*, Maler, er bortkommet. Kassererne bedes indsende den hvis man skulde forsøge at hæve Underslöttelse paa den.

De ærede *Sekretærer* bedes indsende deres Beretninger til senest Mandag Aften for Bladets Udgivelse. Da vi ere nødsagede til at slutte Redaktionen i Tide.

Alle udgaaede Medlemsböger

bedes indsendt til gratis Udveksling med Duplikater hos Forretningsføreren.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, eller P. Jørgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Coln: z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz* Nr. 11.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Klinke Nr. 2.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mainz a. Rh.: *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: *H. Schmidle*, Bismarckplatz 24.

München: *Walhalla*, Ecke Augusten- u. Brienerstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. *Blumenau*, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eisernen Kanzler*, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: *Schlüssel*, Rathausgasse.

Basel: *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: z. *Wilden Mann*, Aarbergergasse 41.

Davos: *Löwen*, Rathausstrasse.

Genf: *du Mont Blanc*, Rue de Berne.

Interlaken: z. *Anker*, Marktasse.

Kreuzlingen: *Victoria*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

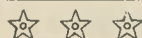
Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

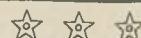
Zürich: *Rothaus*, Marktasse.

Frankrig.

Nizza: *Bar Beaulion*, Rue de Gioffredo 27.



ANNONGER



Sangbogen

kan købes i alle Foreninger. Foreningerne har Rabat. Hoveddepot: Hr. J. Spetzler, Skand. For. Zürich. (Nettoindtægten gaar til C.U.K. og velgørende Øjemed).

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelfortstr. 32.



Höhenstr. 8.

Cigar-Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale hos *Mygind*, Linnegade 27. Möde hver Torsdag. Alle hjenvendte Landsmænd ere velkomne

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nº 4.

Lørdag den 9. Februar 1907.

VI. Aargang.

Delegeretmødet i Zürich

2.—3. Februar 1907.

Lørdag den 2. Februar samledes de Delegerede med Hovedbestyrelsens 2 og Kontroludvalgets 1 Repræsentant i Züricherforeningens Lokale.

Züricherforeningens Formand Faistrup-Jensen bød de Delegerede velkommen, hvorpaa Forretningsføreren P. Jørgensen takkede, og foreslog Valg af en Dirigent, Valg af Forretningsudvalg, samt Fastsættelse af Dagsorden for Mødet. Til Dirigent valgtes Faistrup-Jensen og til Forretningsudvalg P. Jørgensen, Faistrup-Jensen og Berthelsen, og det henvistes til dette at fastsætte Dagsordenen. Der blev fra Göttische fremsat Protest mod O. Berthelsens Valg, som Repræsentant for skand. Haandværk. Berlin. Berthelsen oplyste hertil, at han var opstillet fra Kontroludvalget, som dets Repræsentant og fremlagde for de Delegerede sit Mandat fra dette. Berthelsens Valg blev efter forlangt Afstemning godkendt med 6 Stemmer mod 4.

Efter at Diæt-Spørgsmaalet var ordnet, og 2 af Züricherforeningens Medlemmer valgt til at føre Protokollen, sluttedes Mødet. Næste Dags Møde ansattes til Kl. 9. Formd. og besluttedes det at lade dette være aabent for Medlemmer af C. U. K. Forretningsudvalget traadte samme Aften sammen for at fastsætte Dagsordenen. Søndagsmødet aabnedes af Dirigenten med følgende Dagsorden:

- I. Forslag fra Hovedbestyrelsen.
- II. „ „ Düsseldorf.
- III. „ „ St. Gallen og Berlin
- IV. „ „ A. Hertz (Zürich)
- V. „ „ Kontroludvalget.
- VI. „ „ Arbon.
- VII. Eventuelt.

I.

P. Jørgensen motiverer H. B.s Forslag med at C. U. K. var vokset saa meget, at Arbejdet ikke kunde udføres af en Mand i sin Fritid. Han ansaa C. U. K.s finansielle Stilling for saaledes, at den kunde bære denne Udgift. Især var Kassen gaaet frem efter Indførelsen af den 3 Maaneders Karrenstid. H. B. mener, at Kontingentet ev. kan forhøjes med et Estrabidrag af 25 Cts. pr. Kvartal. Paa Forespørgsel af Jensen-Bern, oplyste Hovedkasserer Riisfeldt, at vor Aktiv-Saldo nu var ca. 5000 Frcs. samme anbefalede tillige at Arbejdet samles paa en Haand; da den nuværende

Ordning, som før, stadig vilde give Anledning til Forsinkelse i Forretningsgangen og Klager fra Afdelingerne og paatalte mange Afdelingskassereres Skødesløshed med Føringen og Indsendelsen af Maanedssregnskaberne. Dette gav Anledning til en Diskussion om Indførelse af kvartaarlig Revision og Indsendelse af disse, samt om Indførelse af maanedligt Kontingent hvilke Forslag fremsattes henholdsvis af Jensen-Bern og Faistrup-Jensen; men blev imødegaede af P. Jørgensen og Riisfeldt som upraktiske.

Berthelsen oplæser Berlinerforens Resolution af 22. Sept.: »At der betales et Honorar af 400 Frcs. til Forrf. og 300 Frcs. til Hovedkasserer aarligt og haaber, at der indenfor de Foreninger som nu vælger H. B. findes Folk, som har Evne og Vilje til mod denne Godtgørelse, at paatage sig Pladsen som Forretningsfører. Hvis ikke foreslaar Berlin at henlægge H. B. til den Forening byder de bedste Betingelser for en god og forsvarlig Ledelse af C. U. K.« Fremsatte ligeledes Ønsket om Udstedelsen af Kvitteringer for de af Afd. Kassererne til H. K. indsendte Beløb. Jørgensen bemærkede, at disse og andre Tryksager havde været under Overvejelse i H. B. og det var besluttet at indføre disse. H. B.s Forslag om Kontingentforhøjelse blev fra flere Sider imødegaet. Ved Afstemningen vedtoges med alle Stemmer mod 2 (Berthelsen og Jensen) at afvente næste Aars Regnskab og da eventuelt opkræve et Ekstra-Kontingent i Fald Regnskabet ikke balancerer. Jensen-Bern fremsætter Forslag om at lade »D. far. Svend« udgaa hver Uge for derved at fremme Agitationen for C. U. K. Jørgensen: Nej, lad det saa hellere udgaa maanedlig i dobbelt Format og med bedre Stof, end nu hvor de forskellige Bestyrelsesvalg optager altfor megen Plads. Fra flere Sider rettes Forslag om Fagmeddelelser (Henvises til Eventuelt) Faistrup-Jensen foreslaar Maanedsudgave og lade dette og hele Hovedbestyrelsen forlægge til København. For d. f. Sv.s Vedkommende vil der kunne spares 5 a 600 Fr. aarlig. P. Jørgensen: Ved en Ekspedition i København vil der maaske spares en Del i Trykkeomkostninger; men Kontoen for Told og Portoen vil saa vokse ganske enormt, tilmed vil det skade Agitationen blandt Svenske og Nordmænd herude om alt lededes fra Danmark. Iversen støtter Jørgensen og indbringer et Andragende fra St. Gallen. Ved Afstemning vedtoges det med 6 St. mod 5 at bibeholde den nuværende Ordning. Faistrup-Jensens Forslag om Ledelsens Henlæggelse til København motiveres med,

at de hjemvendte Svendes Erfaringer var bedre end mange af de nye Medlemmers der sidder i Foreningerne. Dette tillige med et Forslag om at vinde passive og kollektive Medlemmer for C. U. K. imødegaaes af Jørgensen, der betoner, at vi ikke kan regne med synderlig Interesse af hverken Arbejdsgiver eller Fagforeninger i Hjemlandene. T. E. har kun et Fagblad optaget vore Efterlysninger endskønt disse vare tilsendt flere Fagblade. Kun F. f. b. H. havde ydet C. U. K. nogen Støtte. Der foretoges nu Afstemning ved Navneopraab, angaaende Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører. Ansættelsen vedtoges med stor Majoritet: 7 for — 2 imod — 1 St. ikke. For Ansættelsen. Göttische, Faistrup-Jensen, Müller Aage Hansen, Th. Jensen, Th. Olsen og Chr. Nielsen.

Imod: Chr. Iversen og O. Berthelsen. — Becker stemmer ikke. Lønnen fastsættes til 1500 Frcs. med Stigning af 100 Frcs. aarlig indtil 2000 Frcs. (H. B.s Forslag) vedtaget med 8 St. mod 1 (Jensen-Bern) som foreslog 1600 Frcs. Det vedtoges at motivere Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører ved følgende

Resolution:

Ved Diskussion over H. B.s Forslag »Ansættelse af en fastlønnet Forretningsfører« — fremgik Nødvendigheden af en saadan, det blev tilstrækkelig konstateret, at Arbejdet er vokset i den Grad, at en Fordeling af Arbejdet paa flere Poster kun ville forøge i Stedet for at formindske samme. Vi anbefaler Medlemmer af C. U. K. ved Urafstemning at slutte sig hertil.

Punkt II og III Forslag fra Düsseldorf, St. Gallen og Berlin udgik af Dagsordenen, da de vare behandlede under Punkt I tilligemed 1—3 og 5 af A. Hertz's Forslag.

Punkt IV

(A. Hertz' Forslag Punkt 2) »Større Understøttelse i de store Foreninger og mindre i de smaa,« fremkaldte en Udtalelse af Faistrup-Jensen, der mente, at det var bedre vi bleve ved det nuværende, indtil C. U. K. naaede Idealet »Dagpenge«. Forslag af samme, at ophæve t. E. Mainz som Udbetalingssted da Foreningerne laa saa samlede her, — toges tilbage efter Udtalelser af Riisfeldt, der henviste til, at man saa ogsaa maatte ophæve andre Smaaforeninger. Med 5 Stemmer mod 3 fik A. Hertz de Delegeredes Tilladelse til at motivere sit Forslags Punkt 2, som efter kort Diskussion forkastedes. Hertz's Forslag P. 4 »Henstilling til P. Jørgensen om at forblive i Posten som fastlønnet Forretningsfører,« bortfaldt efter Anmodning af Jørgensen. Hertz's Forslag Punkt 6, at »Redaktion af »D. f. Sv.« abonnerer paa forsk. Fagblade for at yde Læserne de bedst mulige Oplysninger om udenlandske Arbejdsforhold (Strejker, Lockouter etc.)« anbefales af flere under Henviisning til at Naverne ikke læste deres Fagpresse, da den var trykket paa et fremmed Sprog og saaledes mangen Gang handlede mod deres Organisations Interesser. Becker oplyste bl. a., at mange Naver ikke kendte til Arbejder-Sekretariaterne, hvor Oplysning og desl. kan indhentes og mente, at en

staaende Rubrik om Arbejdf. vilde afhjælpe et hidtil følt Savn. Forsl. henvistes til den fremtidige Redaktør af »D. far. Sv.« Hertz's Forslag P. 7. Forslagstilleren motiverede sit Forslag og betonedes, at han ikke var Modstander af Fagforeningen, det maa jo være en Æressag for enhver Svend at staa i sin Fagforen., og mente, at dette Punkt i C. U. K.s Love vilde være en Hindring ved en ev. gentaget Henvendelse til Regeringen om Statstilskud. P. Jørgensen oplæste hertil Svaret fra den danske Rigsdag paa det i sin Tid indgivne Andragende som var oversendt Udenrigsministeren, hvor det siden har ligget begravet. Slettelsen af Fagforeningsparagraf vilde sikkert hjælpe en Del til at faa Statsunderstøttelse; men om dette er et tilstræbellesværdig Ideal er et Spørgsmaal. Da C. U. K. stiftedes kort efter den store Lockout i Danmark var Fagfor.paragraf et naturligt Udtryk for Datidens Stemning; men han var dog kommet til den Erfaring, at Paragr. er temmelig unødvendig og i mange Tilfælde ogsaa blandt Fagf. Medl. virket hæmmende for Foreningens Vækst. Ligeledes vil Prgf.s Slettelse udvirke, at C. U. K. kan indregisteres i Firma- og Handelsregistret og saaledes selvstændig optræde som juridisk Person overfor eventuelle Kassebedrøvere og Afbrændere. Han henviste til tidligere Udtalelser, at Fagforb. i Følge deres Sammensætning og Love aldrig yder C. U. K. nogen Støtte. Flere af de Delegerede sluttede sig hertil. Olsen mente, at vi ikke burde købe Statsunderstøttelse ved at opgive vor Selvbestemmelsesret og slette Fagparagr. i Lovene. C. U. K. vilde maaske vinde nogle faa Medl.; men miste flere. Han støttedes af Riisfeldt m. fl. der mente, at Slettelsen vilde medføre Tabet af Udlændingernes Agtelse for Naverne. Efter forlangt Afstemning foretoges denne tilligemed, at man besluttede at opstille 2 Resolutioner for at klargøre de Delegeredes Standpunkt til denne vigtige Sag. (7 St. mod 5).

Flertallets Resolution.

»Idet vi indstiller, at Fagforeningsspørgsmaalet udslettes af Lovene, er det udelukkende af administrative Grunde og ikke fordi vi ere Modstandere af Fagforeningsbevægelsen. Vi finder, at denne Prgf. hindrer, at C. U. K. kan indføres under Handelsregistret og saaledes kan optræde som juridisk Person overfor Övrighed o. l. sikkert maatte kunne undværes, da Medlemmerne dog indbyrdes vil kunne ordne disse Forhold. Den faglige Organisationstanke er sikkert saa indgroet i den nuværende og udrejsende Haandværkerstand, at denne Paragr. nærmest er at opfatte, som et unødvendigt Paahæng.

P. Jørgensen. Arvid Becker. F. Faistrup-Jensen.
Ove Berthelsen. Hri. Müller. Chr. Iversen.
Chr. Nielsen.

Mindretallets Resolution.

»Mindretallet har ikke kunnet slutte sig til Slettelsen af Fagforeningsprgf. Hidtil har denue ikke hæmmet Foreningens Udvikling; dens Slettelse vil sikkert give Anledning til megen Strid og Splid og

give Foreningen et helt andet Præg end det vi hidtil har sat en Ære i at holde højt.

*Th. Olsen. H. Th. Jensen. J. Götsche.
V. Riisfeldt. Aage Hansen.*

V.

Kontroludvalget ønsker at faa sin Kompetence fastslaaet. K. U.s Repræsentant Berthelsen klargjorde Grundene til dette Forslags Fremkomst. Han oplæste en Klage fra Dresdenerf., angaaende Slettelsen af de gamle Differencer. Jörgensen: Da Dresdenerfor. indsendte sin Klage, laa en Del af Materialet i St. Gallen. De Opiysninger som kunde gives i Øjeblikket, fik Foreningens Kasserer tilsendt og imidlertid er Slettelsen jo bleven vedtaget. Af denne Grund har han ikke senere lagt stor Vægt paa Sagen; men lovede dog snarest at ordne Ønsket med Hensyn til de omtalte Lister. Det bestemtes endvidere at overlade til K. U. at opstille sin Forretningsorden til den ord. Generalafstemning.

VII.

Foreningen i Arbon foreslaar P. Jörgensen udnevnt til Æresmedlem af C. U. K. og tilhørende Lokalforeninger. — Trods P. Jörgensens gentagne Opfordring til Arbons Repræsentant om at tage Forslaget tilbage, vedtoges dette efter en kort Diskussion under Jörgensens Fraværelse.

VII.

Eventuelle Forslag:

Bern: »Foreningsadr. i D. f. Sv. bortfalder«. Da flere Stenuner rejste sig mod dette Forslag anbefalede Jensen-Bern, at der anvendes mindre Sats for derved at udvinde Plads til mere lödigt Stof. Af samme Grund vedtog de Delegerede at henstille til Sekretærene om at gøre deres Forsamlings- og Festberetninger saa kortfattede som muligt.

Götsche forespurgte hvor H. B. skal have sit Sæde og foreslog Kreuzlingen og Arbon, hvorimod Flertallet anbefalede Zürich som Sæde for H. B., medens Sædet f. Forretningsføreren og Revisorer forblev i en tysk-schweizisk Grænseby. Paa Forespørgsel fra Jensen-Bern udtalte Faistrup-Jensen, at Zürich ikke vilde trække sig tilbage i Tilfælde af Valg af H. B. Sædet; men dog heller ikke tilhyde sig. De Delegerede vedtog at stemme for Zürich (5—0) og anbefale Naverne til ligeledes at vælge Zürich som H. B. Sæde. (De Delegerede fra Zürich stemte ikke).

Becker: ønsker at kende H. B.s Standpunkt i Tilfælde af, at de Delegeredes Beslutninger ang. Forretningsførerposten forkastedes ved Generalafstemningen. H. B.s Delegerede tvivler ikke om at Forslaget vedtages, da Foreningerne jo havde lagt Sagen i de Delegeredes Hænder; men i Tilfælde af Forkastelse, maatte de For. som forkastede dette selv give Forslag til en praktisk og tilfredsstillende Ordning af Sagen. Det bør lægges Medl. paa Sinde, hvilken Betydning denne Sag har for C. U. K. og dens Fremtid og nøje overveje, hvilket Arbejde der allerede er lagt i C. U. K.s Tjeneste. Paa Riisfeldts Forslag vedtoges det, at den ordin. aarlige Generalafstemning for Fremtiden først

foregaar efter Forretningsaarets Slutning og Regnskabs Fremlæggelse.

Endvidere vedtoges det at lade næste Nr. af »D. far. Sv.« med Kongresreferatet udgaa en Uge tidligere for at fremskynde Urafstemningen over de udarbejdede Forslag saa denne kan være tilendebragt til senest 1ste Marts 1907.

Hermed var Dagsordenen udtömt og Dirigenten sluttede med en Tak til de Delegerede for den Saglighed og Omsigt, hvormed de havde behandlet Emnerne.

Jens Peter Bie,

K. Rud. Johnsen,

Sekretærer.

Kontroludvalgets mödet den 24. Jan. 1907.

I Stedet for afgaaede Nissen mödte det nyvalgte Medlem, Maskinarbejder Aage Larsen, Köbenhavn. Tillidsmanden oplæste Forhandlingsprotokollen, som godkendtes. En Klage fra Mannheim over Udeblivelse af Mærker, var allerede bleven afhjulpen. Fra Revisorerne i St. Gallen var indlöben en noget mangelfuld Beretning fra 1. April 1905 til 31. Marts 1906.

Man enedes om at henstille til disse, at de tilsende os Revisionsberetning hvert Kvartal i Følge Par. 5 med Angivelse af Kassens øjeblikkelige Indtægter og Udgifter. Revisorerne bemærke bl. a., at det vilde være meget nødvendigt, om de forskellige Lokalkasserere vilde lægge sig efter en mere samvittighedsfuld Regnskabsførelse, da flere Blanketter bogstavelig kun indeholdt Klatter og Oversmørelser. Ligeledes burde enhver Forening nøje overholde Par. 25 og først indsende Blanketterne i revideret Stand. — Enhver Forening bör nøje gennemgaa deres Regnskab og paase, at det stemmer med Hovedkassererens, saa at eventuelle Uoverénstemmelser kunne rettes i Tide. — Fra Foreningen i Dresden var paany indlöben Klage over Udeblivelsen af Regnskabs-listerne. For at faa en Ende paa denne Sag og for at faa forskellige andre Sager dröftede paa Delegeretmödet, enedes man om at give Maler O. Berthelsen Mandat til at repræsentere Kontroludvalget paa samme.

Paa K. U.s Vegne:

A. Jörgensen.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Ord. Generalforsamling 12. Jan. Af Kassererens Beretning fremgaar, at Medlemstallet er gaaet ned fra 154 til 132, hvilket den forestaaende Snedkerlockout nærmest er Skyld i og flere Medlemmer er rejst hjem til Julen. Trods Beslutningen om at give hver Tilrejsende, C. U. K. Medl., 50 Pfg. Ekstraunderstöttelse, er Kassen gaaet 50 Mk. frem (og udviser d. 31. Dec. 503,93 Mk. Kassebeholdning. I det forløbne Aar har

Foreningen udbetalt 627,25 Fr. Understøttelse, og til H. K. indsendt 973 Fr. Overskud. Til Bestyrelsen genvalgte Formanden, Kassereren og Sekretæren, medens de øvrige Bestyrelsesmedlemmer nyvalgte. Bestyrelsen foreslog at udvide Biblioteket, og efter en kort Diskussion vedtoges det at give 75 Mk. til Indkøbet af nye Bøger og der nedsattes et Udvalg paa 3 Mand til at ordne denne Sag. Afdel. har i sidste Kvartal være besøgt af 92 Tilrejsende.

Med skand, Hilsen *Elna Eiss*, Sekretær.

*

*

Frankfurt a. M.

Nord. For. har i December Maaned udnævnt Hr. Portefeuillefabrikant W. Christensen til Æresmedlem som Tak for den Interesse han ved flere Lejligheder udviste for Foreningen.

Ved Generalforsamlingen den 12. Jan. genvalgte den største Del af den afgaaende Bestyrelse.

Torsdag den 17. Januar afgik vor Landsmand Marius Mortensen, Maler, Give, ved Døden efter faa Dages Sygdom. Begravelsen foregik Søndagen den 20. Januar paa Kirkegaarden i Sachsenhausen, hvor omtrent alle hervær. Naver havde givet Møde for at følge ham til det sidste Hvilested.

Paa Foreningens Vegne:

N. Chr. Rützw, Sekretær.

Til C. U. K.s Afdelinger.

Som Følge af Kongressens Beslutninger udgaar dette Nr. en Uge förend det i Følge Reglementet skulde.

Grunden er, at vi ønsker de paa Mødet vedtagne Resolutioner hurtigst maa komme til Medlemmernes Kundskab og bedes de ærede Afdelingsbestyrelser i denne Maaned indkalde til et ekstraordinært Møde hvor de vedtagne Resolutioner kunne bringes til Afstemning. Da det vilde være ønskeligt om Afstemningen kunde foretages i alle Afdelinger Lørdag den 23. Febr. saa vi havde Resultatet den 1. Marts. Forretningsførerposten vil da blive opslaaet som vakant, saa eventuelle Ansøgere kunne anmelde sig. Vi maa af Ansøgerne kræve Kendskab til de skandinaviske og det tyske Sprog og fejlfri Stil i mindst det danske og tyske Sprog samt at Vedk. har Indsigt i C. U. K.s Organisationsform og tillige kan udføre Bogholderarbejde.

Paa H. B.s Vegne:

P. Jörgensen.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: *P. Jörgensen*, Kreuzlingen, Schweiz.
eller *P. Jörgensen*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: *V. Rüsfeldt*, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: *L. A. Jörgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatløale, Klinke Nr. 2.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 21.

München: Walhalla, Ecke Augusten- u. Briennerstr.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: Schlüssel, Rathausgasse.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: z. Wilden Mann, Aarberggasse 41.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Interlaken: z. Anker, Marktgasse.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 33.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

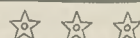
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: Bar Beaulion, Rue de Gioffredo 27.



ANNONCE



Sangbogen

kan købes i alle Foreninger. Foreningerne har Rabat.
Hoveddepot: Hr. *J. Spetzler*, Skand. For. Zürich.
(Nettoindtægten gaar til C.U.K. og velgørende Øjemed).

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Vinterlokale hos *Mygind*, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von *J. H. Welti*, Kreuzlingen.



Nº 5.

Lørdag den 23. Februar 1907.

VI. Aargang.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Basel.

Dette er Navnet paa en Kanton i det nordligste Schweiz og bestaar siden 1833 af de to Halvkantoner Baselstadt og Baseland. Byen Basel er Hovedstaden i den 35,8 km² store Kanton Baselstadt, ligger 273 m² over Havfladen paa begge Sider af Rhinfloden som deler Byen i to Dele: Grossbasel paa den ophøjede venstre Rhinbred og Kleinbasel paa den noget fladere højre Bred. Begge Bydele ere forbundne ved tre Broer og en Jærnbanebro. Seværdige Bygninger ere: Münsterkirken der byggedes i byzantinisk Stil (1010—1019). Under det store Jordskælv (1356) styrtede Kirken delvis sammen og blev saa derefter restaureret i gotisk Stil. Endvidere findes: den nye gotiske Elisabethskirke, den fhv. Barfüsserkirke med et righoldigt historisk Musæum, Raadhuset (bygget 1508) Hospitalet (fhv. Markgräfficher Hof), Biblioteket og Musæet med den store Malerisamling (deriblandt 32 Billeder af Hans Holbein d. j.) (Musæet og Malerisamlingen gr.aaben Søndag 10¹/₂—12¹/₂, Onsdag 2—4), St Albanthor og Spalenthor, St. Jakobsmonument, Holbein-Brunnen og Fischmarkt-Brunnen.

Basel havde i Aaret 1900 110,000 Indbyggere, hvoraf 37,752 Personer beskæftiges ved Haandværk og Industri. En fremragende Plads indtager Silkebaandvæveriet (siden Aar 1563). Produktionen i denne Branche beløber sig aarlig til 40 Mill. Fr. Endvidere ere at nævne Floretspinderiet, Metalindustrien og den kemiske Storindustri for Anilinfarver og pharmazeutiske Præparater. Handelen er væsenligst Transit, idet mere end Halvdelen af den schweiziske Eksport gaar over Basel, som er et af de vigtigste Forbindelsespunkter paa Linierne til Elsass og Baden med direkte Forbindelse til Paris, Genf, Bern, Luzern, Zürich, Strassburg, Frankfurt, Konstanz o. s. v.

Basel er berømt for sin Rigdom, ligesom ogsaa dens Missionsselskaber ere vidt bekendte.

Universitetet der grundlagdes Aar 1460 af

Pave Pius d. II. tæller circa 500 Studerende. Byens offentlige Biblioteker indeholder circa 300,000 Böger, deraf 230,000 i Universitetsbiblioteket og 53,000 i »Allg. Lesegesellschaft«.

Skand. For i Basel stiftedes 1886. Indtraadte som oblig. Afd. af C. U. K. 1. Jan. 1900 og var til 1/4 1901 tillige Sæde for Kontroludvalget. Foreningens Lokale er Blumenrain Nr. 23 (i Nærheden af Rhinbroen). Her samles de færende Svende en Gang ugentlig, danske Dag- og Ugeblade samt et stort skandinavisk Bibliotek staar til Medlemmernes Afbenyttelse.

P. Jørgensen.

(Det skulde glæde mig om alle For. vilde være behjælpelige ved Affattelse af denne Artikelserie. I Særdeleshed ved at indsende en »Fremdenführer«, hvorefter man kan se, til hvilke Tider Musæerne o. l. ere gratis aabne for Publikum).

Til Generalafstemningen i Aften.

Angaaende Forretningsførerposten har Foreningen i Düsseldorf paany indbragt sit Andragende som paa Kongressen bortfaldt paa Grund af den videregaaende Beslutning de Delegerede toge. Naar vi anmoder Foreningerne om muligt at følge Kongressbeslutningen, da er det af den Grund, at vi mener ikke at se nogen Garanti for at Pladserne vil kunne besættes efter den af Düsseldorf-Foreningens nævnte Lönskala selv om Forslaget sikkert er stillet i den oprigtige Mening, at det var til C. U. K.s Gavn. Selve Andragendet findes under Foreningsmeddelelser.

I enkelte Foreninger har man allerede i Søndags stemt over Spørgsmaalene. Af Resultaterne fremgaar det, at der er især delte Meninger om Fagforenings-Spørgsmaalet idet 2 Foreninger har stemt for og 2 imod Slettelsen af Paragraferne. Endvidere har vi modtaget følgende Protest:

Jeg tillader mig herved at rette en Protest mod det af Delegeretmødet udarbejdede Forslag om Slettelsen af Fagparagrafen i C. U. K.s Love. Jeg er overbevist om, at et saadant Skridt vil skade os meget mere end det gavner. Tillige vil der altid herske Uenighed indenfor Navernes Rækker i det Tilfælde, at Skruebrækkere og Fagforenings-

modstandere skulde kunne optages i C.U.K. der helt fra dens Stiftelse havde til Valgsprog

»Fagforeningsbogen i Orden.«

Øg med Hensyn til Statsunderstøttelsen, finder jeg, at vi ikke kan sælge vor Overbevisning for nogle hundrede Kr. fra vor Hjemlands Regering. Med Hensyn til juridiske Sager kan C. U. K. ikke optræde som saadan i Tyskland naar Hovedsædet er i Schweiz, og i Schweiz har en saadan Paragraf intet at sige. Efter hervær. Arbejdssekretærs Udtalelser, saa kan man undlade saalydende Paragrafer i Lokal-lovene og kun have dem i Fo. handlingsprotokollen som Generalforsamlingsbeslutning. Derfor tænk over Sagen og stem for Mindretallets Resolution.

Bendix Nielsen.

Düsseldorf, 26. Februar 1907.

Maaske jeg ogsaa maa sige nogle Ord til denne Sag. I de Aar C. U. K. har bestaaet, har jeg stedse forsvaret, at Paragrafen besvarede i Lovene, indtil jeg kom til den Overbevisning, at den er unødvendig og paa enkelte Omraader direkte skader C. U. K. — Vi læser i Dagbladene, om at man i Frankrig vil skille Kirken fra Staten og sympatiserer med Tanken. Hvorfor ikke prøve det paa vore Forhold?

1. Paragrafen er en Støtte for Fagforeningerne; men disse kan i Følge deres naturlige Sammensætning, deres Love og deres Formaal og Forbindelser kun yde os ringe Gengæld. Tænk Eder t. E. om vi krævede af Fagforbundene derhjemme, at de kun maatte optage saadanne hjemvendte Svende der havde deres C. U. K. Papirer i Orden naar de kom hjem herudefra? Vi tænkte en Gang paa at faa lidt finciel Støtte fra de forskellige rige Fagforbund; men saalænge Fagforeningerne søger Statshjælp til deres Arbejdsløshedskasser i Indlandet, vilde det være Ironie at bede dem om Hjælp for os herude.
2. Fagforeningskontrollen jfr. Prgf. 26 gennemføres ikke i alle Foreninger. Der er fra forskellige Sider rettet Klager over denne § som en Tvang der kan undværes. Naar en Svend er stolt af sin Fagforening behøver han næppe at skamme sig over den forlangte »Tvang«. Er derimod det ikke til nogen Nytte at kontrollere Bogen, kan man, uden stort Savn, vistnok undvære hele Systemet i C. U. K.
3. Fagforeningsbogen kunde maaske i anden (administrativ) Retning bibeholdes, uden at det behøver at staa i Lovene. Vi henviser til forannævnte Arb.-Sekr.-Udtalelser. Desuden kan vi ligesaavel slette Skruebrækkere af vore Foreninger som vi t. E.

sletter Afbrændere og lignende Landsmænd som have et daarligt Ry; — med eller uden Fagforeningens Hjælp

4. Det var mindre Haabet om Statsunderstøttelse der bevægede mig til at stemme for Flertallets Resolution. Saalænge Foreningen er skandinavisk, er det vel tvivlsomt, at den ene eller anden af de tre Stater træder hjælpende til. Statsmændene vasker deres Hænder og henviser til Rejsestipendierne. Hvad der derimod vil vindes, er sikkert en stor Del mere Sympati hos store Kredse af Skandinaver, især bosiddende, herude og ikke mindst vil det aabne Vejen for Sammenslutning med ældre vel-situerede Skandinaviske Foreninger, der til Tider staar paa Krigsfod med C. U. K.s Medlemmer. Der er i mine Øjne Udsigt til, at vi kan vinde adskillige Hundrede Medlemmer maaske Tusinder
5. Der var maaske intet til Hinder for, at C. U. K. t. E. gennem den nyvalgte Forr. kunde blive indført i Handelsregistret i Konstanz der ligger i Baden. Den badiske Forenings- og Forsamlingslov er den frieste i Tyskland. Blev C. U. K. anerkendt der, uden at Sædet er i Tyskland, (Forretn.f. kunde t. E. jo kun leje et Værelse til Magasin for Materialet (Bøger, Mærker, Emblemer etc.) og lade dette Materiale opføre som C. U. K.s Formue). Det handler sig jo mindre om den fincielle end den juridiske Kraft vi bør søge at opnaa i Tyskland for at kunne værne om vore Medlemmer og varetage C. U. K.s Interesser paa lovlig Grund.

Til Slut dette: Lad Afstemningen over dette Spørgsmaal, et af de vigtigste vi har, faa hvilket Resultat det vil; men lad os give hinandet det Løfte, at vi ikke blive mere fanatiske over Resultatet, end at C. U. K. skal holdes højt i Ære og opretholdes til Gavn og Støtte for den skandinaviske Haandværker paa hans Langfart i fremmed Land.

P. Jørgensen.



Foreningsmeddelelser.



Düsseldorf.

Paa Mødet den 16. Februar vedtog Foreningen at stille følgende Forslag til Generalafstemningen den 23. Februar.

Forretningsførerposten fordeles paa 3 Personer i 3 Aar endnu, for at give C. U. K. mere Tid til at hæve sin pekunære Forhold endnu en Del. Vi foreslaar at give 1 Forretningsfører 400 Fr.

1 Hovedkasserer 300 »

1 Redaktør 300 »

Foreningen begrunder sit Forslag dermed, at den

ikke kan indse, at en Mænd med en Løn af 1500 til 1600 Fr. aarligt kan eksistere.

Anton Andersen, Sekretær.

Hamburg.

Ved Foreningens Møde her den 2. Febr. bleve de efter den af os udbudte Fanekonkurrence indkomne Tegninger præmierede. Indkommen var 4 Tegninger, deraf tre fra Naver og en fra en Fanefabrik i Hamburg. Første Præmie, 10 Mark, tilkendtes Maler Olaf Breunings Tegning Nr. 1. Anden Præmie, 5 Mark, tilkendtes Hr. Murer Johs. Jensen, Hamburg.

Med Hilsen *Poul Hove, Sekretær.*

Köbenhavn.

Club f. ber. Skandinaver afholdt d. 25. Jan. halv-aarlig Generalforsamling. Der er i Sommerens Løb afholdt en Del Fornøjelser, nævnes maa Skovturen d. 28. Juli hvor Medlemmerne startede fra Kultorvet og over Ballerup gæstede de smukkeste Steder omkring Lyngby Farum og Furesø. Den 25. August afholdt Clubben sin aarlige Fugleskydning i Brøndshøj. Lørdagen den 10. Novbr. blev der afholdt Mortensgilde paa Kultorvet til stor Moro for Selskabet.

Til Formand genvalgtes: Blikkenslagermester L. Larsen, til Kasserer Maler N. P. Rasmussen. Den afg. Bestyrelse havde stillet Forslag om nyt Forenings-lokale eftersom det gamle af forskellige Grunde ikke var absolut heldigt og man enedes om at forsøge Lokalerne i den nyaabnede Café du Pont, Dosseringen Nr. 12, hvor altsaa Clubbens fremtidige Lokaler ere og alle hjemvendte Landsmænd ere hjerteligst velkomne. Efter Forsamlingen underholdt Hr. Kunitzer Medlemmerne med Fremvisning af en Del Lysbilleder, Prospekter hentede fra Italien og Palæstina.

Med Hilsen *N. Breindal, Sekretær.*

Luzern.

Vi anmoder herved tilrejsende Snedkere kun at søge Arbejde gennem det herværende Anvisningskontor da vi har haft store Ubehageligheder ved at dette ikke er bleven overholdt.

Samtidig fraraader vi Tömrere og Malere at komme her til Luzern, da der for Tiden intet Arbejde er at faa i disse Fag. Med skand. Hilsen

M. Møller, Sekretær.

Stettin.

Lørdag den 26. Jan. afholdt Skand. For. »Norden« ekstraordin. Generalforsamling, hvor Forslag om Indlemmelse i C. U. K. vedtoges. Til Bestyrelse valgtes: Formand: Drejer Honore, Hörning. Kasserer: Drejer F. Hansen, Kbhvn. Sekretær: Maskinarb. V. Petersen, Nyborg. Hulen befinder sig hos Restauratør P. Bloch, Hj. af Pölitzer- og Mühlenstr. Understøttelse udbetales hver Dag fra 12—1 Middag og efter 7 Aften hos F. Hansen, Eckerbergstr. 47. Med skand. Hilsen

V. Petersen, Sekretær.

Sløjhedens Protokoll.

- Nr. 3042 A. Andersen, Drejer, Give.
 3097 H. Andersen, Maler, Köbenhavn.
 1742 Chr. Brandt, Murer, Kallundborg.
 3056 F. N. Beck, Murer, Horne.
 1550 P. Christensen, Smed, Gudme.
 2632 Oluf Christiansen, Maskinarbejder, Kbhvn.
 2641 W. Chlausen, Conditor, Bergen.
 3099 W. Corfitzen, Maskinarbejder, Svendborg.
 1122 Ferd. Feld, Snedker, Aarhus.
 2580 T. Fog, Murer, Spandet
 3032 C. Forsmand, Bager, Köbenhavn.
 2012 H. Frederiksen, Snedker, „
 2841 Albert Hansen, Glarmester, Köbenhavn.
 3033 Arnold Hansen, Bager, Valbach.
 2077 H. P. Hansen, Murer, Tvilum.
 1549 H. J. Hansen, Smed, Treltofte.
 3076 S. Hedegaard, Tömrer, Horne.
 2426 C. Henriksen, Murer, Svinninge.
 2860 J. Jensen-Paaske, Bager, Hillested.
 2864 Ferd. Jensen, Maler, Eshjerg.
 3034 N. P. Jensen, Bager, Asnes.
 2038 R. Jensen, Maler, Köbenhavn.
 1860 Axel Jensen, Snedker, Grenaa.
 3052 J. W. Jensen, Tömrer, Vending.
 2640 Axel Johansen, Cigarmager, Malmö.
 3039 H. P. Katermann, Snedker, Faaborg.
 3081 H. Karstensen, Murer, Mensinge.
 3055 H. Kofoed, „ Köbenhavn.
 2571 J. Larsen, „ Nyborg.
 3077 Chr. Langvad, Maler, Eshjerg.
 150 Peter Larsen, Snedker, Klint.
 1044 K. Lundbech, Maskinarbejder, Middelfart.
 1879 M. Michelsen, Görtler, Kristiania.
 2867 N. J. Nielsen, Skrædder, Varde.
 2882 L. W. Nielsen, Snedker, Næstved.
 3090 R. J. Nielsen, Tapetserer, Stenstrup.
 1979 Wilh. Olfert, Maler, Köbenhavn.
 1985 Th. Ohlin, Cigarmager, Taungtofte.
 3068 Otto Ottosen, Tömrer, Freilev.
 2868 P. Poulsen, Maler, Baurstetten.
 1492 M. Pedersen, Snedker, Aarhus.
 1878 P. Petersen, „ Frederikshavn.
 1753 K. Pedersen, Tömrer, Lidderup.
 2880 K. Petersen, „ Stege.
 3095 A. Reith, Stentrykker, Köbenhavn.
 1132 J. Rasmussen, Maler, Højbjerg.
 1889 V. Rasmussen, „ Köbenhavn.
 111 R. Seidel, „ Fredericia.
 1798 Joh. Skov, Maskinarbejder, Gaarslev.
 940 Jakob Slot, Murer, Madum.
 324 M. P. Sort, Tömrer, Aidt.
 3029 J. M. Stengaard, Maler, Aarhus.
 3053 F. O. Thuesen, Tömrer, Rude.
 1340 P. Vinholdt, Skrædder, Hjörning.
 2887 C. Vistesen, Bager, Skive.
 3091 A. T. Vollin, Skrædder, Norrköping.

Adresseændringer.

Harburg: Kasserer R. Isaaks Bopæl er: 1ste Bergstr. 2.
Arbon: Foreningslokalet er flyttet til Rest. Eintracht, Kronenplatz.

München: Foreningslokalet er fra og med d. 16. Febr. flyttet til Max Gerlinger, Ecke Göthe- u. Pettenkofferstrasse.

Erindringsliste.

(for Landsmænd med en daarlig Hukommelse).

Arnold Georg Andersen, Dekorationsmaler, f. i København, bedes snarest ordne sit Mellemværende med Restauratør Bernh. Haake, Dresden.

J. M. Mathiesen, Blikkenslager, Nakskov, bedes snarest retournere den Fagforeningsbog og de Klæder han ved sin Afrejse medtog fra forskellige Landsmænd i Düsseldorf.

Aage Hansen, Maler, Næstved, f. d. 8.—9.—79, tidligere Bibliotekar i Düsseldorf, har bedrøvet Kassen for 40—50 Mark og efterlader sig endvidere en Del sørgende Kreditorer i Byen.

(Vi gøre alle Sekretærer opmærksomme paa, at Afbrændere kun kan komme paa den sorte Tavle naar alle Bilag vedlægges og Meddelelsen er underskrevet af mindst 2 Bestyrelses-Medlemmer og forsynet med For.s Stempel. Det er ikke Tilfældet med ovenstaaende hvorfor disse herved mindes om deres Pligt).

Efterlysninger.

Snedker *M. Christensen* og Tømrer *Chr. Hansen* opfordres til snarest at opgive deres Adr. til Sk. For. Mannheim.

Tømrer *Aastrup* fra Helsingør og hans Kammerat bedes opgive deres Adr. til Skand. For. Wiesbaden.

Tapetserer *August Nielsen* fra Horsens bedes opg. Adr. til Fr. Handl, Tapetserer, Wiesbaden.

Brevkasse.

Basel: Kort til Snedker C. Andersen, Kbhvn.

Harburg: Breve til Smed Adolf Hansen og til Smed August Andersen.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: *P. Jörgensen*, Kreuzlingen, Schweiz. eller *P. Jörgensen*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: *V. Riisfeldt*, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: *L. A. Jörgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Coln: z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz* Nr. 11.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Klinker Nr. 2.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mainz a. Rh.: *Tribunal*, Clarastrasse 3.

Mannheim: *H. Schmidle*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkofferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stuttgart: z. *Blumenau*, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eisernen Kanzler*, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: z. *Wilden Mann*, Aarberggasse 41.

Davos: *Löwen*, Rathausstrasse.

Genf: *du Mont Blanc*, Rue de Berne.

Interlaken: z. *Anker*, Marktasse.

Kreuzlingen: *Victoria*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

Stettin: *P. Bloch*, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

St. Gallen: *Frick*, Linsebhühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktasse.

Frankrig.

Nizza: *Bar Beaulion*, Rue de Gioffredo 27.

☆☆☆ ANNONCER ☆☆☆

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a
 Verkehrslokale for Skand. Haandværker-Forening.
 Danske, norske og svenske Blade findes.

Sangbogen

kan købes i alle Foreninger. Foreningerne har Rabat.
 Hoveddepot: Hr. *J. Spetzler*, Skand. For. Zürich.
 (Nettoindtægten gaar til C.U.K. og velgørende Ojemed).

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
 forterstr.
 32.



Höhenstr.
 8.

Cigar-
 import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
 Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
 har sit Vinterlokale hos *Mygind*, Linnesgade 27. Møde
 hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café du Pont, Dosseringen 12. Mødeaften
 hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,
 Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 6.

Lørdag den 9. Marts 1907.

VI. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet i Arbon

24. Februar 1907.

Forretningsføreren aabnede Mødet og op-læste Protokollen, istedetfor den hidtilværende Sekretær var valgt J. Topholm i Kreuzlingen. Skand. Haandvfor. meddeler, at have slettet et Medlem som havde opført sig ukorrekt i Foreningen Juleaften Vedkommende protester i et andet Brev mod Slettelsen, da det ikke har været i Foreningslokalet; men i Vær-tens offentlige Restaurationslokale, at det pas-serede og undskylder sig med at have været beruset. — H. B. mener ikke, at man kan an-vende § 20 i Lovene i dette Tilfælde. Alligevel maa det bestemt fastslaaes, at Beruselse ikke er nogen Undskyldning i saadanne Tilfælde og forlanger derfor, at Vedkommende skal give Foreningen en Undskyldning. — Et Medlem i Bremen meddeler, at den derværende Lokal-forening som stiftedes efter C. U. K. Afdelingens Opløsning er gaaet i Stykker efter at Kasse-deren er forduftet med Kassen. — Kassereren i Hamborg forespørger, hvornaar et Medlem atter er understøttelsesberettiget efter at have modtaget Aarsmaksimum. I Henhold til Lo-vene kan et Medlem faa udbetalt indtil 25 Fr. for hver 52 Uger fra Indmeldelses-Dagen at regne. — I en Restancesag mellem et Medlem og Foreningen i Hamborg er indløbet en Del ny Korrespondence. H. B. kom til den Be-slutning, at Vedkommende Medlem faar Valget imellem at betale sine samtlige Restancer til Dato for at bevare sin gamle Medlemsret nu i alt 56 Uger samt at hans Understøttelsesret er hvilende til den Dag han til H. B. erklærede at ville betale Restancen (5. XI. 06). Eller ogsaa at han fra samme Dag kan lade sig op-tage som nyt Medlem mod at betale Indskud og 6 Ugers Restancer og da har 3 Maaneders Karrenstid. Da denne Sag er bleven forsinket paa Grund af en fhv. Kasserers forsinkede Indsendelse af Restancelisten er det kun und-tagelsesvis, at H. B. gør denne Indrømmelse i et saadant Tilfælde. — Med Hensyn til en Protest fra Cöln mod en Advarsel fra Hamborg mod en Landsmand, saa foreligger denne Sag nu fuldt oplyst, og billiger Hovedbestyrelsen

Hamburger-Foreningens Fremgangsmaade. — Foreningen i Gent forespørger om den under visse Betingelser kan slutte sig sammen med den der bestaaende, ældre, Lokalforening. Da dette under de nævnte Forhold vilde være ens-betydende med det ved sidste Generalforsam-ling forkastede A- og B-System saa nægtes denne Tilladelse. — I Stettin har 10 Lands-mænd dannet en Forening. Denne godkender C. U. K.s Love og ønsker at indtræde som Af-delning. Optagelsen godkendes. — Foreningen i Frankfurt foreslaar, at der indføres særskilt Formular for Kvittering for modtaget Syge- og Arbejdsløshedshjælp i C. U. K. Dette bi-faldes og vil blive ordnet med det ny Forret-ningsaars Begyndelse. — Forretningsføreren meddeler, at den Kunstmaler til hvem H. B. sidste Aar henvendte sig om at udføre et Post-kort for C. U. K. har sendt Afbud. Det ved toges derfor at udskrive en Konkurrence og lade indkomne Tegninger bedømme af H. B. og K. U. i Fællesskab. Som Præmier for de bedste Udkast udsættes 25 Fr.

Paa H. B.s Vegne
J. Topholm, Sekretær.

Fagforenings Spørgsmaalet.

Med stor Interesse har jeg læst Forhand-lingerne fra Delegeretmødet i Zürich i »Den færende Svend«, ganske særlig ved Spørgs-maalet, om man burde stryge Fagforenings-paragrafen i Lovene for hvilket man ved Af-stemningen opnaaede et Flertal. Vor Ven P. Jørgensen har i sidste Nr. af Bladet skrevet en meget sigende og overbevisende Artikel om Sagen, saa at noget Besyv fra min Side vel egentlig kunne synes overflødig; men denne Sag har for 4—5 Aar siden skabt adskillige Artikler baade i »D. f. Sv.« og »Meddelelser-bladet« fra min Haand, saa jeg ikke kan und-lade at tage levende Del i de nu førte For-handlinger; den Gang var man ubønhørlig, nu synes det dog, som mange indser det fornuf-tige i, at der sker en Forandring og vedtager at Paragrafen stryges.

Nu et Par Ord om Fagforeningerne, disse er Arbejdernes eneste Værn og som Følge

deraf, er det enhver Arbejders Pligt, at være i sin Fagforening, hvad enten han er i Hjemlandene eller i Udlandet; den samme Regel gælder jo ogsaa for Mestrene, som jo ogsaa har deres Organisation, hver i sit Fag. Naar den unge Svend gaar herhjemme fra er han i de 99 Tilfælde Medlem af den hjemlige Fagforening, og han vil da ogsaa, naar han kommer paa fremmed Grund fortsætte, som Medlem af sit Fags Organisation, gjør han det ikke maa hans Kammerater paa Fabrik eller Værksted, sørge for at faa ham ind i Fagforeningen, saaledes gjør man her og saaledes maa man ogsaa gjøre der.

I alle de Aar, der er gaaet med disse Bestemmelser, om at være Medlem af sin Fagforening, for at kunne blive Medlem af sit Fædrelands nationale Forening i Udlandet, har det affødt baade A og B Foreninger, hvor der var en eller anden Landsmand, man vilde knytte til den stedlige skandinaviske Forening, men ikke kunde, enten fordi han ikke var Arbejder, eller af en eller anden Grund ikke kunde være Medlem af en Fagforening.

Hvad blev saa Resultatet heraf? De allerfleste Foreninger bestaar nu, saa godt som udelukkende af ganske unge Mennesker, der efter kort Tids Forløb rejser videre og en evig Vexlen af Bestyrelser fremkommer herved og ved den stadige Skiften Formand, Kasserer o. fl. gives nye Former og Listen over, ja undskyld jeg siger det, Kassebedrøverne bliver desværre stadig større og jeg føler mig overbevist om, at de store Bogskatte som findes rundt om i Foreningerne ikke er under det mest solide Grundlag ved den evige Skiften Bestyrelse og Opløsning af Foreningerne paa Grund af Mangel paa Medlemmer. Nej, kære Landsmænd, lad nu det Fagforenings-Spørgsmaal stryge og optag alt hvad der er skandinavisk eller dansk i Eders Foreninger, baade Gamle og Unge og vælg saa en eller to af disse gamle ind i Bestyrelserne ganske særlig som Kasserer, vi vilde da ikke faa flere opløste Foreninger og der vilde altid være en nænsom Haand, til at vaage over Eders Bogsamlinger, og alle disse separat Foreninger rundt om i Evropa vilde ophøre. Bladet »Den farende Svend« gaar jo udmærket, ja saa godt, at det næsten er voxet vor brave Ven P. Jørgensen op over Hovedet. Slut Eder nu sammen om disse to Lösener.

1. Alle Skandinaver i hver By, bør være Medlem af én Forening. 2. Ved gensidig Støtte hjælpe hinanden paa Rejsen. Lad aldrig Bladet »Den farende Svend« falde; men slut Eder sammen, alle I, som er paa Farten, saa hver Svend faar Bladet, saa skal det — »D. f. Sv.« nok kunde gaa og ogsaa kunne lønne

sin Forretningsfører og fremfor alt være Eder en god Kammerat paa Rejsen.

Med sk. Hilsen Fr. Nielsen.
Köbenhavn, 25. Februar 1907.

Afstemningsresultatet.

Ved Afstemningen over de paa Delegeret-mødet vedtagne Forslag faldt Stemmerne saaledes:

Forretningsførerposten.

H. B.s Forslag 413 Stemmer
Forslaget fra Düsseldorf 73 "

Fagforeningsparagrafen.

Flertallets Resolution 145 Stemmer
Mindretallets do. 363 "

Sekretærberetningerne ere saa mangelfuldt affattede, dels har man ikke opgivet noget Stemmetal, dels slet ikke nævnt de andre Punkter som vare til Behandling. Saaledes Hovedbestyrelsens Sæde samt Udsættelse af Generalforsamlingen og Forslaget fra Arbon. Man ser, at der paa de fleste Steder kun er bleven forhandlet om de to første, men tillige vigtigste Punkter. Vi maa meget beklage dette Smøleri fra Sekretæernes Side, endnu den 1 Marts maatte vi til 9 Foreninger sende Svar-kort for at faa Besked, og deraf har endda 1 Sekretær fundet det unødvendig at give Op-lysningerne. Sekretæren i Harburg har ikke angivet noget Stemmetal, og Foreningen i Davos har intet Resultat indsendt. Trods dette er Resultatet dog saaledes, at der findes stor Majoritet paa begge Punkter. Angaaende Besættelsen af Forretningsførerposten henvises til omstaaende Annonce og haaber vi, at ret mange Ansøgninger maatte indkomme, nu da Lønnen er fastsat.

Fagforeningsparagrafen bliver saaledes ved det gamle. Muligt at der i de 21 Foreninger som stemte for Bevarelsen, rummes en Del konservative Anskuelser; men vi ville ikke gaa i Rette med disse Medlemmer. I Haabet om, at ethvert Medlem har fulgt sin Overbevisning ønsker vi, at C. U. K. maa vokse sig stor og stærk og gaa en god Fremtid i Møde.

Paa H. B.s Vegne P. Jørgensen

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For)

Berlin.

Med Hensyn til den indskrænkede Plads vil det være vanskeligt her i Bladet give den farende Svend et fuldstændigt Billede af denne Storstad, der giver Tusinder af skandinaviske Svende Arbejde og Lejlighed til videre Uddannelse. Skulde der derfor være adskilligt som kunde synes anderledes omtalt i denne Artikel, beder vi Læserne af ovennævnte Grunde have os undskyldt.

I Europa har næppe nogen By haft et lignende Opsving i de sidst forløbne hundrede Aar. Berlin havde t. E. 1816: 197,717 Indbyggere imod 1,888,848 den 1. Decbr. 1900. Ca. 53 % af Befolkningen ere beskæftigede ved Industri og Haandværk og 23 % ved Handelen. Af den store Mængde Pragtbygninger som vi henlede den færende Svends Opmærksomhed paa nævnes: *Domkirken* (Renaissance), bygget fra 1894—1904. *Slottet* (bygget i 15. Aarh., ombygget 1698 og siden delvis ombygget og tilbygget med nye Fløje) Vis-à-vis findes *Musæerne* og *National-Galleriet*. Nord for Spreeloden Slottet *Monbijou* (Hohenzollern-musæum). Ved Slotsbroen findes *Tøjhuset* (Ital. Renaissance 1706). *Universitetet* og *Akademiet* samt en hel Række offentlige og Regeringspalæer i »Unter den Linden» og »Wilhelmstrasse». *Brandenburger-Tor* og i Nærheden heraf *Rigsdagsbygningen* (Højrenaisance, fulden 1894. Byggesum 22 Mill. Mark). Endvidere findes en Masse Monumental-Bygninger for Banker, Hoteller, Teatre, Forenings- og Forretningshuse etc.

Af Kunstsamlinger er særlig at fremhæve: *Alte Museum* med Bibliotek, Møntsamling, Skulpturgallerie og Malerisamling (Italiensk og nederlandske Skole fra det 15. Aarh.) *Neue Museum* med nordisk Oldsager, ægyptiske og asiatiske Samlinger, Skulpturer og Afstøbninger fra Middelalderen. Vasesamlingen, Antikvariet og Kobberstikkabinettet (ca. 1/2 Mill. Eksp.) *Nationalgalleriet* med ca. 850 moderne tyske Kunstværker og en stor Samling af Haandtegninger. Andre seværdige Samlinger ere det *Pergameniske Museum*, *Rauch-Musæet*, det *Olympiske Musæum*, *Hohenzollern-musæet*, *Tøjhuset*, *Kunstgewerbe-Musæum* (i Prins-Albrecht-Str.), *Museum für Völkerkunde* og *do. für Naturkunde*, det *mærkiske Provinzialmuseum*, *Beuth-Schinkelmuseum*, *Landbrugsmusæet*, *Bjergdriftsmusæet*, *Rigspostmusæet* o. s. v. Adgangen til disse Musæer ere til Dels gratis enkelte Ugedage, dels er den saa minim., at enhver kan forskaffe sig Adgang, saa den færende Svend ikke behøver at frygte for at faa for mange »ledige Timer» i Berlin.

Skandinaverne i Berlin har en Mængde Foreninger som naturligt har sin Aarsag i de forskellige Klasser af Befolkningen som de tilhører. For Haandværkere stiftedes i Aaret 1889 *Dansk Forening Freia*, som var den største Forening for Haandværkere indtil i Aaret 1897. *Skandinavisk Haandværkerforening* stiftedes. Denne er nu en af de største, muligt den største, skandinaviske Forening i Berlin og tillige en af de største Foreninger i C. U. K. (Se Meddelelsen i Nr. 4 »Den færende Svend»).

Foreningslokalet er i Etablissementet »Dresdener Garten», Dresdenerstr. Nr. 45, og den færende Svend kan saavel der som i Samlingslokalet, hos Martin i Alte Jakobstr. 103 a, næsten til enhver Tid være sikker paa at træffe Landsmænd. Ligeledes er Bestyrelsen stedse villig til at vise nyankomne til Rette med Oplysninger om Arbejdsforhold, Logi etc. Endvidere findes et stort Bibliotek der aarligt forøges og stedse staaer til Medlemmernes Disposition.

P. J.



Foreningsmeddelelser.



Genf.

Rejseunderstøttelsen udbetales af Skrædder A. Carlson, Central-Atelier, Rue Grenus Nr. 8 V, hver Aften fra Kl. 5—6 1/2.

Hamburg.

De skandinaviske Foreninger i Hamburg, »Dan», »Svea» og Skand. Haandværkerforening for Hamburg og Altona afholdt Lørdag den 2. Marts en særdeles vellykket Vinterfornejelse m. Scenisk Aftenunderholdning af egne Kræfter og et animeret Bal til den iyse Morgen.

Paul Hove, Sekretær.

Köbenhavn.

Undertegnede var i et Par Aar Medlem af G.U.K. og da ofte hørt klage over, at de Skand. For. maatte betale for »Social-Demokraten», idet man mente, at Arbejderpartiet derhjemme nok kunde støtte de unge Svende som lærdes derude, en lille Smule. Efter min Hjemkomst til Köbenhavn fik jeg en Dag en Samtale med Bladets Forretningsfører om denne Sag. Hr. Hör-dum udtalte, at for flere Aar siden fik flere Foreninger Bladet gratis pr. Korsbaand, men ved et Besøg i Foreningerne i Luzern og Paris 1889 fandt han Bladet opstabet, uden at Korsbaandene vare tagne af og man sluttede derfor, at Medlemmerne ingen Interesse havde for Bladet. Efter at jeg havde forklaret de Forhold, hvorunder Foreningerne nu virkede udtalte Hr. Hör-dum, at der ikke kunde være noget til Hinder for, at Foreningerne fremtidig fik Bladet gratis mod at betale Porto. Dette sker bedst ved, at man abonnerer Bladet hos Postvæsenet og indsender Kvitteringen til Ekspeditionen, som saa godtgør det Abonnementsbeløb som Postvæsenet indbetaler til den. Dog bedes de Foreninger der ønsker Bladet gratis, at meddele Ekspeditionen dette, Med skand. Hilsen

M. Rasmussen,

tidl. Formand f. Sk. Haandvfor. Hamborg.

Luzern.

Vi anmoder Tømrere og Malere om ikke at komme til Luzern, da der f. T. er Strejke for Malere, og Tilgang for Tømrere er spærret.

Den skandinaviske

Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet

har besluttet, med kommende Forretningsaar at ansætte en Forretningsfører. Lønnen er 1500 Fr. aarlig stigende med 100 Fr. pr. Aar, indtil 2000 Fr. Det forlanges, at Vedkommende kan paatage sig Bogholderarbejde og Redaktion og Korrekturlæsning af Bladet.

Vedkommende maa have Kendskab til C. U. K.s Organisationsform og være det danske og tyske Sprog mægtig i Ord og Skrift.

Ansøgninger i Forbindelse med en Afhandling til Bladet: Hvorledes jeg agter at udføre Hvervet som

Forretningsfører for C. U. K. Bedes indsendt inden 25. Marts til Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Konkurrence.

H. B. har besluttet at lade trykke et Postkort som kan forhandles i samtlige Afdelinger, hvortil alle vore Tegner indbydes til at indsende Udkast. Kortet skal trykkes i en Farve og C. U. K.s Mærke eller Monogram skal være synlig.

Alle Tegninger maa være H. B. i Hænde til den 25. Marts d. A. Der er udsat 2 Præmier for de to bedste Udkast, 15 Frcs. til 1ste Præmie og 10 Frcs. til 2den Præmie. Originaltegningerne maa ikke forsynes med Navn, men med et Mærke som ledsages af en forseglet Konvolut som udvendig bærer samme Mærke og som indeholder Oplysning om Navn, Stilling og Opholdssted.

Paamindelse.

De Landsmænd som i Zürich *glemte* at betale og afhente de bestilte Fotografier hos Künzig, bedes erindre samme.

Skand. For. Zürich.

Efterlysninger.

Tømrer *Jens Bundsen*, Næstved, bedes opg. Adr. til Jacob Jensen, Rue Martheray 13, Lausanne.

Chr. Hansen (Østerbro) bedes opgive Adressen til Emil Jensen, Luzern.

Tømrerne *M. Christensen* og *Chr. Hansen* opfordres *indtrængende* til at opgive deres Adr. til Sk. For. Mannheim.

Former *Lauritz Rasmussen*, Odense, bedes opg. Adr. til Skand. For. Schaffhausen.

Snedker *M. Petersen*, Kallundborg, bedes opgive Adr. til Wilh. Andersen, Næstved.

Skrædder *Schnell* bedes hurtigst muligt opg. Adr. til F. Faistrup-Jensen, Marktgasse 14, Zürich 1.

Brevkasse.

Berlin: Kort til Skomager Andersen, Tapetserer Olsen og Svend Larsen.

Basel: Brev til Snedker H. S. Bach og Charles Schultz. Kort til Maler K. Olsen.

Frankfurt: Kort til Maler S. Nielsen og Oscar Magnussen.

Mannheim: Brev og Kort til Smed Ant. Fr. Andersen.

Luzern: Kort til Maskinist Einar Jørgensen, Harald Jensen, Chr. Funder, Th. Thomsen, Carl Jensen, Wald. Böttcher, A. Becker, Ernst Andersen, Peder Pedersen, Smed C. Nielsen, Chr. Rasmussen og E. Sundelin. Brev til P. L. Pedersen.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz. eller P. Jørgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Fährstrasse 12.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 21.

München: Max Gerlinger, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: P. Bloch, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: Eintracht, Kronenplatz.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: z. Wilden Mann, Aarberggasse 41.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Interlaken: z. Anker, Marktgasse.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternchen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: Bar Beaulion, Rue de Gioffredo 27.

☆☆☆ ANNONGER ☆☆☆

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrsløkke for Skand. Haandværker-Forening. Danske, norske og svenske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Vinterlokale hos Mygind, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café du Pont, Dosseringen 12. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDlandet

Nr 7.

Lördag den 23. Marts 1907.

VI. Aargang.

Drag ud i Verden!

Foraaret kommer! Solen har begyndt at sende sine varmende Straaler nedover Jorden, Luften bliver mildere, Træerne sætter Knopper — kort sagt: alle de vante Tegn paa, at Sommeren med sine Herligheder og med Foraaret som Forløber er ved at holde sit Indtog, viser sig.

Samtidig hermed begynder der hos mange Svende at røre sig en Lyst til at komme ud — drage bort fra det gammelkendte Værktøj, som man i længere Tid har været omgivet af. Man faar Lyst til at komme ud, ud i den store, vide Verden, hvor der er saa meget at høre og se, saa meget at lære. Selv om det ikke nutildags er saaledes, som i ældre Tider, da saa godt som enhver Svend naar han havde arbejdet et Aars Tid eller to derhjemme efter endt Læretid, drog ud paa Langfarter, saa gives der dog mange unge Svende, som paa en eller anden Maade faar vakt Interesse for en Udenlandsrejse, maaske ved at høre Kammerater med Begejstring tale om de Dage, da de med Ranslen paa Nakken og Staven i Haand vandrede fra den ene By til den anden, stadig saa nyt og hvor den ene Dag ikke, som ved det hjemlige Arbejde, var den anden lig. Nej, hver Dag havde noget nyt at opvise, noget særligt ved sig.

Lad der end være Ubehageligheder ved dette Rejseliv, lad der end komme Dage eller Timer, hvor man møder lidt Modgang, saa har dog dette Liv sine Tilløkkelser, sine Behageligheder, og de veje ti Fold op imod det ubehagelige, som enhver farende Svend er udsat for at møde paa sin Vej i det fjerne og — for ham — ubekendte. Hvad gør det, at man kommer til at spise et Stykke tørt Brød og en Skive Flæsk eller et Stykke bart Fedtebrød, hvad gør det, at man en enkelt Gang maa være Gæst hos »Mutter Grün«, naar man kan faa Lejlighed til at udvikle sine Kundskaber, til at se noget og lære noget, som man ikke tidligere ved Hjemmet har haft Lejlighed til at stifte Bekendskab med? Det gør intet. Alt dette tager den farende, livsglade Svend sig ikke nær — ja, mange sætter endog en

Ære i at kunne komme til at opleve sadanne Æventyr.

Den rejsende Svend tager sig Livet let. Han tænker kun paa Dagen i Dag, paa Nu'et, og lader Dagen i Morgen komme, som den kan. Han véd ikke, hvad den vil bringe.

En herlig Tid. At leve den en Sommer! Hvem, der har været paa en saadan Langfærd, fortryder det ikke.

Unge Svende! Værktøjet til Side og giv Eder Skæbnen i Vold. Drag ud og se, hvad de fremmede Byer og Landskaber har at byde paa — og I vil vende hjem glade ved at have fulgt det Raad, som maaske fra mange Sider har lydt til Jer om at drage ud. »Man skal nyde Livet, mens man er ung,« siges der saa tit. Jeg kan ikke tænke mig en bedre Maade at nyde Livet paa, end den, at foretage en Udenlandsrejse. Thi sandelig, vil man nyde Livet og fryde sig ved Naturen, da kan man faa Lejlighed til det paa en saadan Rejse.

Mange kommer maaske nu med en Indvending om, at han vil ikke være »Landevejsstryger«, det kan han blive, naar der ikke er Brug for ham andre Steder. Men alle I, som se saaledes paa Tingene, alle I, som sidde lunt inden Døre, og som aldrig har været udenfor vort Lands Grænser, I se forkeri paa den rejsende Haandværkssvends Liv. I blander Vagabonder og den farende Svend, som har Lyst til at se sig om, sammen til et. Men det er en stor Fejl. Har man en lille Kapital — og det er nødvendigt for at kunne leve nogenlunde ordentligt —, og holder man sig, hvad man godt kan, i tilbørlig Afstand fra Vagabonderne, da er Rejselivet, trods sine Ubehageligheder, en Nydelse, og mange, der har været ude én Gang, vover sig ud for anden Gang. Men er Pungen tom, og Svenden skal til at fægte sig frem, — ja, da er det, at det sure ved Rejselivet kommer. Da er han ikke mere den livsglade Svend, men da er det, at Faren kommer for ham til at gaa ind i Vagabondernes Lejr, tabe Arbejdslysten, og være udsat for at havne paa Livets Skyggeside — og blive en Landevejsstryger.

Men naar vi rejser ud, har vi jo Fagorganisationer og den skandinaviske Centralunder-

støttelseskasse at støtte os til. For de förstes Vedkommende da har den internationale Forbindelse vist sig at være et uvurderligt Gode for den farende Svend saavel med Hensyn til Rejsehjælp som ogsaa med Rets Hjælp ved Lönstridigheder o. l. For C. U. K.s Vedkommende da har den sikret den f. Sv. Syge- og Rejsehjælp i 32 Byer i Udlandet hvor der findes skandinaviske Foreninger, og disse ere uden Tvivl den farende Svends bedste Tilflugtssteder. Her har Landsmændene i Aa. enes Löb bygget et Hjem for vort Sprog og vor Kultur, her klinger Maalet i Poesi og Prosa, her kan den farende Svend læse de hjemlige Blade saa han selv i det fjerne kan følge Udviklingen derhjemme, selv Hjemlandets Fagblade finder han her, og et større eller mindre skandinavisk Bibliotek staar til hans Raadighed. Gennem »D. f. Sv.« har han Forbindelse med Landsmænd og Kammerater i Udlandet, der, som han, stræber at naa fremad mod Maalet. Vel vidende, at Livet kun har en Trækning og at Ungdomsaarene, Menneskets bedste og naturligste Udviklingsaar ere for dyrebare til at de bör gaa i Skuddermudder ved en planlös Rejse eller ved daarligt Selskab.

Derfor I unge Svende! Vend Hjemlandet Ryggen, drag ud for en Stund, med en lys Tro paa Fremtiden, ud paa Langfart. Naar I bliver ældre, er det for sent, og I vil da sikkert fortryde, som saa mange ældre nu gör det, at I ikke den Gang, da Verden laa lys og aaben for Jer, benyttede Tiden paa en for Jer selv i mange Retninger saa gavnlig Maade som den, at drage ud i den vide Verden for at se noget, for at lære noget.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notiser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Bern.

Bern, Hovedstaden i Kanton Bern og tillige Hovedstaden for Schweizerforbundet. Byen som ligger 545 m. o. H., omskylles paa de 3 Sider af den lavtliggende Aareflod. Den grundlagdes 1191 af Berchtold v. af Zähringen. Den 6. Marts 1353 sluttede Bern, der hidtil havde været fri Rigsstad, sig til Schweizerforbundet. Bern regnes for en af de smukkeste Schweizerbyer paa Grund af de massive, stolte Beboelseshuse, de brede og lige Gader og Veje og Arkaderne eller Buegangene (»die Lauben«) som strækker sig paa begge Sider af Gaderne. Fra Promenaden, fra Bundespaladsets Terrasser, fra Kirchenfeldbroen og fra Plattformen, 34 m over Aarefloden, har man en herlig Udsigt over Alperne. At Byens Seværdigheder maa i første Linie nævne Bundespaladset (Parlaments- og Regeringsbygning), bygget fra 1851—1901 i florentinsk Stil. Dernæst Domkirken (reformeret) med det 100 m høje Taarn (gotisk Stil). (Foran Kirken staar Rudolf von Erlach's Monument). Endvidere Borgerhospitalet,

Kunst- og Naturhistorisk Musæum, Kvindehospital, Gymnasiet, Raadhuset, Bärensgraben med de levende Bjørne, Nydeck-, Kirchenfeld- og Kornhaus-Broerne. Af Monumenter er endvidere at nævne Berthold d. V.s, Adrian v. Bubenbergs og Bundespræsident Stämpflis. Bern havde (1900) 65,326 Indbyggere. Den er Sæde for en Del forskellige internationale Bureaux, t. E. det internationale B. for Telegrafvæsen (siden 1. Jan. 1869), for Verdenspostforeningen (15. Sept. 1874), den internationale Union til Beskyttelse af den aandelige Ejendom — »Bernerkonventionen« (1. Jan. 1888), Centralamtet for den internationale Transport (1. Jan. 1893). Af Industrien er særlig at fremhæve Bomulds-, Silke- og Metalindustrien. de store Bogtrykkerier og er en af Hovedpladserne for Handelen med Schweizerost. I Bern findes endvidere et Universitet, Dyrlægeskole, Gymnasium, Industriskole, det schweiziske Centralbibliotek, Stadt- og Højskolebiblioteket og det schweiziske nationale Selskabs-Bibliotek med tilsammen 500,000 Bind. I Bern er Sædet for Forbundsregeringen og de fremmede Gesandter have deres Bopæl her.

Skand. Foren. »Heimdal« i Bern har sit Lokale i Aarbergergasse Nr. 41 den er i Besiddelse af et godt Bibliotek og Dagblade fra Hjemlandet staar til Medlemmernes Raadighed, en Gang ugentlig kommer Medlemmerne sammen i Lokalet og enhver Landsmand er da velkommen.

Adressen fra Zürich.

Den 9. Marts modtog vi her et Opraab til alle sig i Udlandet opholdende Danske om at underskrive et Andragende til den danske Regering, hvori der bedes om at give Loven af 7. April 1898 tilbagevirkende Gyldighed. Til dette Opraab skal jeg tillade mig at anføre følgende som min Mening om Sagen.

At ønske, at en engang efter meget Arbejde vedtaget Lov skal ændres til at faa tilbagevirkende Kraft, tror jeg er et spildt Arbejde, hvorpaa den danske Regering vistnok ikke indlader sig. Skal der ske noget, saa kan det kun ske ved Vedtagelse af en ny Lov, og hertil tror jeg ikke der foreligger nogen Grund. At 2 eller 3 Danske ere blevne udviste kan ikke være nogen Grund til at udarbejde og vedtage en ny Lov i denne Retning og jeg tror at vide af Erfaring, at i Tyskland bliver der ikke let nogen udvist som ikke paa en eller anden Maade har gjort sig bemærket. Hvad Fortabelsen af Hjemstedsretten angaar, maa jeg bemærke, at ved Indgaaelse af Giftemaal bliver der altid forlangt et Hjemstedsbevis og i dette bemærkes det udtrykkeligt, at Vedkommende med Hustru og Børn ere optagelsesberettigede i den Kommune hvor de hører hjemme. Paa den anden Side kan man ved et uafbrudt Ophold af 10 Aar i Udlandet tabe sin Hjemstedsret; men dette kan man forhindre ved at melde sig paa

det nærmeste Konsulat og til Protokol lade optage, at man ønsker vedblivende at være dansk Undersaat. Denne Sag bliver da ordnet af Konsulen og saaledes kan Ingen blive hjemløs som selv ønsker at beholde sin Hjemstedsret i Danmark.

Dette fremkommer ikke for at modsige d. Hrr. i Zürich; men for om muligt at spare de skandinaviske Foreninger i Udlandet for det Arbejde at samle Underskrifter til en Ansøgning som efter min Mening vandrør i Papirkurven.

Köln-Nippes, 15. Marts 1907. *Lauritz Gran.*

Mr. Gran har temmelig sikkert misforstaaet Andragendet. Det handler jo ikke om, at bevare Hjemstedsretten for de Landsmænd der ere fødte i Hjemlandet; men for de af deres Børn som ere fødte i Udlandet før 7. April 1898 og som, naar de ere majorene, taber den Ret de har til Faderens Hjemstedskomune og saaledes faktisk blive hjemløse. Hvorvidt der er Udsigt til at Ønsket opfyldes er jo endnu et Spørgsmaal; men efter at den prøjsiske Regering t. E. optræder saa kulant overfor Optanternes Børn i Sønderjylland, kunde det dog forventes, at den danske Regering kan faa sine Øjne lukket op, naar vi ere adskillige tusind danske Mænd herude, som med Hatten i Haanden gøre opmærksomme paa en Skade, som tidligere Tidens Misforhold har skabt og som det er Nutidens Pligt at raade Bod paa. Ganske vist er det jo ikke udelukket, at de danske Børn i Udlandet kunne erhverve den Hjemstedsret paa Stedet hvor de ere; men i enkelte Lande, t. E. i Schweiz er det for en Udlænding forbundet med mange Omstændigheder og store Udgifter at opnaa Indfødsret. Tilmeldte vilde det være en Haan mod hele vor Kultur om den danske Stat slaar Haanden af sine Undersaatter. Jeg kender personlig flere danske Familier her i Schweiz, hvor enkelte af Børnene ere fødte før 1898 og de andre i senere Aar. Naar de førstnævnte naar 20 Aarsalderen ere de hjemløse, idet den af Hr. Gran omtalte Sats i Hjemstedsbeviset jo kun lyder paa Hustru og *umyndige* Børn. Min Rejsekammerat fra 1893 som samtidig med mig ankom til Hamburg, maatte der forlade Byen og godt Arbejde, paa Grund af at han, der var født af *danske* Forældre i Kiel, ikke selv havde opnaaet dansk Indfødsret, paa Trods af, at han fra sit 3die Aar havde opholdt sig i Danmark, hvor han ogsaa var indført i Lægdsrullen. Faderens Hjemstedskomune vilde intet Hjemstedsbevis udstede for Sønner der var født i Udlandet og han var saaledes henvist til selv efter Soldatertjeneste at opnaa Forsørgelses- og Hjemstedsret i en eller anden dansk Kommune. Ergo: Konsulen i Hamborg kunde ikke give ham Bevis for at være dansk Undersaat da han intet Steds var hjemstedsberettiget i Danmark og af denne Grund maatte han forlade Byen eller ogsaa tilmelde sig som *tysk* Undersaat f. i Kiel. — Jeg kunde fremdrage flere lignende Eksempler, som jeg under mit Ophold i Ud-

landet har set. Af denne Grund støtter jeg Sk. For. Zürichs Initiativ og beder alle Landsmænd, unge og gamle, give deres Underskrift, saa enhver kan se, at det er en Sag som ligger os alle paa Hjertet herude.

P. Jørgensen.

Raa Svende.

I Lausanne har den derværende Kasserer, Hr. H. Müller nedlagt sit Hverv og meldt sig ud af Foreningen paa Grund af et Par rejsende Svendes uforskammede Optræden. Hr. Müller ere vi her i C. U. K. en Tak skyldig fordi, at han, endskönt født Schweizer, straks ved Foreningens Stiftelse indtraadte i denne og i den forløbne Tid upaaklageligt røgtede sit Hverv. Forleden kom et Par Svende for at faa udbetalt Rejseunderstøttelse og da Hr. Müller lige var kommet hjem for at spise til Middag, lod han dem bede komme til et bestemt Tidspunkt i Forretningen. Som Svar herpaa afleverede de til Fru Müller en Lap Papir med følgende Ordlyd:

»Gode Landsmand«. Nu kan du r.... os i R....*) tror Du vi har Tid til at vente til det behager dig at udbetale Understøttelse, du skal ikke holde de Rejsende Svende for nar, da du saa skal faa en Straale i den farende Svend.

Med Naver-Hilsen

A. Amdisen.

Petersen.

Mon de Svende kender Arnold Hertz' Sang »Skal af Raahed man Nordboen kende«? Eller ønsker de maaske, at vi skal stationere Understøttelsesudbetalerne for C. U. K. paa Banegaardene? for saa behøver de Herrer jo ikke at lave Ophold i de forskellige Byer; men kan faa Understøttelsen bragt ud i Kupeen, naar de har Billet med Eksprestoget.

Men tilbage til Sagen, Hr. Müller har faaet nok og saadan gaar det en Masse andre bosiddende Mænd der faar lignende Medfart i Tidens Løb. De rejsende Svende maa nu fremtidig i Lausanne gaa i Udkanten af Byen. Understøttelsen udbetales kun fra 12¹/₂—1 Middag og 6¹/₂—7¹/₂ Aften af *Chr. Nielsen*, Pension Bouchet, Rue Martheray Nr. 13.

Det er det beklagelige ved det, at den Slags Ubesindigheder som Regel gaar ud over andre; men vi har offentliggjort Navnene for, at andre Kasserere kunne opvarte præcis naar de Herrer agte at indfinde sig for at vi ikke faar altformange Kasserere skræmmet bort i C. U. K.

P. Jørgensen.

*) udeladt af Red.

I **Basel** udbetales Rejseunderstøttelsen hos *Gabriel Knudsen*, Hutgasse 14 III fra 12—1 og 6¹/₂—7¹/₂.

Brevkasse.

Basel: Kort til L. R. Larsen, Breve til A. Fr. Andersen og Lars Larsen.

Interlaken: Brev til Tömrer B. Baltzer.

Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet

har besluttet, med kommende Forretningsaar at ansætte en Forretningsfører. Lønnen er 1500 Fr. aarlig stigende med 100 Fr. pr. Aar, indtil 2000 Fr. Det forlanges, at Vedkommende kan paatage sig Bogholderarbejde og Redaktion og Korrekturlæsning af Bladet.

Vedkommende maa have Kendskab til C. U. K.s Organisationsform og være det danske og tyske Sprog mægtig i Ord og Skrift.

Ansøgninger i Forbindelse med en Afhandling til Bladet: »Hvorledes jeg agter at udføre Hvervet som Forretningsfører for C. U. K.« Bedes indsendt inden 25. Marts til Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Konkurrence.

H. B. har besluttet at lade trykke et Postkort som kan forhandles i samtlige Afdelinger, hvortil alle vore Tegner indbydes til at indsende Udkast. Kortet skal trykkes i en Farve og C. U. K.s Mærke eller Monogram skal være synlig.

Alle Tegninger maa være H. B. i Hænde til den 25. Marts d. A. Der er udsat 2 Præmier for de to bedste Udkast, 15 Frs. til 1ste Præmie og 10 Frs. til 2den Præmie. Originaltegningerne maa ikke forsynes med Navn, men med et Mærke som ledsages af en forsegleet Konvolut som udvendig bærer samme Mærke og som indeholder Oplysning om Navn, Stilling og Opholdssted.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jörgensen, Kreuzlingen, Schweiz.
eller *P. Jörgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.*

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Coln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Fährstrasse 12.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Mainz a. Rh.: Tribunal, Clarastrasse 3.

Mannheim: H. Schmiddle, Bismarckplatz 24.

München: Max Gerlinger, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: P. Bloch, E. Politzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegeack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.
Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: Eintracht, Kronenplatz.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: z. Wilden Mann, Aarberggasse 41.

Davos: Löwen, Rathausstrasse.

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Interlaken: z. Anker, Marktgasse.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: Bar Beaulion, Rue de Gioffredo 27.

☆☆☆ ANNONCE ☆☆☆

Gebr. Spetzler, Zürich

— Augustinergasse 19 —

anbefaler **Skrivemateriale.**

Stort Udvalg i **illustr. Postkort. Gratulations- og Paaskekort.**

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrslokale for Skand. Haandværker-Forening.
Danske, norske og svenske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigarett
Tobak.

Sangbogen

kan købes i alle Foreninger. Foreningerne har Rabat.
Hoveddepot: Hr. J. Spetzler, Skand. For. Zürich.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Vinterlokale hos Mygind, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Club for berejste Skandinaver

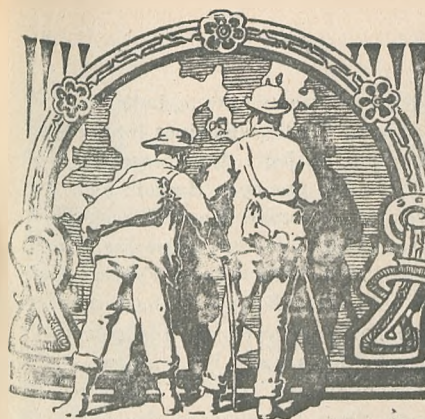
har Lokale i Café du Pont, Dosseringen 12. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVERTUDLANDET

Nº 8.

Lørdag den 6. April 1907.

VI. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet i Arbon den 31. Marts 1907.

Forretningsf. fremlagde de indkomne Udkast, ialt 15 Stk., til den udskevne Postkortkonkurrence. Det vedtoges at uddele 1ste Præmie til Mærket »Ungdom« og 2den til Mærket »Frem Naversvend paa Kloden«, samt at give følgende Udkast hæderlig Omtale »Til Minde om Zacha Friis«, »A. P. 1907«, »Heureka« og »Rejsenaver«. Navne paa Vinderne kan først offentliggøres senere, da alle Mærkekonvolutter indsendes uabnede til Kontroludv. for at dette kan konstatere, at Vedkommendes Navne have været H. B. ubekendte ved Bedømmelsen. — Som Ansøger til Forretningsførerposten har 4 Mand meldt sig og af disse har de 3 skrevet den fordrøede Artikel, medens den 4de ikke har indsendt nogen saadan og da han tilmed i lang Aarrække har opholdt sig i Udlandet uden at være Medlem af C. U. K., mente H. B., at Vedkommende ikke kan være i Besiddelse af det nødvendige Kendskab til C. U. K. Det vedtoges at offentliggøre alle 3 Artikler og at støtte Breunings Kandidatur, da han i Sommeren 1906 som Sekretær og delvis som Stedfortræder for den nuværende Forretningsf. sikkert har mest Indsigt i Administrationsarbejdet. Selve Forretningsførervalget vedtoges det at henvise til Generalafstemningen, der fastsættes til d. 4. Maj og bedes eventuelle Lovændringer og Forslag for H. B. og K. U. indsendte til 12. April. — Foren. i Hamburg har indsendt Protest mod Kongressens Kompetenceoverskridelse ved at behandle Fagforeningsspørgsmaalet og P. Jørgensens Udnævnelse til Æresmedlem af C. U. K. Da disse Sager imidlertid delvis ere afsluttede, gik man videre i Dagsordenen. — Kontroludvalget har hos Forrf. udbedt sig Oplysning om et Par Sager fra Frankfurt og Hamburg, de afsendte Svar fremlagdes og godkendtes. — The communist Working Club London anmoder om et Frieksemplar af Bladet for sin skand. Afdeling; men dette afsloges, da Foreningen i tidligere Aar har kunnet betale Abonnementet og andre Foreninger sikkert vilde følge efter med lignende Anmodninger.

— Hovedkassereren meddelte, at flere Foreninger i sidste Maaned havde krævet Tilskud og Forretningsføreren omtalte den strænge langvarige Vinter, der havde bragt en Masse Medlemmer paa Landevejen og i Forbindelse hermed de ved Foraarets Komme opstaaende Lønbevægelser og Lockouter, der vanskeliggør den færende Svends Rejser. Afdelingerne i Mainz og Interlaken have lukket paa Grund af Medlemmernes Bortrejse og i Vegesack er Situationen ogsaa kritisk. — Paa Grund af denne Situation for C. U. K. vedtoges det, at den nuværende H. B. hvis Funktion er udløben med 1ste April, tilbyder at fortsætter indtil 1ste Juli i Aar i Haabet om, at Stillingen da har bedret sig en Del.

Paa H. B.s Vegne:
J. Topholm, Sekretær.

Hvorledes jeg agter at udføre Hvervet som Forretningsfører i C. U. K.

Spørgsmaalet er ikke let at besvare paa staaende Fod, da det afhænger af flere Omstændigheder, bl. a. den, hvor frie Hænder man faar, da man vel temmeligt sikkert kan gaa ud fra, at den fastlønnede Mand næppe bliver stillet saa frit som den, der helt eller delvis frivilligt stiller sig til Raadighed.

Hvad angaar Regnskabet, vil jeg anse det for tjenligst med $\frac{1}{4}$ aarlig Opgørelse, ligesom jeg vilde stille absolut Fordring paa Indeholdelse af den i Loven fastsatte Frist for Indlevering af Afdelingsregnskaberne, eventuelt (i Samraad med H. B.) ved at tilbageholde Mærker, Böger, o. l. tvinge mulige Efternøle til at efterkomme dette, efter Indførelsen af de nye Regnskabsböger, betydeligt lettede Forlangende. Ligeledes, ved en energisk Optræden overfor Kassebedrøvere, om muligt forhindre Gentagelser af de i C. U. K.s Historie saa beklagelige Tilfælde.

Hvad det organisatoriske Arbejde angaar, skulde det i første Række være mit Maal, at knytte Forbindelsen mellem C. U. K. og Hjemlandet fastere, ved at gøre Sagen mere bekendt herhjemme, end den synes at være. —

(Et Blad gives saaledes for 2 Dage siden Oplysninger om skandinaviske Foreninger i Berlin, uden at nævne vor Afdeling). Her synes at være noget forsømt fra vor Side. Nu ved jeg vel, at det er saare vanskeligt at bevare Interessen hos dem, som ere komne tilbage, tilmed, da der jo findes Foreninger som »Foreningen f. b. Haandværkere« o. l. Men disse ere ikke fuldgyldige Repræsentanter for C. U. K., idet de kun tage Sigte paa dem som komme tilbage; men ikke paa dem som skulde ud. Og netop dem gælder det at faa i Tale. Der rejser sikkert mange, altfor mange unge Haandværkere ud, uden at ane Eksistensen af C. U. K. Nogle faar maaske Föling med os derude; men mange gaa sikkert vor Døre forbi, eller opsluges af andre mere private Foreninger. Dette burde vi forhindre ved, dels at reklamere i Landets Fagblade, dels ved at anlægge en Afdeling i Hjemlandet, hvor bl. a. det nye Medlem kunde udstaa sin Karrenstid. Som ovenfor nævnt bliver det ingen let Sag at faa de hjemvendte Svende til vedblivende at interessere sig for C. U. K.

Dog var det et Forsøg værd, uden at komme ind paa Principet B-Afdeling, ved smaa Fordele, saasom Tilsendelse af Tidsskrifter, Blade o. l. at give dem Valuta for deres Kontingent, og paa den Maade at holde dem fast. Selv om H-Kassen ikke havde den ringeste Indtægt af en saadan Afdeling, er det min Overbevisning at for C. U. K. vilde det betale sig. — Hvad det övrige Organisationsarbejde angaar, var det min Agt, i Samraad med H-B. saavelsom de enkelte ældre erfarne Mænd, at henvende hele min Opmærksomhed paa Arbejdet med at knytte de enkelte Afdelinger om mulig fastere til hinanden, ved paa forskellig Maade at bringe dem i Beröring.

Saa er der tilbage Redaktionen af Bladet. Her vilde jeg særlig lægge Vægt paa at bringe Stof af Interesse, saasom Beskrivelse af de kendteste Byer i Udlandet, og deres Seværdigheder, Skoler o. s. v., eller andre Meddelelser af almen Interesse. Her maatte jeg naturligvis gøre Regning paa Velvilje fra forskellige Sider, medens jeg i övrigt vilde vejlede Stemmningen ude i Foreningerne, for Bladets Aand og Karakter. For övrigt mener jeg ogsaa her at turde haabe paa den Støtte og Velvilje, fra de erfarne Mænd i C. U. K., det Samarbejde, som er saa nødvendigt for, at Arbejdet for en saadan Sag skal lykkes.

Olaf Breuning, Maler,
p. T. Köbenhavn.

Som Forretningsfører for C. U. K. vil jeg i første Linie se at vinde Medlemmernes Tillid, dette kan efter min Mening kun ske ved en nøjagtig og punktlig Udførelse af Bogføringen og Ekspeditionen af Foreningens

Materiale; ligeledes ved interessante og belærende Artikler i »D. f. Sv.« se at vinde Svendenes Interesse for Bladet, dog haaber jeg, at jeg i den Henseende ikke skal komme til at handle paa egen Haand; men venter Bistand saavel fra de forskellige Afdelings-Sekretærer, som fra den nuværende Bestyrelse for C. U. K. Ved Korrespondence med de forskellige Fagforeninger saavel i Ind- som Udlandet vil jeg altid have det Maal for Öje, at Medlemmerne have de paalideligste Efterretninger, angaaende deres Fags Svingninger saavel til den ene Side som til den anden. Tillige har jeg i Sinde at have en Slags Rejsebureau, hvor jeg vil være i Stand til at give Svendene Oplysninger om Rejseruter og Overslag over sammes Bekostning. Med Forretningsføreren vil der jo fra Tid til anden komme Sager for, som det for Öjeblikket vil være vanskelig at overse, dog vil jeg til hver en Tid udføre alt til Medlemmernes og C. U. K.s Bedste. En særlig Ting som jeg mener, maa have Forandring er de lange Spalter »Sløjhedens Protokol« ved nøjagtig Kontrol-ering af Maanedsbilletterne, vil jeg kunne overse hvert Medlems Restance, disse vil efter den udløbne Frist være at slette, saaledes at C. U. K. kun bestaar af virkelige Medlemmer.

Med disse Maal for Öje haaber jeg at kunne føre C. U. K. frem til en sund og kraftig Fremtid, thi: »Hvor der er Ungdom, der er der Haab.«

A. Becker, Tømrer,
p. T. Mannheim.

* * *

— — Da jeg i Efteraaret kom til Skade med min Haand, saa er det mig en Umulighed igen at arbejde ved mit Fag og er som Følge deraf nødsaget til at søge et andet Ervherv, hvilket jo han have sine Vanskeligheder, her under fremmede Forhold. Jeg er siden 8. Oktbr. uden Beskæftigelse, saa min Stilling er snart ved at være alvorlig, da jeg er gift, og har 3 Børn. —

Hvad selve Arbejdet angaar, mener jeg nok at være i Besiddelse af de Fordringer der stilles til Vedkommende. Jeg har nydt en god Skole, er Elev af det Kgl. Opfostringshus i Köbenhavn og har opholdt mig i 6 Aar i Tyskland, saa jeg tør nok sige, at jeg kan tale flydende Tysk og skrive det kan jeg ogsaa. Angaaende Bogholderarbejdet, da vil jeg have en god Støtte i min Hustru, der i 7 Aar har været ansat ved Bogholderiet i Magasin du Nord, og jeg kan jo ofre hele min Tid for Sagen, da det jo er udelukket, at jeg kan arbejde, og vil jeg være C. U. K. meget forbunden om det skulde falde i min Lod at blive valgt og derved atter blive i Stand til, at forsørge min Familie, som desværre allerede har maattet døje en Del paa Grund af min Ulykke. Det er en Selvfølge, at jeg forpligter mig til at bosætte mig i Konstanz, i Schweiz er det mig en Umulighed at bo, da jeg derved mister min Understøttelse fra Ulykkesforsikringen.

Bladet tænker jeg at føre videre i den nuværende Form, afhjælpe mulige Mangler ved indsendte Bidrag til Bladet, og grundet paa Pladsen, søge, saa kortfattet

som mulig, at give Medlemmerne en klar og tydelig Forstaaelse af de forskellige Foreningsmeddelelser og Forhandlinger som omhandles i Bladet; kort sagt, gøre hvad der staar i min Magt til, at den »Den færende Svend« maa vokse sig stor og stærk, som C.U. K. har gjort det.

Victor Rex, Snedker,
p. T. Hamburg.

Kontroludvalgsmødet

den 27. Marts 1907.

Som første Punkt paa Dagsordenen stod et Andragende fra Foreningen i Frankfurt a. M. om at faa en tidligere Kasserer slettet for bestandig af C. U. K. paa Grund af Bedragerier overfor Lokalkassen. H. B. har intet Bevis faaet herfor og derfor nægtet at slette denne for bestandig af C. U. K., da han ikke er stemplet som Afbrænder. Da vedkommende Svend endvidere har meddelt os, at han vil ordne sin Skyld, som kun drejer sig om cirka 4 Mark, sluttede man sig til H. B.s Opfattelse. — Fra Foreningen i Hamburg beklagedes over en Beslutning, som H. B. tog paa Mødet den 24. Februar 1907, angaaende et Medlem, som efter 35 Ugers Restance slettedes af Foreningen; men som nu, da han var bleven syg, kom og vilde betale sine Restancer. Paa Grund af Forsinkelse af Indsendelsen af Restancelisten besluttede H. B. undtagelsesvis at tillade Vedkommende at betale alle sine Restancer og saaledes sætte ham ind i hans gamle Rettigheder. Hamburger-Foreningen protesterer mod denne Til sidesættelse af § 20, idet den mener, at herefter kan ethvert Medlem paaberaabe sig Ret til at staa halve og hele Aar til Restance. Efter nogen Diskussion i hvilken navnlig Foreningernes Langmodighed overfor Resterende dadledes, vedtog man at give Hamburgerforeningen Ret i sin Opfattelse, saaledes at Vedkommende kun kan optages som nyt Medlem mod at betale Indskud og 6 Ugers Restance.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For)

Darmstadt.

Darmstadt der ligger 27 km fra Frankfurt og 32 fra Mainz, har af Naverne kun været lidet agtet og Grunden er vel, at denne ikke har haft nogen særlig fremtrædende Industri; disse Forhold har dog i de sidste Aar betydeligt forbedret sig især i Möbelbranchen, i hvilken Darmstadt ejer flere store og gode Fabriker (Alter og Søn m. fl.)

Darmstadt er Hoved- og Residensstad i Storherzogdømmet Hessen, har ca. 85,000 Indbyggere og ligger tæt ved Odenwald og Bergstrasse i meget smukke Omgivelser med de herligste Löwskove hvortil lønnende Udflugter kan foretages.

Af Seværdigheder ejer Byen: Det gamle Resident-slot, paabegyndt 1720; men først fuldendt 1833; i Taarnet findes et Klokkespil, der spiller hvert Kvarter. I Slottet befinder sig endvidere et Bibliothek paa 450,000 Böger, hvorimod dettes Musæum er henflyttet til det nybyggede Landesmusæum. (Aabent fra 10—1 Mandag og Lørdag undtagen, Entrée fri). I Slots-garten findes flere Mindesmærker bl. a. et for Goethe, Kunst- og Gewerbemusæet, aabent hvert Dag 11—12, Søndag 10—12 ligeledes friet. Katholske Kirke og foran dette Alice-Denkmalet. Stadtkirken med Kor i gotisk Stil. Monumentet for Ludwig I., en Søjle, i hvilken en Wendeltreppe paa 175 Trin fører op til en Platform, under selve Statuen, hvorfra man har en udmærket Udsigt over Byen (20 Pf.). Teknisk Højskole der er meget bekendt og besøges aarlig saavel af mange Tyskere som Udlændinge. Kunstner-Kolonien paa Mathildenhöhe, en saavel smuk som ejendommelig og interessant Samling, Villaer i moderne Stilarter. Her findes ogsaa det af Kejseren af Rusland byggede Kapel samt Ernst-Ludvigshaus, bygget af den nuværende Storhertug for Kunstnerkolonien. Ludvigshöhe med Restaurant og Udsigtsfaarn, hvorfra man har Udsigt til baade Rhinen, Neckar og Main.

Karl Rud.



Foreningsmeddelelser.



Interlaken.

Paa et Ekstra-Møde, Onsdagen d. 20. Marts, vedtoges det, da alle Medlemmerne (Malere) paa Grund af Strejse maa bortrejse, at indtille Foreningens Virksomhed. Foreningens Sager vil blive opbevarede i »Hotel z. Anker« i Tilfælde af, at der senere skulde blive Mulighed for at danne en Forening igen.

Det maa bestemt fraraades Malere, Tømrere Snedkere og Blikkenslagere at søge Arbejde her, da der for Tiden er Strejke i disse Fag.

Med skand. Hilsen

Laur. Eriksen, Sekretær.

De danske Blikkenslagere.

Kolleger! I bedes om at tage Hensyn til det Opraab, der for nogen Tid siden blev sendt til C. U. K.s Afdelinger, og hurtigst mulig sende Eders Adresse med Angivelse af Fødeby til A. Magnussen,

Adr. Restauratør Clausen,
Fürstenstrasse 5, Berlin S.

Med Naverhilsen

A. Magnussen, Formand.

Paamindelse.

(for Landsmænd med daarlig Hukommelse).

Kleinsmed Carl Jørgensen (Paniksmeden) og Blikkenslager Alfred Worm bedes om at ordne deres Pligter i Luzern og sende den laante Bog Nr. 129 tilbage.

Maler Andresen, Aarhus bedes erindre sine Pligter i Luzern.

Efterlysninger.

Murer *Eduard Nielsen*, Kallundborg, bedes opgive sin Adresse til Maler Sophus Hansen, Bern.

Redaktionens Brevkasse.

Paa Grund af Pladsmangel har vi maattet udsætte en Del Stof til næste Nr.

Bern: Tak for det indsendte, det glæder mig, at Humøret er godt; men d. 1. April er forbi.

München: Hjertelig Tak for det modtagne smukke Diplom.

Johs. Spetzler.



Mandag den 1. April, Efterm. Kl. 3, afgik Züricher-Foreningens mangeaarige Kasserer, Hr. Bogbindermester Joh. Spetzler, ved Døden efter et Par Dages Ildebefindende, i sit 76 Aar. Hr. Spetzlers Død kommer som en Overraskelse for os. Det er næsten ufatteligt, at den stille beskedne Mand, der i en halv Menneskealder paa sin fordomstri Maade stedse var paa sin Post, nu ikke mere giver Møde. Vi havde ventet, at han i Efteraaret ved sit 25 Aars Jubilæum havde nedlagt Posten; men Spetzler var tro til Døden. Endnu den 28. Marts bestilte han Afregningsblanketter — thi paa Mandag har vi jo den 1ste April og jeg maa da tænke paa at indsende Regnskabet. — For en saadan Pligtopfyldelse til det Sidste vil vi bøje vort Hoved og taknemlig mindes alt det Gode denne Mand virkede i de mange Aar. Som det sidste synlige Bevis paa vor Tak for det Arbejde han siden C. U. K.s Stiftelse, nu paa 8de Aar har nedlagt i Sagens Interesse, har vi paa C. U. K.s Vegne nedlagt en Krans paa hans Baare

Begravelsen foregik i Stilhed Torsdag den 4. April

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: *P. Jørgensen*, Kreuzlingen, Schweiz.
eller *P. Jørgensen*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: *V. Riisfeldt*, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: *L. A. Jørgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatløkke*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *H. Schmidle*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *P. Bloch*, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: z. *Blumenau*, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eisernen Kanzler*, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: z. *Wilden Mann*, Aarberggasse 41.

Davos: *Löwen*, Rathausstrasse.

Genf: *du Mont Blanc*, Rue de Berne.

Kreuzlingen: *Victoria*, Sonnenstrasse.

Lausanne: z. *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktasse.

Frankrig.

Nizza: *Bar Beaulion*, Rue de Gioffredo 27.



ANNONCER

Gebr. Spetzler, Zürich

— Augustinergasse 19 —

anbefaler **Skrivemateriale**.

Stort Udvalg i **illustr. Postkort. Gratulations- og**

— **Paaskekort.** —

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrsløkke for *Skandinaver*.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale hos *Mygind*, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmændere velkomne

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café du Pont*, Dosseringen 12. Mødeaften hver Lørdag

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 9.

Lördag den 20. April 1907.

VI. Aargang.

Forslag til Generalafstemningen.

Sæde for Hovedbestyrelse: *Zürich.*

do. for Kontroludvalg: *Berlin.*

Lovændringsforslag:

- § 7. Tilføjelse til 5te Linie: — Fra den første Understøttelsesdag af at regne. (Berlin).
- Tilf. til 5te Linie: — men først efter en Arbejdsløshed af 8 Dage, som ikke bliver udbetalt. De samme Rettigheder har ugifte Medlemmer, naar de har været Medlem af betr. Afdeling i 52 paa hinanden følgende Uger. Ligger et Tidsrum af mindre end 6 Uger imellem sidste Arbejdsløshed udbetales der fra første Dag at regne.

(Hamburg).

- (Ændring 8—9 Linie). Sygeunddrøttelsen udbetales dog kun mod *Attest* fra *Sygekasse-Kassereren* for at vedkommende ikke har arbejdet.

(Hamburg).

- (12 og 13 Linie). Slettes. (Hamburg).

- § 8. (Sidste Linie under § 9 indsættes efter 4de Linie i § 8).

(Hamburg).

- (Ændring af 11 og 12 Linie). Medlemmerne ere kontingentfri fra den Dag Sygeattesten er udstedt.

(Hamburg).

- (Ændring af 11 og 12 Linie). Medlemmer hvis Sygdom overgaa 6 Ugers Varighed, ere kontingentfrie fra Sygdommens Begyndelse af at regne.

(Berlin).

- § 12. (Ændring). Hovedbestyrelsen bestaar af Formand, Næstformand og 3 Bisiddere der ev. supplere de førstnævnte.

(Hovedbest.)

- § 14. (Ændring). Formandens Pligt er at repræsentere Kassen, saavel udad- som indadtil. Han indkalder og leder H. B.s Møder samt underskriver alle Rekvisitioner paa over 50 Frcs. (Hovedb.)

- § 13. (Ændring). Hovedbestyrelsens Pligt er at paase, at Forretningsføreren udfører sit Arbejde i Foreningens Interesse og mindst en Gang maanedlig at afholde Møde og modtage Forretningsførers Beretning om Forretningsgangen.

(Hovedbestyrelsen).

- § 15. (Ny). Til at besørge det daglige Administrationsarbejde indsættes en Forretningsfører med en aarlig Løn af 1500 Frcs., hvilke stiger med 100 Fr. pr. Aar indtil 2000 Fr. Det er hans Pligt, at føre Korrespondencen, Regnskabet, Redaktionen

af Bladet samt Ekspeditionen af Rekvisitter og Blade. Endvidere kvartalsvis at offentliggøre det reviderede Regnskab, samt føre Protokollen ved H. B.s Møder og paa disse afgive Beretning over Forretningsgangen. Idetheletaget udføre C. U. K.s Forretninger efter H. B.s Anordninger. Forretningsføreren vælges for et Aar ad Gangen og kan genvælges. Ved Siden heraf er en gensidig Opsigelsesfrist paa 3 Maaneder at iagttage.

(Hovedbestyrelsen).

- § 16. (3 Linie, Ændring). Kontroludvalgets Pligt er nøje at undersøge og behandle alle Klager der indsendes over Forretningstørelsen eller over Afdelingerne, samt derefter at offentliggøre tagne Beslutninger i Kassens Organ. Kontroludvalgets Opgørelser ere absolut bindende.

(Kontroludvalget).

- § 26. (Paragrafen slettes).

(München).

Kontroludvalgsmødet

den 7. April 1907.

Fra Hovedbestyrelsen forelaa de indsendte Postkorttegninger og Mærkekonvolutter, som fandtes fuldstændig i Orden. Man henstillede til H. B. ogsaa at lade det Kort, der erholdt 2den Præmie, komme i Trykken, da det sikkert let vil kunne afsættes. — Angaaende Generalafstemningen, som H. B. har fastsat til den 4. Maj, mente man, at der burde gives Foreningerne større Frist, saaledes at de forskellige Forslag grundig kunne diskuteres. — Man anmodede derfor H. B. at ændre de anførte Datoer til henholdsvis 26. April og 18. Maj.

Paa K. U.s Vegne:

A. Jørgensen.

Hovedbestyrelsesmødet

14. April i Kreuzlingen.

Kontroludvalget meddelte paa egne og Berlinerforeningens Vegne, at de ønskede Generalafstemningen udsat med 14 Dage. Dette Forslag tiltraadtes af H. B. og ere Dagen for Indsendelse af Forslag fastsat til 26. April for Generalforsamlingen til 18. Maj. — Man skred herefter til Behandling af Lovene for at udarbejde de nødvendige Ændringer ved Forr.f.s Ansættelse. De indkomne Lovforslag debatteredes og man fandt K. U.s Forslag, — at dets Afgørelser ere absolut bindende, — for at være uheldig. Vi finder det uheldigt, at den højeste Autoritet, som Generalafstemningen

hidtil har udøvet, nu skal indordnes under Kontroludvalget. Ligeledes fandt man K. Us Dom i Sagen fra Hamburg ikke er tilfredsstillende og vi ønsker den optaget til ny Behandling. — Et Medlem ønsker Forretningsførerposten udskrevet paany eller ønsker Besked om eventuelle ny Kandidater kunne komme i Betragt. H. B. fandt ingen Anledning hertil da Sagen har staaet længe nok paa og Vedkommende nok i Tide kunde have meldt sig. — En Del Sager af mindre Vigtighed fra Afdelingerne forelaa og blev behandlede.

Paa H. B.s Vegne:
J. Topholm, Sekretær.

(Salgsprisen for Kortet er endnu ikke fastsat, da vi endnu ikke ved hvor store Omkostningerne vil blive og vil naturligvis rette sig efter hvor stort et Oplag der trykkes. Foreninger vil ved at købe Kortet partivis have stor Rabat og bedes derfor opgive hvor mange Stk. de ønske af hvert Nr.).

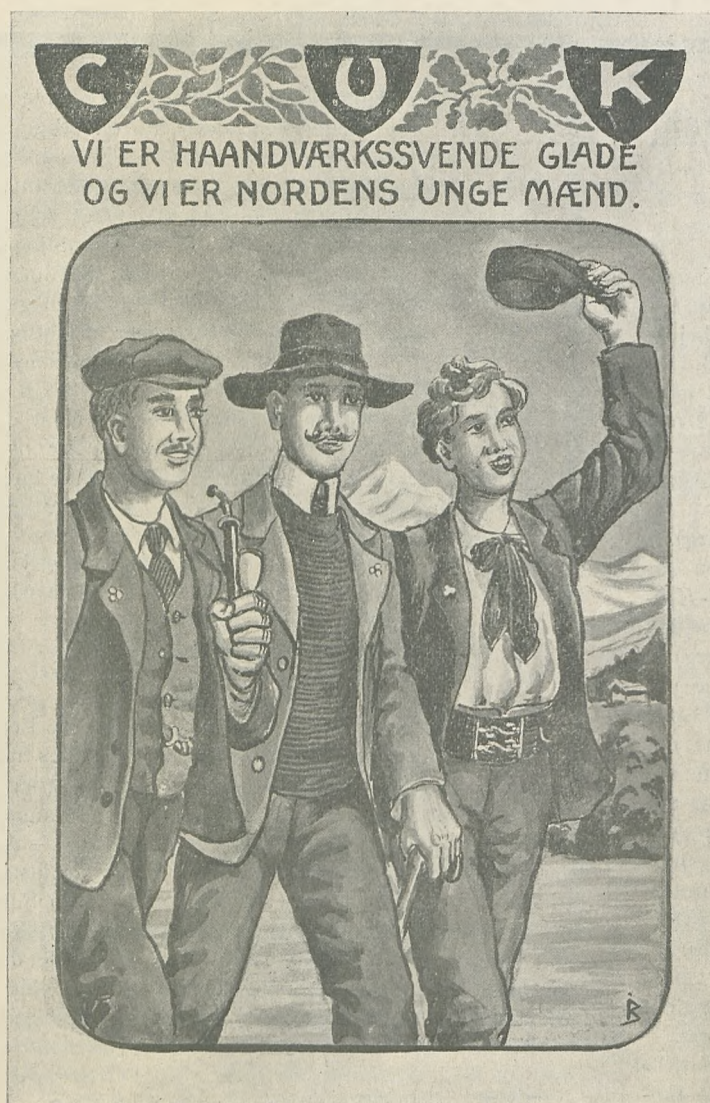
Hovedbestyrelsen.

Johannes Spetzler. †

Alle de mange farende Svende, som i de forløbne 25 Aar har besøgt vor Forening i Zürich, kendte gamle Spetzler, og for alle disse mange Landsmænd staaer J. Spetzler som et lysende Eksempel paa opøirende Hjælpsomhed og trofast Pligtopfyldelse. — I Johannes Spetzler gik et Stykke af de farende Svendes Rejselivshistorie i Graven. — I fulde 25 Aar virkede han i vor Forening som vor trofaste Kasserer. I 25 Aar var han den farende Svends Ven, ja mere end Ven, han var som en Fader for os alle; altid parat til at hjælpe. Da den skand. Forening i Zürich i Aaret 1880 blev stiftet, havde gamle Spetzler længst Rejselivet bag sig, og førte sammen med sin yngre Broder en renomeret Bogbinderforretning. At han i sit Fag var en velagtet Mand, beviser dette, at han var Æresmedlem i Bogbinderlavet i Zürich. — J. Spetzler fødtes i Flensborg, men blev hjemstedsberettiget i Aarhus, hvor han tilbragte sin Ungdom. At han ogsaa der havde Venner, viste Kransene som hans aarhusianske Venner sendte til hans Grav. Med 50 Aar blev han Medlem af vor Forening og strax efter valgt som Kasserer, altsaa i en Alder, hvor den største Del af de farende Svende længst har trukket sig tilbage og tabt Interessen og Lysten til at virke for sine Landsmænds Sag i Udlandet. J. Spetzler blev aldrig træt, ingen gik hos ham forgæves, alle fandt den Hjælp som de søgte, ja ofte mere til, og ingen gik beskæmmet bort, thi han var ikke af dem der raabte det ud til alle Viude, nej! stille i sin Virken og diskret i sin Hjælpsomhed, det var et Karaktertræk hos ham.

Ikke alene i vor Forening; men overalt var han sine Landsmænd behjælpelig, som Tolk i Retssager, som Mellemand ved Consulatet, overalt uegennyttigt, overalt parat til pekuniære Offre, og da han i Aaret 1899 blev hædret med Dannebrogskorset, var han længst værdig til Hæderstegnet og lige til sin bratte Død bar han Hædersnavnet med Ære. Hvad Landsmænd mistede i Johannes Spetzler kan daarlig tolkes i Ord; mens hans Minde højt i Ære, gid det Eksempel som han gav os, maa virke iblandt os. — Hans Begravelse foregik i Stilhed, beskeden, som han selv og hele hans Liv var, uden Prunk og offentlig Følge. Men en Rigdom af pragtfulde Kranse fra Nær og Fjærn gav Kunde om den Højagtelse som den Afdøde stod i. Ved Graven havde Landsmændene i Zürich givet stille Møde for at bringe ham det sidste Farvel. Efter at Sangkoret havde sunget og Formanden talt det sidste Tak og Farvel fra de farende Svende hjemme og ude, faldt en Regn af hvide Blomster ned over Graven og Spetzlers Kiste, det sidste hvad de farende Svende bragte deres for evig tabte Ven og Fader.

Af særlig smukke Kranse skal fremhæves En Palmekrans med hvide Kalier og Dannebrogsfarvede Baand fra F. f. b. Haandværkere København. Kranse



Vore Postkort.

Vi bringer hermed Aftrykkene af de 2 præmierede Tegninger:

- 1 — Ungdom — 15 Fr. — Lithograf J. P. Bie, Zürich.
- 2 — Frem Naversvend paa Kloden — 10 Fr. — Maler P. Jörgensen, Kreuzlingen.

Hæderlig Omtale fik:

- 3 — Til Minde om Zacha Friis — Bogb. G. Ewald, Berlin.
- 4 — A. P. 1907 — Tömrer Larsen-Lolle, Hamburg.
- 5 — Heureka — Ciseleur Griegst, Nürnberg.
- 6 — Rejsenaver — Emailleur K. Johansen, Köln.

fra C. U. K., fra Luzern, St. Gallen, Zürich; alle med hvide Silksbaand og Indskrift i Guld. Fra Bogbinderlavet, og Venner fra Aarhus, m. fl. Skand. Forening Zürich bringer alle Landsmænd i Foreningerne rundt i Evropa en varm Tak for alle de mange Beviser paa hjertelig Deltagelse i vort store Tab som vi deler med hans Efterlodte Söskender Nevö.

Foreningsmeddelelser.

Genf.

Lördag d. 13. ds. afholdt den herv. Adl. sin ord. Generalforsamling. Til Kassereren valgtes: Alfr. Carlsen, Skræder, Aalborg; de övrige Bestyrelsesmedlemmer genvalgtes.

Nu da Foraaret er i Anmarsch, haabe vi paa en rask Tilgang af nye Svende. Alle Oplysninger om Arbejdsforholdene og Adrs. paa Værkstederne faaes hos Kassereren. Alt-saa frisk Mod, Svende, og lad Eder ikke afskrække af det franske Sprog.

Samtidig udtaler Foren. sin Misbilligelse over den Maade hvorpaa H. B. har offentliggjort de 3 Besvarelser af „Hvorledes jeg agter at udføre Hvervet som Forretningsfører i C. U. K.“ Idet vi mener, at det skinner for stærkt igennem hvem der er Favoritten og at idet mindste kan Ansögerne forlange at blive ens behandlede. Med skand. Hilsen

H. C. Hansen, Sekretær.

(Red. Anm.: Naar H. B. tilsyneladende har favoriseret en af de 3 Ansögere da er det at den Grund, at den har fundet som sin Pligt, med det Kendskab den har til Ansögerne, at gøre Medlemmerne opmærksom paa hvem der er at foretrække. Og hellere lade vi Genf. Navernes Behreidelse gaa over vore syndige Hoveder, end at hele C. U. K. bag-efterskulle bebrejde os, at vi ikke har varetaget dens Interesser i denne saa vigtige Sag.

Hamburg.

Foreningen her afholdt sin Generalforsamling d. 6. April. Formanden: B. Phillip holdt en kort Mindetale for gamle Spetzler. Medlemmerne gavedes Tilslutning ved at rejse sig. Bestyrelsen for Foreningen og vor Sparekasse blev herefter for Störstedelen genvalgt. Af de forskellige Beretninger fremgik, at vi som Folge af en skarpere lagttagelse af Restanterne har mistet en Del Medlemmer; men Tilgangen af nye er stor og vi tror, at staa os ved at have en Smule færre virkelige Medlemmer, end mange der kun staa paa Papiret.

Vi skal have anskaffet et Skilt til Anbringelse udenfor vort Lokale, og har tænkt os, at andre Foreninger maaske ogsaa skal have et Skilt, at vi da i Forening kunde bestille flere f. Eks. Emaillskilte. Vi formener, at der derved kan opnaaes en betydelig Rabat (Pr. Stk. antages at ville koste ca. 10—12 Mk.) Paa Skiltene kommer til at staa „Skandinavisk Forening. Afdeling af C. U. K.“ — Afd. der vil have Skilt maa meddele os dette til 15. Maj.

Med Hilsen Poul Hove, Sekretær.

Lausanne.

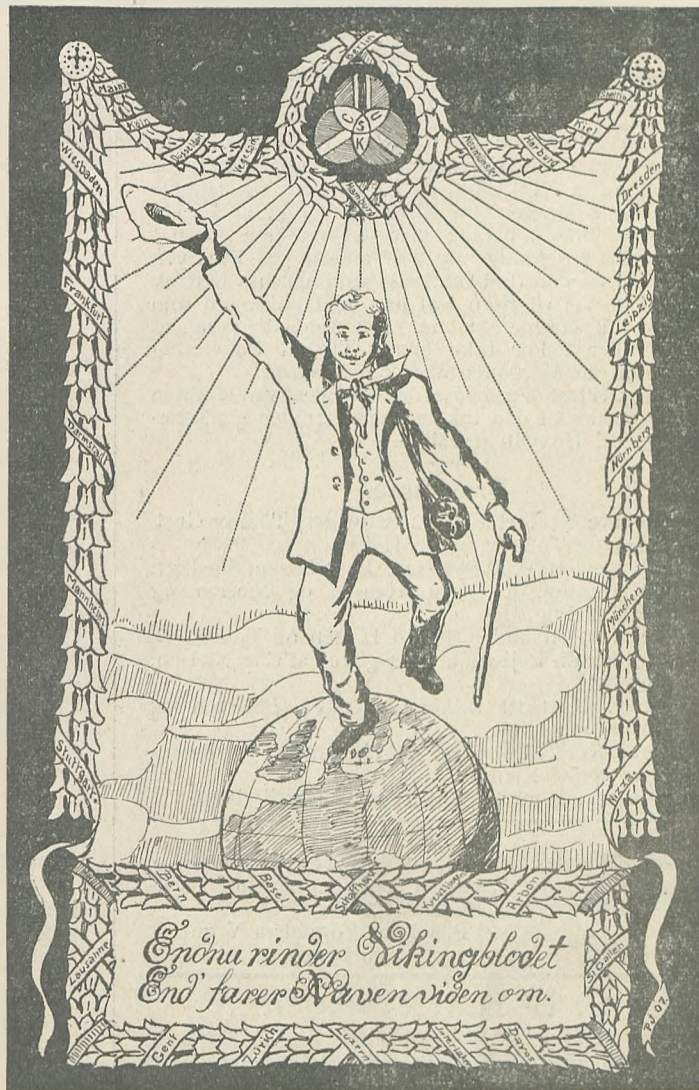
Paa Generalforsamlingen den 6. April genvalgtes Bestyrelsen. Kassererposten overtoges af Jac. Jensen. Vor Forening er meget lille; men vi haaber, at den snart vil vokse, da her er meget Bygningsarbejde, naar først der kommer Gang i det. — Understöttelsen udbetales som før i Pension Bouchet, Rue Martheray 13. Med sk. Hilsen Jac. Jensen, Sekretær.

Nizza.

Efter Vintersæsonens Slutning ere vi nu kun et Par Mand tilbage paa Skansen, men vil dog söge at holde Foreningen oppe til der kommer nye Kræfter. Det var en hel Folkevandring af Italiens-Turister og vi ville indtrængende anmode alle Rejsende som agter at se Karnevallet at forhöje sig, naar dette afholdes, saa de ikke kommer forsent og bagefter bebrejde os deres Uheld.

Rejseunderstöttelse udbetales hos: H. Penther, Rue de Lepante 28 IV. Med skand. Hilsen

H. Penther.



Ændringsforslag.

§ 16. Kontroludvalgets Kendelser kunne i særegne Tilfælde appelleres til Generalafstemning.

(Hovedbestyrelsen).

Den svenske Udgave af Lovene bortfalder.

Sangbogen.

Grundet paa vor Kasserers J. Spetzler pludselige Död, maa vi bede de Foreninger der have bestilt Sangbøger hos Spetzler, vente ca. 14 Dage og forny Bestillingen hos F. Faistrup-Jensen, Marktg. 14, Zürich I.

Med sk. Hilsen Sk. For. Zürich.

Efterlysninger.

Maskinarb. N. Wellöw bedes omgaaende opg. sin Adr. til Tömrermester J. Wellöw, Randers.

Blikkenslager Heitmann, som i September var i Frauenfeld, bedes opg. sin Adr. til Bogb. H. Hansen, N. Frihavsgade 71 I, Köbenhavn Ö.

Elektriker Jensen bedes opg. sin Adr. til Maler Otto Jensen, Zürich.

Former G. Carlson bedes opgive sin Adr. til Forretningsfører.

Redaktionens Brevkasse.

M. R., *Genf* Lad os taa et Prøveekspl. af nævnte Tidsskrift for vi optage Anbefalingen.

A. R., *Zürich*. Paa Grund af Pladsmangel meddeler vi hermed det væsenligste af Artiklen. Den 10. Marts henvendte Tapetserer Aage Riis, Medlem af C.U.K. sig som Tilrejsende hos Kasserer H. Müller i Lausanne for at taa Understøttelse. Han indfandt sig i Gange fra Kl. 4 Eftm. — Kl. 10 Aften og ventede den næste Morgen fra Kl. 7 til 8½ for at faa sin Understøttelse udbetalt; men det var ham umuligt at træffe Hr. Müller og han maatte gaa fra Byen uden at faa den Understøttelse som han havde Krav paa. Paa Vej til Bern traf han en Landsmand som havde lidt samme Skæbne. Det fremgaar heraf, at Hr. Müller heller ikke havde Tid til Udbetaling hverken om Morgen eller om Aftenen.

For Eftertiden bedes de rejsende Svende enten klage straks til den lokale Forening eller sende Beretning til Hovedbestyrelsen.

Brevkasse.

Bern: Brev og Kort til Tömrer Becker, Tömrer Gust. Nielsen og Tömrer Jakob Hansen.

Luzern: Kort til P. L. Petersen, H. Petersen, Snedker, Jens Hansen, K. Olsen, Hansen og Nielsen og Krogh Helvig.

Zürich: Kort til Maler Sigurd Larsen og Tömrer R. Borring. En Rejsehaandbog glemt af Chr. Nielsen, Tjæreby.

Lausanne: Kort til Blikkenslager Fr. Petersen og Farver Sundelius.

München: Kort til Snedker Emil Petersen og Blikkenslager Ernst Nielsen.

Kreuzlingen: Brev til Maskinarb. Niels Wellöw.

Det meddeles hermed, at Skrædder P. Petersen, som sidste Sommer laa syg i Schaffhausen, nu er afgaaet ved Døden i Hjemmet.

Paa hans Forældres Vegne:
Georg Jensen.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jörgensen, Kreuzlingen, Schweiz. eller P. Jörgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Coln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatløkkale, Fährstrasse 12.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 21.

München: Max Gerlinger, E. Göthe- u. Pettenkoferstr. Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: P. Bloch, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: Eintracht, Kronenplatz.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: z. Wilden Mann, Aarberggasse 41.

Davos: Rest. Rhätikon.

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 33.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: Bar Beaulion, Rue de Gioffredo 27.

☆ ☆ ☆ ANNONCE ☆ ☆ ☆

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehløkkale for Skandinavisk Haandværker Forening BERLIN.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen. Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehløkkale for Skandinaver.
Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale hos Mygind, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café du Pont, Dosseringen 12. Mødeaften hver Lørdag

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 10.

Lördag den 4. Maj 1907.

VI. Aargang.

Lovændringsforslag.

- § 2. De 4 Linier: Ligeledes kan, hvor de specielle Forhold o. s. v. *Slettes.* (Dresden).
- § 7. (1ste Afsnit) 2den Linie — — Til bosiddende og gifte Medlemmer. Ordet (*og*) *Slettes.* (Berlin).
- " " 5te Linie — — Denne Understøttelse udbetales ogsaa i Tilfælde af Strejke eller Lockout. (Arbon).
- " (2det Afsnit) 3die Linie. Sygeunderstøttelse udbetales dog kun mod Attest fra Sygekassen eller *Lægeattest* for Medl., som ikke ere i en Sygekasse. (Arbon).
- " " 3die Linie. Sygeunderstøttelse udbetales dog kun mod Attest fra Sygekassen for at Vedkommende ikke har arbejdet og bliver da *fra* den 8 Sygedag (o. s. v.) (Dresden).
- " " Syge-Understøttelsen er at udbetale *fra* 8de Dagen at regne *efter* Sygdommens Begyndelse. (Darmstadt).
- § 8 (Tilføjelse). Ved Understøttelses Udbetaling regnes altid 52 Uger tilbage fra Udbetalingsdagen, saaledes at den udbetalte Understøttelse aldrig overstiger det indbetalte Kontingent. (Dresden).
- § 8 (3. Afsnit) *stryges* og i Stedet indsættes: Medlemmer hvis Sygdom overgaar 6 Uger, ere kontingentfri fra den 6 Uge at regne dette gælder ogsaa arbejdsløse Medlemmer. (Dresden).
- § 9 (Tilføjelse). Medl. som kun har været Medl. i indtil 6 Maaneder, kan kun faa en Rejseunderstøttelse à 12 Fr. 50 Cts. Udover 6 Maaneder fuld Understøttelse. (Hamburg).
- § 10. (Tilføjelse). Medlemmer der rejse til Hjemlandet og opholde sig der i mindst 6 Maaneder, maa betale nyt Indskud ved Genindtrædelse. (Dresden).
- § 15 (Tilf. til H.B.s Forslag). Forrett. vælges for et Aar ad Gangen *ved den aarlige Generalafstemning* og kan genvælges. (Berlin).

Nye Forslag.

Et Medlem der ikke modarbejder C. U. K.s Interesse, kan ikke slettes af Lokalkassen uden H. B.s og K. U.s Samtykke, gives dette er han tillige slettet af C. U. K. (Hovedbest.)

Med Hensyn til § 20—28 o. fl. er den sammenlagte Majoritet af begge Institutioner afgørende. Majoritetens Kendelser kunne appelleres til Generalafstemning. (Hovedbest.)

Regnskabsaaret er fra 1. April—1. April. Lovene ere derimod bindende fra 1. Juli—1. Juli paafølgende Aar. I April Kvartal skal Generalafstemningen foretages efter Regnskabets Frenilæggelse. (Hovedbest.)

Disse Love træder i Kraft d. 1. Juli 1907. (Arbon). Lovene trykkes kun paa dansk.

(Hovedbest. og Berlin).

C. U. K. lader trykke Lokalmærker (gældende for alle Foreninger) dog uden Prisangivelser, saaledes at hver Forening selv bestemmer Størrelsen af sit Lokalbidrag. Hermed føres tillige en bedre Kontrol med Kassererne. (Dresden).

Forretningsfører P. Jørgensen udnævnes til Æresmedlem af C. U. K.

(Da en Forening protesterede mod Kongressens Kompetence til at behandle vort Forslag, indsættes dette nu til Generalafstemning). (Arbon).

* * *

NB. De i sidste Nr. offentliggjorte Forslag ere ved en Misforstaaelse fra Red. Side undertegnede med Berlin. De ere indsendte af K. U., hvilket bedes rettet.

Endvidere staar i § 16 Opgørelser i Stedet for Afgørelser. Red.

Hovedbestyrelsesmødet

den 28. April 1907 i Arbon.

Forretningsføreren oplæste Korrespondencen med Foreningen i Berlin, ang. et hidtilv. Medlems Slettelse. Dette har ogsaa indsendt et Brev i samme Anledning og meddeler, at der efter hans Sag var passeret et noget lignende Tilfælde d. 9 Marts og forespørger om der ikke bør være ens Ret for Alle. Da H.B. var i Tvivl om disse Tilfælde med Rette kunne skydes ind under § 20 og da der baade fra Frankfurt, Hamburg og Mannheim foreligger Sager om Medlemmer Slettelse og Genoptagelse besluttedes det at udarbejde et Lovforslag desangaaende til Generalafstemningen. — K. U. anker over Redaktionen paa Grund af forekomne Trykfejl. Forretningsf. oplæste Svaret han havde givet, hvoraf det fremgik,

at K. U. til Dels selv havde begaaet en Fejl i Indsendelsen som forskyldte Sagen. — Efter en indgaaende Drøftelse hvori der fra et Par Sider fremhævedes, at K. U. gentagne Gange har vist sig tilbøjelig til uopfordret at opkaste sig til en Slags Overadministration, hvilket § 16 hidindtil ikke gav dem Kompetence til, besluttede H. B. at tage sit Forslag til § 16 tilbage og istedetfor at indgive et nyt Forslag for, med Hensyn til § 20 og 28 m. m. at tilvejebringe et bedre Samarbejde i Fremtiden. — Forretningsf. oplæste en Protest fra et Medlem i Zürich mod Forsl. om kun at trykke Lovene paa dansk. Det vedtoges at opretholde Forslaget — Kassereren i Hamborg forespørger om hvorlænge et Medlem maa opholde sig i en By hvor Forening findes uden at tilmelde sig. H. B. henviser saadanne Tilfælde under § 20 (1ste Afsnit). — Fra flere Foreninger forelaa ny Ændringsforslag som diskuteredes. — Mannheim forespørger om et Medlem som ikke ønsker at betale sin paaløbne Restance; men ønsker at optages som nyt Medlem med Hensyn til § 20. Da dette er det modsatte Tilfælde af det forhen omtalte fra Hamborg besluttedes det at korrespondere med K. U., desangaaende for om muligt at opnaa en klarere Form for § 20. — Flere Foreninger ønsker Dato paa Lovene, hvorfor det besluttedes at foreslaa § 17 delvis ændret.

Paa H. B.s Vegne
Chr. Iversen, Suppleant.

Kontroludvalgsmødet

den 22. April 1907.

Man ankede først over Redaktörens Ledelse af Bladet, idet flere Trykfejl var fremkommen i vore Lovforslag og forskellige Udeladelser. Man gik dernæst over til at klarlægge Grundene, hvorfor vort Ændringsforslag til Par. 16 er fremkommen Paa H. B.s Møde den 14. April er vort Forslag fundet uheldigt. Hertil maa vi bemærke, at den nuværende Paragraf er temmelig intetsigende, og at vi derfor paa Delegeretmødet gennem vor Repræsentant arbejdede hen paa at faa vor Kompetence fastslaaet. Paa Delegeretmødet henviste man det imidlertid tilbage til os, og saaledes ere vi nu fremkomne med et Forslag. Det er vel indlysende, at den nuværende Tilstand i Længden er uholdbar, da vi paa den Maade kun bliver en Slags Straamænd eller Nikkedukker, der vel har Ret til at kritisere; men ikke kan tage en Beslutning, uden at der fra en eller anden Side bliver protesteret paa Grund af Lovens Mangler. Det er en Selvfølge, at det aldrig har været vor Mening, at Generalafstemningen skulde indordnes under

K. U., og anbefale vi derfor Medlemmerne at stemme paa vort saa vel som paa H. B.s Ændringsforslag til Paragr. 16, da paa denne Maade den nødvendige Klarhed indføres.

Paa K. U.s Vegne
A. Jørgensen.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For)

Dresden.

Paa Grund af sin dejlige Beliggenhed paa begge Sider af Elben (105,5 m o. H.) og paa Grund af sine Kunstskatte ofte kaldet det tyske Florenz. Indbyggertallet var i 1903 — 494,000 Indb. 45,2% ere beskæftigede i Industrien, som først siden 1860 er begyndt at udvikle sig i nævneværdig Grad. Dresden er vel den tyske By der besøges mest af Turister—Kunstnere, Lystrejsende og Haandværkere, og intet Under, thi dens Kunstsamlinger, dens mange og prægtige Bygningsværker og dens enestaaende smukke Omegn (sächsische Schweiz) er ogsaa et Besøg værd.

Bydelene Altstadt paa venstre og Neustadt paa højre Side af Elben forbindes ved 5 Broer hvoraf Augustusbrücke, der nu er under Ombygning, er langt den ældste og interessanteste. Den er 430 m lang og bestaar af 16 Buer.

Af berømte Bygningsværker kan nævnes Katolsk Hofkirke (Barokstil 1739–56), Fruekirke og Korskirken. Det kgl. Slot, Kunstakademiet, Operaen og ikke mindst Zwinger (Renaissance- og Barokstil 1709 til 18) bestemt til Hoffester under fri Himmels. Nu bruges den til Samlinger af forskellig Art. I Fløjen ud mod Opernplatz findes den kgl. Malerisamling (circa 3000 Billeder, bl. a. »Den sextinske Madonna« af Rafael). Gratis aaben Tirsdag, Torsdag og Fredag fra 9–5, Søn- og Helligdage fra 11–2.

Andre Samlinger: Skulptur- og Antiksamlingen i Albertinum. Hj. af Zeughauspl.—Brühlsche Terrasse. Søn- og Helligdage 11–2, Hverdage 9–3 gratis.

Historisk Musæum i Johanneum, Neumarkt, Søn- og Helligdage 11–2 (25 Pfg.) Mandag (1,50 M.), alle andre Dage 10–2 (50 Pfg.)

Kunstgewerbemuseum, Antonsplatz, Søndag 11–1, Hverdage 9–2 (Mandag lukket).

Arsenalsamlingen, Albertstadt, Hverdage 10–2, (Fredag lukket), Søndag 11–2 (25 Pfg.)

En Promenade langs Elben paa den Brühl'sche Terrasse giver en prægtig Udsigt over til Neustadt med de monumentale Ministerialbygninger, medens man paa højre Haand, i en lang Række, har Altstadtens smukkeste Bygninger. Her findes endv. Anlægsbroerne for Elbdamperne der for en billig Betaling fører os ned gennem det sächsische Schweiz forbi de mange slotslignende Villaer og Villabyer — Loschwitz, Pillnitz m. fl. Længere bort gaar Turen til Bastei, Prebischtor, Fæstningen Königstein o.s.v. o.s.v.

Skand. For. »Vaulundur«, der i Aar er 24 Aar gl. har Lokale Freiburgerplatz Nr. 11, hvor Bibliotek og

Blade staar til Medlemmernes Afbenyttelse og hvor Tilrejsende kan blive vist til Rette med Arbejds- og Livsvilkaar i Dresden.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Ved Generalforsamlingen den 6. April genvalgtes Bestyrelsen med Undtagelse af Sekretæren og Suppleanterne.

Berlin.

I Dresdnerstrasse 45 hvor Berlinerforeningen har sit Foreningslokale, aabnedes den 1ste April et nyt Verkehrslokale som tillige er indrettet som Læsestue. Lokalet er hyggeligt og pænt monteret, og Foreningen har i forskellig Retning sørget for Underholdning. Der findes Skak og Damspil, forskellige Böger, danske, svenske og norske Blade og Tidsskrifter til Medlemmernes Disposition. Foreningen mener herigennem at have afhjulpet et længe følt Savn, idet Læsestuen er aaben for Medlemmer hele Dagen og de kan her uden Drikketvang forslaa Tiden i Fred og Ro. Pri-serne paa Kaffe og Spisevarer ere meget moderate. Her udbetales ogsaa Rejseunderstøttelse hver Aften fra Kl. 6—7.

Lørdag d. 6. April afholdt Foreningen sin kvart-aarlige Generalforsamling. Formanden aflagde Beretning, der blandt andet viste en stor Nedgang i Medlemsantallet, hovedsagelig faaraarsaget ved den herv. lange Lock-out blandt Snedkerne, idet 72 Medlemmer er afrejst. Af Lokalkassen er udbetalt 72,90 Mark i Understøttelse. De afgaaende Bestyrelsesmedl. genvalgtes med Undt. af Kasserer og Lokalinspektør. Bogbinder G. Ewald ønskede ikke at modtage Genvalg. Kassererposten overtoges da af Skomager Kaudal efter at Dirigenten havde bragt Ewald en Tak for hans Arbejde i Foreningens Tjeneste. Til Lokalinspektør valgtes Vesty Andersen.

Med skand. Hilsen *Elna Eiss*, Sekretær.

Dresden.

Foreningen »Vaulundur« har truffet Overenskomst med Værten i Foreningslokalet — Freiburger Platz 11, om, at tilrejsende Naver her kan faa Natlogis med Morgenkaffe for 50 Pfg.

V. Christensen, Sekretær.

München.

Ved den ord. Generalforsamling foretoges Valg af ny Bestyrelse. Formanden og Kassereren genvalgtes medens den øvrige Bestyrelse er nyvalgt. Kassererens Adresse er: C. Björklund, Kapuzinerstr. 77 I l.

Samtidig foreslaar vi, at § 26, ang. Kontrollering af Fagforeningsbögerne, slettes, da dette i mange Foreninger giver Anledning til megen Strid. Vi ere nemlig af den Anskuelse, at det maa være tilstrækkeligt, naar Fagforeningsbogen bliver forevist ved Ind- og Tilmeldelse samt naar et Medlem hæver sin Understøttelse.

Med skand. Hilsen

Th. Petersen, Sekretær.

Mannheim.

Lørdag den 3. April afholdtes vor Generalforsamling. Til Formand valgtes Tömrer K. Nielsen, til Kasserer Snedker N. Lomholdt. Adr.: Rheinhäuserstrasse 36 II hos Büchler, hvor Understøttelsen udbetales fra 7—8 Aften. Foreningen, som hele Vinteren var meget lille, kan nu glæde sig ved god Fremgang.

Med skand. Hilsen *A. Becker*, Sekretær.

Nürnberg.

Ved Generalforsamlingen d. 13. April genvalgtes Formand, Næstformand og Kasserer, de øvrige Bestyrelsesmedlemmer nyvalgtes.

Med skand. Hilsen *N. Petersen*, Sekretær.

St. Gallen.

Ved Generalforsamlingen d. 13. April valgtes til Formand: Skrædder Christensen, Stege; til Kasserer: Maler Henriksen, Middelfart.

1ste Paaskedag afholdtes en Præmieskydning for at faa Lokalkassen paa Fode igen efter det Tab den ved en fhv. Kasserers Uærlighed havde lidt. Resultatet blev et Overskud paa 47 Frcs.

Paa Grund af flere Medlemmers Afrejse er Medlemstallet svundet betydeligt; men vi haaber, at For-aarets Rejselyst snart atter bringer Erstatning.

Med skand. Hilsen *A. Olsen*, Sekretær.

Zürich.

Lørdag den 20 april afhöll afdelingen härstädes ordinarie generalförsamling, da bestyrelse och utval blefve valda. Till ordförande valdes Ove Berthelsen, Målare, Aarhus; Kasör J. Faistrup-Jensen, Målare, Aarhus. Efter att den nyvalde ordföranden talat för godt samarbete afslutades generalförsamlingen.

Rejseunderstöd udbetalar O. Petersen, Spiegelgasse 12 II, kl. 7—8 afton.

Med skand. hilsning *Liss Larsson*, Sekreterare.

Efterlysninger.

Maler Wilh. Petersen bedes opg. Adr. til H. P. Hansen, Cöln, da hans Papirer ere komme tilbage fra Mannheim.

Conditor Peter Hansen bedes opg. Adr. til Gmd. Carl Hansen, Landsgrav pr. Slagelse.

Tömrer H. L. Hansen bedes opg. sin Adr. til Tömrer G. Albrechtsen, Schaffhausen.

Drejer P. Parsfeldt bedes opgive Adr. til A. Becker, S 3, Nr. 5 b. Oleneg, Mannheim.

P. Horbeck og Jensen bedes opgive deres Adresse til Chr. L. Olsen, Postlagernd Düsseldorf.

Maler Chr. Vaaben, Vejen, bedes opg. Adr. til Maler Johs. Andersen, National, Arbon.

Brevkasse.

Cöln: Tryksager til A. F. Andersen, Kort til Bager E. Nielsen, Former O. Hansen, Former V. Nielsen.

Düsseldorf: Kort til Former O. Hansen, Tapetserer B. Nielsen, Maler V. Lange, Maskinarb. Bagger, Murer N. V. Bjerre.

Pas paa!

Bog Nr. 1497 B tilhørende *M. Jensen*, Conditor, Fanø, er bortkommet og erklæres for ugyldig.

Paamindelse.

(for Landsmænd med daarlig Hukommelse).

Murer **Niels V. Bjerre**, Fredericia, glemte ved sin pludselige Afrejse fra Düsseldorf at betale sin Gæld ca. 100 Mk. Han anmodes om at ordne denne Sag snarest muligt.

Maler **H. Grauslund**, Fredericia, glemte ligeledes at betale sin Gæld (36 Mark for Kost og Logi) hos J. Hillen, hvilket han bedes erindre hurtigst muligt.

Former **Chr. Hansen**, Varde, bedes ikke forglemme at betale sin Gæld til Jakob Hillen.

Skand. For. Düsseldorf.

Kleinsmed **Knud Jensen**, Kbhvn., bedes ordne sine Sager med Foreningsværtten i Schaffhausen.

Den sorte Tavle.

Nr. 2642, **Chr. Schnell**, Skrædder, Aarhus, forsyndet fra Zürich med en Gæld paa 20 Fr. for Logi. (Vedk. havde 120 Fr. paa Lommen ved sin Afrejse).

Nr. 2951, **Chr. Hansen** (Österbro), Tømrer, f. i København 1. 5. 1885, skylder 7,67 Mk. for Kost i Mannheim.

Nr. 3028, **M. C. Christensen**, Snedker, f. i Aarhus 12. 6. 1883, skylder 12,95 Mk. for Kost i Mannheim.

Nr. 3382, **Hans Frederiksen**, Mater, f. i Jels den 31. 1. 1881, skylder i laante Penge 16,60 M. til 2 Landsmænd i Konstanz-Kreuzlingen.

Sangbogen.

Bestillinger paa den færende Svends Sangbog modtager vor Kasserer

F. Fuistrup-Jensen, Marktgasse 14^a, Zürich 1.

Salgsprisen til Foreninger, naar der tages mindst 5 Expl., er 1 Franc pr. Bog. I enkelt Salg Fr. 1,25, hertil Portoen. Med skand. Hilsen

Skand. For. Zürich.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: *P. Jörgensen*, Kreuzlingen, Schweiz. eller *P. Jörgensen*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: *V. Riisfeldt*, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: *L. A. Jörgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 10^a r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: *z. Schnarzwald*, Streitzuggasse 37.

Darmstadt: *z. Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger-Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: *z. dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: *z. Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hamburg: *z. Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *H. Schmidle*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *P. Bloch*, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: *z. Blumenau*, Ludwigstr. 28.

Vegesack: *z. Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: *z. Eisernen Kanzler*, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: *z. Wilden Mann*, Aarbergergasse 41.

Davos: *Rest. Rhätikon*.

Genf: *du Mont Blanc*, Rue de Berne.

Kreuzlingen: *Victoria*, Sonnenstrasse.

Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: *Bar Beaulion*, Rue de Gioffredo 27.

☆☆☆ **ANNONCER** ☆☆☆

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.
Forenings- og Verkehllokale for Skandinavisk
Haandværker Forening **BERLIN**.
Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.
Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehllokale for *Skandinaver*.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
torte-str.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Ciga-
retten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Vinterlokale hos *Mygind*, Linnesgade 27. Møde
hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café du Pont*, Dosseringen 12. Mødeaften
hver Lørdag

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 11.

Lördag den 18. Maj 1907.

VI. Aargang.

Forslag til Generalafstemningen.

Sæde for Hovedbestyrelse: *Zürich*.

do. for Kontroludvalg: *Berlin*.

do. for Forretningsfører: *Kreuzlingen*.

Forretningsfører: *Olaf Breuning*, Maler, p. T. Kbhvn.

do. *Arvid Becker*, Tømrer, p. T. Mannheim.

do. *Victor Rex*, Snedker, p. T. Hamburg.

Lovændringsforslag.

§ 2. De 4 Linier: Ligeledes kan, hvor de specielle Forhold o. s. v. Slettes. (Dresden).

§ 7. (1ste Afsnit) 2den Linie — — Til bosiddende og gifte Medlemmer. Ordet (og) Slettes. (Berlin).

§ 7. Tilføjelse til 5te Linie: — Fra den første Understøttelsesdag af at regne. (Kontroludvalget).

• Tilf. til 5te Linie: — men først efter en Arbejdsløshed af 8 Dage, som ikke bliver udbetalt. De samme Rettigheder har ugifte Medlemmer, naar de har været Medlem af betr. Afdeling i 52 paa hinanden følgende Uger. Ligger et Tidsrum af mindre end 6 Uger imellem sidste Arbejdsløshed udbetales der fra første Dag at regne. (Hamburg).

• Tilføjelse til 5te Linie — — Denne Understøttelse udbetales ogsaa i Tilfælde af Strejke eller Lockout. (Arbon).

• (Ændring 8—9 Linie). Sygeunderstøttelsen udbetales dog kun mod Attest fra *Sygekasse-Kassereren* for at vedkommende ikke har arbejdet. (Hamburg).

• (2det Afsnit) 3die Linie. Sygeunderstøttelse udbetales dog kun mod Attest fra Sygekassen eller *Lægeattest*. (Arbon).

• " " 3die Linie. Sygeunderstøttelse udbetales dog kun mod Attest fra Sygekassen for at Vedkommende ikke har arbejdet og bliver da *fra* den 8 Sygedag (o. s. v.) (Dresden).

• " " Syge-Understøttelsen er at udbetale *fra* 8de Dagen at regne *efter* Sygdommens Begyndelse. (Darmstadt).

• (12 og 13 Linie). Slettes. (Hamburg).

§ 8 (Tilføjelse). Ved Understøttelses Udbetaling regnes altid 52 Uger tilbage fra Udbetalingsdagen, saa-

ledes at den udbetalte Understøttelse aldrig overstiger det indbetalte Kontingent. (Dresden).

§ 8. (Sidste Linie under § 9 indsættes efter 4de Linie i § 8). (Hamburg).

• (Ændring af 11 og 12 Linie). Medlemmerne ere kontingentfri fra den Dag Sygeattesten er udstedt. (Hamburg).

• (Ændring af 11 og 12 Linie). Medlemmer hvis Sygdom overgaa 6 Ugers Varighed, ere kontingentfri fra Sygdommens Begyndelse af at regne. (Kontroludvalget).

§ 8 (3. Afsnit) *stryges* og i Stedet indsættes: Medlemmer hvis Sygdom overgaa 6 Uger, ere kontingentfri fra den 6 Uge at regne dette gælder ogsaa arbejdsløse Medlemmer. (Dresden).

§ 9 (Tilføjelse). Medl. som kun har været Medl. i indtil 6 Maaneder, kan kun faa en Rejseunderstøttelse à 12 Fr. 50 Cts. Udover 6 Maaneder fuld Understøttelse. (Hamburg).

§ 10. (Tilføjelse). Medlemmer der rejse til Hjemlandet og opholde sig der i mindst 6 Maaneder, maa betale nyt Indskud ved Genindtrædelse. (Dresden).

§ 12. (Ændring). Hovedbestyrelsen bestaar af Formand, Næstformand og 3 Bisiddere der ev. supplere de førstnævnte. (Hovedbest.).

§ 14. (Ændring). Formandens Pligt er at repræsentere Kassen, saavel udad- som indadtil. Han indkalder og leder H. B.s Møder samt underskriver alle Rekvisitioner paa over 50 Frcs. (Hovedb.).

§ 13. (Ændring). Hovedbestyrelsens Pligt er at paase, at Forretningsføreren udfører sit Arbejde i Foreningens Interesse og mindst en Gang maanedlig at afholde Møde og modtage Forretningsføreren Beretning om Forretningsgangen. (Hovedbestyrelsen).

§ 15. (Ny). Til at besørge det daglige Administrationsarbejde indsættes en Forretningsfører med en aarlig Løn af 1500 Frcs., hvilke stiger med 100 Fr. pr. Aar indtil 2000 Fr. Det er hans Pligt, at føre Korrespondencen, Regnskabet, Redaktionen af Bladet samt Ekspeditionen af Rekvisitter og Blade. Endvidere kvartalsvis at offentliggøre det reviderede Regnskab, samt føre Protokollen ved H. B.s Møder og paa disse afgive Beretning over Forretningsgangen. Idetheletaget udføre C. U. K.s Forretninger efter H. B.s Anordninger. Forretningsføreren vælges for et Aar ad Gangen

og kan genvælges. Ved Siden heraf er en gensidig Opsigelsesfrist paa 3 Maaneder at iagttage. (Hovedbestyrelsen).

§ 15 (Tilf. til H.B.s Forslag). Forrett. vælges for et Aar ad Gangen *ved den aarlige Generalafstemning* og kan genvælges. (Berlin).

§ 16. (3 Linie, Ændring). Kontroludvalgets Pligt er nøje at undersøge og behandle alle Klager der indsendes over Forretningsførelsen eller over Afdelingerne, samt derefter at offentliggøre tagne Beslutninger i Kassens Organ. Kontroludvalgets Afgørelser ere absolut bindende.

(Kontroludvalget).

§ 26. (Paragrafen slettes). (München).

Nye Forslag.

Et Medlem der ikke modarbejder C. U. K.s Interesse, kan ikke slettes af Lokalkassen uden H. B.s og K. U.s Samtykke, gives dette er han tillige slettet af C. U. K. (Hovedbest.)

Med Hensyn til § 20—28 o. fl. er den sammenlagte Majoritet af begge Institutioner afgørende. Majoritetens Kendelser kunne appelleres til Generalafstemning. (Hovedbest.)

Regnskabsaaret er fra 1. April—1. April. Lovene ere derimod bindende fra 1. Juli—1. Juli paafølgende Aar. I April Kvartal skal Generalafstemningen foretages efter Regnskabets Fremlæggelse. (Hovedbest.)

Disse Love træder i Kraft d. 1. Juli 1907. (Arbon).

Lovene trykkes kun paa dansk.

(Hovedbest. og Berlin).

C.U.K. lader trykke Lokalmærker (gældende for alle Foreninger) dog uden Prisangivelser, saaledes at hver Forening selv bestemmer Størrelsen af sit Lokalbidrag. Hermed føres tillige en bedre Kontrol med Kassererne.

(Dresden).

Forretningsfører P. Jörgensen udnævnes til Æresmedlem af C. U. K. (Arbon).

Generalafstemningen i Aften.

Vi offentliggør hermed samtlige Forslag som ere indsendte og i det Haab, at den tidligere Bekendtgørelse i Bladet har medført, at Forslagene ere diskuteret omkring i Foreningerne, vil Afstemningen vel nok kunde tilendebringes i Aften. Pintsellördag er jo uden Tvivl en uheldig Dag for en saa vigtig Afstemning; men vi beder Medlemmerne have Taalmodighed og besørge Afstemningen foretaget, saa vi have Resultatet til senest d. 27. Mai. Endvidere bedes Sekretærene nøjagtig notere Stemmetallet som afgives for og imod Forslagene, Punkt for Punkt, da det ellers vil have sine Vanskeligheder for os at optælle det samlede Resultat. Ligeledes bedes paa Indberetningen bemærket hvormange Medlemmer Afdelingen har og hvormange der vare tilstede ved Afstemningen.

Til Lovforslagene er indsendt Motivering fra enkelte Foreninger, ligeledes har et Medlem protesteret mod, at Forslaget om at Lovene kun trykkes paa dansk vedtages. Da Artiklen fra Vedkommende er saa stor, at den næsten vilde fylde en Spalte i Bladet

vil vi af Pladshensyn kun motivere vort Forslag dermed at Beslutningen om ogsaa at trykke Lovene paa det svenske Sprog, vedtoges sidste Aar. I enkelte Foreninger stemte selv de svenske Medlemmer imod Vedtagelsen, da de fandt, at det ikke var nødvendigt, at tage dette Hensyn, da Hovedsproget saavel i Bladet som Medlemsbøger o.s.v. overalt er dansk og Sprogforskellen burde derfor ikke dokumenteres paa dette ene Omraade. Desuden har vi i H.B. efter Indsigt i Medlemslisterne ikke kunnet spore den forventede Tilgang af svenske Medlemmer efter Vedtagelsen fra i Fjor. Dernæst har et andet Medlem sendt os følgende

Offenlig Forespørgsel!

Lever B. Foreningen i Zürich endnu? I det Tilfælde at den er i Live, foreslaar jeg, at Zürich ikke vælges til Sæde for H.B. förend at B. Afdelingen ophæves. Jeg kan i alt Fald ellers ikke give min Stemme til Zürich som Sæde for H. B.

No. 1082.

Hertil er at svare, at vi fra et tidl. Medl. af H.B. har erfaret, at afd. Spetzler i Efteraaret oplæste et Regnskab for B. Afdelingen, der saavidt vides bestod af et Par bosiddende Medl.; men ellers ikke optager nye Medlemmer. Vi sendte i Søndags en privat Forespørgsel til Z. F.s Kasserer, Faistrup-Jensen, og modtog ligeledes privat Svar som vi dog mener at burde bringe til Kendskab. »Lad dog den „Nav“ bringe sin Protest frem i den Forening han er Medlem af, naar han kender Forholdene i Zürich bedre end vi selv kender dem.« — Tiden var for kort til at indhente en officiel Erklæring fra Foreningen og beder vi Nr. 1082 tage til Takke med dette Svar foreløbigt. Foreningens Svar vil sikkert følge.

Endvidere sender Foreningerne følgende:

Arbon.

Under Diskussionen af de indkomne Forslag kunne vi ikke gaa med til Hamburgerforeningens Tilføjelse og Ændringer af § 7. Da der jo i de fleste Foreninger arbejdes hen til at holde Interessen for C. U. K. vedlige, hos des ældre og bosiddende Naver, saa nytter det ikke at tage de faa Rettigheder fra dem, som de endnu har tilbage; thi da de ugifte Medl. faar Rejsunderstøttelse fra den første Dag, saa skulde de Gifte da idetmindste have samme Ret. Ligeledes kunne vi heller ikke anbefale 2det Afsnit der angaar Arbejdsløshedsunderstøttelse til Ugifte, da C. U. K.s Formaal er at vække Rejselysten hos de Unge.

Da der i Schweiz ikke findes obligatorisk Sygekasse som i Tyskland, har vi sat en lille Ændring til Hamburgerforeningens Forslag (Ændring af 8 og 9 Linie). Af ovenstaaende Grunde kunne vi heller ikke gaa med til en Slettelse af 12 og 13 Linie.

Da der er indkommet Indsigelser mod Kongressens Kompetence til at behandle Arbonerforeningens Forslag om P. Jörgensens Udnævnelse til Æresmedlem af C. U. K. indsættes dette nu til Generalafstemning.

Paa Foreningens Vegne

Johannes Andersen, Sekretær.

Dresden.

Efter nuværende Lov § 8 kan et Medlem hæve 50 Fr. i 13 Maaneder hvilket efter den af os foreslaaede Tiltøjelse vil undgaaes.

Skand. C. U. K. Dresden

P. Nielsen, Formand. Viggo Christiansen, Sekretær.

* * *

München.

Foreningen for C. U. K. i München foreslaar, at § 26 i C. U. K.s Love slettes, da vi anseer det for tilstrækkeligt, at Fagforeningsbøgerne bliver kontrolerede ved Indmeldelse og ved Udbetaling af Understøttelse.

Med skand. Hilsen

Blok Sørensen, Formand. L. Trauschke, Sekretær.

Der er Forskel. —

Ifølge Politiken har en dansk Privatmand stillet 5,200 Kr. til Raadighed for Kultusministeriet, til Uddeling blandt Kunstmalerne i Portioner paa 350 Kr., at disse kunne nyde Skuet af de danske Malerier der for Tiden er udstillede i London. Dette skönt disse Malerier alle ere i dansk Besiddelse og tildels hentede fra Statens Samlinger. Samme, desværre anonyme, Velgører har endvidere givet 2000 Kr. til Deltagere i den skolehygiejniske Udstilling der skal finde Sted ogsaa i London fra 5te til 10de August. Desværre vides ikke i hvor store Portioner disse 2000 skal uddeles; men jeg troer ikke d. Hrr. Lærere for hvem denne Udstilling har stor Betydning komme saa højt i Rang som d. Hrr. Kunstmalere, det manglede da bare »Rosinen i Pølse enden« er dog, at det Anckerske Legat for Kunstnere til en Rejse i Italien er forhøjet faa 1800 Kr. til 2700 Kr. da ingen af Legatnyderne kunde klare den med de 1800 i det halve Aar de vare forpligtede til at rejse. Dette sidste har ogsaa faaet Kultusministerens Underskrift efter Uddelernes, et Par Professorers, Anbefaling. Min Samvittighed krymper sig næsten ved at jeg skriver dette, naar jeg betænker, hvilke Luftslotte Naverne bygger ved Tanken om disse mange Penge og saa den Virkelighed de ere stillede overfor, med Chancer lig Nul for Indenrigsministeriets »Understøttelse til Rejser i Udlandet for ubemidlede Haandværkere og lige-stillede«, eller f. Eks. Udsigterne til en Del af For. f. ber. Haandværkeres Statsunderstøttelse paa 500 Kr. og endnu værre Udsigterne til C. U. K.s Statsunderstøttelse, hvortil Ansøgningen ligger begravet i Udenrigsministeriet. Men hvad hjælper min Samvittighed naar d. Hrr. i Rigsdagen og Ministre ingen har. Jeg er af Naturen ikke skadefro, men jeg troer ligegodt det vilde om ikke glæde, saa dog mere mig, at se een eller flere af d. Hrr. komme hjem fra en Italienstur med Indenrigs-

ministeriets 200 Kr. og Forpligtelse til at blive væk blot een Maaned. Efter en saadan Tur troer jeg de ville være lidt mere lydhøre for vor Ansøgning og det vilde lysne saavel for Naverne som for Haandværkerstanden hjemme til Glæde for Alle; men især dog for de Konsuler der nu maa supplere Navernes knappe Kassebeholdning. Dog jeg troer desværre ikke nogen af de mange Raader gaar paa den og saa seer jeg intet Haab for hver dansk Bondemand har en Jernbane foran sin Gaard.

Karl Rud.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Düsseldorf.

Beliggende i Provins Rheinland paa Rhinens højre Bred, havde (1900) 213,711 Indbyggere og er en af de betydeligste Handels- og Industribyer i Rhinprovinsen. At fremhæve ere de store Fabriker i Maskin- og Metalvarebranchen, Textilfabriker, Farve-, Möbel-, Piano- og Papirfabriker m.m. Det i Aaret 1767 grundlagde Kunstakademi indtager en første Rangs Stilling. — Malerisamlingen som tidligere fandtes i Akademiet, kom 1805 til München og af de kostbare Værker findes nu i D. kun et Mesterværk, nemlig Rubens »Marias Himmelfart«. Til Akademiet hører en Samling paa 15,000 Haandtegninger og 80,000 Kobberstik. Byen ejer en egen Malerisamling (siden 1846) mest Billeder af de nyere Düsseldorfer Mestre. Videre er at nævne Historisk Musæum, »Gewerbe-musæum, Botan. Have, Landsbiblioteket (med 50,000 Bind), »Kunstgewerbeschule«, Musik-Konservatorium, 2 Teatre o. s. v. Den smukkeste, blandt de talrige Promenader, er Hofgarten med Botanisk Gartneri og dens vestlige Fortsættelse i Kaiser Wilhelm-Park. I den ene Ende af Hofgarten, ved Pempelfort, er »Jägerhof« et kgl. Slot. I den østlige Side af Byen er zoologisk Have, i den sydlige »Floragarten«, i SW. »Volksgarten«, i NÖ. »Düsselthal og »Grafenberg«. Af seværdige Bygninger fremhæves St. Lamberts-, Andreas-, Maximilian-, Martins- og Friedenskirkerne, endvidere Regeringsbygningen, Posthuset, Raadhuset, Tonhallen, Kunstnerhuset »Malkasten«, Stadtteatret, Kunstakademiet, Kunsthallen m.fl.

Skand. For Düsseldorf stiftedes i Aaret 1899, tiltraadte C. U. K. i Aaret 1901 som oblig. Afdeling og har sit Lokale i Rest. »dicken Jean«, Ecke Jahn- und Fürstenwallstr., hvor enhver tilreisende Landsmand er velkommen og bliver vist til Rette med Arbejdsforhold o. s. v. og hvor et Bibliotek og Blade staar til Medlemmernes Raadighed.

Mannheim.

Understøttelsen udbetales fra 8 —9 Aften hos Wezel, »Goldener Adler«, Marktplatz.

Pas paa!

Bog Nr. 2783 for *L. Møllerup*, Snedker, Frederikshavn f. 21.—3.—1881, er bortkommet og erklæres for ugyldig.

Hovedbestyrelsen.

Brevkasse.

Hamburg: Kort til H. Mathiasen, Blikkenslager; P. Nielsen, Tømrer; A. Fischer-Holm, Maler; Z. Thomsen, Maler; L. W. Jensen, Drejer; Torben Nielsen; Chr. Rafn; V. Petersen; H. J. Hansen; Charles Schulz; Marco Aksel Larsen; Hilmar Nielsen.

1 Kort Adr. Sk. Foren. — Afs. af Carl Nielsen, Hotel Gustav Young, Beelitz in Markt. Brev til Snedker Hilmar Nielsen.

Düsseldorf: Kort til Maler Bagge.

Mannheim: Breve til Maler Lange og Former J. Hansen.

Redaktionens Brevkasse.

K. J., Cöln: Vi kan paa Ære og Samvittighed forsikre, at der ved Bedømmelsen af Postkortene toges alle nødvendige Hensyn. Skulde vi lave Clicheer af alle 15 Udkast og lade dem gaa til Urafstemning, vilde det forvolde Kassen en Udgift paa 150 Mark for Clicheerne alene. Med Tryk og Porto vilde det komme os paa ca. 200 Mark, og det synes vi dog at kunne spare.

Flere Kasserere: De nugældende Love ere ikke længere paa Lager. Vi lader ikke trykke nyt Oplag, da de Ny jo snart kommer.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jörgensen, Kreuzlingen, Schweiz. eller P. Jörgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *H. Schmidle*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *P. Bloch*, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: z. *Blumenau*, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eisernen Kanzler*, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: z. *Wilden Mann*, Aarberggasse 41.

Davos: Rest. *Rhätikon*.

Genf: *du Mont Blanc*, Rue de Berne.

Kreuzlingen: *Victoria*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: *Bar Beaulion*, Rue de Gioffredo 27.

★ ★ ★ ANNONCE ★ ★ ★

Taksigelse.

For den udviste store Deltagelse fra de skand. Foreningers, saavel som de enkelte Medlemmers Side, ved vor uforglemmelige Broder, Svoger og Onkel

Johannes Spetzlers

Bortgang, udtaler vi hermed vor hjerteligste Tak.

De sørgende Efterladte.

Restaur. Dresdner Garten, ^{Dresdnerstrasse 45.}

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinavisk Haandværker-Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen. Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrslokale for *Skandinaver*.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforsterstr. 32.



Höhenstr. 8.

Cigarimport.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale hos *Mygind*, Linnesgade 27. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café du Pont*, Dosseringen 12. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 12.

Lørdag den 8. Juni 1907.

VI. Aargang.

Resultat af Generalforsamlingen.

	For	Imod
Sæde for H. B. Zürich . . .	189	2
„ „ K. U. Berlin . . .	196	—
„ „ Forrf. Kreuzlingen . . .	147	—
Forretningsfører O. Breuning . . .	303	—
„ A. Becker . . .	5	—
„ V. Rex . . .	15	—
<i>Lovændringsforslag.</i>		
§ 2. (Dresden)	87	126
§ 7 a. (Berlin)	173	72
„ b. (Kontroludv.)	176	2
„ c. (Hamburg)	99	98 (uafgjort)
„ d. (Arbon)	132	80
„ e. (Hamburg)	67	144
„ f. (Arbon)	156	20
„ g. (Dresden)	46	132
„ h. (Darmstadt)	81	91 (do.)
„ i. (Hamburg)	89	98 (do.)
§ 8 a. (Dresden)	51	132
„ b. (Hamburg)	96	92 (do.)
„ c. (Hamburg)	101	128
„ d. Kontroludv.)	160	49
„ e. (Dresden)	65	171
§ 9 (Hamburg)	75	204
§ 10 (Dresden)	92	182
§ 12 (H. B.)	239	5
§ 14 (H. B.)	256	—
§ 14 (H. B.)	265	—
§ 15 (H. B.)	273	—
§ 15 (Berlin)	196	8
§ 16 (K. U.)	142	104
§ 26 (München)	134	133 uafg.

Nye Forslag:

a. (H. B.)	179	67
b. (H. B.)	204	29
c. (H. B.)	243	1
d. (Arbon)	210	1
e. (H. B. og Berlin)	113	109 uafg.
f. (Dresden)	200	56
g. (Arbon)	362	7

For de færende Svende.

Med Glæde har jeg i de sidste Numre af den færende Svend læst om nyttige Vink om forskellige Byer. Naar bare Naverne som opholder sig i Byer, hvor der var Udstilling eller noget andet seeværdigt, vilde skrive lidt om det her; selvfølgelig læser man jo derom i andre Blade; men det seete afhænger jo af Øjnene der seer, og Naven er jo en egen Klasse. F. Eks. havde jeg ventet en Beskrivelse fra det forrige Aars store Udstillinger, Nürnberg og Milano; men det udeblev. En Rejse som jeg gjorde fra Zürich igennem Sveits over Norditalien, igennem Östrig og op til Nordtyskland, her i Foraaret, kan det maaske have sin Nytte at give lidt Oplysninger om. Jeg var i Zürich, og Omstændighederne tillod mig ikke at blive saa længe at jeg kunde spare sammen til nogen hel Italiens Tur, jeg havde 100 Frs. Gik igennem Schweiz over Luzern, som endnu ikke rigtig foldede sin Pragt ud, sejlede til Vitznau (koster 1 Fr.), derfra kan man jo bestige Rigi, og naar man tager fra Luzern om Morgen, naar man den Dag til Brunnen. Jeg vil ikke skrive om den herlige Tur langs med Vierwaldstättersöen. Hvis ikke man skal paa Rigi, naaes den Dag Flüelen eller Altdorf. En Dagsmarsch derfra og til St. Gotthard, smukt Alpelandskab Vejen jævnt stigende, man gaar stadig nær ved Gotthardbanen, som arbejder og stønner for at komme op. Om Sommeren kravler man naturligvis over Gotthard; men er Vejen ikke farbar, tager man igennem Tunnelen, det koster 1,35 Frs. Paa den anden Side af Gotthard er den Fordel, at det gaar ned ad, Partiet bliver kønnest ved Lugano. Fra Como körte jeg til Milano, det er 2 Fr. Milano er den næststørste By i Italien, den har ikke noget særligt italiensk Præg, ganske lig en anden Storstad. — Her levede en af Italiens berømteste Mænd, Maleren Arkitekten og Opfinderen Leonardo da Vinci, hans berømteste Maleri er det bekendte Jesus med sine 12 Apostle ved den hellige Nadver, findes i Kirken Santa Maria del Grate, et smukt Mindesmærke findes af ham. Til Milanos største Seeværdigheder høre Domkirken

og Kirkegaarden. Et udmærket Herberg er Albergo Popolare, Via Marco Oggionni 9. Verona skal ikke springes over, som jeg gjorde, det er en interessant By. Billeten fra Milano til Venedig koster 13,70 Fr. Venedig er en smuk og mærkværdig By med herlige Bygningværker, i første Række Dogenpaladset og Markuskirken. Ved Canal Grande ses de flotteste Privat-Palæer. I Dogep. findes Verdens største Maleri malet af Tintoretto; men for Tiden sees kun Bagsiden; det ligger nemlig paa Gulvet til Reparation siden 1902. — I Venedig er meget at se af Kunst, næsten alle Kirkerne er fyldte af Malerier, malet af Italiens gamle berømte Mestre. Paa Akademiet flere Billeder af Tizian. V. er berømt for sin Spejl- og Glasindustrie. Fabrikker findes paa Æen Murano, kan besees gratis. Ved Kirken San Giovanni Eporto er en smuk Rytterstatue, den skal have Skyld for at være den bedste i Verden. Herberg Via Garibaldi No. 1577, anbefalsværdigt. Ved høflig Henvendelse paa Konsulatet faar man Billet til Triest for 2,65 halv Pris. Triest stor Havneby. I Östrig körer man halv Pris, man gaar paa Konsulatet og faar en Seddel udstedt, det sker i Følge af en Traktat imellem Danmark og Östrig, om det ogsaa er for de andre skandinaviske Lande ved jeg ikke. Fra Triest til Wien koster halv Reise 11,50. Wien er som bekendt en flot By og dens Liv paa Gaderne nærmer sig Paris. Mange smukke Bygninger findes, deriblandt Parlamentsbygningen, bygget af vor Landsmand Theophilus Hansen. Paa Slottet findes udmærkede Samlinger. Fra Wien til Grænsen koster halv Rejse 5,60 og derfra og til Dresden 2 Mark 70 Pf. Jeg naaede Berlin med de 100 Francs; men saa var det ogsaa Slut, dog jeg var glad for Turen og saa var jo Hensigten naaet.

Victor Jørgensen.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notiser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Frankfurt a. M.

beliggende paa begge Sider af Mainfloden, der deler Byen i to Dele, nemlig paa højre Bred den egentlige By og paa den venstre Bred Sachsenhausen. Indbyggertallet var 1. Jan. 1904 ca. 312 000 Mennesker. Foruden at være en betydelig Börs- og Handelsstad har Storindustrien i de senere Aar taget et stort Opsving i denne By. I første Linie maa nævnes den elektriske Industri, Maskin- og Metalvarefabrikkerne, Chemiske og Skotøjsfabrikker m.m. Af interessante Bygningværker maa nævnes af de 9 katolske og 16 lutheranske Kirker, Domkirken; denne der grundlagdes 852 og senere ombyggedes i gotisk Stil, fuldendtes først i den nuværende Skikkelse i sidste Aarhundrede. Endvidere maa nævnes de smukke Malerier i »Deutschordenskirken i Sachsenhausen. Af de offentlige Byg-

ninger indtager »Römeren« den første Plads. I denne der siden 1405 tilhører Byen, findes »Kejsersalen« (fri Entre Mandag og Onsdag fra 10—1) med Malerier af samtlige tyske Kejsere fra Karl d. Store (768) til Franz II. (1806). Endvidere ere at nævne »Städelsche Kunstinstitut« med Malerisamling, Kobberstik og Bibliotek, fri Entre Søndag 11—1, Hverdage 10—1, Onsdag 11—4. »Bethmanns Musæum« (Skulptur og antike Möbler) fri Entre Søndags 11—1, Hverdage 10—1 og 3—5. »Goethes Födehus« med et Goethe-Musæum, Entre 1 Mk. »Kunstgewerbe-Museum«, fri Entre Søndag 10—1¹/₂, Onsdag 10—5. »Städt. histor. Musæum« fri Entre Søndag og Onsdag fra 10—1. Endvidere »Palmengarten« og Zoologisk Have.

Nordisk Forening Frankfurt, Afd. C. U. K., har sit Lokale i Gr. Kornmarkt 13. Foreningen der en af de yngre skand. For. der fremkaldtes paa Grund af de ældre Skandinavers fanatiske Modstand mod C. U. K., har dog i de 5 Aar den har bestaaet, bevist sin Levedygtighed og dermed ogsaa at Retten og Betingelserne for dens Eksistens ere til Stede. Forholdet til den ældre Lokalforening for Skandinaver paa Paulsplatz har ændret sig betydeligt i de senere Aar og man har allerede fundet Vejen til Samarbejde paa lokalt Omraade og vi slutter i Haabet om, at Fremtiden vil bringe endnu større Samarbejde, Enighed og Forstaaelse for vor Enheds Værk. Nord. For. har Bibliotek, Bladlektüre og som i alle øvrige Afd. af C. U. K. er Tilrejsende velkommen og gives alle Oplysninger om Arbejds- og Livsvilkår.

P. J.



Foreningsmeddelelser.



Davos.

Malernes Lönbevægelse er nu afsluttet. Minimallønnen er 70 Cts. stigende til 73 Cts. i de næste 3 Aar. Arbejdstid 9 Timer. Det er vort Haab, at dette vil opmuntre mange til at komme herop da her er meget at bestille for Malernes Vedkommende.

Med skand. Hilsen *A. Sjursen.*

* * *

Frankfurt.

Ved den ord. Generalforsamling foretoges Valg af 8 Bestyrelsesmedlemmer. Næstformanden og Bibliotekaren genvalgtes. Kassererens Adr. er: K. Jensen, Niddastr. 107 3 Sal, hvor Understøttelsen udbetales fra 7—8 Aften.

Med skand. Hilsen

E. Hansen, Sekretær.

* * *

München.

Grundet paa Formanden Blok Sörensens Afrejse, har Næstformanden Th. Michelsen overtaget Pladsen. — For at vække Naverne Interesse for Studie og Kunst, havde den herværende skandin. Forening udsendt Indbydelse til Forfatning af en Velkomstsang og Konkurrence til et Foreningskilt. Efter at de forskellige Udkast være bedømte, blev Th. Petersen, Snedker, tilkendt den udsatte Præmie for Skiltet, og Snedker S. Sörensens tilkendtes Foreningen Anerkendelse for den forfattede Sang.

For at andre Foreninger maaske kunde have Lyst til at byde de tilrejsende Svende en smuk Velkomsthilsen, følger hermed Sangen.

Mel.: Høje Nord!

Naver op, Syng i Kor
En velkommen Svend fra Valsen
Skyl nu Støvet godt af Halsen
Thi den er vel bleven tør
Raad du faar og Mönt paa Lommen
Ingen smalle Steder her
Vær velkommen

En og hver velkommen vær.

Til Oplysning tjener, at Foreningen har truffet Overenskomst med Værten i Foreningslokalet saa, at Tilrejsende kan faa godt Natlogis for 60 Pf. pr. Nat.

Med Hilsen *Th. Petersen*, Sekretær.

Wiesbaden.

De herværende Fagforeninger købte i Foraaret en større Bygning som er bleven indrettet til »Gewerkschaftshaus«, og som blev aabnet den 1ste Juni. Vi beder alle tilrejsende Naver benytte dette Herberge, da det hidtilværende i Schulgasse har ladet en Del tilbage at ønske i forskellige Retninger; hvorimod Gewerkschaftshaus, der er nyt og probert indrettet, kan anbefales paa det bedste. *Skand. For. Wiesbaden.*

Zürich.

Søndagen d. 9. Juni afholder Skand. For Zürich sin 27 aarige Stiftelsesfest, hvortil alle udenbyes Landsmænd indbydes. Festen er forbunden med en Udflugt paa Zürichersøen, Keglespil og Floberts skydning, Banke og Aftenunderholdning.

Med skand. Hilsen *Sk. For. Zürich.*

Nogle Ord til Sekretærene.

Elter at vi i Bladet har dæmmet op for de mange Bestyrelsesvalgsreferater, synes d. Hrr. Sekretærs Interesse for Bladet at være sunket til et beklagelsesværdigt Minimum. Ja selv Beretningerne om Generalafstemningen blev trukket ud i en saadan Grad, at vi fik de 5 sidste i Hænde den 30. Maj, den Dag Bladet skulde i Pressen. Ja 7 Foreninger har overhovedet ikke indsendt noget Resultat, De tydeligste og klareste affattede Beretninger vare fra Neumünster, Hamburg, Bern og Genf, hvis Sekretærer fortjener Tak for deres Indberetninger, der ogsaa ankom til Tiden. For at opretholde Interessen for Samarbejdet mellem Foreningerne har de Hrr. Foreningssekretærer sikkert en lille Mission at udføre; og denne udføres sikkert og bedst i et punktligt Arbejde, hvor Pligten kræver det, selv om det ikke altid drejer sig om at faa sit Navn at se paa Tryk i vort lille Blad. Som vi allerede i sidste Uge pr. Circulære meddelte, maatte vi udsætte Bladet med en Uge. Af de nævnte 7 Foreninger har kun den ene givet et Livstegn, det skulde glæde os at erfare om de andre 6 sover, eller om der endnu er Haab for en Smule Interesse hos dem.

Redaktionen.

Sløjhedens Protokol.

2040 Christiansen, J. K.	Skrædder,	Svinding.
3580 Dyreberg, L. M.	Tömrrer,	Kbhvn.
3586 Fiedler, H.	Smed,	Kbhvn.
2878 Hansen, J. P.	Snedker,	Holbæk.
3587 Hansen, M.	Blikkenslager,	Kbhvn.
1147B Jensen, Hans,	Tömrrer,	Nordby.
1768 Jørgensen, H. C.	Skrædder,	Ring.
477 Jørgensen, N. P.	Maskinarb.,	Korsør.
3603 Kjær, P.	Cigarmager,	Kolding.
3238 Larsen, A. W.	Kleinsmed,	Kbhvn.
2876 Larsen, K.	Tömrrer,	Kbhvn.
701B Mathiasen, H.	Blikkenslager,	Odense.
2036 Mathiesen, C.	Skrædder,	Serritslev.
3072 Möller, H.	Blikkenslager,	Kbhvn.
1963 Nielsen Andreas	Tömrrer,	Odder.
3585 Nielsen, C.	„	Svidstrup.
3589 Nielsen, Carl	Cigarmager,	Kbhvn.
113 Nielsen, S. J.	Tömrrer,	Fiskebæk.
747B Rasmussen, T.	„	Odder.
1910B Rasmussen, J.	Snedker,	Kbhvn.
3159 Schnell, Carl	Snedker,	Aarhus.
3146 Sørensen, Carl	Maler,	Sorö.
3082 Sørensen, K.	Tömrrer,	Kolding.
3112 Westergaard, H.	Maskinarb.,	Nyköbing F.
(Alle slettede i Hamburg).		
2917 Hansen, H.	Kleinsmed,	Island.
1434B Hansen, L. P.	Maskinarb.,	Middelfart.
2611 Hansen, L.	Nitter,	Helsingör.
2904 Jørgensen, J.	Smed,	Overhoved.
2914 Jørgensen, J. C.	Maskinarb.,	Odense.
2910 Karlsen, P.	Smed,	Esbjerg.
2911 Mogensen, P.	Former,	Kbhvn.
1467B Petersen, M.	Snedker,	Hörup.
(Alle slettede i Jegesack).		
908 Andersen, H. K.	Boghinder,	Aarhus.
1217 Clasen, H. P. L.	Tömrrer,	Nakskov.
2754 Christensen, A.	Snedker,	Kbhvn.
14 Christensen, O.	„	Thisted.
3369 Hansen, Karl	Stentrykker,	Odense.
942 Hansen, H.	Tömrrer,	Stillinge.
806 Hansson, E.	Skotöjsarb.,	Eslöv.
1624 Henriksen, O.	Snedker,	Odense.
2827 Henriksen, A.	Maler,	Middelfart.
1581 Jensen, C.	Snedker,	Kbhvn.
3178 Jensen, Jens	„	„
2800 Jørgensen, C.	Kleinsmed,	„
1915 Johannesen, N.	Maskinarb.	„
1505 Kruuse, E.	Tömrrer,	Horsens.
2789 Larsen, H.	Maskinarb.,	Aalborg.
3300 Marcus, Axel	Skotöjsarb.,	Stockholm.
2045 Meilsøe O. A. C.	Tömrrer,	Kbhvn.
3293 Nielsen, N. P.	Snedker,	Ryslinge.
3282 Nielsen, A.	Maler,	Vreilev.
1052 Nielsen, P.	Snedker,	Randers.
3281 Nörlöv, R.	Elektriker,	Horsens.
1571 Obel, Jens	Blikkenslager,	Lemvig.
1318 Olsen, L. C.	Snedker,	Vordingborg.
3357 Olsson, C. J.	Skotöjsarb.,	Stockholm.

1015 Petersen, C. A.	Blikkenslager,	Odense.
1239 Pedersen C. V.	Maskinarb,	Roskilde.
1153 Petersen, Jens	Typograf,	Kbhvn.
1872 Petersen, Oscar	Former,	Grenaa.
3375 Petterson, E.	Snedker,	Harbonæs.
2277 Petersen, Charles	Væver,	Aarhus.
2041 Ryder, E.	Gartner,	Kbhvn.
1368 Sørensen, Chr.	Tapetserer,	„
3156 Sørensen, F.	Snedker,	„
1133 Vilms, H. J.	Blikkenslager,	„
2784 Villadsen, M.	Snedker,	„

(Alle slettede i Berlin).

J. Spetzler !

Ved Opgørelsen af J. Spetzlers Regnskab fandt jeg et Beløb ca. 600 Fr., som i smaa Poster var laant privat til forskellige Landsmænd i de sidste 2 Aar; skulde det virkelig være Nødvendighed at minde de paagældende Landsmænd om deres Forpligtelser?

Med sk. Hilsen *F. Faistrup-Jensen.*

Brevkasse.

Bern: Kort til Axel Bertelsen.

Frankfurt a. M.: Brev til K. Ihleman, Jensen og Gartner Sørensen. Kort til Alb. Petersen, Maler Ingv. Nielsen, W. Jørgensen og P. Petersen.

St. Gallen: Kort til Snedker W. Nielsen, Tömrer J. P. Larsen, Murer P. A. Petersen, H. Lykke og P. Andresen.

Kiel: Brev til Maskinarb. P. Andersen.

Kreuzlingen: Brev til Snedker Ant. Thorup Andersen.

München: Kort til Snedker Blok Sørensen.

Zürich: Breve og Kort til Snedker P. Petersen, Kolding.

Paamindelse.

(for Landsmænd med daarlig Hukommelse).

Kobbersmed *Alf. Hansen-Hartved* fra Kbhvn. bedes ikke forglemme at betale sin Gæld til Barber H. Thorsen, Skand. For. Leipzig.

Bogbinder *Jørgen Sørensen* fra Haderslev bedes snarest afgøre sit Mellemværende i Leipzig.

Efterlysninger.

Skrædder *A. Andersen*, Sorø, og *W. Jørgensen*, Nakskov, bedes opgive deres Adr. til W. Rasmussen, Skand. For. Wiesbaden.

Snedker *Arthur Madsen* bedes opg. Adressen til N. Lomholt, Skand. For. Kreuzlingen.

Snedker *J. O. Jensen* og Tömrer *Harald Petersen* bedes opgive deres Adresse til Tömrer *Gustav Nielsen* *Hamburg 19*, Lindenalle 38 II l.

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: *P. Jørgensen*, Kreuzlingen, Schweiz. eller *P. Jørgensen*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: *V. Riisfeldt*, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: *L. A. Jørgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. *Schwarzwald*, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *H. Schmidle*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkofferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *C. Block*, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: z. *Blumenau*, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eisernen Kanzler*, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: *Blumenrain*, Blumenrain 23.

Bern: z. *Wilden Mann*, Aarberggasse 41.

Davos: Rest. *Rhätikon*.

Genf: *du Mont Blanc*, Rue de Berne.

Kreuzlingen: *Victoria*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebhülstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Frankrig.

Nizza: *Bar Beaulion*, Rue de Gioffredo 27.

☆☆☆ ANNONGER ☆☆☆

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinavisk Haandværker-Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrslokale for *Skandinaver*.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Sommerlokale i *Helgoland*, Strandvejen 20.
Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd
ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café du Pont*, Dosseringen 12. Mødeaften
hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jørgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Farende Svende og Arbejds- Anvisning.

I gamle Dage var det Skik og Brug, at en tilrejsende Svend gik paa »Umschau« hos Mestrene, en Skik som i flere Fag har holdt sig frisk til Dato og som maaske sent vil bringes ud af Verden og som de fleste i Udlandet rejsende Naver hylder endnu i Dag. Mon det dog ikke snart var paa Tide, at der ogsaa fra vor Side göres Front mod dette fra Forfædre nedarvede System? I Nutiden har Svenden andre Faktorer at regne med end i hine Dage. T. E. Malerne i Zürich. Dette er den eneste By hvor der saavidt jeg ved findes et Gensidighedsforhold mellem Mester- og Fagforeningen, gaaende ud paa at Mesterforeningens Medlemmer kun maa beskæftige organiserede Svende og omvendt.

Imod dette Forhold arbejdes der af Fanatikere paa begge Sider; men de nordiske Svende som kende dette Forhold hjemmefra, bör dog holde sig for gode til, ved at »gaa paa Umschau«, give Modstanderne Vind i Sejlene. En Klage fra det schweiziske Malerforbund til det danske do (se Fagt. f. Malere Febr. 1907) viser, at danske Malere hverken i Zürich eller Luzern har respekteret de der-værende Bestemmelser. For nylig hørte vi tilfældig af en tilrejsende Landsmand, at Snedkerne i Zürich ogsaa nærer Uvilje mod de danske Snedkere som rejse til Byen. Maaske det er paa sin Plads har at gøre de rejsende Svende opmærksomme paa at der findes flere Byer i Schweiz end kun Zürich. Saafremt der ikke straks findes Arbejde paa Anvisningskontoret, saa lad være med at gaa paa »Umschau«. Tag hellere til en anden By, thi der gives ogsaa andre Pladser, hvor der findes noget nyt at læse og hvor der gives Fortjeneste, end paa en Plads hvor man let kommer til at begaa en Handling der er i Modstrid med den faglige Organisations Interesser og som der bringer vore Landsmænd i Miskredit. Og selv om det maaske kun er enkelte Tilfælde der kan opregnes, saa er det tilstrækkeligt til at der i vore lokale Foreninger bör

vaages over, at de gængse Arbejdsbetingelser ikke omgaaes og et vaagent Öje fra vor Side har større Betydning end Larmentationer i den hjemlige Fagpresse. Tag eder derfor sammen Svende i Udlandet, det er Eders gode Navn og Ry det gælder.

P. J.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Genf.

Hovedstad i det svejtsiske Kanton af samme Navn. Kanton Genf har et Indbyggerantal af 142,000, hvoraf de 113,000 falder paa Byen Genf. Klimact er meget sundt, og Byen er derfor om Sommeren oversvømmet af Turister fra al Verdens Lande.

Genf ligger ved Enden af Genfersöen, 375 M. o. H. Byen deles i to Dele af Rhonelloden, over hvilken der findes 5 større eller mindre Broer, hvoraf »Pont du Mont Blanc« er den største og smukkeste.

Af Parker og Lystanlæg, maa nævnes: »Jardin Anglais« (engelske Have), »Promenade Bastion« og »Mon Repos« (Min Hvile).

I de to førstnævnte gives der Koncerter to Gange om Uger hele Sommeren.

I »Jardin Anglais« findes tillige et Relief af Mont Blanc, som kan beses gratis om Söndagen. I Park »Mon Repos« findes »Musée ethnographique« (ethnografisk Musæum). Aabent om Som. fra 1—5, om Vin. fra 1—4, Sön. fra Kl. 10.

Af andre Seværdigheder maa nævnes, i »Promenade Bastion« »Universitetet« hvor »Musée d'histoire naturelle« (Naturhistorisk Musæum) findes aabent om Som. (1. Marts—1. Nov.): Sön. 10—12 og 2—5, Man., Ons., Tors- og Fredag fra 2—5.

Om Vinteren (1. Nov.—1. Marts): Sön. 10—12 og 1½—4½, Man., Ons., Tors. og Fredag fra 1½—4½.

Endvidere det offentlige Bibliotek med 130,000 B. »Musée archéologique« (arkæologisk Musæum) »Cabinet numismatique« (Möntkabinet). »Musée épigraphique« (Indskrifts-Musæum), Sal »Ami Lullin« med Haandskrifter og Malerier. Præhistorisk Musæum. De fem sidstnævnte Seværdigheder befinder sig alle i Biblioteks-Bygningen og staar aabne for Publikum Sön. og Tors. fra 1—4.

Endvidere maa nævnes »Musée des Arts decoratifs« (Musæum for dekorativ Kunst) i Urmagerskole Bygningen, aabent Sön. fra 9—12. De andre Dage, und-

tagen Lørdag, fra 1—4. »Musée Fol« i Grande Rue, indeholder Kunstgenstande fra Middelalderen og Renaissanceetiden, aabent Søn. og Tors. fra 1—4.

»Musée historique de Genève« (Genfer historiske Musæum) vis-à-vis »Hôtel de Ville«, aabent om Sommeren Tirs., Tors. og Søn. fra 10—12 og 1—4, om Vinteren Tors. og Søn. til samme Tid.

»Ecole des Arts industriels« (Kunst-Industriskole) Boulevard James-Fazy. Vigtige Modelsamlinger. — »Catedrale St. Pierre« med »Kapellet des Maccabées« gratis aabent: Tirs., Tors. og Lør. fra 1—3, Søn. 11—12, de andre Dage 20 Cts., for Taarnene 50 Cts.

Den russiske Kirke med 5 forgyldte Kupler. »Bâtiment des forces motrices« (Türbinenhuset), daglig gratis aabent.

Endvidere »Grand Théâtre« hvis Bygningsstil minder meget om den store Opera i Paris, og det regnes for at være det smukkeste Theater i Schweiz. Den prægtige Koncertsal »Viktoria Hall«, skænket til Byen af en rig Englænder, deraf Navnet.

Monumenter: National-Monumentet i »Jardin Anglais« til Minde om Genf's Forening med Schweiz. Paa »Quai du Mont Blanc« findes »Monument Brunswick« som gemmer Hertugen af Braunschweig's Ben idet han skænkede hele sin Formue til Genf.

Lidt udenfor Byen findes »Musée Ariana« tilligemed en prægtig Park. Museet indeholder Malerier, Skulpturer, Elfenben, Porcelæn, Vaaben o. s. v., kort sagt Seværdigheder fra alle Tider og Lande. Ikke langt herfra ligger Slot »Rothschild«. Fra Højen »Belvedere« har man en prægtig Udsigt over Søen til Lausanne og Alpekæden med Mont Blanc, et af de herligste Syn i hele Genf. Museet er aabent fra 15. April—15. November. Tors. og Søn. gratis, de andre Dage 1 Fr. undtagen Mandag. Paa Søen kan der foretages prægtige Udflugter til Lausanne, Vevey, Montreux med Slot »Chillon« og man har under hele Turen det herligste Panorama. Af Bjergture kan der ogsaa foretages mange og smukke fra Genf.

En af de smukkeste er Bestigning af »Salève« (ca. 1400 M.). Man har herfra et Panorama, som maaske er enestaaende i sin Art. Paa den ene Side Genf, med den dejlige blaa Sø, med Damp- og Sejlskibenes brogede Liv; paa den anden Side det mægtige »Mont Blanc«, Alpekæden fra »Dent d'Oche« til den fjærnere liggende Kæde »Dauphiné« og naar Vejret er klart, ser man med det blotte Øje hver enkelt Bjergspids. Ved Solnedgang har man et næstent fæagtigt Syn, naar alle disse Snetoppe glimrer i alle Regnbuens Farver, fra Purpur til det zarteste Rosa, Guld, Grøn til blændende hvidt, naar Natten i dette Øjeblik lægger sit Slør over det stolte Mont Blanc.

Alt dette, i Forbindelse med ret gode Arbejdsforhold (Skræddere, Skomagere, Maskinarb. og Snedkere vil næsten altid finde Arbejde her) fortjener Genf et meget større Besøg af Naverne, end hvad der har været Tilfældet hidtil. Genf er en af de Byer, som Svendene ikke gerne skulde gaa forbi, og naar de gør det, saa maa Grunden vel søges i Naverne Skræk for det franske Sprog. Dette burde dog ikke være

nogen Hindring, man kan meget godt klare sig med det tyske, og det franske kan læres.

Skand. For. (C. U. K.) er stiftet 2.—9.—05 og er saaledes ganske ung endnu, som Følge deraf ejer den endnu intet Bibliotek, men Blade fra Hjemlandet vil altid findes. Alle Oplysninger om Arbejdsforholdene og Adrs. paa Værkstederne faas hos Kassereren, Lokale »Café du Mont Blanc«, Rue de Berne.

Med skand. Hilsen *H. C. Hansen*, Sekretær.



Foreningsmeddelelser.



Kiel.

Søndag den 2. Juni afholdt vi en Keglefest i Wellingdorf hvilken, paa Trods af at Regnen skyllede ned fra Morgen til Aften, dog var godt besøgt og gav et Overskud paa 40 Mark.

Glarimestersvendene anmodes om ikke foreløbig at rejse hertil da der er Lock-out i Faget.

Med skand. Hilsen

Fritz Knoch, Sekretær.

*

*

Köbenhavn.

Lørdag den 1. Juni 1907 samledes nogle hjemvendte Naver for at danne en Forening med Formaal at søge Tilknytning til C. U. K. Foreningen hvis Navn er Skandinavisk Forening »Norden« og som har sit foreløbige Lokale Ørstedvej 54, Café »Aftenhvile«, optager enhver Skandinaver som har rejst 1 Aar i Udlandet saavel som saadan der agte at rejse ud indenfor et Tidsrum af 4 Maaneder. Der valgtes en foreløbig Bestyrelse for Resten af April Kvartal, bestaaende af: Formand Theod. Christensen, Snedker, Æbeltoft. Kasserer og Næstformand: Poul Thoning, Snedker, Fredericia, og Sekretær: Olaf Breuning, Maler, Kbh. Desuden valgtes som Supleant: Chr. Hansen, Snedker, København. Den ny Bestyrelse traadte sammen den 6. Juni og det paalagdes Sekretæren at indlede Korrespondance med C. U. K., angaaende Optagelsen.

Med skand. Hilsen

Olaf Breuning, p. T. Sekretær.

*

*

Schaffhausen.

Søndag den 23. Juni afholder Skand. Forening en Sommerfest til Fordel for Anskaffelse af et Bibliotek. Festen begynder Lørdag Aften Kl. 9½ med Besigtigelsen af Rhinfaldsbelysningen. Søndag Morgen Kl. 7 Samling i Neuhausen, derfra Spadseretur til Slot Laufen og Sejletur foran Rhinfaldet. Derefter Kegle- og Pladespil samt Tombola. Kl. 5 Fællesspisning.

Med skand. Hilsen *Jakob Götsche*.

*

*

Stuttgart.

Foreningslokalet er fra og med d. 29. ds. Rothe-hühlstrasse Nr. 89, Restaurant Sonnenhof.

*

*

Zürich.

Söndagen den 9. juni afhöll härvarande Sk. F. sin 27-årige stiftelsesfest. Vid middagstiden samlades naverne i föreningslokalen för att därifrån, med fana

i täten, afmarchera till den beställda ångbåt som låg färdig att fara oss till Küsnacht. Anlända dit funno vi allt ordnad för att genast kunna börja med kegel-spel och skjutning som sedan fortgick med lif och lust till 6-tiden på eftermiddagen då prisuddelning förrättades. Därefter var det tid att återvända till Zürich där festmåltiden nu väntade. Kl. 8 då vi anlände till Rothaus var festsalen smyckad och bordena dukade. Och det dröjde ej länge innan naverna med damer hade intagit sina plattor för att låta sig väl smaka hvad som bjöds. Vid bordet hållas tal för såväl föreningen som för enskilda medlemmar. Äfven afsjöngs för tillfället författade revysånger och som samtliga vara genomgående satiriska gjorde de stor lycka. Efter måltiden komma bordena hastigt åt sidan och dansen var snart i full gång.

Under pauserna uppträdde åtskilliga konstnärer i sina specialiteter. Särskildt utmärkte sig vår violin-spelare med sina konstnärligt gifna solostycken. Vid tolfte tiden sluttades dansen och naverna började att gå hem, men som de flesta annu ej hade lust att lämna festen dröjde det ännu några timmar innan den blef avslutad. Och skilledes vi från denna fest i medvetande om att på ett värdigt sätt hafva firadt vår för- enings stiftelsefest. Med skand. helsning

Liss Larsson, Sekreterare.

Adressen om Hjemstedsforhold

til den danske Regering og Rigsdag er hidtil bleven støttet i følgende Byer:

Dresden	med 20 Underskrifter,
Harburg	- 19 "
Leipzig	- 20 "
Mainz	- 2 "
Mannheim	- 18 "
München	- 31 "
Wiesbaden	- 15 "
Stettin	- 21 "
Göteborg	- 29 "
Nizza	- 5 "
Cairo	- 17 "
Basel	- 41 "
Pern	- 38 "
Genf	- 24 "
Interlaken	- 12 "
Kreuzlingen	- 14 "
Lausanne	- 9 "
Schaffhausen	- 12 "
St. Gallen	- 25 "
Zürich	over 100 "

Vi mangler endnu Blanketterne fra følgende Byer: Berlin (Sk. Haandv.), Berlin (Freja), Cöln, Darmstadt, Düsseldorf, Frankfurt (Nord. For.), Frankfurt (Sk. F.), Hamburg (Dan. Haandvfor., Skand. Club), Kiel, Neumünster, Nürnberg, Stuttgart, Vegesack, Arbon, Davos, Luzern, London, Paris, Rom, St. Petersburg, Stockholm, Kristiania, København, N.-Amerika (div. For.), Buenos-Ayres, Nagasaki, Schanghai.

De Foreninger eller Personer, som endnu har

Blanketter i Hænde, bedes indsende samme hurtigst muligt til Skand. For. Zürich, eller til Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich. Foreninger eller Personer som ev. har sendt Blanketter til Consulater eller Övrigheder bedes at meddele dette til Arnold Hertz. — Ligeledes i Fald Blanketterne ere sendte til Foren. i Zürich eller til afd. Hr. Spetzler og ikke her nævnte.

Rejseunderstøttelser til Haandværkere.

Af den paa Finansloven for 1907—08 opførte Sum til Understøttelser til Rejser i Udlandet for unbemidlede Haandværkere og ligestillede har Indenrigsministeriet tilstaaet nedennævnte hver et Beløb af 200 Kr.:

Murersvend G. P. Aagaard, Vonsild. Elektri-
ker A. C. Andersen, Hamborg. Malers-
vend J. K. Andersen, Aalborg. Bygnings-
konstruktør H. Arentoft, København. Tømrers-
vend C. C. J. Bech, Berlin. Farversvend
S. K. K. Bentsen, Viborg. Tømrersvend M. K.
P. Bjerre, København. Bygningskonstruktør
J. Bloch-Sørensen, København. Snedkersvend
N. P. Caspersen, København. Murersvend
P. A. Christensen, Randers. Skomagersvend
T. Egholm, Færøerne. Klejnsmedesvend K. L.
Eibye, München. Malersvend R. K. Eriksen,
München. Snedkersvend T. Fog, Køben-
havn. Maskinkonstruktør H. O. Fogt, Køben-
havn. Snedkersvend T. C. Grönbeck, Mün-
chen. Blikkenslagersvend C. C. L. Hansen,
Bogense. Sølvsmedesvend C. H. Hansen, Køben-
havn. Maskinarbejder H. C. Hansen, Genf.
Orgelbygger H. F. E. Hansen, København.
Snedkersvend H. J. Hansen, Glostrup. Elektri-
ker J. E. M. Hansen, Randers. Malersvend L. S.
Hansen, München. Malersvend V. J. V.
Hansen, København. Klejnsmedesvend V. L.
Hansen, Stuttgart. Malersvend S. R. Henrik-
sen, München. Klejnsmedesvend P. H. Hille-
brand, København. Snedkersvend S. K. Hjer-
ting, København. Elektri-ker G. J. Hliddal,
Island. Sølvpolererske V. J. Holm, Køben-
havn. Snedkersvend J. V. H. Hvass, Randers.
Bygningstegner A. O. Jensen, København.
Maskinkonstruktør C. Jensen, København.
Malersvend C. A. Jensen, Berlin. Maskinar-
bejder C. S. Jensen, Randers. Snedkersvend
E. A. Jensen, Aalborg. Tømrersvend J. P.
Jensen, Odense. Snedkersvend S. E. Jensen,
Berlin. Snedkersvend H. A. Jochumsen,
Berlin. Skomagersvend V. J. Johansen,
Svendborg. Snedkersvend J. P. Juul, Edslev.
Skrædersvend P. M. W. Jørgensen, Køben-
havn. Malersvend O. J. Kjeldsen, Berlin.
Malersvend T. V. Kjølner, Hillerød. Tømrers-
vend H. Kongerslev, Horsens. Dameskæderinde
L. C. M. Lorenzen, København. Sølvarbejder
R. A. V. Lorentzen, København. Tømrersvend

H. P. K. Lund, Slagelse. Tömrersvend H. Mathisen, Holte. Malersvend A. L. J. Mundt, Randers. Tömrersv. J. J. D. Nannestad, København. Bygningstegner N. Nielsen, Svendborg. Snedkersvend N. V. K. Nielsen, Thisted. Malersvend O. C. H. Nilsen, Randers. Elektrokonstruktør O. B. Nissen, Odder. Malersvend J. Olesen, Aalborg. Blikkenslagersvend L. A. Olsen, Berlin. Snedkersvend J. Petersen, Aarhus. Malersvend P. M. Petersen, Hillerød. Maskinarbejder W. Petersen, Færøerne. Tömrersvend E. Pjetursson, Island. Typograf L. T. K. Rasmussen, Årøsköbing. Snedkersvend M. E. Rasmussen, Nürnberg. Murersvend J. A. J. Røjbek, Holstebro. Malersvend P. T. Rønne, Rønne. Snedkersvend P. J. Schmidt, Hamborg. Malersvend S. R. Sejersen, Hamborg. Stenhuggersvend K. P. M. Sode, København. Maskinarbejder G. B. Stade, Berlin. Guldsmedesvend D. V. E. Zugslag, Malmö. Guldsmedesvend N. J. Örne, Aalborg.

Der var indkommet 375 Ansøgninger til Ministeriet.

Nizza.

Paa Grund af Medlemmernes Afrejse er Virksomheden indstillet indtil videre. Angaaende Materialet bedes Tilrejsende henvende sig til H. B.

Efterlysninger.

Snedker Chr. Jensen og Tömrer Fr. Jensen bedes opgive Adr. til Tömrer Chr. L. Olsen, Züricher For.

Brevkasse.

Bern: Kort til Snedker J. O. Jensen, Severin Johansen, Johannes Hansen og M. Årenlund.



Vi meddeler hermed, at vor Landsmand og Kammerat, Maler

Otto Jensen

fra København, den 17. Juni er faldet ned i Lauterbrunnendalen, fra Bjærgen Mürren, og er senere fundet, fuldstændig knust efter det frygtelige Fald paa henved 500 Meter. Jensen skildres som en flink og livsglad Kammerat

Paa herv. Landsmænds Vegne,
P. Chr. Hansen,
— Interlaken. —

C. U. K.s Adresser.

Forretningsfører: P. Jörgensen, Kreuzlingen, Schweiz. eller P. Jörgensen, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedkasserer: V. Riisfeldt, Meissenstr. 12, Lachen-St. Gallen, Schweiz.

Kontroludvalg: L. A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10^a r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Dresdner Garten, Dresdnerstr. 45.

Cöln: z. Schwarzwald, Streitzeuggasse 37.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.
Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.
Kiel: Privatløale, Fährstrasse 12.
Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.
Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 21.
München: Max Gerlinger, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.
Stettin: C. Block, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.
Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.
Vegeack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.
Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: Eintracht, Kronenplatz.

Basel: Blumenrain, Blumenrain 23.

Bern: z. Wilden Mann, Aarbergergasse 41.

Davos: Rest. Rhätikon

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

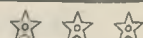
Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.



ANNONCER



Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinavisk Haandværker Forening BERLIN.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen. Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrslokale for Skandinaver.

Skandinaviske Blade findes

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale i »Helgoland«, Strandvejen 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

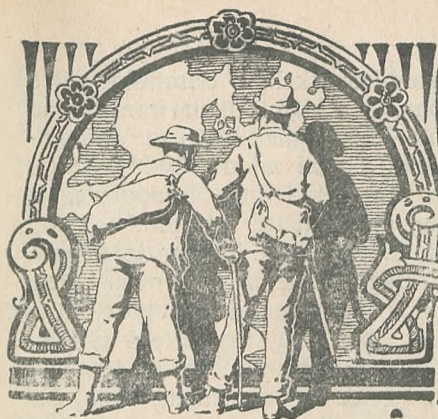
har Lokale i Café du Pont, Dosseringen 12. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

P. Jörgensen,
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDlandet

Nr 14.

Lørdag den 6. Juli 1907.

VI. Aargang.

Til C. U. K.s Medlemmer.

Idet jeg med dette Nr. fratræder Pladsen som Redaktør af Bladet, undlader jeg ikke at bringe alle Bladets Medarbejdere og Læsere min hjerteligste Tak for den mødte Velvilje og Interesse for Sagen i de forløbne Aar og som var min bedste Støtte i det ikke altid helt lette Hverv som jeg fik Lov at udføre for vor Sag. En særlig Tak for den næsten enstemmige Udnævnelse til Æresmedlem og en Tak til Foreningerne i Arbon og St. Gallen for den Støtte jeg fandt der idet deres bedste Medlemmer bleve mine mangeaarige Medarbejdere i Hovedbestyrelsen. Uden denne store Tilslutning og Sympati fra alle Sider vilde C. U. K. aldrig være naaet frem til det den nu er og takker jeg derfor endnu en Gang for det gode Kammeratskab som, trods de store Afstande hvorunder vi virkede, dog var vor eneste og bedste Løftestang i de mange Aar.

C. U. K. var i denne Tid mit halve Liv og der vil derfor blive tømt i min Livsførelse i de nærmeste Dage, aligevel tænker jeg, at vi ikke blive fremmede for hverandre idet jeg stedse vil støtte Sagen efter fattig Evne. Vel har det været tungt for mig, at Forholdene har tvunget mig til at opgive min Post; men da jeg ved, at min Efterfølger *Olaf Breuning* er en dygtig Mand, der er i Besiddelse af Medlemmernes Tiltro, hvad hans enstemmige Valg udviser, saa kan jeg rolig fratræde Posten i Overbevisning om, at vor Sag trygt kan se Fremtiden i Møde.

Endnu en Gang hjertelig Tak, Svende!

P. Jørgensen.

Med dette Nr. af »Den farende Svend« overlager undertegnede altsaa, i Egnskab af Forretningsfører f. C. U. K., Redaktionen af Bladet, samt de øvrige, under Posten henhørende Arbejder, og bedes alle Skrivelser, Foreningssager vedrørende, herefter adresserede til mig. Idet jeg takker for Valget, og den mig herigennem udviste Tillid, udtaler jeg Haabet om at det maa lykkes mig at bevare denne gennem min Virksomhed for Foreningen. Thi, skal det være min ærligste Stræben, med Støtte fra de Mænd, som enten i Kraft af deres Mandater som H. B. Medlemmer, eller af per-

sonlig Interesse for C. U. K. staa som Udtryk for denne at virke for dens Fremgang og Væxt.

Idet jeg beder Medlemmerne bære over med mulige Uregelmæssigheder de allerførste Dage, tror jeg samtidig at være i Samklang med alle C. U. K.s Medlemmer, naar jeg her benytter Lejligheden til at rette en Tak til min Forgænger, Hr. Peter Jørgensen, for hans store uegennyttige Arbejde for C. U. K. i de Aar den har bestaaet. I Haabet om, at dette Arbejde ikke maatte være forgæves, og at vi fremdeles maatte kunne paaregne hans Støtte sammen med den øvrige gamle faste Stabs, anbefaler jeg mig hermed til de ærede Medlemmer.

Eders nye Forretningsfører:
Olaf Breuning.

Hovedbestyrelsesmødet den 23. Juni 1907 i Arbon.

Forretningsføreren fremlagde den indløbne Korrespondence bl. a. med den nystiftede Forening i Kbhvn. der forespurgte under hvilke Betingelser den kunde tiltræde C. U. K. da flere af dens Medlemmer mente, at den ved en oblig. Indtrædelse i C. U. K. vilde være nødsaget til at opkræve et betydeligt større Kontingent end de bestaaende to Foreninger hvilket vilde svække Agitationen. Efter en livlig Diskussion besluttedes det at give Foreningen Valget imellem en Tiltrædelse som obligatorisk Afdeling eller som korresponderende Forening (se § 2, 4. Afsnit), dog med den Betingelse, at de ny tiltrædende Medlemmer, som agte at rejse til Udlandet, indbetale det obligatoriske Bidrag til C. U. K. og at Regnskabet for deres Vedkommende afregnes med Hovedkassen. — Paa Postkortene er indkommet Bestillinger paa ca. 1000 Stk. Det besluttedes at trykke et større Oplag og at fastsætte Salgsprisen til 10 Cts. = 8 Pfg. pr. Stk. Afdelingerne erholde 50 Eksempl. for 2,50 Fr. for derved at give Lokalkasserne en Indtægt. — 3 rejsende Medlemmer har indsendt Klage over en Afd.-Kasserer der i flere Dage var bortrejst uden at der fra hans eller Afdelingens Side var foretaget noget for de Rejsende kunde faa

deres Understøttelse. Et over denne Afdel. rejsende Medlem har overtaget Sagen til nærmere Undersøgelse og Beretning afventes. — Sk. Club Luzern har indsendt en Resolution, hvori den nægter at deltage i Generalafstemningen fordi den principiel er imod Ansættelse af en Forretningsfører. Toges til Efterretning. — Fra Schaffhausen er indløbet Klage over et Medlem som har paadraget sig en Gæld hos Foreningsværten paa 186 Fr. H. B. vedtog at formaa Vedkommende til at indgaa paa Afbetaling af Gælden, og hvis det ikke frugter, da, at sætte Manden paa den sorte Tavle. — Fra Stettin og Leipzig var indløbet Forespørgsler om Understøttelsesforhold, hvilke vare besvarede af Forretningsf. De afgivne Svar tiltraadtes af H. B. Hovedkassereren paatalte den langsomme Indsendelse af Maanedsbilletterne fra enkelte Foreningskasserere samt den store Kassebeholdning som findes i en Afdeling og meddelte endvidere, at det havde været ham umuligt at opnaa Forbindelse med den tidligere Kasserer i den opløste Afdeling i Bremen, der udviste en større Kasseangel. H. B. besluttede at nedlægge en Protest mod vedkommende Afdelings Tilbageholdelse af Overskuddet samt at efterlyse Exkassereren fra Bremen i D. far. Sv. og i Blikkenslagerforbundet i Danmark.

Paa H. B.s Vegne:
Chr. Iversen, Suppleant.

Til vore Pilgrimme.

Da der, fra de tyske og svenske Konsulater i Orienten, er indløbet Besvælinger til det danske Udenrigsministerium, over at danske Haandværkere rejste til Jerusalem, uden at have de fornødne Rejsepenge, og desaarsag henvendte sig til ovennævnte Konsulater om Hjælp til Hjemreisen, hvilken Hjælp de ikke ere berettigede til, har der været udvekslet Skrivelser mellem Ministeriet og „Foreningen f. b. Haandværkere“, hvori Ministeriet truer med, hvis ikke dette Forhold forandres, da — „at paalægge det svenske Gesandtskab i Konstantinopel, og muligt nogle danske Konsulater, hvor dette maatte skønnes hensigtsmæssigt, ikke at udstede, eller visere Pas til Jerusalem, med mindre Vedkommende godtgør at være i Besiddelse af tilstrækkelige Pengemidler til Bestridelse af Rejseudgifterne“ —

Bestyrelsen for F. f. b. Haandv. har, i Skrivelsen til Ministeriet, søgt at udvirke, at ovenstaaende skarpe Forholdsregler ikke blev bragt til Anvendelse, idet den gør opmærksom paa, at de danske Haandværkeres Rejse til Jerusalem ikke kan betragtes som værende af vagabonderende Natur, men iværksat for sammensparede Penge, som, naar intet Uheld træder til, ogsaa

viser sig at være tilstrækkelige. Samtidigt göres opmærksom paa, at Haandbogen fraraader at foretage nævnte Rejse, med mindre Vedkommende er i Besiddelse af mindst 300 Frcs., og man anmoder Ministeriet om, forsøgsvis, at lade Foreningen ordne dette Forhold.

I Ministeriets Svarskrivelse hedder det derpaa.

„— Under disse Omstændigheder har Udenrigsministeriet, af Hensyn til nævnte Rejses Karakter, ønsket, foreløbig ikke direkte at gribe ind, for at søge at forhindre de ubemidlede Haandværkeres Rejse til Jerusalem, men, forsøgsvis, at overlade til nævnte Forening (F. f. b. H.) at ordne Forholdet. Skulde dette ikke lykkes, og i saa Henseende tör man imödesee Indberetning om det paagældende Forholds Udvikling, efter en passende Tids Forløb, vil man være betænkt paa at tage skarpere Forholdsregler.“ —

Som för nævnt, har de fremmede Konsulater ingen Forpligtelser over for danske, og den ydede Hjælp ydes derfor kun af rent humane Grunde, hvorfor F. f. b. H. ogsaa i Slutningen af sin Kommentar skriver:

„— men skal det i Fremtiden undgaaes, at en Skærpelse af den Art finder Sted, da maa vore Landsmænd, som foretager omtalte Rejse, være i Besiddelse af de nødvendige Rejsepenge, — — — da Hjælpen, af omtalte humane Grunde synes at være meget generende, — og bör være det for begge Parter.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Hamburg.

En af de første Byer, Skandinaverne besøger, er Hamburg, som beliggende ved Elbens Udløb i Havet, hörer til de større tyske By, som ligge Skandinavien nærmest. Her er Folkeliv og Levevis ogsaa nærbeslægtet med vor egen, hvorfor ogsaa en Del Skandinaver har ondt ved at komme derfra igjen. Hamburg er en interessant By. Som den gamle og fordums mægtige Hansestad den er, har den haft, og har endnu en Del Privilegier, sin egen Forfatning og Ret til at udstede enkelte Penge, eget Politi o. s. v. Byen er anlagt i Aaret 803, og udviklede sig, grundet paa sin gode Beliggenhed, snart til en stor Handelsstad, som sammen med Bremen og Lübeck dannede det mægtige Hansaforbund. I Særdeleshed kom Hollænderne til at sætte Præg paa Byen, hvad de gamle, forhenværende Købmandshuse i den gamle Del af Byen, med deres over hinanden fremspringende Stokværk, og vendende Gavlen mod Gaden, bære Vidne om. — Den nye Del af Hamburg er smukt anlagt. Her skal nævnes Alsteren med Jungfernstieg, den smukke Lombardsbrücke og Partierne ved Uhlenhorst. Af Bygningsværker maa ubetinget sees: Raadhuset, Justitspalæet, Kunsthalle (Malerier, Kobberstik, Billedhuggerarbejde samt Myntsamling), aabent April—Oktober

10-5, Oktober—April 11 -4. Museum für Kunst und Gewerbe gratis 1. Marts—1. Nov. 10-5. 1. Novb.—1. Marts 10-4. Naturhistorisches Museum, Steinthorplatz gratis Onsdag og Lørdag 10-3½, de gamle Kirker, Broen over Elben m.m. Ligeledes maa man besøge den smukke og righoldige zoologiske Have, saavelsom Hagenbecks Handels-Menagerie. Sidste Sted er Entreen 50 Pf. i zoologisk Have 1 Mark om Hverdagen, om Søndagene vexler den mellem 50 Pf. og 30 Pf. dog kun om Sommeren. Heller ikke maa man forsømme en Udflugt til Blankenese, Hamburgernes Schweiz. Vil man dertil mere sig, saa har man hele Forstaden St. Pauli at tumle sig i. Der er noget for enhver Smag.

For den som har Interesse derfor, lønner det sig ogsaa at besøge det store Frihavnsterritorium. — Her maa man dog passe paa, ikke at have noget toldpligtigt hos sig, da man, selv om man har købt Varen i Byen, dog kommer til at betale Told deraf, naar man atter vil ud. — Frihavnen har kostet den nette Sum af 120 Millioner Mark, og paa dens Areal boede før over 19,000 Mennesker. Frihavnsterrainet er det Sted, hvor den gamle Handelsbys Liv pulserer stærkest, og hvor Hamburgs Betydning som Verdenshandelsplads trænger sig stærkest ind paa den Besøgende. Alle mulige Sprog svirrer om Örene paa en. Ikke alene engelsk, fransk, spansk og de øvrige europæiske Sprog, men selv kinesisk og Neger-Latin er her til Huse. Mægtige Pakhuse, som rummer enorme Værdier, og Kraner af kæmpemæssige Dimensioner, knejser her midt i den travle, myldrende Menneskevrimmel. For Teknikere anbefales de hydrauliske Krananlæg som noget seværdigt. Paa den sydlige Del af Sejlskibshavnen, Amerikaquai kaldet, ligge de store Udvandrerndampere, tilhørende det bekjendte »Hamburg-Amerikanischen Packetfahrt-Aktien-Gesellschaft«. Disse kunne ogsaa besøges mod en Entre af 30 Pf. Et Besøg paa disse flydende Hoteller er ogsaa at anbefale.

O. B.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Lokalet flyttet til St. Johann Vorstadt Nr. 13, Rest. »Zum Pfauen«.

Cöln.

Lokalet er flyttet til Christophstrasse 23 Vilder.

Davos.

Det nye Lokale: Bierhalle Mathies, Untere Strasse.

Luzern.

I den senere Tid har der blandt Medlemmerne af C. U. K. her i Luzern hersket Misfornøjelse med sammes Styrelse. Som Følge heraf besluttedes det at indkalde en extra Generalforsamling, den 18. Juni, med dette ene Punkt paa Dagsordenen: — Udtrædelse af C. U. K. og kun bibeholde Lokalforeningen. — Idet

man mente, at der da vilde opnaaes en anderledes Selskabelighed, end Tilfældet er nu, at hver Svend kunde komme i vor Forening uden at det behøver at hedde: Er Du Medlem af C. U. K.?

Der opstod ved samme Lejlighed en livlig Diskussion, baade for og imod det nuværende System. Særlig C. U. K.s dyre Administration dadledes stærkt. Ved Afstemningen opnaaedes følgende Resultat: 8 stemte for, 17 imod Udtrædelsen. Den gamle Ordning bibeholdes saaledes, — indtil videre, — eventuelt, dog kun til den valgte Forretningsfører har tiltraadt sin Bestilling, og da man ser, hvilken Vending C. U. K. vil tage.

Samtidig forespørges med hvilken Ret Redaktøren to paa hinanden følgende Gange, nægter at optage vore Artikler?

For Luzerner Foreningen:

Jacob Nielsen, Sekretær.

Angaaende den sidste Forespørgsel, skal jeg oplyse, at den ene Meddelelse, angaaende en Generalforsamlingsbeslutning, ikke i Skrivelsen var forlangt optaget i Bladet, og derfor, da Pladsen var knap, lagt hen. Den anden angik et Bestyrelses-Suppleringsvalg, der jo ikke mere optages i Bladet.

Redak.

Schaffhausen.

Søndag den 23. Juni afholdtes en Keglefest, som trods Regnen var meget vellykket. Lørdag Aften samledes vi med de besøgende fra Arbon, Kreuzlingen og Zürich og besaa Rhinfaldsbelysningen. Søndag Morgen samledes vi atter og gik til Slot Laufen, og besaa igjen Rhinfaldet, hvorefter vi fik en lille Sejltur paa Rhinen. Kl. 11 vare vi paa Festpladsen og begyndte Keglespillet, hvori alle toge ivrigt Del. Ved 5 Tiden havde vi Fællesspisning, og efter et Par gemyttlige Timers Samvær fulgte vi, i en rask Gaasemarsch, de besøgende paa Banegaarden, hvor en rørende Afsked fandt Sted.

Festens Overskud, som gaar til Oprettelsen af et Bibliothek, er ca. 60 Frcs.

Med skand. Hilsen

Frederik Hansen, Sekretær.

Zürich.

Lördagen den 29. juni afhöll härvarande förening extra generalförsamling för val af styrelse för C.U.K. Till ordförande valdes J. Faistrup-Jensen, och till vice ordförande Arnold Hertz. Till övriga styrelseledamöter valdes Karl Rud, Snickare, Köbenhavn, Harald A. Hansen, Snickare, Hækkerup och Liss O. Larsson, Snickare, Göteborg.

Med skand. helsning

Liss Larsson, Sekreterare.

Erindringsliste.

Tömrer A. Becker, Kbhvn., anmodes om hurtigst at ordne sit Mellemværende med Skand. Club i Luzern.

Maler Andresen, Aarhus, bedes inden 8 Dage opgive sin Adr. til Skand. Klub Luzern, da vi ellers maa tage andre Forholdsregler.

Obs!

Ved en beklagelig Fejltagelse er Tømrer *Karl Sørensen*, Bog Nr. 3082, bleven optaget i Sløjhedens Protokol i Nr. 12 af »D. f. Sv.«, som slettet i Hamborg.

Kassererne bedes passe nøje paa, at vi undgaa den Slags kedelige Fejltagelser.

* * *

Da Bøgerne Nr. 3902 og 3903 ere gaaede tabte, erklæres de hermed ugyldige.

* * *

Da Emblemene ere slupne op, bedes man have lidt Taalmodighed. En ny Sending er allerede bestilt.

Efterlysninger.

Murer Niels Jul og Montören, Tømrerne Ch. Jensen og Armand Jensen bedes opgive Adresse til Smed J. P. Steen, Wiesbaden.

Tømrer Chr. Lerche Olsen bedes opgive Adr. til Tømrer Chr. Th. Gade J 4a, Nr. 3, Mannheim.

Kleinsmed Sten og Hans Jensen, Kanonsmed, bedes opgive deres Adresse til Niels Juul, Zürich.

Brevkasse.

Luzern: Kort til Modelsnedker Oluf Hansen, Valdemar Jensen, Knut Söderström.

Basel: 2 Preve til Søren Lauritz Sørensen. 2 Breve til J. Lembke Jensen. Brev og Kort til Smed A. Andersen. Kort til Tømrer S. G. Nielsen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning, Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Kontroludvalg: L. A. Jørgensen, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b, Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz* Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: H. Schmidle, Bismarckplatz 24.

München: Max Gerlinger, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.
Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: C. Block, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: z. Blumenau, Ludwigstr. 28.

Vegesack: z. Guten Schoppen, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. Eisernen Kanzler, Bertramstrasse und Bismarckring.

Schweiz.

Arbon: Eintracht, Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: z. Wilden Mann, Aarberggasse 41.

Davos: „Bierhalle Mathies“, Untere Strasse.

Genf: du Mont Blanc, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Victoria, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St Gallen: Frick, Linsebhülstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

☆ ☆ ☆
ANNONGER
☆ ☆ ☆

Restaur. Dresdner Garten,

Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinavisk Haandværker Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen. Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrslokale for *Skandinaver*.
Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale i »Helgoland«, Strandvejen 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i **Café du Pont**, Dosseringen 12. Mødeaften hver Lørdag

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nº 15.

Lördag den 20. Juli 1907.

VI. Aargang.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich

den 7. Juli.

Den nye Hovedbestyrelse afholdt d. 7 ds et Møde for at modtage Beretning fra den gamle Forretningsfører, samt Hovedkasserer, og tillige at sætte den nye Forretningsfører i Funktion. Ex-Forretningsføreren aflagte Beretning fra sidste Møde i den gamle H. B. og gjorde opmærksom paa nogle Paragrafer under Generalafstemningen, som vare betegnede som uafgjorte, da der manglede den fornødne Majoritet. Det besluttedes derfor, for disse Punkters Vedkommende, at lade det blive ved den gamle Ordning. Fra Berlin var indløbet Beretning om en Affære, ved hvilken Lejlighed man havde ekskluderet et Medlem, grundet paa gentagne Ganges upassende Opførsel. Sagen var berettet for den gamle H. B., og denne havde, i en Skrivelse til Berliner-F., henstillet at annullere Slettelsen, hvad denne absolut ikke viste sig tilbøjelig til. Det var derfor henlagt til den nye H. B. Beslutning. Efter livlig Diskussion af Sagen, vedtoges enstemmigt at opretholde Slettelsen (af 16. Jan.) og henviser Vedkommende til at søge Kontrol-Udvalget om Optagelse og hvis dettes Afgørelse da gik imod H. B., da at lade Sagen gaa til Generalafstemning. Samtidigt anbefalede det de lokale Foreninger, i lignende Tilfælde, at ændre deres Love derhen, at et Medlem, som opfører sig upassende, i Stedet for at slettes, bliver nægtet Adgang til Møderne i en nærmere fastsat Tid, dog at der for en saadan Bestemmelses Vedkommende, fordres $\frac{2}{3}$ Majoritet af Foreningens Medlemsantal. Forøvrigt vedtoges det, at Lokal-Afd. skulde indsende deres Love til Revision af H. B. særlig med Henblik paa Slettelse af Medlemmer; men ligeledes for at ordne Spørgsmaalet om Bibliotekerne o. l. Idet H. B. gaar ud fra, at C. U. K. har Krav paa Bibliotekerne, som den selv har givet et stort Kontingent af Bøger til, eller maaske selv helt og holdent oprettet, at ikke disse ved en Nedlæggelse af en Afdeling eller eventuel Udtrædelse af C. U. K. uden videre vandrer over i en nystiftet Fore-

nings eller privat Mands Eje. Angaaende et Medlem fra Hamburg, som stod en hel Del til Restance, men som havde tilbudt at betale denne, et Tilbud Hamburger-Afdel. dog ikke mente at kunne modtage, da den gik ud fra at Vedkommende var at slette efter 6 Ugers Restance, hvilket naturligvis sjældent föres igennem, men dog i dette Tilfælde, selv efter mindre streng Regnemaade, for længe Siden havde retfærdiggjort en Slettelse, vedtoges at henstille til Foreningen, at modtage Tilbudet om Restancernes Indbetaling og Medlemmets Bibeholdelse af sine Rettigheder, for saa vidt som han stod ved sit Ord og vedblivende ønskede at være Medlem. H. B. motiverede dette med, at C. U. K. ingen Fordel havde af at slette et Medlem; men kun greb til dette ubehagelige Pres, for at inddrive sit Tilgodehavende, hvorfor Nødvendigheden af dette faldt væk, naar et Medlem frivilligt betalte. Der staar intet i Loven om, at et Medlem absolut skal slettes efter 6 Ugers Restance; men — at man er berettiget til det. Et Par lignende Spørgsmaal fra Mannheim besvaredes i samme Retning. Den nye Forretningsfører oplyste ligeledes, at Harburg havde rekvireret Bøger og Blanketter; men at han ikke havde sendt disse, da Harburger-Afdel. stadig ligger inde med en, efter C. U. K.s Vedtægter, ulovlig stor Kassebeholdning. Det vedtoges at sende Afd. ovenfor nævnte, men samtidigt meddele, at alle øvrige Forsendelser bleve stansede, indtil Afd. havde sendt Pengene til Hovedkassen. Et Forslag fra Leipzig om at lade trykke nogle Plakater, til at ophænge rundt i forskellige Byer, paa Banegaarde. Herberge o. l. samt paa Fagforeningskontorerne, paa hvilke Plakater henvises til de skandinaviske Foreninger af C. U. K. diskuteredes, og det vedtoges at lade Forretningsføreren tegne nogle Udkast til næste Møde. Det mentes, at disse skulde fremstilles ad lithografisk Vej, og oplæbes, færdige til Ophængning, samt at Lokal-Foreningerne kunne købe disse, for en meget billig Penge. Samtidigt paalagdes det Forretningsføreren, at henvende sig til de samv. Fagforbund, for om mulig at faa dem til i deres Fagblade med et Par Linier at anbefale C. U. K.

til de Udenlandsrejsende. Ligeledes besluttes det at bestille Lokal-Mærker, samt at sætte Prisen for disse til 1 Mark pr. 1000. Mærkerne udføres i grønt Tryk. Hermed sluttedes Mødet.

Paa H. B.s Vegne
Olaf Breuning.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notiser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Konstanz-Kreuzlingen.

Naar man paa sin Vej sydpaa er naaet gennem det prægtige Schwarzwald, holdende sin Kurs lidt mod Sydost, kommer man ved den tysk-schweiziske Grænse til den smukke Bodensö, som for os Kystboere, der maaske i et Aarstid eller mere, i det indre af Tyskland intet andet Vand har haft for Öje end Flodernes gule ofte dovne og grumsede Vand, ved første Öjeblik kan faa os til at tro os hensatte ved Öresund, Belterne eller endog Kattegat. I Særdeleshed, hvis Söen er lidt oprørt kan Farverne vexle fra grønt til azurblaat og violet, og smaa Skumkamme tegne hvide Konturer om Bölgekammene, medens Maager kredse i Luften spejdende efter Fangst. Smaa Passagerdampere i Smag ved vore Kystdampere, udgøre tillige med Sejlere og Robaade Staffagen, medens Panoramaet rundt om Söen, dannes af smukke frodige Landstrækninger, og i gunstigt Vejr endog lader os skimte Vorarlbergene og Säntis-Gebetet. Da er her overordentligt smukt. Dog selv uden dette er her könt. —

Her, hvor Rhinen igjen forlader Bodensöen, ligger paa tysk Side Konstanz og paa Schweizrsiden Kreuzlingen. Disse to Byer, hvoraf Konstanz er den største (26 000 Indb.) ere saa at sige sammenbyggede, og man mærker ikke, at man gaar fra det ene Land i det andet, undtagen paa Toldvagterne. Konstanz er en gammel By, som allerede i Romertiden spillede en hvis Rolle i disses Kamp med Hertugen af Allemanien, ligesom den gennem Middelalderen har kendt bevægede Dage. Gamle Mure, hvoraf rigtignok kun ganske lidt er tilbage, og en Del af dette oveniköbet gjemt inde i et eller andet Privathus, Gaard eller Have, bære Vidne derom. Endnu staa dog nogle gamle Taarne, Schnetzthor, som var en af Byportene (og for Resten er det endnu, samt Rheinthor- og Ziegel- eller Pulverturm, ogsaa kaldet Jöde-Taarnet, da i det 15. Aarhundrede en Del Jöder sad fængslede her i mange Aar uden andet Lys, end det som faldt sparsomt gennem de smaa Glanhuller. Disse Taarne skriver sig fra det 13 Aarhundrede. Senere hörte i flere Hundrede Aar Konstanz til Böhmen, for først i Aaret 1806 at overgaa til Baden. I denne Periode, hvor det tilhörte Böhmen, er Konstanz bleven sørgelig berömt for sit Konzilium c. Bispe Retten fra 1414 — 1417 og her blev Johann Husz dömt til Baalet og brændt udenfor Byen 6. Juli 1415 og hans Dicipel Hjeronimus fra Prag Aaret derpaa. Kirkeforsamlingen som dömt dem havde deres Sæde i Domkirken, som

byggedes i det 11de Aarhundrede, men senere er undergaaet en Del Reparationer og Forandringer. Fra dens Taarn har man en meget smuk Udsigt over Eggen. Entre 20 Pf. Stephanskirke 15de Aarhundrede med smukke Skulpture i Koret og Trefoldighedskirken med dens smukke Altertavle fortjener ogsaa at nævnes. Dernæst Kanzleigebäude (Raadhuset) i Renaissance, med Freskomalerier paa Forfaçaden og en stilfuld Gaard. »Zum Hohen Hafen«, hvor i 1417 Borggreve Friedrich von Nürnberg fik Brandenburg i Lehn, og fra hvilket Hus senere Kejserhuset Hohenzollern udgik. Facaden skildrer den første Begivenhed i nogle glimrende Billeder i Fresko-Maner, malet af Prof. Carl v. Haeberlin. Ved Siden af dette, et andet historisk Hus, nu Hotel zum »Barbarossa«, hvor i 1183 Friedrich Barbarossa afsluttede Konstanzer Freden med de lombardiske Stæder. Det tidligere Dominikanerkloster, nu »Insel-Hotel«, i hvis Korsgange ligeledes findes velbevarede Fresker, »Kaufhaus« med Vægmalierier og »Rosgarten-Museum«, gratis Onsdag og Søndag, med sine mange interessante Overleveringer. Til Slut Stadtgarten, et smukt Haveanlæg, hvor der om Sommeren afholdes Promenadekoncerter, Entre 50 Pf.; men da man nu en Gang ikke kan lukke Lyden inde i en Have, skal man ikke regne med Entreen. Fra Konstanz billige Ture med Damperne til Bregenz, Lindau, Friedrichshafen, Meersburg, Mainau, Rorschach og ad Rhinen til Schaffhausen, med mellemliggende Smaastationer.

Kreuzlingen har et Par smukke Kirker, hvoraf især Klosterkirken skal nævnes for sit dejlige Loftmaleri og et Kapel med Kristi Lidelseshistorie, udført i flere hundrede Figurer skaarne i Træ. Kort herfra ligger Byen Gottlieben med den gamle Borg, flankeret af 2 Taarne, i hvis ene, Husz sad fangen sine sidste Dage. Ligeledes anbefales en Tur til Sloss Castel. Desforuden smaa Spadsereture paa 1 a 2 Timer langs med Söen paa Schweizrsiden, hvor man i smaa idylliske Haver kan nyde et billigt Glas Vin, eller om man vil Öl. Arbejdslönnen er ikke stor, men her er heller ikke dyrt at leve.

O. Br.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Ved Generalf. d. 6. Juli valgtes til Formand: A. Monberg. Kasserer: Poulsen, Skomager. Hjælpkasserer: Tapetserer Jacobsen. Det vedtoges at udnævne G. Evald til Æresmedlem fra Foreningens Stiftelsesfest d. 14. Aug. at regne.

Med skand. Hilsen A. P. Marquart, Sekretær.

Bern.

Lokalet flyttet til Rest. zur »Börse«, Bärenplatz.

Düsseldorf.

Ved Generalf. 13. Juli valgtes til Formand: Andersen, Snedker. Kasserer: Lorenz Müller, begge genv. Søndag Form. bleve Naverne under megen Lystighed fotograferede. Vald. Hansen, Sekretær.

Den Skandinaviske Central-Understøttelseskasse i Udlandet.
Regnskab pr. 1. April 1906 — 1. April 1907.

Indtægter.

Udgifter.

A. Afdelingerne.

Afdelingens Navn		Indskud		Medlems-bøger		Ugebidrag		Tilskud fra H.K.		Kasse-behold		Samlet Indtægt		Rejse-Understøttelser						Syge- og Arbejdsløshjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H.K.		Samlet Udgift		Kasse-behold	
		Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Fr.	Cl.	Fr.	Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.	Stk.	Fr. Cl.
Arbon	4	2 00	4	1 00	495	123 75	20 00	—	—	—	146 75	12	15 00	24	36 00	90 50	—	—	60	—	—	142 10	—	4 65					
Basel	14	7 00	16	4 00	1243	310 75	—	7 30	—	—	329 05	95	118 75	84	126 00	25 00	—	4 75	—	23 85	—	298 35	—	30 70					
Bern	17	8 50	17	4 25	947	236 75	40 00	7 35	—	—	296 85	71	88 75	75	112 50	26 00	—	1 75	—	55 00	—	284 00	—	12 85					
Berlin	116	58 00	115	28 75	6387	1596 75	—	—	—	—	1683 50	115	143 75	71	106 50	527 50	—	37 95	—	867 80	—	1683 50	—	—					
Bremen	—	—	—	—	—	—	—	67 92	—	—	67 92	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67 92					
Davos	6	3 00	7	1 75	532	133 00	—	53 65	—	—	191 40	15	18 75	—	—	37 75	—	1 40	—	120 00	—	177 90	—	13 50					
Darmstadt	7	3 50	7	1 75	244	61 00	25 00	—	—	—	91 25	4	5 00	49	73 50	22 50	—	2 50	—	—	—	103 50	—	12 25					
Dresden	20	10 00	20	5 00	675	168 75	55 00	8 83	—	—	247 58	69	86 25	38	57 00	79 50	—	3 50	—	20 00	—	246 25	—	1 33					
Düsseldorf	68	34 00	68	17 00	2204	551 00	—	45 63	—	—	647 63	66	82 50	60	90 00	86 00	—	12 62	—	337 51	—	608 63	—	39 00					
Frankfurt	34	17 00	34	8 50	1427	356 75	50 00	43 75	—	—	476 00	136	170 00	71	106 50	91 25	—	4 18	—	75 00	—	446 93	—	29 07					
Genf	4	2 00	6	1 50	449	112 25	20 00	3 80	—	—	131 95	29	36 25	39	58 50	—	—	1 65	—	30 00	—	126 40	—	5 55					
Hamburg	166	83 00	167	41 75	5550	1387 50	—	5 36	—	—	1518 61	68	85 00	95	142 50	301 00	—	32 39	—	890 00	—	1450 89	—	66 72					
Harburg	24	12 00	25	6 25	1220	305 00	—	171 50	—	—	494 75	8	10 00	25	37 50	107 00	—	2 50	—	151 25	—	308 25	—	186 50					
Interlaken	3	1 50	3	— 75	311	77 75	25 00	—	—	—	105 00	—	—	35	52 50	25 00	—	4 85	—	22 65	—	105 00	—	—					
Kiel	91	45 50	91	22 75	1201	300 25	—	—	—	—	368 50	18	22 50	25	37 50	32 50	—	4 40	—	253 60	—	350 50	—	18 00					
Köln	42	21 00	42	10 50	1212	303 00	—	—	—	—	386 50	88	110 00	59	88 50	56 25	—	3 20	—	30 00	—	287 95	—	98 55					
Kreuzlingen	2	1 00	2	— 50	463	115 75	—	4 06	—	—	121 31	32	40 00	46	69 00	—	—	—	—	—	—	109 20	—	12 11					
Lausanne	4	2 00	4	1 00	496	124 00	—	15 25	—	—	142 25	26	32 50	34	51 00	20 00	—	—	—	15 00	—	118 50	—	23 75					
Leipzig	19	9 50	19	4 75	764	191 00	25 00	15 20	—	—	245 45	40	50 00	32	48 00	140 75	—	5 72	—	90 00	—	244 47	—	98					
Luzern	23	11 50	21	4 25	2025	506 25	37 00	42 15	—	—	602 15	166	207 50	125	187 50	25 50	—	2 40	—	2 40	—	512 90	—	89 25					
Mainz	11	5 50	10	2 50	263	65 75	100 00	27 95	—	—	201 70	98	122 50	45	67 50	—	—	5 70	—	6 00	—	201 70	—	—					
Mannheim	20	10 00	21	5 25	911	227 75	125 00	45 50	—	—	413 50	141	176 25	89	133 50	59 75	—	6 84	—	—	—	376 34	—	37 16					
München	34	17 00	34	8 50	1614	403 50	—	22 49	—	—	451 49	69	86 25	45	67 50	94 25	—	13 62	—	145 00	—	406 62	—	44 87					
Neumünster	37	18 50	37	9 25	985	246 25	—	50 00	—	—	324 00	6	7 50	13	19 50	92 25	—	13 75	—	125 00	—	258 00	—	66 00					
Nürnberg	21	10 50	22	5 50	937	234 25	25 00	53 45	—	—	328 70	60	75 00	31	46 50	56 50	—	6 85	—	100 00	—	284 85	—	43 85					
Nizza	5	2 50	6	1 50	154	38 50	20 00	—	—	—	62 50	—	—	37	55 50	—	—	1 25	—	—	—	56 75	—	5 75					
Schaffhausen	9	4 50	9	2 25	753	188 25	25 00	25 45	—	—	245 45	83	103 75	67	100 50	18 00	—	1 00	—	—	—	223 25	—	22 20					
Stettin	10	5 00	10	2 50	47	11 75	—	—	—	—	19 25	—	—	2	3 00	—	—	—	—	—	—	3 50	—	15 75					
Stuttgart	20	10 00	20	5 00	837	209 25	—	19 50	—	—	243 75	45	56 25	33	49 50	72 25	—	4 26	—	40 00	—	222 26	—	21 49					
St. Gallen	20	10 00	19	4 75	1744	436 00	10 00	—	—	—	460 75	57	71 25	37	55 50	113 75	—	—	—	65 00	—	305 50	—	155 25					
Wien	4	2 00	5	1 25	168	42 00	—	—	—	—	45 25	36	45 00	—	—	—	—	—	—	—	—	45 25	—	—					
Wiesbaden	18	9 00	18	4 50	625	156 75	150 00	19 50	—	—	339 25	114	142 50	68	102 00	50 00	—	3 00	—	79 00	—	297 50	—	41 75					
Vegeack	18	9 00	18	4 50	575	143 75	—	84 72	—	—	241 97	2	2 50	4	7 50	16 25	—	4 66	—	320 00	—	109 91	—	132 06					
Zürich	65	32 50	65	16 25	3940	985 00	—	8 80	—	—	1042 55	175	218 75	175	262 50	71 00	—	1 80	—	—	—	874 05	—	168 50					
Hovedkassen	1	—	—	—	530	132 50	752 00	—	—	—	133 00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	133 00	—	—					
	957	478 50	962	240 50	41928	10482 00	752 00	893 51	12846 51	1944	2430 00	1634	2451 00	2358 00	190 04	3974 66	11403 70	1442 81											

Frankfurt a. M.

Ved Generalf. genv. Formand: Eriksen. Kasserer: K. Jensen. Kassererens Adr. er: Niddastrasse 107 III, hvor Understøttelse udbetales hver Aften 7—8.

Med skand. Hilsen *E. Hansen*, Sekretær.

* * *

Luzern.

Ordinær Generalforsamling d. 6. Juli. Bestyrelsesvalg. Formand: A. Hansen, Kobbensmed, København. Kasserer: W. Hansen, Klejnsmed, Kbhv.

Det besluttedes at afskaffe Hurraraabene for de tilrejsende. Understøttelse udbetales Hverdag 6—7 Aften og Søndag Middag 1—2 hos Kassereren, Sentimatt 3 I.

Med skand. Hilsen

Poul Wismann, Sekretær.

* * *

München.

Ordinær Generalforsamling afholdtes den 6. Juli med Valg af ny Bestyrelse. Formand: Th. Michelsen, Montör, København. Kasserer: C. Björklund, Snedker, Upsala o. s. v.

Med skand. Hilsen *L. Mortensen*, Sekretær.

* * *

Stuttgart.

Ordinær Generalforsamling afholdtes den 6. Juli, hvor den gamle Bestyrelse genvalgte. Formand: V. Sörensen, Maler, Hammel. Kasserer: Chr. Feldt, Maler, Tranekær. Understøttelsen udbetales i Lokalet fra 7—8 Aften. Lokalet er flyttet til Restaur. Sonnenhof, Rothebühlstrasse 89.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Faistrup-Jensen*, Markt-gasse 14 III, *Zürich I.*

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Brevkasse.

Bern: Anbefalet Brev til Edvard Ohlson, henligger hos H. S. Hansen, Kesslergasse 28 III. Kort til Niels Rasmussen.

Kreuzlingen: Kort til N. Lomholdt.

Frankfurt a. M.: Kort til P. Petersen, Albert Petersen, W. Jörgensen og Jörgen Jensen.

Schaffhausen: Brev til Snedker Harald N. Petersen.

München: Kort til Carl Wolf, Ernst Norlin, Snedker L. Gregersen, V. Larsen og Otto Matthiesen.

Efterlysninger.

Tapetserer Axel Ulmann bedes hurtigst opgive Adr. til Carl Tauber, Genf, for at undgaa Ubehagelighed.

Tömrer Bernhard Balsar bedes opg. Adresse til Oskar Jensen, Snedker, Genf. Smed Johann Brennicke b. opgive Adr. til Hugo Jörgensen bei Durst, Hirschstrasse 30, Karlsruhe.

Drejer Poul Hove bedes opg. sin Adr. til Hamburiger Foreningen.

Rettelse.

Under Valg til H. B. stod i forrige Nr. nævnt Carl Rud. Vedkommende H. B.s Medlem beder os oplyse, at hans Navn er Carl Rudolf Johnsen.

Grundet paa Pladsmangel har vi maattet lægge en Del Sager hen til næste Nr.

Redak.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen, Schweiz, eller *Olaf Breuning*, Postlagernd Konstanz, Tyskland. *Kontroludvalg*: *L. A. Jörgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *Georg Zittel*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkofferstr. *Neumünster*: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *C. Block*, E. Pölitzer- u. Mühlenstrasse.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“.

Basel: zur *Börse*, Bärenplatz.

Davos: „*Bierhalle Mathies*“, Untere Strasse.

Genf: du *Mont Blanc*, Rue de Berne.

Kreuzlingen: *Victoria*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehllokale for Skandinavisk Haandværker Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehllokale for *Skandinaver*.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale i „*Helgoland*“, Strandvejen 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i *Café du Pont*, Dosseringen 12. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd *Konstanz*.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 16.

Lørdag den 3. August 1907.

VI. Aargang.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Kiel.

Kiel er ofte den By, som Naven først stifter Bekendtskab med, naar han sætter sin Fod paa tysk Grund. Som Knudepunktet for et Par stærkt befærdede Rejseruter, hvoraf især Korsör-Kiel er bekendt, har den, med sin udmærkede Havn, en glimrende Belligenhed. Kommer man med Baaden fra Korsör, en tidlig Morgen, sejlene ind gennem Kieler-Bugt, møder Øjet paa begge Sider grønklædte Højder, og Vandet kan ligge saa roligt og blankt som paa en Ildsø. Et Stykke inde i Fjorden paa den højre Side (den nordvestlige), ser man Indsejlingen til den meget udekregne Kieler- eller som den ogsaa kaldes Kaiser-Wilhelm-Kanal, beliggende ved Holtenu. Lidt senere træffer man saa paa den tyske Kielerflaade, som har sit Leje udfør Düsternbrook. Derpaa paa venstre Haande, først det kejserlige Værft og tæt op til dette Germania-Værftet, to mægtige Skibsværfter der hver beskæftiger tusinder af Arbejdere. Baaden lægger til i den egentlige Handelshavn lige op til Banegaarden. Det første Indtryk man faar af Byen er kedeligt, naar man spadserer gennem de ofte ret krogede Gader, søgende forgæves efter nogle monumentale Bygninger, — thi disse ere nemlig faa, — og Byen kan ved Dagen synes en temmelig uddød.

Men om Aftenen lever Kiel op. Naar det er Fyratten paa Værfterne, og de smaa Baade, som forbinder »Gaarden« og Værfterne med den egentlige By, har afgivet deres Ladning, eller Soldaterne, saavel Land- som Marine har overstaaet deres Dagtjeneste, da er der et Leben saa det kan forslaa, da promenerer man ud til Anlægget, derude ved Slottet, for at høre paa Militærmusikken, eller man kigger en Vinteraften ind i en af de bekendte Musik-Restauranter, hvor nogle guddommelige kvindelige Væsener traktere Instrumenterne med større eller mindre Virtuositet, for de mere folkelige »Kunsthallers« Vedkommende, ofte accompagneret af en Del mere eller mindre rene Soldaterstemmer. Disse Fædrelandsforsvarere synes at have sat sig til Livsmaal, at gøre Attentat paa deres Medmenneskers Trommehinder, naar ikke de ere optagne andetsteds, af et eller andet lille gemytligt Slagsmaal. Militæret giver Kiel Kulör, selv om Kulören ikke falde i alles Smag. Ogsaa for dem som ynde at dyrke, Terpsicorens Kunst, er her sørget for et rigeligt Antal

Danselokaler. Og skulde man, hvad der jo kan hænde den bedste, blive sulten under Anstrængelserne, kan man i Mellemakterne svippe udenfor, for at styrke sig paa en varm Pölse, som man köber for en Groschen hos den, med et dampende Fyrfad forsynede Mand, som af et viseligt Forsyn, netop er anbragt lige udenfor paa Fortovet, og som, med særlig Imødekommenhed, tillader at man dypper den ene Ende af Pölsen i hans Sennepskrukke.

Af seværdige Bygninger kunne nævnes Slottet. Det var oprindeligt en Borg, bygget i det 13 Aarhundrede, nedbrændt et Par Gange, og sidst opbygget 1838. Man var siden saa heldig at finde en Prins til at behø det, nemlig Prins Heinrich af Preussen. Derforuden det gamle Raadhus, Stadthaus og Banegaarden, samt en hel Del Rytterstatuer, Monumenter og Mindesmærker, som ikke er værre end andetsteds i Tyskland. Naar hertil kommer nogle seværdige maleriske Privathuse og man, i Tankerne, udfylder de resterende Huller med en Del Huse af den Slags, man har set før, saa har man et udmærket Billede af Byen. Men som sagt er Omegnen og Bugten køn, og man har Lejlighed til mange smaa Udflugter. Byen har et Universitet, »Christiana Albertina«, bygget af Hertug Christian 1665, med Kunstmuseum, zoologisk Museum, Myntsamling og Samling af gamle Oldsager, samt Afstøbninger efter gamle Antiker og en Del af Thorvaldsens Værker. Her i Kiel finder hvert Aar, i den sidste Del af Juni, de store Kapsejladser Sted.

Kiel kendtes allerede i det 10 Aarhundrede, under Navnet Kyl, og blev i det 11 Aarhundrede ophøjet til Köbstad. Byen blev 1072 ødelagt af Slaverne, og 1164 genopbygget af Grev Adolf II. 1242 erholdt Byen den lybske Köbstadsret, i Begyndelsen af d. 14 Aarhundrede gav Christoffer II. Stabel- og Söfartsret og 1318 Ret til at udstede Penge. Siden blev Kiel bekendt som den By, hvor Kieler-Freden afsluttedes mellem Danmark og England 14. Jan. 1814, og hvor Danmark maatte afstaa Norge til Sverrig, og Sverrig, svensk Pommern til Danmark.

Til Regnskabet.

Med dette Nummer bringer jeg Regnskabet fra den 1. April 1906 — 1. April 1907. Ved at sammenholde dette Regnskab med Regnskabet fra 1905—06, vil man se, at Ugebidragene ere stegne fra 37 160 Stk. til 41 928 Stk., dermed

er Gennemsnitstallet paa Medlemmerne stegen fra 714 til 806. Hermed ser man, at C.U.K. Aar for Aar bliver stærkere, og har et temmeligt stabilt Medlemstal. Summen som er udbetalt for Rejseunderstøttelse, er gaaet 281 Fr. tilbage, derimod er Sygehjælpen stegen med 739 Fr. Det er et Bevis for, at C.U.K. ikke alene er en Støtte paa Rejsen; men ogsaa i syge og arbejdsløse Dage. Ved at efterse B. Hovedkassen finder man, at Udgifterne for Inventar ere stegne med 125 Fr. Dette kommer af, at Hovedbestyrelsen har maatte anskaffe Kasseböger, som nu bliver tilsendt enhver Afdelings Kasserer. Administrationsudgifterne ere ogsaa voxet, som Følge af Udgiften ved Delegeretmødet i Zürich ca. 100 Fr. og Hovedbestyrelsens Diæter ved Hovedbestyrelsesmøderne. Under D. Status har Hovedbestyrelsen sét sig nødsaget til at slette en Skyld paa 204 Fr. under Tilgodehavende for Annoncer fra sidste Aarsregnskab, da vedkomne Skyldnere enten har opgivet deres Forretning, eller nægter at betale. Til Slut finder vi, at vores Formue er stegen fra Fr. 3227.28 til 4366.91. altsaa en Forhøjelse paa Fr. 1139.63.

Da jeg hermed nedlægger min Stilling som Hovedkasserer, bringer jeg alle Medlemmerne min Tak for den Tiltro som de har haft til mig og takker Afdelingskassererne for deres tro og paalidelige Samarbejde.

Eders Viggo Riisfeldt.



Foreningsmeddelelser.



Cöln.

Foreningen afholdt Søndag d. 14. Juli en vellykket Keglefest, hvortil en Del Medlemmer fra Düsseldorf indtandt sig som Besøgende. Overskuddet ca. 55 Mark gaar til Anskaffelse af et nyt Skab til Bibliotheket.

Med skand. Hilsen

Michael Nielsen, Sekretær.

Darmstadt.

Foreningen indstiller sin Virksomhed fra og med 5. August, med mindre der i den mellemliggende Tid skulde indtræffe nye Kræfter.

Med skand. Hilsen *C. Petersen*.

Hamburg.

Ved herværende Generalforsamling den 13. Juli genvalgtes til Formand: Philip, Kasserer, Lolle.

Med skand. Hilsen

H. Hemmingsen, Sekretær.

Köbenhavn.

Foreningen for berejste Haandværkere afholdt forleden sin halvaarlige Generalforsamling i sit Sommerlokale paa »Helgoland» Strandvej 20.

Formanden, H. Fennerberg, afgav Beretning om Foreningens Virksomhed i det forløbne Halvjaar. Af Foreningens Understøttelsesfond var uddelt 3 Portioner.

Til unge Haandværkeres Uddannelse i Udlandet har Foreningen atter i Aar modtaget et Tilskud fra Staten, hvorfor Formanden bragte Ministeriet en Tak.

Forretningsfører Fr. Nielsen havde derefter Ordet. Der var ydet Vejledning direkte til 116 forskellige unge Haandværkere, der vare rejste til Udlandet. Af Rejsehaandbogen var der solgt 427 Eksp. Taleren gav en Del Oplysninger vedrørende de skandinaviske Foreninger i det sydlige Udland og disse Foreningers fælles Blad »Den færende Svend», der udgik i Kreuzlingen (Schweiz).

Sekretæren, A. Lindegaard, oplæste Forhandlingsprotokollen, som godkendtes.

Derefter foretoges Valg af Bestyrelse.

Kreuzlingen.

Herværende Forening afholdt Søndag d. 28. Juli en vellykket Keglefest og havde hertil Besøg af Schaffhausen-Naverne. Festens Overskud ca. 50 Frs. gaar til et nyt Bibliotheks-Skab. Samtidig bekendtgøres, at Lokalet er flyttet til Rest. z. »Linde» Sonnenstr.

Lausanne.

Ved Generalforsamlingen valgtes til Formand: Maler Andersen, Vejle, og Kasserer: Snedker P. Hede, Vejle. Tillige vedtoges at afholde den aarlige Stiftelsesfest med en lille selskabelig Sammenkomst.

Med skand. Hilsen *Niels Nielsen*, Sekretær.

Zürich.

Ved Generalforsamlingen 13. Juli genvalgtes den gamle Bestyrelse. Af Beretningen, saavel som af Regnskabet fremgik, at Foreningen befinder sig i en Glansperiode.

Med skand. Hilsen

Liss Larsson, Sekretær.

Da der, fra forskellige Sider, er indløbet Foreningspørgsel, angaaende de, fra Expeditionen af »D. f. Sv.» under 20. ds. udsendte Regninger paa Kollektivannoncer, tjener til Oplysning, at disse Annoncer, alle have været betalte med den, for Annoncerung fastsatte Pris af 10 Cts. pr. Linie, indtil 1ste Okt. 1906, fra hvilket Tidspunkt det paa Hovedbestyrelsesmødet i Kreuzlingen, den 19. August 1906, besluttedes at optage de obligatoriske Foreningers Adresser gratis. Referatet af dette Møde staar optrykt i Bladet Nr. 18, for 1ste Sept. 1906.

O. Breuning.

Brevkasse.

Berlin: Breve eller Kort til følgende: Niels Petersen. Maler Johannes Christiansen. Mathias Petersen. Viggo Petersen. Maskinarb. August P. Jacobsen. Kunstmaler Vald. Petersen. Maler N. Petersen. Snedker Peter Petersen (fra Holbæk). Maler P. C. Hansen. Martin Christensen. Victor Petersen.

Düsseldorf: Kort til J. Jacobsen, Nyborg. Malersvend Svendsen Lund. Snedker Rosendahl.

Kreuzlingen: N. Lomholdt.

Zürich: Snedker M. Erenlund. J. N. Nielsen. Maskinarbejder K. Petersen. Snedker William Larsen. Schlosser A. Petersen. H. P. Petersen.

Reanskab pr. 1. April 1906 — 1. April 1907.

Indiæpter.

B. HOVEDKASSEN.

Udgifter.

1906	1	Kassebeholdning	2183	33	1907	Trykning af "D. f. Sv."	1500	00
April					Marts	Tilskud til Afdelingerne	752	00
1907						Lön til Forretningsfører og Hoved-		
Marts	31	Indsendt fra Afdelingerne	3974	66		kasserer	300	00
		Emblemer	361	00		Porto og Told H. B. og K. U. . . .	295	40
		For Abonnement og Annoncer . .	22	24		Inventar og Rekvitter	273	03
		Renter	76	10		Emblemer	315	38
						Administration	237	85
						Kassebeholdning		
							3673	66
							2943	67
							6617	33

Indtægter.

C. SAMLET REGNSKAB.

Udgifter.

[illegible]

Debet.

D. STATUS.

Kredit.

Marts 31	Kontant Kassebeholdning . . .	4386 48	Marts 31	Pr. Varekonto	842 20
	Tilgodehav. f. Annoncer og Abonn.	117 60		Aktiv-Saldo	4366 91
	Varelager (Mellemstøber, Mærker, Emblemer)	248 38			
	Inventar	507.38			
	÷ 10 % for Afbenyttelse 50.73	456 65			
		5209 11			
		<u>5209 11</u>			<u>5209 11</u>
				Frcs.	

Revideret og fundet rigtig
St. Gallen, 24. Juli 1907.

Chr. Fromholdt. K. Harmsen.

Viggo Riisfeldt,
Hovedkasserer.

Efterlysninger.

Tömrer *Chr. Christiansen* bedes opgive Adresse til Maskinarbejder *A. Christiansen*, Düsseldorf.

Bortkommen

Medlemsbog No. 2622 *Karl Petersen*, Mekaniker, f. i Københ. 11.-9.-82. Indmeldt i Schaffhausen 11.-5.-07.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Faistrup-Jensen*, Markt-gasse 14 III, *Zürich I.*

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Bemærk.

Da vi nu atter ere forsynede med Emblemer, modtages atter Bestillinger.

De nye Lokalmærker kunne ligeledes bestilles, og er Prisen 1,25 Fr. for 1000 Stk.

Sløjhedens Protokol.

3118 Petersen, J.	Snedker	N. Lundby
B 1340 Dehli, Chr.	Tömrer	Sköby
B 1183 Meilsøe, C. L.	Snedker	Lemvig
1981 Kjær, Ebbe	Murer	Aarhus
3584 Petersen, Magnus	Farver	Tromsø
2798 Lohse, Sophus	Skræder	Fiskebæk
B 1182 Christensen, Karl	Ætser	København
3416 Thomsen, J.	Maler	Vorbasse
3214 Christensen, Chr.	"	Vies
2643 Nygaard, Chr.	"	Hjerne
3607 Hansen, Simon	Jærndrejer	Vissenbjerg
3765 Nielsen, Magnus	Murer	Hörup
2926 Möller, Martin	Snedker	Hjöring
1762 Petersen, Albert	"	Nyborg
3027 Geppel, P. H.	Maler	V. Egede
(slettede i Hamburg).		
2884 Petersen, V.	Maler	København
3079 Hansen, H. P.	"	Herrfolge
3294 Rasmussen-Krogh, R.	Skomager	Glarborg
3297 Nielsen, H.	Skræder	Ribe
3813 Bruno Rand	Maler	Varde
3358 Poström	Skræder	Lund
2555 Raith, F.	Blikkenslager	København
2573 Knudsen, R.	Maskinarbejd.	Aarhus
3304 Hansen, V.	Blikkenslager	Helsingør
3305 Jensen	Skomager	Holbæk
3306 Madsen, M.	"	Svendborg
3319 Jensen, O.	Kleinsmed	København
3181 Larsen, S.	Maler	Horten
(slettede i Berlin).		

Den sorte Tavle.

Blikkenslager *Alfred Worms*, Horsens, har i Luzern brændt forskellige Landsmænd af for Smaabeløb og skal i det hele taget have udvist sjofel Optræden overfor sine Landsmænd der. Da Vedkommende havde faaet udbetalt en større Sum fra Unfallsforsikringen, havde det været ham en let Sag at betale disse Smaabeløb. Han skylder ialt 17 Fr. 25 Cts.

Kleinsmed *Carl Jørgensen*, f. i Fakse 6. 6 82, (Paniksmeden) rejst med førstnævnte til Italien med en Gæld paa 10 Fr. 80 Cts. som han havde laant af forskellige Landsmænd. Da han blev anmodet om at betale, lød Svaret at Pengene betalte han ikke; men ved Lejlighed skulde han erstatte Tabet med nogle Ö....., af de danske.

Vi haabe, at Landsmænd som læse dette, vilde vide at behandle de to Svende efter Fortjeneste.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen, Schweiz.

eller *Olaf Breuning*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: *Faistrup-Jensen*, Marktg. 14 III, Zürich.

Kontroludvalg: *L. A. Jørgensen*, Kaiser Friedrichstrasse 10 3 r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Coln: *Christophstrasse* 23 Vilder.

Darmstadt: *z. Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: *z. dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: *z. Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: *z. Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatløkal*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *Georg Zittel*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *Behling-Butt*, Langestr. 5.

Stuttgart: *Rest. Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Vegesack: *z. Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: *z. Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: *St. Johann-Vorstadt* 13, *Rest. „Zum Pfauen“*.

Bern: *zur Börse*, Bärenplatz.

Davos: *„Bierhalle Mathies“*, Untere Strasse.

Genf: *du Mont Blanc*, Rue de Berne.

Kreuzlingen: *Rest. z. Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehløkal for Skandinavisk Haandværker Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen. Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehløkal for Skandinaver.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.

Cigar-
Import.



Höhenstr.
8.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale i **Helgoland**, Strandvejen 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i **Café Milano**, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lørdag.

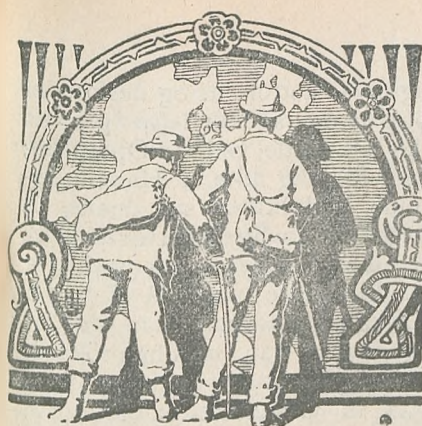
Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDlandet

Nº 17.

Lördag den 17. August 1907.

VI. Aargang.

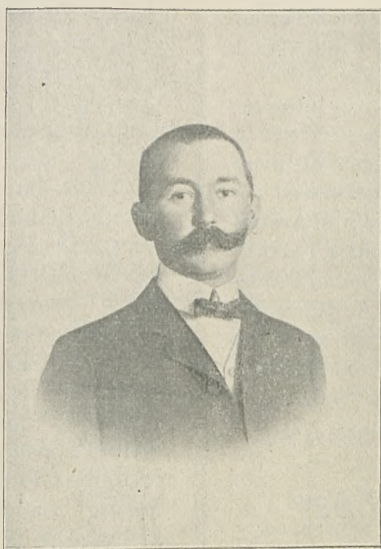
Peter Jörgensen.

Alle som kendte Rejselivet, for 10 Aar tilbage, og som endnu saa at sige, tager aktiv Del deri, — mange er det ikke, — men de enkelte, som findes rundt i Evropa, kender en Tid, hvor alle de smaa skandinaviske Foreninger kæmpede en haard Kamp for Tilværelsen. Hvor ofte maatte ikke snart den, snart hin Forening berette, at den paa Grund af Kasse-mangel, maatte indstille sin lille beskedne Understøttelse. Denne Indstilling af Rejseunderstøttelsen blev, særlig i de smaa sydlig beliggende skand. Foreninger, til en kronisk Lidelse. Der-til kom, at Rejselysten med Aarene fik sig en ubehagelig Følgesvend, nemlig: »Tvangen». Det var ikke mere den gamle besungne »Lyst», der drev Svenden ud. Nej! den ubørlige Nød tvang ham ud paa Landevejen for at finde Arbejde og Brød. I de sidste 2 Aar har Arbejdsmarkedet staaet i sin saakaldte blomstrende Tid. Det vil sige: Efterspørgslen dækker Tilbudet; men i Slutningen af halvfemserne var det ikke saa. Da herskede der overalt en meget følelig Arbejdsmangel, forbundet med store Udspærringer, og disse Aar vare stemme for vore Foreninger.

I disse Aar var det, at Centraliserings-Tanken opstod. Man indsaa, at kun en Sammenslutning af alle Foreninger kunde bringe de færende Svende den Hjælp, som de nødvendigvis maatte have; men man kunde ikke enes om Maaden, og længe stredes man frem og tilbage. Da kom fra den lille By, Kreuzlingen, et Forslag, som lød paa, at samle Delegerede fra alle Foreninger i Schweiz til en fælles Conference, og derigennem mu- liggøre en Sammenslutning. Kongressen kom i Stand d. 4. December i Winterthur, og efter 2 Dages ihærdigt Arbejde blev Grundstenen lagt til den centralise-



Peter Jörgensen.



Viggo Riisfeldt.

rede Understøttelseskasse, eller, som den populær kaldes C. U. K.

Allerede den 1ste Januar 1900 begyndte Kassen sin Virken med knapt 100 Medlemmer, og naar vi i Dag kan se tilbage paa en 7aarig Virksomhed med et stadig stigende Medlemsantal, ordnede Forhold ved Rejseunderstøttelsens Udbetaling, Sygehjælp og Hjælp ved Arbejdsløshed, alle sammen Goder som denne Centralisering bragte os, saa har vi i første Linie én Mand at takke derfor. Hans Navn er:

Peter Jörgensen.

Jeg betoner udtrykkelig én Mand. Thi vel fandt han Støtte hos flere Landsmænd, og ikke mindst hos C. U. K.s Hovedkasserer:

Viggo Riisfeldt,

der med en sjælden, uegennyttig, Pligtopfyldelse ofrede hele sin Fritid i C. U. K.s Tjeneste, og derved satte sig et varigt Minde hos de færende Svende; men Peter Jörgensens Egenart var af en saa fremherskende Natur, saa at man egentlig ikke ret kunde tænke sig C. U. K. uden ham.

Peter Jörgensen er født i Kolding den 29. December 1873. Han lærte Malerprofessionen sammesteds, og efter endt Læretid gik han til Udlandet, hvor han blev Medlem af Foreningen »Dan» i Hamburg i Aaret 1893. Aaret efter finde vi ham i den lille By, Kreuzlingen. Den Gang anede han vel næppe, at han her skulde finde Pladsen for sin fremtidige Virksomhed. Det varede ikke længe, før han havde samlet de faa Landsmænd, og faaet dannet en sk. Forening. I Kreuzlingen som Grænseby, havde Jörgensen rig Lejlighed til

at lære alle de Genvordigheder at kende, som Rejselivet fører med for de færende Svende, særlig paa en Grænseby; thi Haandværkssvendens Kobber finder ikke Naade hos de civiliserede Toldere. Den ubemidlede

Svend staar i Rang med de tuberkuløse Svin, han tør ikke passere Grænsen. Mangen Gang har Peter Jörgensen hjulpet her; men hvor ofte maatte han ikke se, at den Landsmand, som han igaar hjalp over Grænsen, idag paa Grund af manglende Existensmidler, blev transporteret pr. »Schub« tilbage igjen. Disse Forhold, ved Siden af den Factor, at Broderforeningerne rundt om i Schweiz i den daværende Tilstand ikke gav nogen Garanti for at kunde sikre den færende Svend den Hjælp, han nødvendigvis maatte have, for i det mindste en kort Tid at kunne holde sig oven Vande, og derved faa Lejlighed til at finde Arbejde. Alt dette bragte P. Jörgensen paa Centralisations-Tanken, og siden 1894 har han utrætteligt arbejdet paa denne sin Plans Realisation. 1899 kom Kongressen, paa hans Initiativ, i Stand, han overtog straks Posten som Forretningsfører, og nu lagde han hele sin rige Arbejdsevne i denne Sag. Ved sin utrættelige Agitation har han bragt C. U. K. fremad, saa den idag omfatter ca. 30 Afdelinger med ca. 1000 Medlemmer. Den færende Svend er nu overalt sikker paa sin Rejse-understøttelse, saavel som sin lille Sygehjælp, Ting, som kun de Landsmænd ret forstaa at vurdere, som kjendte Forholdene for 10 Aar siden. Naar man erfarer, at P. Jörgensen, samtidig med at han overtog Ledelsen af C. U. K., etablerede sig som Malermester, og kort Tid derpaa giftede sig, og satte eget Bo, maa man først ret skatte hans store Arbejde i de færende Svendes Interesse. Og da han nu endelig, efter 7 Aars ihærdig Virken, tvungen af Nødvendigheden, maatte nedlægge sin Post, saa handler hverken han eller V. Riisfeldt, som maaske andre vilde gøre, ved, simpelt hen, at nægte at modtage Genvalg. Nej! sammen med Riisfeldt sætter han al sin Kraft ind paa at gøre det paabegyndte Værk til et færdigt Stykke Arbejde. Dette Tidspunkt var kommen, ved Ansættelsen af en fastlønnet Forretningsfører, og Kassens Optagelse i Handelsregistret.

Og naar han nu, efter 12 Aars Kamp og utrætteligt Arbejde trækker sig tilbage, for at vie sin voxende Familie og sin Forretning sin hele Arbejdskraft, hvad var da mere naturligt, end at alle Landsmændene, rundt om i de skand. Foreninger, sluttede sig til Arbon-Afd. Forslag, at vælge ham som Æresmedlem i C. U. K. Gid vi ikke altfor haardt maa mærke Tabet af P. Jörgensens og hans trofaste Medhjælper, V. Riisfeldts, Virken. Gid det maa være ham forundt, at se det Værk, hvortil han lagde Grundstenen, voxe sig stort og stærkt, til Gavn for alle de færende Svende.

Fritz Kemp.

Hovedbestyrelsesmødet

Zürich, 12. August 1907.

Forretningsføreren aflagde Beretning og oplæste Korrespondancen. Den fra forrige H. B. Møde kendte Sag fra Hamburg, angaaende et Medlems Slettelse for Restance, kom atter til Behandling, da Hamburgerforeningen

ikke vilde afvige fra Slettelsen, og desforuden havde Kontrol-Udvalgets Kendelse paa sin Side. H. B. blev staaende ved sin Opfattelse; men forlangte selvfølgelig ikke, at Hamburgerforeningen skulde underkaste sig denne, da Foreningen jo havde lovlig Ret til at slette Vedkommende efter 6 Uger. Det vedtoges, at man skulde ikke gøre mere ud af Sagen, kun bede Hamburgerforeningen, lade vedkommende Medlem vide, at han, hvis han følte sig forurettet, jo i Følge Loven, har Ret til at lade Sagen gaa til Generalafstemning, hvis han ønsker det.

Et Medlem har arbejdet i Kant. St. Gallen, og siden Februar intet Kontingent betalt; men er lovligt afmeldt i den sidste By, hvor han var Medlem af en Afdeling. Han mente nu at kunne tilmelde sig en anden Afdeling, uden at betale de mellemliggende Mærker. Dette kunde dog ikke tillades, da han har opholdt sig i et Land, hvor der findes Afdelinger, og i saadant Tilfælde er han da pligtig at staa som Enkeltmedlem. At han tilbød at betale extra 6 Uger bagud, kunde ikke forandre Sagen. Enten maatte han betale den mellemliggende Tid, eller ogsaa optages som nyt Medlem. Selvfølgelig har han da ingen Restancer at betale. En Skrivelse fra Foreningen »Norden« diskuteredes, og det vedtoges at tilbyde Foreningen at staa som Kollektivafdeling mod et ugentligt Bidrag af 10 Öre, som udgør ca. 7 Frcs. aarlig, og for dette Bidrag skulde Foreningen da have Bladet tilsendt, og sin Annonce indrykket gratis i samme, medens dens Medlemmer selvfølgelig gav Afkald paa Understøttelse. Rejse-Understøttelsen, som »Norden« kom til at udbetale, maatte selvfølgelig udredes af C. U. K., ligesom de gennem »Norden« i C. U. K. nye udtrædende Medlemmers obligatoriske Bidrag gik til Hovedkassen. Iøvrigt henstilles til Foreningen at overlægge, hvorvidt en obligatorisk Tiltrædelse hørte til Umulighederne. Samtidig vedtoges det at henvende sig til Afdelingerne af C. U. K., om, for at lette Forretningsgangen, at lade Kasseren foretage alle Rekvisitioner og Skrivelser Kassevæsenet vedrørende, samt lade medfølge bestemt Adresse, hvorefter de rekvirerede Forsendelser besörges. Saaledes vilde Sekretærvirksomheden blive indskrænket til kun at omfatte Protokolførelse og Indsendelse af Indberetning. Det vedtoges ligeledes at lade udfærdige »Bemærkninger« til bedre Forstaaelse af enkelte Paragrafer i Lovene, specielt Understøttelses-Paragrafen. Ligeledes vedtoges det at lade C. U. K. indregistrere i Handelsregistret, da det böd bedre Garantier. Forretningsføreren fremlagde et Udkast til en Plakat, paa hvilken foretoges nogle mindre Ændringer. C. U. K.s faste Formue overgaves til Hoved-

bestyrelsen efter at den gamle og den nye Hovedkasserer nu havde afregnet med hinanden.

p. H.-B. V.
Olaf Breuning.

10 aarigt Jubilæum.

Skandinavisk Haandværkerforening Berlin afholder i Aften, Lørdag den 17de August, sin 10 aarige Stiftelsesfest i Unions-Brauerei »Kaisersaal«, Hasenheide 22—23. I Dagens Anledning (den egentlige Dato er 14de Aug.) har Foreningen udgivet et nydeligt lille lithograferet Festskrift i grønt og sepiafarvet Tryk. Paa Forsiden en færende Svend, omgivet af de tre nordiske Vaaben og Aarstallene 1897—1907, det hele omslynget af Rosenkæder og Indskription: »Skandinavisk Haandværkerforening Berlin. Festskrift, til Minde om Foreningens 10 aarige Bestaaen, 14. August 1907.« Paa Bagsiden, forskellige Interieur fra de, af Naverne bedst bekendte, Steder i Berlin, samt en morsom lille Hentydning til, at Foreningen ogsaa har virket regulerende paa Naverne Tørst, idet man i 1897 ikke kunde nøjes med mindre end $\frac{1}{10}$ Lit. Öl, medens Kvantummet i 1907 er sunket ned til $\frac{3}{10}$ Lit. Indvendig ses Portraitterne af tre af Foreningens bedste Støtter, Snedker H. Johnsen, som er den eneste, der uafbrudt har været Medlem af Afdel. siden dens Stiftelse, og som siden 14. August 1899 har været Æresmedlem af samme, G. Evald som fra i Aften er Æresmedlem, samt A. Bense, som efter at have opholdt sig i Hjemlandet nogle Aar, nu atter har stillet sig ved den gamle Garde. Forøvrigt indeholder Skriftet nogle forskellige Oplysninger om Foreningens Virken i de forløbne Aar, og anerkendende Notitser om en hel Del øvrige Medlemmer, som har arbejdet trofast i Foreningens Interesse, samt et Par Sange. Vi ønske hermed Berliner Afd.: »Hjærtelig til Lykke« og haaber, at den stadig maa gaa frem i Størrelse og Anseelse til Held for den selv og til Gavn for C. U. K. hvis Forpost, den sammen med de andre nordligst beliggende Foreninger af Naturen er udset til at være.

O. B.

Forhastet !

I Social-Demokraten for Tirsdag den 13. August staar en Notits, angaaende Foreningen »Norden« i København, hvori Foreningen meddeler, at den yder gratis Oplysninger om Legitimationspapirer og Arbejdsforhold i Udlandets større Byer, og Herbergerne i samme. Dette er jo meget elskværdigt af Foreningen, og skulde ikke paatales her, naar ikke Foreningen samtidig meddeler, at: »De, der indmelder sig, erholder strax Understøttelse i de andre skandinaviske Foreninger i Udlandet.« Thi dette er en overilet Meddelelse.

Foreningen Norden, af hvem undertegnede, under mit sidste Ophold i København, var Medstifter, stiftedes paa det Grundlag, at skulde være en Afdeling af »Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet«, enten obligatorisk, eller som Kollektiv-For-

ening. Formaalet med Foreningen var et dobbelt, nemlig: at samle hjemvendte Medlemmer af C. U. K. og opfriske gamle Rejsminder, samt, — og hovedsagelig, — at forbinde denne Institution endnu bedre med Hjemlandet, saa at det blev muligt, at de nye Medlemmer, som rejste til Udlandet, allerede hjemme havde Lejlighed til at indtræde, og udstaa den, i Kassens Love fastsatte, 3 Maaneders Karenztid. Paa dette Basis har der været forhandlet med C. U. K.s Hovedbestyrelse, og er der fra dennes Side gjort Foreningen et Tilbud, som denne imidlertid ikke mente at kunne tiltræde, og Forhandlingerne ere endnu ikke tilendebragte. Det vil deraf kunne sees, at Foreningen »Norden«, foreløbig, absolut ikke er kompetent til at repræsentere »Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse«, og, selvfølgelig, heller ikke kan love de nye tiltrædende Medlemmer Understøttelse strax, saameget mere, som denne først gives efter 3 Maaneders Medlemstid.

Det maa beklages, at Foreningen »Norden« har forhastet sig med en saadan Meddelelse, før man havde noget fast at bygge paa.

Kreuzlingen, 15. August 1907.

Olaf Breuning.

Adressen.

Angaaende Ansøgningen til den danske Regering (om Hjemstedsforhold), har vi endvidere modtaget Blanketter fra følgende Foreninger:

Düsseldorf	med 40	Underskrifter	
Frankfurt a. M.	C. U. K. 20	„	50 Cts. Strafporto
„	Skand. For. 40	„	
Stuttgart	6	„	50 „ „
Berlin	186	„	
Konstanz-Kreuzlingen	15	„	
Harburg	19	„	
Neumünster	34	„	
Nürnberg	16	„	
Davos	6	„	
Hamborg	577	„	(Speciel Tak)
Arbon	17	„	

Vi mangle endnu Blanketter fra Köln, Darmstadt, Kiel, London, F. f. b. H. København, Vegesack, Schanghai, Nagasaki, Puenos-Ayres, New-York, Racini, Luzern, Paris, Rom, St. Petersborg, Christiania og Stockholm.

Udfyldte Blanketter sendes billigst som »Geschäftspapiere«, ubeskrevne, som Tryksager til

Arnold Hertz, Fröhlichstrasse 52,
Zürich-Schweiz.

Rettelse.

Da Medlem Nr. 2827, Maler Adolf Henriksen, født i Middelfart 30. 12. 84, staar opført som slettet i Berliner-Foreningen, meddeles herved, at dette beror paa en Fejl fra Kassererens Side, da Henriksens Bog er lovlig afmeldt. Det paalægges Kassererne indtrængende at undgaa den Slags Fejltagelser, som ere saa ubehagelige for dem, de gaa ud over.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Faistrup-Jensen*, Markt-gasse 14 III, *Zürich 1*.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Paamindelse.

Instrumentmager Severin Johansen, København, og Sophus Hansen, Tjæreby, Næstved, bedes ikke glemme deres Skyld i Bern.

Efterlysninger.

Maler Hjalmar K. Hansen bedes opgive sin Adr. til Snedker V. Nielsen, Bern.

Tømrer H. L. Hansen fra Kolding bedes opgive sin Adresse til Tømrer G. Albrechtsen, Falkenstr. 24, Zürich V.

Maler Sophus Hansen, Selskør, og Maler Carl Rasmussen, Middelfart, bedes opg. Adresse til Maler A. Henriksen, St. Gallen.

E. Bergström, Lind; A. Jönson, Malmö; J. Dürr, Levring, bedes opgive Adr. til H. Knudsen, Basel, da Fotografierne ere færdige. Ligeledes bedes Tømrer L. P. Nielsen opgive Adresse.

Snedker Karl Andersen, forhenværende Kasserer i Luzern, bedes opg. sin Adr. til Luzerner-Foreningen.

Brevkasse.

Bern: Kort til Thorvald Hansen

Kreuzlingen: Kort til Lumholdt.

Schaffhausen: Kort til E. K. Fæbring.

Hamburg: Brev og Kort til Maler H. P. Geppel.

Brev til Bogbinder Chr. Sørensen.

Kort til Maler Axel Hansen.

Kort til Maler Jens Jensen.

Til Kassererne.

I Henhold til H.B.s Beslutning af 12. ds opfordres Kassererne herved til at overtage alle Rekvisitions-skrivelseres Udstedelser, samt, medsende tydelige Adres-ser, hvorefter det rekvirerede kan sendes, da det, hvor mærkeligt det end lyder, ofte forekommer, at der bliver rekvireret Sager, uden at Adressen er angivet, og det for Postkortene og, forøvrigt for alle Efterkrav-Sen-dingers Vedkommende, ikke altid er saa heldigt at skulde sende disse til Foreningslokalet. Ligeledes maa det ikke glemmes, at anmælde Flytninger af sidst-nævnte, da der jo saa nødvendigvis maa indtræde Standsning i Expeditionen. Endvidere, da det oftere forekommer, at jeg maa betale Strafporto for indsendte Regnskaber, göres opmærksom paa, at disse maa enten sendes i aaben Konvolut med Paaskrift »Geschäftspa-piere«, og tør da veje indtil 250 Gram for en Porto af 10 Pf., eller hvis de sendes i lukket Brev frankeres tilstrækkeligt, som lukkede Breve maa Vægten ikke overstige 20 Gram for den samme Porto. Utilstrække-ligt frankerede Skrivelser gaa herefter tilbage til Af-senderen.

Hvis der i nogle Foreninger skulde findes nogle Exemplarer af Nr. 14 af »D. f. Sv.«, bedes nogle mig godhedsfuldt tilsendt, da der har været Efterspørgsel efter samme og jeg kun har et Exemplar tilbage.

Redac.

E. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen, Schweiz.

eller *Olaf Breuning*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: *Faistrup-Jensen*, Markt. 14 III, Zürich.

Kontroludvalg: *L. A. Jörgensen*, Kaiser Friedrich-strasse 10³ r., Rixdorf b. Berlin.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *Georg Zittel*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *Behling-Butt*, Langestrasse 5.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“.

Bern: zur *Börse*, Bärenplatz.

Davos: „*Bierhalle Mathies*“, Untere Strasse.

Genf: du *Mont Blanc*, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frück*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Markt-gasse.

Restaur. Dresdner Garten, ^{Dresdner strasse 45.}

Forenings- og Verkefrslokale for Skandinavisk Haandværker-Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkefrslokale for Skandinaver.

Skandinaviske Blade findes

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale i »*Helgoland*«, Strandvejen 20. Möde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Milano*, Bülowvej 48. Mödeaften hver Lördag

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 18.

Lørdag den 31. August 1907.

VI. Aargang.

Abonnement: 6 Fr. aarlig, frit tilsendt.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Luzern og Omegn.

I den graa Oldtid laa ved Reusflodens Bred en lille Fiskerly, lidet kendt og lidet bevent. Da blev i Aaret 735 Klosteret St. Leodegar grundlagt, og dette fik for Byen en overordentlig stor Betydning. Den lille By blomstrede snart op til en Købstad, og fra denne udgik nu hele Handelen paa Vierwaldstättersöen, og da det schweiziske Statsforbund var grundet, sluttede Luzern sig i Aaret 1332 til »Schweizerische Eidgenossenschaft«.

Luzern er nu en verdensbekendt Turistby, og besidder en Tiltrækningskraft, som ikke ret mange andre. Beliggende i en af Schweizs smukkeste Egne, ved den nordvestlige Ende af Vierwaldstättersöen, hvor den blaa-grønne Reusflod har sit Udløb, er den bleven et Samlingspunkt for alle de tusinder, som fra Syd og Nord, Øst og Vest, gennemrejser Landet.

Straks, naar man fra Banegaarden kommer over »Seebrücke«, møder Øjet et Landskab af overvældende Skønhed. Til venstre hæver Rigi sig med sine skinnende hvide Hoteller, til højre det tavse, alvorlige Pilatus, og mellem dem trænger sig en Hær af hvide lysende Bjergtinder. Vender man da Øjet mod Floden, ligger Byen ligefor os. Blikket vil da først fanges af de gamle, trædækte Broer, som i skraa Retning fører over Strømmen. Løfter man derpaa Øjet, ser man den gamle Ringmur, med de nyere Fæstningstaarne, hæve sig omkring Byen, og give den sit historiske Fysiognomi. Vil man derimod ses noget mere moderne, gaar man en Tur langs Söpromenaden, hvor det ene luksuriøst udstyrede Hotel ligger ved Siden af det andet. Her ligger ogsaa Byens Kurhus, som er Midtpunktet for Byens fineste Turistliv. Her musicerer hver Eftermiddag og Aften et fortrinligt 30 Mands-orkester.

At Seværdigheder nævnes: Banegaarden, en monumental Bygning med en imponerende Kuppel. Til venstre for denne »Kriegs- u. Friedensmuseum« (Entre 1 Fr.) »Löwendenkmal« er Byens største Seværdighed. Dette Billedhuggerværk er mejslet ind i en 20 Meter høj Klippevæg, og udført af Billedhugger Lucas Ahorn fra Konstanz efter Model af Thorwaldsen. Modellen er ligeledes, gratis at se i den lille Bazarbygning, som findes paa Pladsen. Kunstværket er udført til Minde-

om 26 Officerer og 760 Soldater af den franske Schweizergarde, som faldt under deres helttemodige Forsvar af Tuillerierne, den 10. August 1792. Tæt herved er »Gletscher-Garten«. Denne er ogsaa meget interessant og absolut et Besøg værd (Entre 1 Fr., for forenede Svende halv Pris). Stift- og Hofkirken St. Leodegar, ældste Kirke i Luzern, bygget i det 6te Aarhundrede. Her findes smukke Skulpturer, og omkring Kirken en Kirkegaard med Søjlehal i italiensk Stil. Kirken besidder et herligt Orgel, hvorpaa koncerteres hver Aften (Entre 1 Fr.) Ny engelske Kirke St. Markus, gotisk Stil. Evang.-retorm. Kirke, ligeledes gotisk. Kapellbrücke, bygget i det 13de Aarhundrede, gaar skraat over Reusfloden, er en 550 Meter lang, overdækket Træbro, udstyret med 151, mellem Tagspærerne anbragte Billeder med Motiver fra Byens Historie. Om trent ved Midten af Broen, staar et gammelt Skantet Vandtaarn, nu Byens Arkiv- og Skatkammer. En lignende Bro findes et Stykke længere ned ad Floden. Ogsaa denne er udstyret med Billeder, forestillende en Dödsdans, og maledes af en Kaspar Meglinger fra det 16de Aarhundrede. Kirken St. Xaver med interessante Skulpturer, Billeder o. s. v. Regeringsbygningen i florentinsk Arkitektur. Franziskaner-Kirke (Barfüsser-Kirche) med den maledes Fane, erobret af Byens Borgere i en af Frihedskrigene. Her findes ligeledes nogle kunstfærdig udskaaene Korstole. Nye Kantonsschulgebäude med et seværdigt Naturaliekabinet (gratis aabent Tirsdag, Torsdag og Lørdag 2—4, Søndag 10 til 12), i øverste Stok, Kantonsbibliothek med 90 000 Bind. Ved Reusbrücke, Bürgerbibliothek, 14 000 Bind aabent alle Hverdage. Raadhuset paa Kornmarkt, med smukke Billedskærerarbejde og Vægmalerier, samt permanent Kunststilling og »historisch-kunstgewerbliche Museum«, med en værdifuld Samling Glasmalerier fra 14—15 Aarhundrede, samt Vaaben, Trophæer og Faner (aabent 1. Juli—15. Oktbr. 9—6. Entre 1 Fr.)

Her bydes rig Lejlighed til smukke Udflugter, bl. a. kan nævnes: for Bjærgture, Rigi, Pilatus, Stanserhorn og Bürgenstock, som alle ligge i Byens Nærhed. Eller for mindre Fodture: Tribtschen—St. Niklausen—Kastanienbaum og Winkel, eller Gütsch-Sonnenberg, eller til Eichenthal, alle overordentlig smukke Ture. Som en af de smukkeste kan nævnes den over Brunnen—Flüelen, gennem den 14 Kilometer lange Aksenstrasse fra hvis i Klipperne indhuggede Gallerier

man har en glimrende Udsigt over Søen og passerer paa Vejen Schiller-Stenen og Tells-Kapel. En Dampbaad fører en fra Luzern til Brunnen for 1 Fr. Ankommen til Flüelen, anbefales det at gaa den kun 20 Minuters Vej til Altdorf og bese Telldenkmal. Altsaa Svende! Hvem som endnu ikke har set Luzern, tag en Tur herved, enten paa Besøg, eller for at arbejde. Her er i Reglen Arbejde for enhver Profession og Lønnen er i de fleste Fag temmelig god.

Til Slut anbefales »Skandinavisk Klub« obligatorisk Afdeling af C. U. K. Den har Møde hver Lørdag Aften og enhver Skandinav er velkommen. Her ligger flere skandinaviske Blade til Gennemlæsning i Foreningens Lokale: Rest. »Orsini«, Hertensteinstr. 40.

A. Frandsen.

„Norden“ endnu en Gang.

Tallet paa de berejste Haandværkeres Foreninger i København er i Sommer blevet forøget med endnu en, hvilken har til Opgave eller maaske rettere sagt vilde sætte sig den Opgave at arbejde og agitere for C. U. K. i Hjemlandet. Glad blev jeg og sikkert ogsaa mange andre C. U. K. er ved at erfare, at derhjemme fandtes Folk som havde Interesse for Sagen og vilde give sig i Lag med Pionerarbejdet; — men ak! hvor blev jeg skuffet endogsaa sørgeligt skuffet.

Under min »Regeringstid« henvendte Foreningen sig til H. B. for at forhøre sig om Betingelserne for Optagelse som Afdel. af C. U. K. og vi gjorde den da bekendt med de Vilkaar som Lovene hjemler. Foreningen følte sig dog for svag til at staa som korresponderende Afdeling (d. v. s. Garantere os et Gensidighedsforhold, saaledes at C. U. K.s Medlemmer kunde faa Understøttelse naar de kom til København) og til en obligatorisk Indtrædelse turde den ikke driste sig af Hensyn til de andre to Foreningers Kontingent.

Fjols jeg var, at kunde tænke, at berejste Svende kunde have andet end et selskabeligt Formaalt at samle sig om naar de en Gang kom hjem. Se 25 Öre til en Bajer bliver der nok Raad til en Gang om Ugen; men 25 Cts. (ca. 48 Öre) til Velkomst og til Støtte for Svende der vender hjem fra Rejsen i Udlandet, — nej den gaar ikke Granberg!

Og selve Hovedbestyrelsen har Medlidenhed: For 10 Öre om Ugen giver den den ny Forening in corpore Ret til at reklamere sig op med C. U. K. giver den Bladet samt en Annonce.

Maa jeg her gøre opmærksom paa den Skraaplan vi her er inde paa og samtidig bede Sagen optaget til fornyet Behandling, idet der samtidig forhandles med de to ældre Foreninger om Sagen. For. f. ber. Haandværkere har t. E. hidtil haft 3 Eksp. af Bladet a 6 Fr. pr. Aar = 18 Fr. For Annoncer 10 Fr., saaledes ialt 28 Fr. pr. Aar eller 4 Gange det Beløb som den ny Forening nu faar Tilbud om. F. f. ber. Skandinaver havde 1 Eksp. = 6 Fr. pr. Aar og betaler ligeledes Annoncen ekstra. Jeg er tilbøjelig til at tro, at i Fald vi gav For. f. ber. Haandv. et lille Vink var der blandt dens godt 300 Medl. sikkert 1 Mand som under For-

eningens Tilsyn vilde optage nye Medl., indkassere Bidrag og udbetale Understøttelse paa C. U. K.s Vegne. Da Foreningen jo tilmed giver Vejledning for den udrejsende Svend vilde begge Parter sikkert være tjent med et saadant Arrangement, istedetfor at lade den unge Mand løbe fra Herodes til Pilatus.

Vi ved alle, hvilken Støtte For. f. ber. Haandv. i over 25 Aar har været for den farende Svend og for hans Foreninger i Udlandet. Vi staar endnu i Taknemlighedsgæld for Bogindsamlingen m. m. Hvorfor da ikke forsøge paa at udvide Samarbejdet? C. U. K. er nu rodfæstet herude og For. f. ber. Haandv. er det derhjemme. Hvorfor begynde paa at eksperimentere med en ny Forening, hvis Medlemmers Spare-Bidragssystem frister til Tvivl om dens Levedygtighed.

Da Forhandlingerne med Foreningen ere fortsatte efter min Udtrædelse af H. B. ser jeg mig nødsaget til at fremsætte disse Tanker her i Bladet og beder fremfor alt H. B. om ikke at føre os ind paa en Skraaplan med den Slags Kompromistilbud.

Peter Jørgensen.

(Ved Korrekturlæsningen af Bladet, ser jeg, at P. Jørgensen vistnok har misforstaaet H. B. Tilbud. Da det muligvis ogsaa kan misforstaaes af enkelte andre, skal jeg oplyse, at selvfølgelig ethvert af Nordens Medlemmer skal betale 10 Öre ugentlig. Redac.)

Kontroludvalgsmødet den 21. August 1907.

De paa Berlinerforeningens Generalforsamling den 6. Juli genvalgte Medlemmer, H. Johnsen, A. Kocik, Aage Larsen og A. Jørgensen, samt det paa Grund af G. Ewalds Bortrejse nyvalgte Medlem A. Monberg, vare alle mødte. Tillidsmanden oplæste Forhandlingsprotokollen og den indløbne Korrespondance. Fra Revisorerne i St. Gallen forelaa Revisionsberetning, hvilken godkendtes. — Et Medlem fra Mainz-Mombach klagede over Forretningsføreren, der havde bebrejdet ham for Uregelmæssigheder i Regnskabet. Efter de indhentede Oplysninger hos Forretningsføreren viste det sig at være en beklagelig Fejltagelse fra dennes Side. Vi ere imidlertid af samme Mening som Forretningsføreren, naar denne mener, at omtalte Sag kunde lettere være blevet ordnet, naar vedkommende Svend strax havde henvendt sig til ham. — Fra Berlinerforeningen klagedes over Udeblivelsen af de nye Love. Man enedes om at henvende sig til H. B. — Herefter skred man til Valg af Tillidsmand. Da den hidtilværende paa Grund af snarlig Afrejse ikke ønskede Genvalg valgtes Maskinarbejder Aage Larsen.

Paa K. U.s Vegne
A. Jørgensen.

I Anledning af Artiklen „Raa Svende“
i Nr. 7 (23. Marts 1907) har den ene af de Paagældende, Hr. A. Amdisen, tilskrevet mig et Brev, hvori

han paastaar, at Hr. Müller havde holdt ham og hans Rejssekammerat op med Løfter om at komme og betale Understøttelsen, uden at de dog efter 3 Timers Ventetid hverken fik Hr. M. eller Understøttelsen at se. Hidsige over denne Behandling var det de afgav det nævnte Brev.

Hr. A. ønsker, at jeg skal tilbagekalde Artiklen; men dette kan jeg ikke, da den er gengivet efter den Fremstilling som Foreningen i Lausanne gav af Sagen.

Derimod vil jeg fastslaa, at Hr. Müller *gentagne* Gange, i Følge Reviser som jeg *senere* har faaet i Hænde, har været ligegyldig med Udbetalingen, hvilket selvfølgelig hverken kan være i C. U. K.s eller dens Medlemmers Interesse og har derfor, i Følge den Opfattelse jeg derved har faaet, Hr. Müller næppe haft Grund til at være saa omfindtlig og sporentregs trække sig tilbage, fordi han paa Grund af sin Lige-gyldighed fik en ublid Medfart af et Par Svende hvis Taalmodighed bristede.

Hr. A. bedes henvende sig til Foren. i Lausanne med sin Redegørelse maaske der da kommer en anden Belysning paa Sagen. *P. Jørgensen.*

Foreningsmeddelelser.

Luzern.

Foreningen vedtog paa Mødet, Lördagen den 17. August 1907, at nedlægge en kraftig Protest mod Indsendelse af Lokallovene til Hovedbestyrelsens Revision, da den mener, at Lokalforeningen ikke er saameget afhængig af C. U. K., at dette skulde være nødvendigt, og anbefaler samtlige Foreninger til at gøre det samme.

Med skand. Hilsen *Poul Wismann*, Sekretær.

Som Kommentar til Ovenstaaende skal kun bemærkes, at det selvfølgelig ikke er Hovedbestyrelsens Mening at røre eller forandre ved de Love og Vedtægter som ere af ren lokal Natur; men kun ved saadanne, som ere i Strid med C. U. K.s Love. Et Exempel: I en Afdeling har man for nogen Tid siden ekskluderet et Medlem uden at H. B. har haft Lejlighed til at behandle Sagen. Da dette, efter de nye C. U. K. Love, herefter ikke kan lade sig gøre uden K. U. og H. B. Samtykke, vil enhver jo kunne indse, at en saadan Lovparagraf i Lokallovene, hvorefter en Afdeling af sig selv kan skride til Eksklusion, selvfølgelig maa forandres. Man maa jo huske paa, at samme Foreningers Medlemmer, ved at stemme for nævnte nye Lovparagraf, har anerkendt den. Ligeledes maa Central-Kassen ogsaa paase, at der i Lovene er draget Omsorg for at dets Eiendele ikke under en given Situation gaar over paa fremmede Hænder. Hvad Afhængigheden til C. U. K. angaar, da kan jeg ikke øjne dem, thi er man Medlem af en Forening saa kaldes det ikke at være afhængig, at man maa følge sammes Love. Konsekvensen af Luzerner-Foreningens Protest er den, at dens egne Medlemmer med absolut samme Ret kunne nægte at følge, og opfordre andre til heller ikke at efterkomme, en eller anden indenfor dens lokale Enemærker vedtagen Vedtægt, eller Bestyrelsesbeslutning, og dette, tror jeg sikkert, at Luzerner Foreningen ved nøjere at overlægge Sagen vil indrømme mig, vilde føre ud i de rene Anarki.

Til Slut kun dette: Naar Luzerner-Foreningen føler sig brøstholden over at C. U. K., hvis Love den selv har været med til godkende, blander sig ind i dens indre Anliggender, hvad den dog, i Følge ovenstaaende, kan siges at have en Smule Hjemmel for, finder jeg at den handler ulogisk, ved samtidig, at blande sig i de øvrige Afdelingers Anliggender, og søge at paatvinge dem sine Anskuelse, i Stedet for at overlade det til disse, hvilken Stilling de ville indtage til dette Spørgsmaal. Forøvrigt har Foreningen jo Ret til, om den finder det ønskeligt, at forlange Generalafstemning over Sagen. *Olaf Breuning.*

Berlin.

Her er i Berlin foretaget følgende Valg: Til Kontroludvalget: H. Johnsen, Bergen. A. Jørgensen, København. A. Kocik, København. A. Larsen, København. A. Monberg, Odense. Som Revisorer: Bence, A. Sørensen. Leidecker.

Som tidligere meddelt afholdt Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin sin 10aarige Stiftelsestest Lørdag d. 17de Aug. Denne Fest formede sig til en hel Højtidelighed, og vil sikkert sent glemmes af Deltagerne. Som første Punkt skal fremhæves Sangkoret, som for ikke ret lang Tid siden er blev stiftet indenfor Foreningen. Af deres Repertoire kan nævnes: »Længe var Nordens herlige Stamme«. — »Natten er saa stille«. — og »Høje Nord«. — Efter Sanged blev der danset, hvorpaa man stillede op til en Marsch. Marschen gik fra Salen ud i Haven, hvor hver Deltager blev forsynet med en Fakkell, og et regulært Fakkeltog bragtes Foreningen. Under dette blev der dækket Kaffebord i Salen. Ved Kaffen holdtes Taler paa Tysk og Dansk, og Foreningen havde lade udføre Diplomer til sine 2 Æresmedlemmer, Henning Johnsen og Georg Ewald, hvoraf dog kun H. Johnsen var tilstede, medens G. Ewald desværre var forhindret ved Bortrejse. Den tilstedeværende modtog da sit Diplom paa Stedet, medens den fraværende fik sit tilsendt. H. Johnsen takkede og lovede fremdeles at vie Berliner Foreningen sine Kræfter. Dernæst Optræden af et Par Berliner-Skuespillere, ligesom Sangdirigenten Aage Sørensen ogsaa gav et Par Numre tilbedste. Herefter tog man atter fat paa Dansen, som varede til den lyse Morgen. Da man gik hjem, var man enige om at have moret sig fortræffeligt. Der deltog godt 300 Mennesker; men dog kan Foreningen notere et Underskud paa 60—70 Mark. Vor bedste Tak til Skandin. Forening Frankfurt a. M. og »Vaulundur« Dresden, for Telegrammerne, og til vort Æresmedlem Georg Ewald for de 10 Mark, for hvilke der vil blive købt en Bog til Bibliotheket, og til Minde om Giveren. Samtidig vor bedste Tak til Udvalget for Festskriftet.

Med skand. Hilsen *A. P. Marquart*, Sekretær.

Dresden.

Understøttelsen udbetales 7—8 Aften hos E. Bjerregaard, Ehrlichstrasse 6, Parterre. Foreningen har truffet Overenskomst med Lokalværtten, hvorefter enhver rejsende Svend kan faa Nattelegi med Morgenkaffe for 50 Pf. pr. Nat.

Cöln.

Lördag d. 10. August afholdtes Gsneralforsamling. Da Formanden ikke var tilstede, blev dette Valg udsat. Til Kasserer blev genvalgt Chr. Jensen, Metaltrykker, København. Med skand. Hilsen

Oswald Brodin, Sekretær.

Darmstadt.

Foreningen her synes at skulle blomstre op paa ny, skönt der som meddelt var indtraadt et uhyggeligt Dødvande i Slutningen af forrige Maaned. Det bemærkes derfor, at Understøttelsen udbetales som sædvanlig.

Zürich.

Da Hovedbestyrelsesmedlem Liss Larson er afrejst, er man i hans Sted enedes om at vælge G. Erichson, Maler, Sverrig.

Schaffhausen.

Søndagen d. 11. Aug. afholdt herværende Forening sin 2 aarige Stiftelsesfest. Om Eftermiddagen afholdtes et Gevindstkeglespil, og derefter selskabelig Sammenkomst. Lördagen d. 10. Aug. afholdtes ekstraordinær Generalforsamling grundet paa to Bestyrelsesmedlemmers Afrejse. Til Formand valgtes H. Lauridsen, Snedker. Med skand. Hilsen

M. Justesen, Sekretær.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Faistrup-Jensen*, Markt-gasse 14 III, *Zürich I.*

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Efterlysninger.

Bagersvend L. Olesen bedes opgive sin Adresse til Commis Chr. Petersen, Grammensminde pr. Vejen Station, Danmark.

Maler N. Petersen, Odense, bedes opgive sin Adr. til Skræder W. Rasmussen, Skjelskør.

Tømrer A. Becker, København, bedes opgive Adr. til Luzerner-Foreningen.

Former Lauritz Rasmussen, Odense, bedes opgive Adr. til Kobbersmed A. Knudsen, Sk. For. Stuttgert.

Bog Nr. 3556

lydende paa Blikkenslager Otto Reimers, er bortkommen og erklæres herved ugyldig.

Brevkasse.

Arbon: Kort til Jacob Petersen, Maskinarbejder.

Kort og Brev samt en Rygsæk til Maskinarbejder Hans Andersen, Roskilde.

Darmstadt: Brev til E. K. Fæbring.

Luzern: Kort til Tømrer Ole Andersen.

" " Snedker C. Mortensen.

" " Murer Carl Sørensen.

Dresden: " " Snedker Adolf Jörgensen.

" " Bogbinder Rasmussen.

" " Snedker O. Jensen, samt en Med-

lemsbog for Bødker Arthur Ohlsson.

Det göres endnu en Gang opmærksom paa, at Lokalmærker, Emblemer og Postkort af begge Sorter haves paa Lager og bedes de Foreninger som ønske nogle tilsendt, indsende Bestillinger med nøje Adresseangivelse, hvorefter det forlangte kan sendes.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen, Schweiz, eller *Olaf Breuning*, Postlagernd Konstanz, Tyskland. Hovedbestyr.: *Faistrup-Jensen*, Markt. 14 III, Zürich I. Kontroludvalg: *Aage Larsen*, Brunnenstrasse 12 H⁴ Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *Georg Zittel*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: *Behling-Butt*, Langestrasse 5.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum P/auen*“.

Bern: zur *Börse*, Bärenplatz.

Davos: „*Bierhalle Mathies*“, Untere Strasse.

Genf: du *Mont Blanc*, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Markt-gasse.

Restaur. Dresdner Garten,

Dresdnerstrasse 45. Forenings- og Verkehrslokale for Skandinavisk Haandværker Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrslokale for Skandinaver.

Skandinaviske Blade findes

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale i „*Helgoland*“, Strandvejen 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Milano*, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lördag

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd *Konstanz*.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 19. | Lørdag den 14. September 1907. | VI. Aargang.

Abonnement: 6 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich

4. September 1907.

Forretningsføreren aflagde Beretning, og oplæste Korrespondancen. Der var indløbet Brev fra en Afdel. hvis Kassebeholdning udviste et Deficit paa nogle og tyve Frank; men som denne ikke saa sig i Stand til at kunne klarlægge, da den Kasserer, under hvis Virksomhed Fejlen var forekommen for længe siden var bortrejst, og Sagen laa allerede temmelig lang Tid tilbage, hvorfor Foreningen mente, at man maatte lade Sagen falde. Dette kunde Hovedbestyrelsen selvfølgelig ikke gaa ind paa, og det paalagdes der for Forretningsføreren, at søge denne Sag oplyst. Fra en anden Afdeling forespurgt, hvorvidt 2 Medlemmer. Musikinstrumentmagere, i hvis Fag intet særligt Fagforbund fandtes, og som, grundet herpaa, ikke stod i nogen Fagforening, kunde være Medlemmer i C. U. K. Det vedtoges at saafremt der bevislig ingen Fagforening var, som varetog deres faglige Interesser, kunde der ikke være noget til Hinder for, at de indtraadte som Medlemmer i C. U. K. Det foresloges, at forsøge at faa de, i forskellige større tyske Byer eksisterende svenske Foreninger til at interessere sig for C. U. K. Samtidigt udtalte H. B. en Tak til sit tidligere Medlem, Liss Larsson, for hans Arbejde, med at oversætte Lovene paa Svensk. Det besluttedes ligeledes, at lade de paa forrige Møde omtalte Plakater trykke, da der nu var skaffet et Overslag over Prisen paa samme.

Efter at Forretningsføreren havde søgt Oplysninger fra Handelsregistret, og det var oplyst, at for at optages i dette, maatte Lovene oversættes, samt et Uddrag af Protokolbeslutningen desangaaende, underskrevet af samtlige Hovedbestyrelses-Medlemmer, indleveres til Handelsreg., vedtoges det at anmelde Foreningen med Hovedsæde i Zürich og Filial i Kreuzlingen (2te Niederlassung). Det paalagdes Forretningsføreren, at foretage det fornødne, i Retning af Oversættelser og Skrivelser.

Olaf Breuning.

De skandinav. Repræsentanter paa Stuttgarter Kongressen.

Stuttgart, 10. September.

Den, for nylig afholdte, internationale socialistiske Kongres, som i Aar, for første Gang, afholdtes paa tysk Grund, blev jo, som bekendt afholdt her i Stuttgart, og kan betragtes som et Blad i Historien, om det, for sine Menneskerettigheder kæmpende, arbejdende Folk, som en imponerende Kundgørelse af de arbejdende Klassers internationale Solidaritet.

Søndagen den 18. August oplevede Stuttgart en Festforsamling, som maaske Tyskland sjældent har set Mage til. Efter Bedømmelsen var der vel 50 000 Personer tilstede. Her holdtes Taler af forskellige Landes Repræsentanter. En saadan Demonstration maa absolut gøre et overvældende Indtryk, og være af enorm Virkning. Det vil sikkert selv vore værste Modstandere indrømme. Da det ikke er min Opgave at drøfte Enkeltheder, og disse jo forøvrigt ogsaa vil være de fleste bekendt fra Dagbladene, som jo hver Dag har bragt lange Referater derfra, skal jeg endnu kun konstatere, at der paa Kongressen blev tagne mange Beslutninger, som ere af stor Vigtighed, for vor fælles gode Sag.

Efter Slutningen af Kongressen havde Skandinav. Forening ogsaa den Glæde, den 24. August, at se 11 af de skandinaviske Repræsentanter, som vore Gæster. Vi havde fundet det naturligt, at indbryde D'Herrer til en Sammenkomst, dels for at faa Lejlighed til at hilse paa de af vore Landsmænd, som havde repræsenteret os paa det store Verdensstævne, og bevidne dem vor Interesse for deres Arbejde for vor fælles Sag, og dels for at give dem et Indblik i Foreningslivet og Sammenholdet mellem Skandinaverne i Udlandet, samt ligeledes at vise dem, som maaske tidligere have rejste som Haandværkssvende hernede, hvorledes de skandinaviske Foreninger havde udviklet sig, ikke alene i Størrelse, men ogsaa indadtil, idet man var, saa temmelig, kommen væk fra de idelige Sviregilder paa Mødeafternerne og i Stedet herfor havde begyndt, at kaste sig over nyttigere Emner, at der arbejdedes hen til, at Foreningerne skulde blive et Slags Hjem for Landsmændene, hvor Tanker kunne udveksles og hvor Oplysning og Udvikling, parret med et systematisk Understøttelsesvæsen, var det fremherskende Formaal.

Maaske kunde D'Hrr. ogsaa udvirke, at der gjordes lidt mere Propaganda i Hjemlandene, for de skandinaviske Foreninger, og bibringe de unge Landsmænd som senere vil paa Farten, en bedre Opfattelse af disse, end de mange Gange have. Og skulle vi stadig søge Statstilskud, vilde det ubestrideligt være godt, om vore Repræsentanter, ved Selvsyn, havde gjort sig bekendte med Forholdene, hvad der da vil give deres Indlæg i Sagen mere Vægt. Det glæder os at kunde notere, at saavel Hr. Jeppesen fra Norge, som Hr. Jönsson fra Sverrig og Hr. Sundbo fra Esbjerg, ved et Par smaa Taler, udtalte deres Beundring over, at de skandinaviske Foreninger florerede saa godt, og med det ideelle Formaal, at samle alle Skandinaver under C. U. K. De lovede tillige begejstret, at ville anbefale Sagen i Hjemlandene, gennem Artikler i Bladene. Selvfølgelig var det for os en stor Glæde, at kunne præsentere Foreninger her, med 40—50 Medlemmer, en Glansperiode, som Stuttgarter Foreningen aldrig før har kundet opvise. *Wilh. Sørensen.*

„Freds“-Konference.

Der blev, paa den internationale, socialistiske Kongres i Stuttgart, af den engelske Delegerede Quelch, brugt nogle stærke Benævnelser, myntede paa den internationale Freds(?) konference i Haag, nogle Udtryk, som skaffede Englænderen en Udvisningsordre paa Halsen. Naar man imidlertid følger de sidste Begivenheder paa denne Konference, vil man, med H. C. Andersen, i »Kejserens nye Klæder« uvilkaarlig udbryde: men! — Barnet har jo Ret! Thi — selv om man ikke bogstavelig vil gøre hans Ord til sine, for ikke, som han, at blive misforstaaet, saa vil sikkert enhver, som er i Stand til at bruge sin Forstand, den være sig aldrig saa sparsomt tilmaalt, indrømme, at større Svindel, værre Komediespil, saa' vist aldrig denne Verdens Lys. Ikke at man undres over, at Magterne, samtidigt med at de sende Delegerede til Konferencen, ikke nægte sig noget, i Retning af at slaa ned for Fode og dræbe i Tusindvis, ikke alene Soldater og vaabenføre Modstandere; men selv, i deres bestialske Raahed, ikke viger tilbage for at dræbe værgeløse Kvinder og Børn, som nu for nylig Franskmandene ved Casablanca, — thi den Slags er man vænnet til, det er intet nyt, ligesaa lidt som den Gögler, der under Navn af Herrens Tjener, Kl. 10, lærer sine Konfirmander det 5de Bud: »Du skal ikke ihjelslaa« og Kl. 11, maaske velsigner Hærens Vaaben og beder den samme Gud, være med Krigerne og give dem Held, d. v. s. til at slaa saa mange af deres Medmennesker ned, som muligt. Som sagt det undrer ikke. Det eneste som undrer, er maaske, at ikke det gamle Ordsprog: »Fals, slaar sin egen Herre paa Hals«, her har bekræftet sig, og Fanden taget

dem allesammen, for længe siden. Men, hvad der derimod nok kan faa en og anden til at studse, er vel nok, naar en »Freds«(?) kongres lægger Raad op, og sætter Regler for nye Mordredskabers Anvendelse, og ikke saadan at forstaa, at de søge at hæmme dem — nej, — tvertimod udvides Grænserne (Se Social-Demokraten for 8. December). Et nyt Led er nu indgaaet i de mange, til Menneskenes Rædsel og Ødelæggelser, — Luftskibet —. Frankrig har sine, Tyskland har sine og England skal ogsaa have sine, og naturligvis følge de andre Stater snart efter. Nu skal Død og Lemlæstelse regne ned fra Himlen over Byer og Mennesker, ledsaget af Præstens Velsignelse, medens han selv, i samme Öjeblik, staar paa sin Prædikestol, med de fromme, svømmende, Faareøjne vendte mod Himlen, og det mesterligt skolede Præstejæs, lagt i de allerseligste Folder, og bræger et: »Hosianna! Fred paa Jord«, eller: »Mine Brødre elsker hverandre«.

Social-Demokraten skriver træffende: »Ödelæggelse fra Luften — dette er den civiliserede kristne Verdens store Ide' i 1907 — det er det glade Fredsbrudskab fra Haag.«

Frankrig anskaffer nu 16 Luftskibe til et Beløb af 9 Millioner. Naar saa de en Gang skulle bruges, vil det atter sluge Millioner. Man vil have et lille Begreb om, hvad Krig og Militarisme koster, naar man hører, at et eneste Skud af en 305 Millim Kanon, koster den nette Sum af 5333 Frank, af en 274 Millim 2420 Fr., 164 Millim. 480 Fr. o. s. v.

Hvorlænge vil dette Spil endnu kunne drives? Hvorlænge vil det vare, inden Folkestemningen bliver saa stærk, at denne forbryderiske Galsskab maa tage en Ende. Hvormange skal endnu, som umælende Kvæg, føres til Slagtebænken, lemlæstes, eller forbløde paa Valpladsen, forgjæves ralle deres angstfyldte Dødsraab ud i Slagmarkens aadselstinkende Luft? Skal da aldrig Menneskeheden naa saa vidt, at den faar rystet denne forbandede Skamplet af sig?

Olaf Breuning.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notiser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Lausanne.

Lausanne, Hovedstaden i Kanton Waadt, ligger 529 Meter over Havet, i en Afstand af kun 2 Kilometer fra Genfersöen. Den er Knudepunktet for en hel Del Jærnbanelinier og som Folge deraf, saavel som grundet paa sin smukke Beliggenhed, Opholdssted for en Mængde Turister. Den er forbunden med Havnen Ouchy ved en »Drahtseilbahn« og, med en smalsporet Bane forbundet med Echallens. Byen er beliggende paa 5 Høje, paa Sydsiden af Jorat (Jurten). I tidligere Tider adskilt i smaa Stykker, er den ved An-

læggelsen af en Ringgade (1836) og Bygningen af den 180 Meter lange og 25 Meter høje »Grand Pont«, Udfyldning af Dalstrækninger, med derigennem indvundne smukke, offentlige Pladser og, — ikke mindst, ved en elektrisk Sporvogn, — gjort lettere tilgængelig. Alligevel ere de forskellige Bydele, som i det 14de Aarhundrede bleve samlede under et, og endnu i Tiden for Bernernes Erobring af Landet deromkring, vare omgivne af Ringmure og Taarne, endnu den Dag i Dag snevre og bakkede. Af seværdige Bygninger besidder Byen: Det tidligere beskoppelige Slot, bygget 1431, nu kantonal Regeringsbygning. Den overmaade smukke, gotiske Kathedral, fra det 13 Aarhundrede. I denne Kirke fandt, i October 1536, i Overværelse af Calvin, Farel og Viret, en Disputation Sted, som havde til Følge, Reformationens Indtørelse i det af Bernerne erobrede Land, St. Lorenzkirken med sin smukke Fagade og St. Françoiskirke, i hvilken Basler Konziliet søgte Tilflugt i 1449, »Stadthaus, paa Paludplatz (1458), Ruminepaladset, med Foredragssale, Laboratorier og Kantonsbibliotheket. Det, i 1886 fuldentde, »eidgenössische Justizpalast« paa Montbenon. Forskellige Mindesmærker, hvorimellem selvfølgelig ogsaa et Tøll-Denkmal smykker Byen, hvis milde Klima og smukke Beliggenhed, 140 Meter over Genfersøen, indbyder til Ophold. Byen ejer en Mængde Undervisningsanstalter og et Universitet, samt tillige nogle Musæer. Omegnen er rig paa herlige Partier. Til Signal (647 Mtr.) fører der siden 1899 en Bane. Ved Havnen Ouchy, hvor Lord Byron skrev sin »Prisoner of Chillon«, staar nu et Hotel, »Beaurivage«, omgivet af dejlige Anlæg. Byen har et Halvhundrede Tusinde Indbyggere, som mest ernærer sig ved Smaaindustri: Bogtryk, Schokoladefabrikation, Sukkerbageri o. l.

Skandinavisk Forening i Lausanne er stiftet i 1905 og obligatorisk Afdeling af C. U. K. Den har sit Lokale i: »3 Suisses«, Rue de l'Halle 5, hvor man mødes Lørdag Aften, for, ovenpaa Ugens Besvær, at krydre Tilværelsen med lidt Navergemytighed, eller sluge de sidst ankomne Blade. Enhver Tilrejsende er sikker paa en hjertelig Modtagelse. O. Br.

Foreningsmeddelelser.

Hannover.

Den herværende skandinaviske Forening besluttede Lørdag den 24. August at tiltræde C. U. K. som obligatorisk Afdeling. Foreningens fremtidige Lokale er: »Wiedbrauchs Hotel«, Knochenhauerstrasse (Gewerkschaftshaus).

København.

Foreningen »Norden« har paa et Møde d. 23. Aug godkendt Hovedbestyrelsen for C. U. K.s Tilbud og er hermed at b'ragte som Kollektivaafdeling af C. U. K. Den har Møde hver Fredag Aften i sit Lokale Gothersgade 129, Petersen.

Nis Randers.

(Efter Otto Ernst).

Bælgmørke Nat, Hylen og Brag,
Lynen og Torden, Slag i Slag — —
Et Skrig fra Havet —

Lynene flammer, Natten bli'er Dag. — —
I Brænnningen øjnes et synkende Vrag,
langt, langt derude.

Nis Randers luger — — og uden Hast
han siger: »Der hænger en Mand i Mast! —
Ham maa vi hente.«

Hans Moder ham griber og siger rødt:
»Dig vil jeg beholde — du gaar ikke med.
Jeg vil det, — din Moder.«

Din Fader gik under med Momme, min Søn
Tre Aar har jeg grædt for Uve, i Løn.
Min Uve, min Uve.

Nis træder paa Broen, og Moderen med.
Han peger mod Vraget — og siger, lidt vred:
»Og hans Moder derude — —?

Han stiger i Baaden, med seks i Spænd.
Høje, haarde, frisiske Mænd —
Aarene suse —

Baad oppe, Baad nede, — »Den brister itu!« —
»Den kæntrer!« — »Nej! den holder endnu —,«
men hvorlænge?

Stormen pisker det skummende Hav,
Bølgen aabner det gjærrige Gab —
Erøler og raser. —

Voverne ride paa Voverne op,
fraader tilbage i hastig Galop,
Stamper og fryser —.

Tre Vinde tilsammen —, Himlen i Brand — —
»Hvad de'r? — — »En Baad. — »Den kommer
— De komme, de komme!« [mod Land. —

De lytte og speide, i tvivlende Haab. —
Stille! — man skriger gennem Haanden et Raab —:
Mo'r! — Det er Ule! Arnold Hertz.

O b s !

Ved Trykningen af Lovene er en Sats faldet ud af Paragraf 7, nemlig:

— — Ved Ulykkestilfælde har et Medlem kun Krav paa Understøttelse, naar det ikke er forsikret mod Ulykkestilfælde. (Hermed menes ikke den tyske Stats »Alters- und Invaliditätsversicherung«).

Da der fra et Par Afdelinger er indløbet Forespørgsel efter de nye Love, tiltrods for at jeg Lørdag den 6. sendte de sidste af, skal jeg herved meddele, at der er sendt et, efter Medlemsantallet, nogenlunde afpasset Antal Eksemplarer til hver Forening. Hvorfor Foreninger, som tiltrods hertof, ingen have modtaget, godhedsfuldt bedes meddele mig dette.

Olaf Breuning.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: **Faistrup-Jensen**, Markt-gasse 14 III, *Zürich I*.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Efterlysninger.

I Joh. Spetzlers Efterladenskaber findes en Del Fotografier etc., som 3. 9. 1896 blev deponeret af O. Rörby, for S. Raahunge. Raahunge bedes desangaaende henvende sig til skænd. Forening Zürich, som, saafremt det ikke sker, efter Nytaar 1908, tager Sagerne i Eie. * * *

Følgende Svende bedes ikke glemme, at de have deres Böger liggende i Hamburg:

Lilarius Nielsen, Blikkenslager, Randers.

H. P. Petersen, Tapetserer, Vig.

Chr. Palander Hansen, Skomager, Faaborg.

Th. Christensen, Murer, Fredericia.

Chr. Hastrup, Murer, Vadum.

P. H. Andersen, Maler, Randers.

Hans Chr. Jörgensen, Skræder, Ring.

M. Hansen, Skræder, Aarhus.

Brevkasse.

Lausanne: Kort til Lithograf Andreas Raith.

" " Murer Karl Sörensen.

Frankfurt a. M.: Kort til Maler E. Rasmussen, Mechaniker L. J. Petersen, Snedker A. P. Jensen og Drejer Poul Hove.

Köln: Kort til Montör Jacob Petersen, C. A. Berthol-sen. Brev til Maler A. Hansen.

St. Gallen: Kort til Murer Sören Paulsen, Peter Jensen (fra Strassburg) og Blikkenslager Kroager.

München: Kort til Aage Kjölstad, Maler Peter Jensen, Karetmager Martin Dall, Carl Wolf, Adolph Jörgensen, Maler P. Nielsen, og Brev til Maler Johannes Andersen.

Zürich: Kort og Breve til Marius Andersen, Christian Hansen, Hans P. Petersen, Murer A. Petersen, Schlosser A. Petersen, Maskinfordærver Kr. Pedersen, Einer K. Fæbring, Maler Adolf Jörgensen, Tömrersvend Nosager Nielsen

Den sorte Tavle.

H. E. Kofod, Pianostemmer, fra Randers, er forsvundet fra Stuttgart, efterladende sig en Gæld til forskellige Landsmænd, Logimutter og Forenings-Værten, til et samlet Beløb af

191 Mark 15 Pfg.

Denne noble Herre bedes man have i venlig Erindring.

C. U. R.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning**, Kreuzlingen, Schweiz, eller **Olaf Breuning**, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: **Faistrup-Jensen**, Markt. 14 III, Zürich.
Kontroludvalg: **Aage Larsen**, Brunnenstrasse 12 H⁴, Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: **Dresdner Garten**, Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. **Flott**, Lagerhausstr. 4.

Dresden: **Freiberger Platz Nr. 11**.

Düsseldorff: z. **dicken Jean**, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. **Heiligen Stein**, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: **Heinr. Hagelstein**, Schlachterstr. 44.

Hannover: **Wiedbrauchs Hotel**, Knochenhauerstrasse.

Harburg: z. **Lüssenhopp**, Erste Bergstr. 7.

Kiel: **Privatlokale**, Fährstrasse 12.

Leipzig: **Fritz Kaufmann**, Nürnbergerstr. 44.

Mannheim: **Georg Zittel**, Bismarckplatz 21.

München: **Max Gerlinger**, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: **Convent-Garten**.

Nürnberg: **Veit Stoss**, Egidienplatz 24.

Stettin: **Behling-Butt**, Langestrasse 5.

Stuttgart: Rest. **Sonnenhof**, Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. **Guten Schoppen**, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. **Eis. Kanzler**, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: **Eintracht**, Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „**Zum Pfauen**“.

Bern: zur **Börse**, Bärenplatz.

Davos: „**Bierhalle Mathies**“, Untere Strasse.

Genf: du **Mont Blanc**, Rue de Berne.

Kreuzlingen: Rest. z. **Linde**, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 **Suisses**, Rue de l'Halle 5.

Luzern: **Orsini**, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: **Sternen**, Webergasse 38.

St. Gallen: **Frick**, Linsebühlstr. 45.

Zürich: **Rothaus**, Marktgasse.

Danmark.

Köbenhavn: Norden's Lokale Gothersg. 129, Petersen.

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehllokale for Skandinavisk Haandværker Forening **BERLIN**.

Forenings Læseværelse er aaben hele Dagen.
Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehllokale for Skandinaver.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforterstr. 32.



Hohenstr. 8.

Cigar-Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Sommerlokale i **Helgoland**, Strandvejen 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i **Café Milano**, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 20. | Lørdag den 28. September 1907. | VI. Aargang.

Abonnement: 6 Fr. aarlig, frit tilsendt.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

En af Tysklands mest kendte Byer, og den fjerde største i Riget, beliggende hvor Floderne Elster, Pleisse og Parthe gennemskærer det Plateau, som strækker sig fra Saale til Mulde og tildels ind imod Elben. Byen var allerede i Middelalderen af stor Betydning som Handelsby, idet Nürnbergerne i Slutningen af det 14de og Begyndelsen af det 15de Aarhundrede benyttede den som en Slags Handelsbasis, for deres Handel med de polske og øvrige østeuropæiske Folkeslag. Og Handelen florerer den Dag i Dag i Leipzig, Side om Side med Industri af forskellig Art. Den bekendte Leipzigermesse, som finder Sted 3 Gange om Aaret, nemlig ved Nytaar, Paaske- og Michaelsdag, er et Vidne herom. I Særdeleshed er Leipzig bekendt for sin Bog- og Musikaliehandel, i hvilken Branche der findes over et Tusinde Firmaer, og som naturligvis er forbundet med en ligesaa vel udviklet Bogtrykker-, Lithograf-, Xylograf- og Stentryk-Industri og alt hvad dertil hører. Foruden denne Erhvervsgren har Leipzig en veludviklet Industri, med et Virkefelt der svinger fra Maskinbyggeri- til Tilvirkning af Olier, Essenser, Sæber og Parfumer-, fra Cement-, Guttaperka- og Gummivarer-, til Likører, Tobak og Cigarer o. s. v. Antallet af Fabriker (med over 10 Arbejdere) beløb sig i 1904 til 877 med 65,917 Arbejdere. Leipzig var i ældre Tider en befæstet By, hvis Fæstningsværker bleve sløjfede i Slutningen af det 18de Aarhundrede. Hvor de tidligere Volde laa, ligger nu smukke Promenader. Omkring Aar 1000 laa i Sænkningen ved Elster og Pleisse nogle Bosteder, hvis Befolkning var slavisk. Tæt op hertil laa, noget højre, en Boplads med tysk Befolkning. Til den slaviske Del hørte en Borg (i Nærheden af det nuværende gamle Teater). Begge Bostederne saavel som Borgen bære Navnet Libzi (stammende fra det slaviske Ord »lipa«, som betyder Lindene) og heraf er senere Navnet Leipzig opstaaet. Den sumpige, og ofte oversvømmede Egn blev omkring Aar 1200 bebygget med Broer og Veje, og nu udviklede den sig efterhaanden til en By, for hvis Udvikling Færdselen fra Halle, som i de Tider havde en stor Handel med Salt, var af stor Betydning. Dog hæmmedes Udviklingen stærkt af de idelig vekslende Markgrever, eller gejstlige Hensker, som benyttede deres Herredømme til egne Fordele, og undertrykkede

Borgerne. Og det var som sagt først i det 14de og Begyndelsen af det 15de Aarhundrede, at Udviklingen rigtig tog fart. En Virkning af denne Udvikling var det, allerede i 1409, grundede Universitet. Nu erholdt Leipzig gennem Middelalderen en hel Del Privilegier, hvorved Bymessen blev ophøjet til Rigsmesse og man fik egen Møntfod, ligesom Byen blev forlenet med stor politisk Magt o. s. v. Medens Leipzig saaledes trivedes i økonomisk og kulturelt Henseende, skulde den selvfølgelig, ligesaa lidt som andre blomstrende Stæder, heller ikke skænses for Menneskenes Udelæggelsesværk, men ogsaa føle Krigens Forbandelser og den har blandt andet været Skuepladsen for 3, af de bekendteste Krige, nemlig 30 Aarskrigen, under hvilken Byen var 5 Gange belejret og led kolossalt, 7 Aarskrigen som vel ikke satte saa dybe Spor som den første, men som dog var følelig nok, og »Slaget ved Leipzig«, »Folkeslaget« som det kaldtes. Dette Slag, 16.—18. Oktober 1813, varede kun 3 Dage; men da havde man ogsaa naaet at myrde, eller lemlestede ialt 89 000 Mennesker, foruden at Franskmændene efterlod 23 000 Soldater paa Hospitaler og Lazaretter. Selvfølgelig finder man en Masse Mindesmærker om dette »hæder«-fulde Slag. Leipzig besidder en Mængde smukke Bygninger, hvorfra skal nævnes:

Peterskirken paa Schletterplatz, gotisk, meget smuk. Pauliner- eller Universitetskirken, bygget omkring 1240, fornyet 1545, og indviet af Luther, senere igjen ombygget o. fl. Det gamle Raadhus, bygget 1556 paa Resterne af en fra det 13de Aarhundrede stammende Bygning. I den store Forsamlingsaal hænge Billederne af samtlige, sachsiske Fyrster, fra Aar 1485 til Nutiden. »Königshaus«, hvor bl. a. August den stærke fejrede sine berygtede Messefester. Her boede, 1698, Peter d. store, 1707, Karl d. XII., 1813, Napoleon. Dernæst den prægtige Facade paa »Barthels Hof« paa Hjørnet af Markedspladsen og Hainstrasse. Det, helt igennem, af Jærn byggede »Bismarkshaus« (barok). Lige over for Raadhuset, i Grimmaische Strasse, det, i mere en tre Aarhundrede berømte, Borgerhus »Auerbachs Hof«, 1530—1538, verdensberømt gennem det dertil knyttede Sagu om »Faust«. Billederne i Vinkjælderen stammer fra 1525, »Reichsgerichtsgebäude«, Koncerthuset, »Deutsches Buchhändlerhaus«, Universitetet og Stadens Museum m. m.

Leipzig har et Indbyggerantal paa mere end en halv Million, og er i, det hele taget, en interessant By.

Leipzigs skandinaviske Forening af C. U. K. har sit Lokale Nürnbergerstrasse 41, Fritz Kaufmann. Her samles Skandinaverne hver Lördag Aften, for at passiare lidt sammen paa det Tungemaal, som dog falder bedst i Munden paa dem, eller læse de sidst ankomne Blade, naar man da ikke har større, eller vigtigere Ting paa Dagsordenen. Det er vel overflødigt at bemærke, at enhver Skandinaver er velkommen. O. Br.

Militærdellirium.

De schweiziske Blade indeholder i disse Dage et Opraab, hvori det hedder: »Schweizerfolk! — I ere kaldede til, den 3de Nov., at stemme over det, af begge Raadene, næsten enstemmigt vedtagne Forslag til en Militærreorganisation. Vi anbefale Eder at vedtage det — Forslaget, som gaar ud paa at forlænge Rekruttiden og, derigennem, udvikle de unge Mænd til dygtigere Soldater (Kanonføde!), — »samt styrke, saavel Officeres som Meniges Mod og Offervillighed,« — søges begrundet med at: — »Historien viser, at et Folk, som lader sit Forsvarsvæsen forfalde, snart gaar til Grunde (?) og at et Folks Ære (!) — Frihed (!) og Velstand (!!!) er afhængig af dets Krigsdygtighed (?) ligesom vor Neutralitet kun bliver respekteret, naar vi ere i Stand til at forsvare den.« —

Som man ser, kunde ikke en Gang vor egen Christensen Stadil have sagt det bedre. Kun Skade, at man maa saa langt tilbage, som til 1799 — 1800 og 1813 — 15, for at vise Nødvendigheden af at kunde forsvare Landet imod hærgende Fjender. Siden har man ikke haft det nötig. Dog ligger dette næppe i Frygten for Schweizernes Krigsmagt; — men — mon ikke det skulde ligge i, at der har siddet bedre Hoveder paa de Mænd, som i den mellemliggende Tid har siddet for Roret, Mænd, — som har indset, at det eneste et lille Land har at gøre, naar det vil bevare sin Selvstændighed, er at holde sig fuldstændig passivt, og ikke udsætte sig for at komme til at ligne en forpjusket Krage i en Flok Kondorer. Der har dog staaet Baal og Brand nok i Evropa, i de mellemliggende Aar, og Anledning til at drage Landet ind i en saadan Ulykke, havde næppe heller fejlet, hvis, som sagt, ikke besindige Mænd havde haft Øje for Landets virkelige Plads i det store europæiske Orkester.

Naa, — der er jo næppe heller nogen, der tager den Sag alvorlig, med den ovenangivne Motivering, men — derimod findes der i Opraabet en Passus, som vel er egnet til at vække Opmærksomhed. Det hedder heri:

»Loven bringer ogsaa til bestemt Udtryk, at vi ville have Orden i vort Land. At dettes Beskyttelse er en forfatningsmæssig Pligt for

Forbundet, og at, saafremt det almindelige Politi ikke slaar til, til Ordenens Opretholdelse, skal den væbnede Magt tjene til Opretholdelse af samme (!!!)«

Altsaa: — hier liegt der Hund begraben! — Nu forstaar man bedre Forslaget, og — man forstaar samtidig, hvem der er Fader til Barnet. — Parolen er: russisk Militærdiktatur, og hvis Forslaget gaar igjennem vil det aabne nette Fremtidsudsigter for det »demokratiske« (?) Land. Og nu gaar Livet løs paa den politiske Dyrehavsbakke, Stortrommen dunder, Sablerne rasler, og paa den politiske Skydebane, hvor »Helvetia« lader sine Vindbösser brøler »Schweizerlöven« for hvert Pletsrud. Kun gives der her ikke »6 Skud for 20 Rappen«, men disse komme adskilligt dyrere, og Folket, — ja — det skal agere »Sabelsluger«. —

Opraabet slutter: »Schweizerfolk! — den 3. Nov er en Prövesten for den demokratiske Ordning (Gud bedre den) af vort Land. Tænk paa Eders Ansvar. — Vis, at et lille, frihedselkende (!) forsvarsdygtigt (!) Folk er besluttet paa at bringe de nödvendige Ofre for sin Ære (!) og Uafhængighed, i Kraft af sin Selvbestemmelsesret: — Alt for Fædrelandet! Leve Edsforbundet!«

Men lad os, — hvis dette bliver vedtaget, — saa endelig en Gang blive fri, for at höre Schweizerne fremstillet, som det frie, friheds- og fredselkende Folk, et Ry, som de, i saa Fald, absolut har mistet al Krav paa.

Det socialdemokratiske Parti har, paa et Partimøde i Zug — selvfølgelig — med 241 Stemmer mod 8, udtalt deres Fordømmelse af Forslaget.

Det skal imidlertid blive ret interessant at se, hvorvidt den Militærdellirium, som synes at have grebet Schweizerne, virkelig skulle give sig Udslag i Vedtagelse af Forslaget, som saa yderligere vil afgive en glimrende Illustration til Haager-Komedien.

Olaf Breuning.

Fattigdom og Forbrydelse.

I Social-Demokraten, for Mandag 23. September i det Herrens Aar 1907 (dette bedes bemærket) forespørger en Mand om, hvorvidt han, som er straffet med 3 Aars Forbedringshusarbejde, løsladt for 1½ Aar siden og stadig møder til Politiprotokollen, kan blive gift. Svaret lyder: »ja«; men samtidig hedder det, hvis han har faaet Fattigunderstøttelse i de sidste 5 Aar, og ikke tilbagebetalt denne, maa han først erhverve sin Forsørgelseskommunes Tilladelse til at indgaa Ægteskab

Videre ere vi altsaa endnu ikke kommen i det, ellers saa »frenskredne«, 20de Aarhundrede, end at man sætter den »Forbrydelse«, at have modtaget Fattighjælp, dybere en den, at have forövet Vold og Rap.

Saa vanvittigt er vort »kultiverede« Samfund. Man fristes til at spørge, om det dermed er Meningen, at fremelske Forbrydelser. Thi hvad ligger mere nær, end at ræsonere saaledes: »Fanden skulde tage Fattig-hjælp, saa længe man kan stjæle.« Bliver en Mand grebet med et Knippe Dirke og et Laasebord, til Ex. i en Guldsmedebutik, — ja, saa faar han naturligvis sin Straf; men naar den saa er overstaaet, saa har han alletider Fængelseshjælpen, at holde sig til, og denne kan da i mange Tilfælde hjælpe ham paa ret Köl igjen; men prøv en Gang, hvis du er fattig og ellers uberygtet, at henvende dig noget steds om Hjælp, saa vil du som oftest blive afvist. Altsaa: Har du begaaet en Forbrydelse? — Nej! — Gör mig ondt; men saa kan vi skam ikke hjælpe. Prøv en Gang, du unge Svend, om du kan faa Hjælp til en Rejse til Amerika, eller andetsteds hen, til Ex. til Tyskland, for at lære noget, der maaske kan blive, baade dig selv, og dit Land til Gavn. Du vil næppe have meget Held med dig, selv om du kan fremlægge aldrig saa megen Attest for Trang. Men tag du först 8 Maaneder i Forbedringshuset, saa er Hjælpen sikret. Dette maa ikke forstaaes, som en Miskendelse af de Bestræbelser, der gaa ud paa at jævne Vejen for dem, som snublede paa deres Vej gennem Livet, muligvis af den Grund, at de bleve forsømt i deres unge Aar, fordi deres Fader havde begaaet den »Forbrydelse«, at være fattig. Men, — vilde det være et ublu Forlangende, at sætte den fattige, i det mindste paa samme Fod, som Forbryderen? Hvem ved, om man ikke, ved at ofre lidt paa den første, muligvis kunde spare lidt paa den sidste.

Det er den Slags Smaanotitser, som paa Bagsiden af et Blad, lidt gaa upaaagtede hen; men, som i al deres Ordknaphed, mange Gange fortæller meget mere end mange Spalter. O. B.

Foreningsmeddelelser.

Diüsseldorf.

Søndag d. 15. Sept. fejrede vi Foreningens 8aarige Stiftelsesfest, hvortil Kölnerforeningen var indbudt. Kl. 12 Middag begyndte Festen med Præmieskydning og Keglespil, hvilket under stærkt Tilslutning fortsattes til Kl. 6¹/₂.

Ved 8 Tiden havde vi Fællesspisning, hvorefter Punschen kom paa Bordet og forskellige Naver gave deres Bidrag til Underholdningen, som varede til henad 2. Festen var ret vellykket, og gav et Overskud paa 10 Mark. Med skand. Hilsen

Valdemar Hansen, Sekretær.

Genf.

Det meddeles hermed, at Naverne i Genf har skiftet Lokale. Lördagen den 14. ds. foretoges Flytningen i Gaasemarsch, med alle Navernes Herligheder i Spidsen. Særlig Flytningen af Bogskabet kostede meget Arbejde. Det nye Lokale er i Brasseri National, W. Müncker, Rue Thalberg 6, Place des Alpes.

Kassererens Adr. er: S. Larsen, Place Grenus 7⁵. Understøttelse udbetales 8—9 Aften.

Med skand. Hilsen C. Tauber, Sekretær.

Hannover.

Da de herværende Naver ikke kunde faa Lov at hænge deres Flag og Billeder op i deres Lokale, og Hotellet desuden bliver nedlagt til October, har man søgt sig et andet, og Adressen er nu: »Markt-Central-Hotel«, Köbelingerstrasse 7.

For Hannoverforeningen:

Med Hilsen Martin Möller.

Kreuzlingen.

Foreningerne fra St. Gallen, Arbon og Kreuzlingen fejrer Lördag den 28. September deres 3-dobbelte Stiftelsesfest med en selskabelig Sammenkomst, Aftenunderholdning og Dans. Festen afholdes i Arbon, hvor man næste Dag fortsætter med en Keglefest.

Nürnberg.

Foreningen har fra Tirsdag d. 24. September sit Lokale i »Historischer Hof« (Gewerkschaftshaus), Neuegasse. Med skand. Hilsen

H. P. W. Hinge, p. T. Kasserer.

Zürich.

Skand. For. Zürich har, ved sin Bogrevision, faaet en Del Dublikater, som følgende Fortegnelser viser: Foreningen ønsker at bortsælge disse til andre Foreninger af C. U. K., mod at disse betaler Portoen for Tilsendelsen. Foreninger, som ønsker nogle af disse Bøger, bedes meddele det hurtigst til vor Forenings Bibliothekar:

Köbenhavn paa Kryds og Tværs.

Meddelelsesblad for de Skand. Foreninger i Ind- og

Udland. L. 6te Aarg.

C. Mathiesen. Praktisk Tegnekursus.

H. C. Bering-Liisberg.

Det nittende Aarhuudrede I.

II.

Danmarks Natur.

Oehlenschläger. Aladdin.

Holger Drachmann. I Storm og Stille.

B. C. Ingemann. Erik Menveds Barndom.

G. H. Mellin. Svensk Historiska Noveller I.

Fortællinger og Skildringer II.

A. Nielsen. Fattigmands Færd

J. A. Friis. Klosteret i Petschenga.

Revolutionäre Regierungen.

P. F. Rist. En Rekrut fra 64.

Der Parlamentarismus und die Arbeiterklasse.

M. Hammerich. Thorvaldsen og hans Kunst.

B. A. Winter-Hjelm. Norsk Lyrik 1814—1879.

Ibsen. Gespenster.

Ein Volksfeind.

Med skandinavisk Hilsen

Wald. A. Thomsen, Sekretær.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Faistrup-Jensen, Markt-gasse 14 III, Zürich I.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Til Malerne!

Da vi her i Zürich staar for en arbejdsløs Periode i vort Fag, og da det lader til, at alle Navermalere have sat hinanden Stævne i Zürich, ser vi os foranlediget til at advare imod altfor stærk Tilgang hertil. Dette gælder dog kun Zürich, i det øvrige Schweiz er vist Arbejde nok at faa.

Zürich, d. 22. 9. 07.

P. B. V.

J. C. Benthin, p. T. Formand.

Brevkasse.

Düsseldorf: Kort til Maler Sigurd Olsen. J. Jacobsen, Nyborg-Fyen. Kr. Jacobsen. Arvid Becker.

Bern: Brev eller Kort til Snedker V. Nielsen. L. Larsen. Chr. Theodor Gade. E. K. Fæbring. P. C. Rasmussen.

Wiesbaden: Kort til Johannes Hansen. Murer M. Petersen. Snedker E. Neergaard og 4 til Murer J. Rasmussen.

Genf: Kort til Kohbersmed C. Holm. T. Jensen fra Vestervig. Brev fra Nyköbing F. til Tømrersvend Henry Laurensen.

Cöln: Kort til Snedker Valdemar Jensen fra Frederikshavn.

Schaffhausen: Brev til Snedker Harald Petersen og Kort til E. K. Fæbring.

Efterlysninger.

Snedker Trausche bedes opgive sin Adresse til Poul Wismann, Luzern.

Murer Niels Juel bedes opgive Adr. til Benthin, Zürich.

O b s !

Da jeg ligeledes sidste Gang har faaet for lidt Blade, til Trods for at Oplaget er forstørret med 50 Eksemplarer, og som Følge af, at flere Foreninger ønsker flere tilsendt, maa jeg igjen bede de Foreninger som have nogle Eksemplarer af Nr. 19 om at sende mig et Par Stk. Samtidig bedes de Foreninger som faa flere Blade end de behøve, om at opgive hvormange de behøve, da jeg ellers ser mig nødsaget til at forhøje Oplaget yderligere, en Udgift som er bedst at undgaa, hvis den ikke er nødvendig. Skulde Medlemsantallet senere stige, kan man jo alle Tider bestille nogle flere.

Olaf Breuning.

† Dødsfald.

Det meddeles Landsmænd og Kammerater, at
Karetmager Jens Kaalund,
født 31. Oktober 1879 i Eskildstrup, Danmark,
er afgaaet ved Døden i Paris den 7ende Septbr.
og begravet den 10ende September under stor
Deltagelse af herværende Skandinaver.

**Skandinavisk Forening
Paris**

21. September 1907.

P. Syvertsen, Sekretær.

C. U. R.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning,**
Kreuzlingen, Schweiz,
eller **Olaf Breuning,** Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: **Faistrup-Jensen,** Marktg. 14 III, Zürich.
Kontroludvalg: **Aage Larsen,** Brunnenstrasse 12 H⁴,
Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: **Dresdner Garten,** Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. **Flott,** Lagerhausstr. 4.

Dresden: **Freiberger Platz Nr. 11.**

Düsseldorf: z. **dicken Jean,** E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. **Heiligen Stein.** Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: **Heinr. Hagelstein,** Schlachterstr. 44.

Hannover: **Markt-Central-Hotel,** Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. **Lüssenhopp,** Erste Bergstr. 7.

Kiel: **Privatlokale,** Fährstrasse 12.

Leipzig: **Fritz Kaufmann,** Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: **Georg Zittel,** Bismarckplatz 21.

München: **Max Gerlinger,** E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: **Convent-Garten.**

Nürnberg: **Histor. Hof** (Gewerkschaftshaus) Neuegasse.

Stettin: **Behling-Butt,** Langestrasse 5.

Stuttgart: **Rest. Sonnenhof,** Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. **Guten Schoppen,** Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. **Eis. Kanzler,** Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: **Eintracht,** Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, **Rest. „Zum Pfauen“.**

Bern: zur **Börse,** Bärenplatz.

Davos: „**Bierhalle Mathies**“, Untere Strasse.

Genf: **Brasseri National,** W. Müncker, Rue Thalberg.

Kreuzlingen: **Rest. z. Linde,** Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 **Suisses,** Rue de l'Halle 5.

Luzern: **Orsini,** Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: **Sternen,** Webergasse 38.

St. Gallen: **Frick,** Lindebühlstr. 45.

Zürich: **Rothaus,** Marktgasse.

Danmark.

Köbenhavn: »Norden«s Lokale Gathersg. 129, Petersen.

Restaur. Dresdner Garten, Dresdenstrasse 45.

Forenings- og Verkehllokale for Skandinavisk
Haandværker Forening **BERLIN.**

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehllokale for *Skandinaver.*

Skandinaviske Blade findes

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
har sit Sommerlokale i »**Helgoland**«, Strandvejen 20.
Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd
ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i **Café Milano,** Bülowvej 48. Mødealten
hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Hovedbestyrelsesmødet i Zürich 8. Oktober 1907.

Forretningsføreren aflagde Beretning og oplæste Korrespondancen og Protokollen. — Efter dennes Godkendelse behandlede man et Par Forslag, som vare indløbne. Hamburgerforeningen ønskede Bladet udvidet, enten til at udkomme hver 8 Dag, eller som nu, hver 14 Dag; men da i udvidet Format. Hertil kunde man dog foreløbig ikke gaa med, for man havde set hvorledes Regnskabet ballancerede efter den nye Ordning, da en saadan Udvidelse vilde betyde en temmelig antagelig Merudgift; men man vilde have Opmærksomheden henledet herpaa, og saa snart, der var Mulighed for en saadan Udvidelse vilde man da tage den undes Overvejelse. Et andet Forslag gik ud paa at tilvejebringe en Statistik over C. U. K.s Medlemsantal, og man besluttede her, at lade udføre Lister, hver 1. Januar og 1. Juli, over de Medlemmer som paa nævnte Tidspunkt befandt sig i hver Afdeling. En Forespørgsel om, hvorvidt Medlemmer, som rejste til Danmark, vare forpligtede til at tilmelde sig »Norden« i København, besvaredes derhen, at, eftersom vore Love fordrede, at Medlemmer, som befandt sig i Lande, hvor der fandtes Afdel. af C. U. K., for at bevare sine gamle Rettigheder, maatte tilmelde sig vedkommende Afdel., saavel som ligeledes, for at støtte denne Afd., vilde man holde paa denne Paragraf, ogsaa for Hjemlandets Vedkommende idet man gik ud fra, at et Medlem, for hvem det var magtpaaliggende, at blive staaende som C. U. K.-Medlem, ikke heller vilde lade sig afskrække af et Kontingent paa 10—15 Öre ugentlig, for hvilken Pris han jo yderligere erholdt »Den farende Svend«, og saaledes stadigt stod i Forbindelse med Bevægelsen herude. Selvrølgelig daandede Medlemmer, som aftjente deres Værnepligt, en Undtagelse, da de jo vare kontingentfri, som hidtil. Forøvrigt var det Meningen, at søge oprettet Afdelinger i flere andre danske Byer, og muligvis faa dannet en regulær C. U. K. Bevægelse i Hjemlandet Efter at endnu nogle Smaasager, af

mindre Betydning, vare blevne afgjorte, sluttedes Mødet.
Olaf Breuning.

Vore Landsmænd i Udlandet.

Bladet »Vore udvandrede Landsmænd« som jeg for nogle Aar siden havde den Ære at omtale i „D. f. Sv.“ har i Mellemtiden skiftet Navn og udgives nu under ovenstaaende Titel af Hr. Bertel Fuglsang i København. Udgi-veren har i Følge en Meddelelse under 1ste. Oktober, Lyst til at træde i Forbindelse med de forskellige danske Haandværkerforeninger i Europa og beder om en Haandsrækning til Bladets Udbredelse i vor Kreds, samt til et muligt Samarbejde i Fremtiden. I Overbevisningen om at C. U. K. s Afdelinger sikkert vil give denne Støtte, især da Bladet er billigt (90 Öre per Kv.), kan jeg dog ikke undlade at anmode Red. Fuglsang om at tage lidt mere Sigte paa det vi som Haandværkere og Arbejdere, udgaaede af Folkets brede Lag, kan kræve af et Blad der vil samle alle danske i Udlandet, thi af de tre Provenumre at dømme mangler dette.

For enkelte oversøiske Læsere og Landsmænd kan maaske den Undertone jeg fandt i flere Smaanotitser være „gefundenes Pressen“; men hos os skandinaviske Haandværkere er Forholdet anderledes. Vi drog en Gang, vi drager aldrig mere af Sted under Hurra-Patriotismens Fane. Men dog saa elsker vi vort Land og vort Folk og vi samles her-nede, ikke i de hensygnende danske Foreninger som Prof. Karl Larsen omtaler; men i de blomstrende skandinaviske Haandværkerforeninger, hvor vi ved forskellig Underholdning saavel som ved gensidig pekunær Støtte, oprettholder Interessen for alle hjemlige Tildragelser og for vort snævrere Fædreland. Vi ere, det mener jeg, ved at læse Dagspressen hjemmefra saa levende interesserede i og saa godt kendte med de hjemlige Forhold, at vi forstaa, at det er mere end objektiv Fortællemaade der driver Red. Fuglsangs Pen i Feldten mod „Regeringsvenstre“ og med „Socialisterne“ som den gør det i flere Notitser d. 15 Sept. paa S. 288,

90, 91 og 92. En Fortællemaade der er saameget mere iøjnefaldende naar man ser den noble og velvillige Maade hvorpaa Forsvarssagen og Missionen omtales i det paafølgende Nr. Det er selvfølgelig ikke altid let at være tolerant til alle Sider; men er Hensynet til den Læsekreds hvor Rabalderpatriotismen og Knaphulsklöensidderi Höjsædet saa stort at Bladet maa anslaa en saadan Tone, ja da vil det vist falde svært at skabe den nødvendige Forstaaelse for Bladets store Mission til alle Danske i Udlandet, hos de farende Svende. Bortset fra denne Sag er Bladets Formaal sikkert godt, — dets Ideal er nærmest at blive et Centralorgan for oversøiske danske Interesser og her vil der sikkert være en taknemlig, omend til Begyndelse lidt vanskelig Jordbund at pløje. Vi ere jo lykkelige ligvis saaledes stillede i vore Foreninger, at vi har en fast Sammenslutning og et eget Blad; men dermed være det jo langfra sagt, at vi ikke ville støtte det her omtalte Blads Bestræbelser for at det kan vinde Indpas overalt og være en Støtte for det danske Folk og Sprog. Og jeg tror sikkert at kunne love, „V. L. i U.“ en Del Støtte fra vore Foreninger naar vi ikke maa befrygte, at Bladets Tone er intolerant overfor den Befolkningsklasse i hvilken vi ere rodfæstede i vort Hjemland.

P. Jørgensen.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Mannheim.

Den største By i Hertugdømmet Baden, ligger, hvor Neckar munder ud i Rhinen, 96 Meter over Havet, i en frugtbar Egn. Den har i det 18de Aarhundrede, som Landets Hovedstad, og endnu mere i det 19de Aarhundrede, taget et enestaaende Opsving. Mannheim forekommer første Gang i Historien, 766, som en lille Landsby og hørte siden hen, en Tid lang, til Borgen »Rheinhausen«. I 1606 lagde Kurfyrst Friedrich IV af Pfalz Grunden til Mannheims Fæstningsværk »Friedrichsburg«. Efter at Byen, i Aaret 1607, havde erholdt Købstadsret, udviklede den sig temmelig stærkt, idet en hel Del Indvandrere nedslog sig der. Især afgav Nederlandene et stort Kontingent til Indvandringen. Efter en længere Belejring erobrede Tilly 1622 Byen, 1631 Bernhard von Weimar, 1635 blev den besat af de kejserlige Tropper, 1644 af Franskmændene, men faldt, efter en blodig Kamp, i Bayrernes Hænder, som beholdt Byen til 1649. Kurfyrst Karl Ludwig byggede den ødelagde By op igen og udvidede 1652 Byens Privilegier. Efter, i 1638, at være bleven indtaget af Franskmændene, blev Byen, efter 17 Dages Belejring, sammen med 11 andre Byer brændt af. 1699 genopbygget af Kurfyrst Johann Wilhelm og befæstet, efter den nederlandske Fæstningsbygmester Coehoorns Plan. Kurfyrst Karl Phi-

lipp flyttede, 1720, sin Residens fra Heidelberg til Mannheim, og byggede her et Slot af kæmpemæssige Dimensioner. Men Mannheims Glansperiode indtraf først ret under Kurfyrst Karl Theodor, som virkede overordentlig meget for Kunst og Videnskab. I Særdeleshed blomstrede Theatret, som Ifland, Beil, Beck o. fl. hævdede til et af Tysklands første. Det var et stærk Slag for Mannheim, da Karl Theodor, som bayrisk Tronarving, maatte forflytte hele sit Hof til München 1778. Under Revolutions-Krigen indtog Franskmændene 1794 Rhinskansen og d. 20. Septbr. 1795 overgav Byen sig. Imidlertid kom, allerede den 18. Oktober, Østerrigerne og Wurmserne, og Franskmændene maatte den 23. Nov. kapitulere. Ved Lüneviller Freden overgik Mannheim 1803 til Baden, som gjorde alt for at opbølge denne, gennem disse voldsomme Begivenheder, saa ødelagde By.

De politiske Bevægelser i 1830–40, fandt ogsaa i Mannheim en god Jordbund, og under den badiske Revolution, 1849, var Mannheim længe i Hænderne paa Oprørstroppe, blev beskudt af Preusserne, til den ved en i Byen opstaaet Kontrarevolution, den 22. Juni, blev overgivet Preussen. Det 19de Aarhundrede gjorde Mannheim til en stor Handelsby, og den nyeste Tid har udviklet den til Sædet for en moderne Stor-Industri, og Byen vil straks ikke mindst, ved sin Bygningsmaade med de snorlige Gader, som næsten alle krydse hinanden i rette Vinkler, tildrage sig Besøgere's Opmærksomhed. Disse Gader, der ikke, som andre Byers, bære Navne, men derimod Bogstaver og Tal, støde alle ud til den, hele den indre By omlobende Ringdamm, som nu er forvandlet til en Boulevard. Af de 14 frie Pladser skulle nævnes: Paradeplatz, Marktplatz med allegoriske Monumenter fra det 18de Aarhundrede, Schlossplatz med den af Professor Eberlein modellerede Rytterstatue af Kejser Wilhelm den I. og to monumentale Springvand, Theater- og Schillerplatz, med de tre kolossale Statuer af Ifland og Dalberg samt Schiller. Frem for alt, den storslaaede Friedrichsplatz, udført efter Udkast af Bruno Schmitz. Desforuden findes et Kriger-, et Bismarck-, et Moltke- og et Lamey-Mindes mærke. Af de 16 forhaanden-værende Kirker, (9 katolske, 7 evangeliske) skal nævnes: Det tidligere Jesuitenkollegiums, bygget 1737–60, i det indre, pragtfuldt udsmykket med Marmor og Freskomalerier, Konkordienkirche, med et smuk, i 1894 fuldent, Taarn, og Slotskirken, med smagfuld, indre, Udsmykning. Det store, tidligere kurfyrstelige Residensslot (1732–59) intager, med sine Gaarde og Bygninger, et Fladerum af 6 Hektor Land, og er, med en Frontlængde paa 530 Meter, og sine 1500 Vinduer, Tysklands største Slot. Det indeholder de prægtigt udstyrede, storhertugelige Gemakker, Bibliothek, Kirke, Maleri-, Historisk-, og Naturaliesamling. Ved Slottet findes en, for Publikum tilgængelig Slotshave, med herlige Trægrupper. Endvidere »Sternwarte«, Theater, »Kaufhaus« (prægtig Sandsten facade i Barokstil), Raadhuset, Tøjhuset og den af Bruno Schmitz byggede, storartede Festhalle »Rosengarten«, hvis Sale høre til de største og smuk-

keste i den Art. Industrien er, som før nævnt Byens fornemste Indtægtskilde, og her gaar atter Jærn- og Maskinindustrien foran. Mannheim har ca. $\frac{1}{4}$ Million Indbyggere. Fra Mannheim har man ikke langt til det idyllisk beliggende Heidelberg.

Skandinavisk Forening i Mannheim, Afd. af C.U. K., har sit Lokale paa Bismarcksplatz 21, Georg Zittel, hvor man mødes hver Lørdag Aften, for at slaa et Par Timer ihjel, under lystig Samvær med Landsmænd og Kammerater. O. B.

Raahed.

Da, i sin Tid, Afsløringerne af Dr. Peters Rædselsherredømme i de tysk-afrikanske Kolonier, naaede frem til Offentligheden, var man, ogsaa hos os, i høj Grad indigneret over de udviste Grusomheder; men — det var jo i Afrika det foregik, og den Slags Ting var da utænkelige hos os, trøstede man sig med. Det var noget, der laa den danske Natur saa fjern. I hvor uhyggelig Grad, maa man da ikke føle sin Vildfarelse, naar man læser om de grønlandske Forhold, og maa sige med Holberg i »Olysses von Itacia«: — »det er ligesaadan hos os!»

Naar man læser om den Kvinde, der blev trakteret med den barbariske Straf, af 27 Slag Tamp, medens en af de Herrer, ganske koldblodigt, tager sit Camera frem og tager et Billede af Situationen, vil man gyse ved Tanken om det Overmaal af bestialsk Raahed, der hører til, for at kunde gøre sig skyldig i sligt. At Sablen i disse Kredse, som overhovedet overallt, hvor Raaheden har til Huse, ogsaa er repræsenteret, bemærkes kun for en Fuldstændigheds Skyld. Naar man betænker, med hvilken Energi disse Afsløringer ere bleve forsøgt nedtrykkede, falder Skaamen endnu tungere paa de Mænd, som, vidende om disse skandaløse Forhold, ikke alene har taalt dem; men endog gjort alt, for at forhindre en Oprømning. Takket være den offentlige Mening, er dette dog ikke lykkedes. Men kunde det maaske ikke være passende at faa disse, for det meste dekorerede Herrer, tiltalt efter Bølleloven? I ethvert sundtænkende Menneskes Øjne ere de nemlig større Bøller, end det forkvaklede Individ, der, grundet paa en forsømt Opdragelse, drevs ud i Bøllernes Række, og tillige mere feige idet der, for den almindelige Bølle alletider ligger den Mulighed for, at han ved Udførelsen af sin Bedrift, kan træffe sin Overmand, hvorimod de sidste, altid ere sikre paa deres Ofre, og ydermere har Loven i Ryggen. O. B.

Foreningsmeddelelser.

Bern.

Skand Forening Bern afholdt Lørdag d. 5. Okt. sin Generalforsamling, hvor der valgtes ny Bestyrelse, og blandt andet blev vedtaget, at give enhver tilrejsende en Lokalunderstøttelse af 50 Cts. i Vintermaanedne, fra 1ste Oktober til 1ste April.

Med skand. Hilsen Aage Holm, Sekretær.

Kreuzlingen.

Foreningerne St. Gallen, Arbon og Kreuzlingen afholdt Lørdag d. 28. Sept. deres 3 dobbelte Stiftelsesfest i Arbon med Aftenunderholdning og et lille Glas Punsch, efter at man dog først havde tillidsstillet Ganens Trang ved en Fællesspisning, som havde de to glimrende Egenskaber at være baade fortrinlig og billig. En i Dagens Anledning forfattet Revue gjorde temmelig Lykke. I Festen deltog et Par og tredsindstyve Naver. Dagen derpaa afholdt Arbonerforeningen en Koglefest, hvori samtlige Deltagere fra den foregaaende Aften deltog. Desværre foresaldt der her et Uheld, idet en af Deltagerne Drejer Steffensen var saa uheldig at blive truffet af en Kugle, som borede sig ind i Knæskallen. Man har imidlertid efter de sidste Efterretninger Grund til at haabe, at Uheldet ikke vil faa nogen alvorligere Betydning; men selvfølgelig gjorde det jo et Skaar i Glæden. O. B.

Köbenhavn.

Foreningen »Norden« har flyttet sit Lokale til »Café du Parc«, Gyldeløvesgade 4. Møde hver Fredag.

München.

Lørdagen d. 5. Oktober afholdtes her den ordinære Generalforsamling. Til Formand valgtes: H. Rasmussen, Maler, Gentofte. Kasserer: C. Björklund, Snedker, Upsala. Sekretær: S. Jensen, Snedker, Gjörslev. S. Jensen, Sekretær.

Stuttgart.

Lørdagen d. 21. Sept. afholdtes her den ordinære Generalforsamling. Regnskabet godkendtes. Af Bestyrelse valgtes til Formand: Olson, Maler. Kasserer: Persson, Pianosnedker. Sekretær: Klein, Maler.

Søndagen den 10. Oktober afholdtes en Koglefest, til Fordel for Bibliotheket. Overskud 57 Mark 65 Pf. Festen forløb til udelst Tilfredshed for alle Deltagerne. Med skand. Hilsen Ludvig Klein, Sekretær.

Zürich.

Paa Generalforsamlingen d. 5. Oktober valgtes til Formand: Neergaard, Snedker. Næstformand: Karl Rud. Johnsen, Snedker. Sekretær: Charles Benthin, Maler. Til Hovedbestyrelsen: Lauritsen, Snedker.

Vi meddeler herved, at de omtalte Duplikater af Bøger allerede ere bortskænkede, efter vort Skøn til de Foreninger som trængte mest dertil. Vi har, fra en Masse Foreninger, faaet Anmodning om at komme i Betragtning, hvilket jo selvfølgelig var os umuligt. Vi tillader os at anmode de forskellige større Foreninger om at revidere deres Bibliothek og fordele de ev. Duplikater til de andre mindre Foreninger.

Vi har saaledes faaet Anmodning fra en Forening, der kun var i Besiddelse af En dansk Bog.

P. B. T

J. C. Benthin, Sekretær.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Faistrup-Jensen, Markt-gasse 14 III, Zürich I.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Efterlysninger.

Maler Hans Andersen, Slemminge pr. Sækkøbing, bedes opgive Adresse til Maler Sofus Christensen, Kreuzlingen.

Former Peter Nielsen fra Glostrup og Former Iversen fra Hals bedes opgive Adresse til Glarmester Joh. Marx, Stettin.

Maler Eskildsen fra Rønne, opgiv Adr. til Skomager Nielsen i Stettin, da Støvlerne ere færdige.

Chr. Fromholdt bedes opgive Adr. til Axel Mortensen, Steingasse 14, Boppard a. Rh.

Snedker Hugo Clausen bedes opgive Adresse til Maskinarbejder Chr. Rützow, København (indsendt fra Frankfurt a. M.)

Brevkasse.

Zürich: Kort og Breve til følgende: Nörager Nielsen, Peter Nielsen, J. Wesch, A. Petersen, Murer (Skuespilleren), Bagersvend O. Sevaldsen, Brødrene Busk Malere Joh. Skov, Maler P. Jensen, Valdemar Petersen.

Luzern: Kort til Aage Thomsen, Maler Madsen. Brev til Maler Emil Bagge, desuden en Nachnahme fra Aug. Frick, Zürich, til Emil Petersen. (Denne Meddelelse er falden ud af sidste Nr.)

Köln: Kort til Maler Aage Wessing.

Leipzig: 2 Kort til Møllebygger Sofus Christensen.

München: Brev til V. Berg, Bogbinder. Kort til Montör Th. Michelsen, H. Thorsen (Barber), Maler N. P. Larsen og Jens Madsen.

Stuttgart: 1 Kort til Rasmus Hansen, 2 Kort til Gustav A. Goth, 1 Kort til P. Nicolaisen, 1 Kort til Snedker Axel Jensen.

Erindringsliste.

Følgende Svende:

- Bog 1271. Carl Eriksen, Snedker, Funner.
 " 3031. Joh. Scharling, Maler, Grenaa.
 " 2990. Paul Hansen, Maler, Emdrup.
 " 3292. Thorsen Andersen, Maler, Vestersluge.
 " 2372. Th. Griese, Blikkenslager, København,
 bedes ikke glemme at aflevere de Bøger, som de have
 lånt i Bibliotheket i Berlin.

Bøgerne.

- Bog Nr. 3310. O. A. Alhmbloom, Bager, København.
 f. 17—8—87. Indtraadt i Berlin d. 12—1—07.
 Bog Nr. 1845. August Schmidt, Maskinarbejder, Kbh.
 f. 28—4—81. Indtraadt i Berlin d. 5—8—05.
 ere tabte og erklæres herved for ugyldige.

Dödsfald.

Vi meddele herved, at

Mekaniker **Jens Nielsen,**

födt i Skaarup (Frøring Sogn), d. 7. Okt. 1907
 er afgaaet ved Døden, af Underlivstysfus, i en
 Alder af 21 Aar.

Paa Stuttgarterforeningens Vegne:
 S. Klein, Sekretær.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning,**
 Kreuzlingen, Schweiz,
 eller **Olaf Breuning,** Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: **Faistrup-Jensen,** Marktg. 14 III, Zürich.
 Kontroludvalg: **Aage Larsen,** Brunnenstrasse 12 H¹,
 Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: **Dresdner Garten,** Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. **Flott,** Lagerhausstr. 4.

Dresden: **Freiberger-Platz Nr. 11.**

Düsseldorf: z. **dicken Jean,** E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. **Heiligen Stein,** Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: **Heinr. Hagelstein,** Schlachterstr. 44.

Hannover: **Markt-Central-Hotel,** Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. **Lüssenhopp,** Erste Bergstr. 7.

Kiel: **Privatlokale,** Fährstrasse 12.

Leipzig: **Fritz Kaufmann,** Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: **Georg Zittel,** Bismarckplatz 21.

München: **Max Gerlinger,** E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: **Convent-Garten.**

Nürnberg: **Histor. Hof** (Gewerkschaftshaus) Neuegasse.

Stettin: **Behling-Butt,** Langestr. 5.

Stuttgart: Rest. **Sonnenhof,** Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. **Guten Schoppen,** Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. **Eis. Kanzler,** Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: **Eintracht,** Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „**Zum Pfauen**“.

Bern: zur **Börse,** Bärenplatz.

Davos: „**Bierhalle Mathies**“, Untere Strasse.

Genf: **Brasseri National,** W. Müncker, Rue Thalberg.

Kreuzlingen: Rest. z. **Linde,** Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 **Suisses,** Rue de l'Halle 5.

Luzern: **Orsini,** Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: **Sternen,** Webergasse 38.

St. Gallen: **Frick,** Lindebühlstr. 45.

Zürich: **Rothaus,** Marktgasse.

Danmark.

København »Norden«: **Café du Parc,** Gyldenløvesg. 4.

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehlrslokale for Skandinavisk

Haandværker Forening **BERLIN.**

Foreningens Læse-værelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehlrslokale for *Skandinaver.*

Skandinaviske Blade findes

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
 har sit Winterlokale i **»Restaurant Mygind«**, Linnes-
 gade 25: Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Lands-
 mænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i **Café Milano,** Bülow'svej 48. Mødealtid
 hver Lørdag.

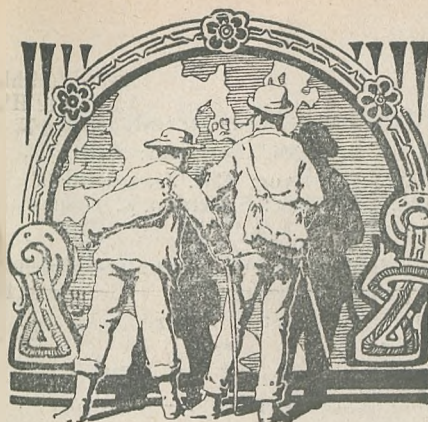
Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 22.

Lördag den 26. Oktober 1907.

VI. Aargang.

Abonnement: 6 Fr. aarlig, frit tilsendt.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

München.

Allerede ved Navnet løber Tænderne i Vand, og Fantasiens drager frem for ens Øjne, lange Alleer af Fade, hvis ædle Indhold, flittige Indvaanere af denne, »Kong Gambrinus«, hellige Hovedstad, med en beundringsværdig Behændighed og mageløs Udholdenhed, usvækket gennem mange Aars Øvelse, lader passere deres tørstige Struber. Dog, som en Art moderne Danaider, er deres Arbejde til Dels omsonst, idet de aldrig naa at tømme disse vældige Kilder, hvorimod det af og til forekommer, at en eller anden af Danaiderne bliver fulde.

Dog ligesaa sikkert, som at man ikke kan høre Byens Navn nævne, uden, velbehagelig at smække med Tungen, og, — hvis man har let ved komme i Udbrud, — ved Tanken falder ud i et stille vemodigt — »ah!« —, ligesaa sikkert, vil man have bemærket, at det ædle Fludium heller ikke har undgaaet, at sætte sit Stempel paa den indfødte. Den indfødte Münchener er jovial, med et Anstrøg af tungt, skal man kalde det — »Öllumör« —. Bred, stöt og selvsikker, stiller han paa sin Stamknejspe, hvor han øjeblikkelig faar sin »Maass« Öl, c. 1 Lit. (En ægte »Münchenerkind« drikker ikke mindre end 1 Liter ad Gangen). Med en eminent Færdighed, er den stukken ud, og den næsten staar allerede for ham. Sidder der tilfældigvis en eller anden ved Bordet eller ved et af de nærmeste, er han snart i Samtale med ham. Konversationen begynder ved den anden eller tredje »Maass«. — Ved den femte eller sjette er man svorne Venner, eller da i det mindste Dus.

Af Öl produceres i München aarligt 3 Millioner Hektoliter. Det vil sige, hvis man tappede det af paa $\frac{3}{10}$ Flasker og satte disse Side om Side vilde de danne en Række, saa lang, at man kunde omspænde Jorden halvanden Gang dermed, naar man regner 7 centimeter til hver Flaskes Grundflade. Til Forstaaelsen heraf, skal kun bemærkes, at Jorden igennem Polerne, altsaa lodret maalt, har en Omkreds af 5333,33 danske Mil.

München omtales første Gang i Historien, imod Enden af det 12te Aarhundrede. I Aaret 1253 blev München bayrisk Hovedstad, under Ludvig d. 1ste. Under Maximilian d. 2den blev Byen forstørret betydeligt, ligesom der ogsaa, under hans Regering, gjordes

meget for Byens Forskønnelse. Byen, som ligger ved Floden Isar, over hvilken 7 Broer fører, er en kön By med mange smukke Bygningværker, hvoraf kan nævnes: Frauenkirche, Ludwigskirche, Theatinerkirche, Bonifaciuskirche, Universitetet, Bibliothek, Kunstakademie, teknisk Höjskole, Krigsakademie, Konservatorium, Glyptothek, Pinakothek, bayr. Nationalmuseum, Hoftheater, »Ruhmeshalle« med Bavariastatuen, »Siegesthor« bygget 1844—50, Feldtherrenhalle, kgl. Residens, Kunstnerhus o. s. v. München besidder en Masse Kunstskatte. Ligeledes trives der en temmelig stor Kunst-Industri, Glasmaleri o. l. For Haandværkere er München ogsaa god og der findes ogsaa hele Aaret mange Skandinaver her.

Skandinavisk Forening i München, Afdeling af C. U. K., har sit Lokale: Max Gerlinger, Hjørnet af Göthe- og Pettenkofersstrasse. Her samles Svendene Lördag Aften, for ved en »Maass« skummende »Münchener« at slukke Tørsten og drukne Ugeus Ærgrelser i Selskab med Landsmænd og Lidelsesfæller.

Hvad man kan vente sig i 1925.

Aviserne strömmes over af Begejstring, vildt fremmede Mennesker falder hinanden om Halsen midt paa Gaden, og forsikrer gensidig hinanden under Taarer, at de ere aldeles betagne over det vidunderlige der er sket, at man nu kan sejle i Luften akkurat ligesom om det var paa et »rigtigt« Skib. Opfinderne blive belønnede som Menneskehedens Velgørere, og det nytter ikke stort at Undertegnede protesterer, det indser jeg vel. Men, ikke desto mindre protesterer jeg alligevel, fordi jeg maa. Det er ligefrem blevet en Livsbetingelse for mig, at protestere, og hör nu mine Grunde:

Har nogen af de Mennesker, som nu jubler over dette Verdens gende Underværk (det 8ende er opfundet saa mange Gange för) egentlig tænkt over hvad Konsekvensen af dette bliver? — tillader jeg mig at spørge. Og jeg skal, medens Haarene paa mit syndige Hoved rejse sig som paa en gal Hankat, ved Tanken derom, söge at skildre, hvorledes jeg i Fantasiens ser Begivenhederne udvikle sig. Altsaa skriver man 1925 og jeg gaar ud fra,

at det til den Tid er lykkedes mig at finde en forholdsvis ungt og smukt feminint Væsen, som efter at have raadført sig med sit Hjærte, har besluttet at dele Sorger og Glæder med mig (og jeg haaber, at det i det mindste til den Tid lykkes mig, — hvis ikke, tror jeg nok at jeg opgiver det). — Nu, — vi arriverer til Standesamt, — pr. Automobil naturligvis, — jeg springer let og spænstig ud, og iført en dadellös Knibtang rækker jeg min udkaarne de let böjede, hvidbehandskede Fingre. I samme Moment passere et Luftskib over vore Hoveder. — O'Ve! — der er hændt en af Passagererne det menneskelige, at han er bleven »luftsyg« (et nyt Ord, som har aflöst det gamle »sösyg«) — og — adieu Knibtang! Bryllup og Kærlighed. Det sarte Væsen har faaet et Slag, som hun aldrig forvinder, og den moderne Teknik har maaske skilt to elskende Hjärter. Eller, om den ömme skulde overvinde det, at jeg da lille Juleaften skulde sidde paa Tagryggen i 12 Graders Frost, for at tage mod den elskedes moderlige Ophav, som har truet med at vilde tilbringe Julen i sine elskede Börns Hjem, for saa, efter 2 Timers Forløb at have den Fornøjelse at se den gamle Peberbösse komme farende gennem Luften, som en anden Drage. Jo, det er et nydeligt Fremtidsperspektiv. Ligeledes vilde det være rart at vide, hvorledes man har tænkt sig at ordne de smaa Kabinetter, som ere saa uundværlige paa Skibe saavel som paa Banerne. Dog vel forhaabentlig ikke saaledes som nu paa Skibe og Jærnbaner, thi saa vil det vist blive nödvendigt at anskaffe sig en Paraply. Eller, der kastes Anker, men dette faar ikke fat i Jordbunden, men derimod i en eller anden intetanende Borgers ködfulde Legemsdel og slæber ham, medens Luftskibet stadig fortsætter sin Fart, »henover Byens Tage«, hvor han, hængende paa Ankerets Spids dasker fra Tag til Tag rivende Skorstene og Vejrhane ned i Snesevis til Skade for Husenes Ejere. Den eneste Fordel, jeg kan se ved disse Luftskibe er den, at man ikke saaledes som nu behöver at standse, naar det hedder: »Mand over Bord!« men ganske roligt kan sejle videre, overladende det til det af Staten i samme Öjemed ansatte Fejekompagni at feje den uheldige Passager sammen. Dog denne Fordel synes jeg ikke vejer de foran nævnte Ulemper op, og derfor er det at jeg protesterer.

Filosof

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Lördag d. 5. Okt. afholdtes ord. Generalforsamling. Regnskabet godkendtes. Der valgtes til Formand: H. Holmelin, Elektriker. Kasserer: H. Hansen, Skomager. Sekretær: S. Olsen, Maler.

S. Olsen, Sekretær.

Cöln.

Lördag d. 5. Okt. afholdtes ord. Generalforsamling, hvor følgende Valg foretoges: Formand: L. Grann, Rentier, Köbenhavn. Kasserer: Chr. Jensen, Metaltryker, Köbenhavn. Sekretær: S. Jensen, Cyclesmed, Nyborg.

Rejseunderstöttelsen udbetales hos Kassereren, Bobstr. 32 I hver Aften 7—8.

Med skand. Hilsen *S. Jensen*, Sekretær.

* * *

Dresden.

Rejseunderstöttelsen udbetales 7—8 Aften hos: E. Bjerregaard, Ehrlichstr. 6 Part.

* * *

Düsseldorf.

Ved den 12. Okt. afholdte ord. Generalforsamling blev Formanden Snedker Chr. A. Andersen, og Kassereren L. Möller genvalgte. Det vedtoges at give ethvert tilrejsende Medlem af C. U. K. en Lokalunderstöttelse af 50 Pf. fra Dato til 31. Marts 08.

Hjalmar Larsen, Sekretær.

* * *

Harburg.

Lördag d. 5. Okt. afholdtes den ordinære Generalforsamling og valgtes til Formand: Christrup, Bödker. Kasserer: R. Isaak, Uhrmager. Sekretær: H. Nielsen, Snedker.

Med skand. Hilsen

Hans Nielsen, Sekretær.

* * *

Kiel.

Paa Generalforsamlingen d. 5. Oktober valgtes til Formand: C. Dethlefsen, Kedelsmed, Köbenhavn. Kasserer: J. Schlaikjer, Rejsende, Aabenraa. Sekretær: Karl Pedersen, Jerndrejer, Köbenhavn.

Med skand. Hilsen *Karl Pedersen*, Sekretær.

* * *

Köbenhavn.

Foreningen »Norden« afholdt den 28. September deres förste Fest, med Aftenunderholdning og Bal og med Assistance af Theaterselskabet »Falken« tilstede var ca. 200 Personer. Aftenen forløb glimrende og Formanden for »Norden« benyttede Lejligheden til at agitere for Foreningen i snævrere Forstand, saavel som for C. U. K. i sin Helhed, idet han opfordrede de af de tilstedeværende, som muligvis paataenkte at rejse ud, at indmelde sig i C. U. K. saameget mere, som dette nu allerede lod sig göre i Hjemlandet gennem »Norden«. Ialt en vellykket Aften.

Fredagen d. 11. Okt. afholdtes Generalforsamling. Valgte bleve: Formand Th. Christensen, Snedker, Ebeltoft. Kasserer: P. Olsen, Snedker, Köbenhavn. Sekretær: Chr. Hansen, Snedker, Köbenhavn. Da Arbejdet i Foreningen overgik Bestyrelsens Kræfter, valgtes ligeledes et Par Udvalg til at lette dem Arbejdet.

Med skand. Hilsen *Chr. Hansen*, Sekretær.

* * *

Kreuzlingen.

Til Revisorer for Hovedkassen valgtes d. 12. Okt. P. Jörgensen, Maler, Kolding; L. Jörgensen, Snedker, Kolding, og F. Jörgensen, Maler, Köge.

* * *

Lausanne.

Paa Generalforsamling den 19. Oktober foretoges følgende Valg: Til Formand: Andersen, Maler, Vejle. Kasserer: J. Jørgensen, Maler, Silkeborg. Næstformand og Sekretær: J. Mikkelsen, Bødker, Aarhus.

Understøttelsen udtæles hos Kasserer J. Jørgensen, Clos Varsovie, Chemin Renon, 12-1, fra 7 til 8 Aften.

Med skand. Hilsen

J. Mikkelsen, Sekretær.

* * *

Luzern.

Foreningen afholdt Lørdag d. 5. Okt. sin Generalforsamling. Regnskabet godkendtes. Der valgtes til Formand: H. Chr. Sørensen, Mekaniker, København. Kasserer: W. Hansen, Kleinsmed, København. Sekretær: Viktor Jensen, Blikkenslager, København.

Med skand. Hilsen Viktor Jensen, Sekretær.

* * *

St. Gallen.

Lørdag d. 12. Okt. afholdtes ord. Generalforsamling, paa hvilken valgtes til Formand: Chr. Kruse, Maler, Kolding. Kasserer: Chr. Iversen, Snedker. Sekretær: Olaf West, Maler, Nyköping F. Regnskabet godkendtes.

Med skand. Hilsen

Olaf West, Sekretær.

* * *

Stuttgart.

Lørdag den 19. Oktober afholdt Foreningen Udfoldningsvalg paa Grund af Afrejse. Til Formand valgtes V. Sørensen, Maler. Sekretær: A. Knudsen.

Med skand. Hilsen A. Knudsen, Sekretær.

Indfødsrettens Fort belse.

Som det maaske vil være enkelte Medlemmer af C. U. K. bekendte, traadte den 7. April 1898 en Lov om Erhvervelse og Fortabelse af Indfødsret i Kraft. Dennes § 7 siger, at:

— Den danske Mand eller Kvinde, som efter sit fyldte 18 Aar i et uafbrudt Tidspunkt af 10 Aar, har haft sit Hjemsted i Udlandet, taber sin danske Indfødsret, med mindre Fraværelsen skyldes et offentlig Hverv for den danske Stat, eller Indfødsretten forbeholdes ved en, inden nævnte Tidsrum Udløb for vedkommende danske Gesandtskab eller Konsulat, i Overensstemmelse med, derom fastsatte Bestemmelser, at give en skriftlig Erklæring. Saadan Erklæring maa, for vedvarende at have Gyldighed, gentages inden hvert tiende Aars Udløb, regnet fra sidste Erklærings Afgivelse.

Da Tidstristen nærmer sig, — vi kan jo snart paa 7. April 1908. — kunde det maaske være paa sin Plads at minde de af C. U. K.s Medlemmer, som have opholdt sig i ovenfor nævnte Tid i Udlandet, herom.

Om Bl dets Indhold.

Det er ikke altid nemt, at gøre Naverne tilpas, det er jo en bekendt Sag, og jeg nærer heller ikke den sangvinske Forhaabning, at det skal lykkes mig at gøre dem tilpas — alle. Men man hører af og til Anker fremsat fra enkelt Side, og naar man saa søger at tilfredsstille Ønskerne her, — ja saa kan man risikere at faa over Fingrene fra anden Side. Der bliver derfor kun et at gøre, — nemlig, paa gylden parlamentarisk Vis at følge Flertallet. Til Ex. er der fra enkelt Side anket over at jeg bragte smaa politiske Artikler frem i Bladet, medens fra anden Side dette

er bleven fuldt ud sanktioneret. — Nu er mit Spørgsmaal: Var her ikke et Emne at behandle paa en Mødeaften. Det vilde for mit Vedkommende være rart at se om Stemningen er for eller imod den Aand, hvori jeg holder Bladet. Derfor maa den enkelte Forening ikke vente, at jeg, for at bruge et Sömaudsudtryk, straks skal gaa over Stag og slaa om paa en anden Boug, fordi den maaske udtaler sig imod Tendensen i Bladet. Dette vil selvfølgelig kun ske, om Flertallet forlanger dette, selv om man ogsaa herudover vil tage et passende Hensyn til Minoriteten. Ligeledes synes Interessen for at indsende Artikler til Bladet, at være sygnet stærkt hen. Dette gör jo ogsaa en Del til at Bladet let bliver ensidigt. Man bör ikke lade sig forskrække deraf, at en Artikel ikke bliver optaget, eller muligvis beklippet lidt. Dette kan ofte göres nödigt af Pladshensyn, eller at Stilen maaske rettes en Smule. Nu venter jeg i nærmeste Fremtid at drukne i Manuskripter, og saa, — ja saa faar jeg rimeligvis en Skyll af en hel Mængde, hvis Manuskripter jeg ikke har haft Plads til. Men hellere dette end Dödvande.

Olaf Breuning.

Ærbødigtst — !

4 Breve til forskellige Adresser:

Fru Justitia !

Ærede Frue. — Prygl skal der til. (vedlagt følger en Pisk med Snært i) Lad Folk kun harmes saa meget de vil det er noget, jeg ej lægger Værd i Læsterligt Klø, det er min Religion, den, som har givet mig min Position, Derfor. — var saa elskværdig — Med Hilsen,

Ærbødigtst

Alberti.

Herr Olsen !

Hvor tør De vove at trodse mit Bud? Og holde Lövejagt, — er De da bleven splittergal? — Men ved Gud! De kan bande paa, de er færdi. Deres Bevilling De haver forbrudt. Den skal skænkes i samme Minut til en anden og mere værdi! Bekjendt at

Ærbødigtst

Alberti.

Herr Joh. Hansen.

Der som jeg blot turde be! Dem derom, vilde De gøre mig kært i, ikke at tale om Selskaber, som der er Skygge af »aktionært« i Ikke for min egen Person, men jeg nærer en vis Aversion mod den Slags Artikler. — Der ser De Grunden

Ærbødigtst

Alberti.

Til den offentlige Mening.

Gid Fanden dog havde Pen og Blæk. Det »skrive« jeg gjorde forkert i. Nej jeg sku' ha' holdt mine Fingre væk fra noget jeg ikke har lært i Den Situation er sgu' pinegal, Nu ramler jeg ned fra min Piedestal Nu indser jeg, at jeg er færdig med fyrre.

Ærbødigtst

Alberti.

Olaf Breuning.

Zürich, 15.—10.—07.

Vi tillader os endnu engang at henlede Opmærksomheden paa den stadig tiltagende Arbejdsmangel for forskellige Haandværks Vedkommende; navnlig i Malerfaget. Vi maa absolut advare mod for stærk Tilgang hertil foreløbig.

Ogsaa for Snedkere turde det være temmelig vanskeligt at faa Arbejde.

For følgende Fag er Zürich sperret: Tagdækker, Drejere, Glarmestre, Vinkyper, Skorstensfejere, Montører, Blikkenslagere, Silkefarvere og Kleinsmede.

P. B. V.

J. Benthin, Sekretær.

Regnskabet.

Da der endnu ere nogle Afdelinger, som ikke have sendt deres Blanketter ind, har jeg ikke kunnet faa Kvartalsregnskabet offentliggjort i dette No. Jeg opfordrer herved Efterfølgerne til snarest at indsende Blanketterne for Juli, August og September.

Olaf Breuning.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Faistrup-Jensen*, Marktgasse 14 III, Zürich I.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Erindringsliste.

Snedker *Carl Ryde* bedes hurtigst muligt ordne sit Medlemværende med Foreningsværtten i Schaffhausen.

Bog Nr. 3666

Georg Eibye, er bortkommen og erklæres herved for ugyldig.

Efterlysninger.

Gartner Th. Christensen og Maler E. Rasmussen bedes opg. Adr. til Maler Emil Andersen, Düsseldorf.

Maler A. Andersen, Flaarup, bedes opg. Adresse til E. Bjerregaard, Dresden.

Tömrer A. Becker, København, og Snedker Carl Andersen bedes opg. Adresse til Peter Olsen, Tömrer, bei Grube, Steckelhörn 9 VI, Hamburg.

Brevkasse.

Stettin: Kort til Axel Christensen.

Schoffhausen: Brev til Snedker Arthur Martinsen, Snedker Carl Ryde.

Basel: Kort til Aage Nielsen Herm. Lawrence, Einar W. Jensen og Maler E. Bagge.

Düsseldorf: Kort til Maskinarb. A. Laursen. Malerzeitung til Maler Emil Larsen.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen, Schweiz,

eller *Olaf Breuning*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: *Faistrup-Jensen*, Marktg. 14 III, Zürich I.

Kontroludvalg: *Aage Larsen*, Brunnenstrasse 12 H⁴, Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz* Nr. 11.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: *Markt-Central-Hotel*, Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *Georg Zittel*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Histor. Hof* (Gewerkschaftshaus) Neuegasse.

Stettin: *Behling-Butt*, Langestrasse 5.

Stuttgart: *Rest. Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Vegeack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, *Rest. „Zum Pfauen“*.

Bern: zur Börse, Bärenplatz.

Davos: „*Bierhalle Mathies*“, Untere Strasse.

Genf: *Brasseri National*, W. Müncker, Rue Thalberg.

Kreuzlingen: *Rest. z. Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Danmark.

Köbenhavn »Norden»: *Café du Parc*, Gyldenløvesg. 4.

**ANNONCE****Restaur. Dresdner Garten,** Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinavisk Haandværker Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrslokale for Skandinaver.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelerstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Winterlokale i »*Restaurant Mygind*», Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Milano*, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lørdag.

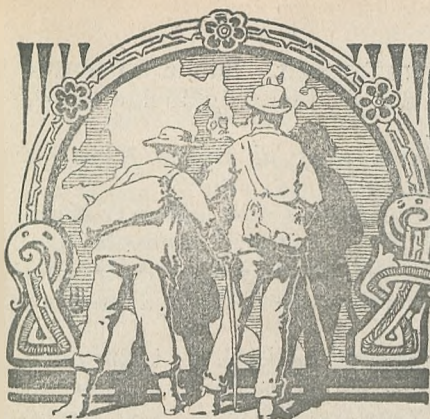
Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 23.

Lørdag den 9. November 1907.

VI. Aargang.

Abonnement: 6 Fr. aarlig, trit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich

3. Nov. 1907.

Forretningsføreren afgav Beretning og oplæste Korrespondencen. I Anledning af nogle Affærer, hvor nogle usmagelige Personer havde gjort sig Fordel af at beholde Sager, som vare betroede dem til Opbevaring for Afdelinger af C. U. K. der vare opløste, saavelsom for skandinav. Foreninger der ikke havde tilhørt C. U. K., vedtoges, at henstille til de ærede Foreninger, forsaavidt de ønskede lokale Ejendele, saasom Bibliothek o. l., sikrede enten C. U. K. eller blot en skand. Forening, ved Genoprettelsen af en opløst Afdeling, da at indføre en Passus i deres Lokalløve, hvorefter disse Eiendele ved Opløsning af en Afdeling, vel som hidtil kunne afgives en bosiddende Landsmand, men kun mod Kvittering for det modtagne. Denne Kvittering kunde saa afgives til Forretningsføreren for C. U. K., der var forpligtet til at opbevare den, indtil, enten en C. U. K. Afdeling, eller blot en skand. Forening, igjen oprettedes. Dette afhænger jo af, hvorvidt Vedkommende Forening ønsker at en skand. Forening i videste Forstand eller en C. U. K. Afdeling skal være dens Arvtager, hvilket jo selvfølgelig ligeledes maatte vedføjes Kvitteringen. Da det fra forskellig Side var undladt at indsende Lægeattesterne, besluttede man at gøre de resp. Kasserere opmærksomme paa, at Attester skal medfølge naar Blanketterne indsendes og Sygehjælp er udbetalt. En Skrivelse fra »Norden« i København behandledes ligeledes. Angaaende en Skrivelse fra Wien, hvor man mente at have en Fordring paa C. U. K., meddelte Forretningsf. at han havde skrevet til den tidligere Hovedkasserer om Oplysninger. Da disse ikke vare indløbne endnu, grundet paa at Skrивelsen var kommet i Slutningen af Ugen, maatte man udsætte denne Sag. Det vedtoges i Lighed med de foregaaende Aar, at udsende et Jule-Nummer. Efter endnu nogle Smaasager vare behandlede, sluttedes Mødet.

Olaf Breuning.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Nürnberg.

Vel nok en af de interessanteste tyske Byer, beliggende ved og om Floden Pegnitz omtrent i Hjertet af Bayern, er en meget gammel By med velbevarede Mindesmærker om længst svundne Tider. Kommer man fra Lauf, ad Landevejen til Nürnberg, ventende at støde paa en gammel Byport ved Indgangen til Byen, bliver man imidlertid skuffet; thi man vil her finde en udstrakt Fabriksby. Enorme Fabriksarealer med Hundredvis af store, sorte Skorstene, der peger med deres sorte Spidser op i den gulgraa Røgdies, møder Øjet, og man synes, at man er blevet narret, thi Byen er her, om muligt, mere kedelig og uinteressant for Øjet, end mange af de andre Fabriksbyer, man paa sin Vej gennem Tyskland, støder paa. Her fabrikeres de mange forskellige Arter af Legetøj, Blikvarer o. l., det saa bekendte Nürnbergerkram, og her beskæftiges en stor Menneskemængde.

Er man imidlertid kommen gennem Fabrikbyen og ind til den gamle Del, saa forandre Kvarterene Karakter. Omkring den gamle By ligger den 10 Meter dybe Stadsgrav og de gamle Ringmure, flankeret af Taarne. 4 store og 6 mindre Porte fører ind i den gamle, berømte By, som en Gang var tysk Rigsstad. Pegnitz-Flodens gulgrumsede Vand snor sig gennem Byen og de gamle ærværdige Bindingsværkshuse, i den aparte, snørklede Stil, med Karnapper og farvede Ruder, med Stokværk, som springe frem over hinanden, med Svalegange og røde Teglstenstage, spejle sig deri, og virke, med deres utallige, brudte Linier overordentlig malerisk. Hist og her svinger sig en Murbue eller en Bro over Floden. Mellem Husene luder et gammelt Lindetræ sin Krone ned mod Vandspejlet, og vild Vin eller Vedbend klatrer op ad de ærværdige Havemure. De gamle Huse vende, som Regel, Gavlene ud mod de krogede Gader, og gamle Indskriftioner, som for længst afdøde Slægtled, for Aarhundreder tilbage, skrev paa deres

Mure og Façader, staa den Dag i Dag, endnu læselige, i gamle gothiske Bogstaver, omgivne af et Utal af Snirkler og Ornamentter.

Gamle, kunstfærdigt smedede Gitre, Porte, Brönde o. l. Figurer, som t. Ex. »Gänsemännchen«, pryder Gader og Torve. Herlige Bygningsværker, som »St. Lorenzkirche« i prægtig gothisk Stil (byg. 1274—1477), herlig, figurrige Portal, en »Vindusrose« paa 9 Meters Gennemsnit, eller »St. Sebalduskirche«, et af Tysklands smukkeste goth. Bygningsværker (de gamle Dele fra d. 13. Aarh. Kor og begge Dörene fra 14. Aarh.) 20 Søjler af 26 Meters Højde, bærer de mægtige Hvælvinger, indeh. den hellige Sebaldus Grav. »Marien- eller Fruenkirche« (goth. 1355—61) med sit kunstige Uhr, udført af Georg Henz 1509. »Ägiedienkirche« (italiensk St. 1711—181. Altertavle af var Dyck »Kirche z. heil. Geist« (1335-41). »St. Jakobskirche« (1283). Dog Nürnbergs Stolthed er den gamle Borg, som rimeligvis bygget af Heinrich II., fik sin nuværende Skikkelse under Friedrich Barbarossa. Dens runde »Vestnerturm« er Nürnbergs højeste Punkt, det femkantede Taarn, Nürnbergs ældste Bygningsværk. Foruden disse to, har den endnu et tredje, firkantet, det saakaldte »Heidenturm«. Her oppe, i den gamle Borggaard, staar en gammel Lind, som skal være 800 Aar gammel. Den har set de gamle, pansrede Riddere ride ud fra Borgen, paa deres stolte Hingste, set Grev Ebbelein vove Dödsspringet over Borggraven. Han var bleven fanget af Borggreven og skulde hænges; men fik Lov at udbede sig en sidste Gunst. Han bad da om at maatte bestige sin Ganger endnu en Gang, i den lukkede Borggaard Dette tilstodes ham. I et rasende Spring satte han da over Ringmuren og Graven, med Udraabet: »I Nürnberg hænger man ikke Grev Ebbelein!« Han slap godt fra Springet; men fangedes 3 Aar derpaa og undgik nu ikke Döden. I et af Taarnene befinder sig en Samling Tortur-Instrumenter, Tænger, Stejle og Hjul, Pigtönde, Tommelskruer, Strækkebænke o. s. v. Kort sagt, alt hvad Menneskeheden i rafineret Grusomhed har kunnet opfinde til at martre hinanden med. Altsammen brugt under Inkquisitionen, i Kristenhedens Navn. Et Sværd, som har kappet Hovedet af 800 Mennesker, mangler heller ikke, og først og sidst, den bekendte »eiserne Jungfrau«. Et Jernhylster i Form af en Jomfru i Datidens Dragt. Den forreste Del er dannet, som to Halvdöre, indvendig forsynet med frygtelige Pigge, som vare bestemte til at trænge ind i Kroppen paa den ulukkelige, som blev dömt til »Jomfruen«. Man synes endnu at høre de dödsdömdes Rædselskrig give Genlyd, inde fra de skumle, stövede Kroge, de Angsteskrig, som kun en barmhjærtig Död

kunde bringe til Tavshed. Endnu opbevares et Brev, som en af disse Ulykkelige skrev, sin sidste Nat.

Borgen köbtes 1427 af Byens Raad for 120,000 Gulden.

En Masse Opfindelser ere gjorte i Nürnberg, saaledes: Lommeuhret, Luftbössen, Klarinetten, Messinget, Globus o. s. v. Af Musæer kan nævnes »Germanisches Nationalmuseum«, som det ypperste.

Skandin. Forening af C. U. K. i Nürnberg har nu sit Lokale i Historischer Hof (Gewerkschaftshaus), Neue Gasse, hvor man træffes hver Lördag Aften. O. B.

Forsvarsrummel.

Militaristerne derhjemme slaar paa Stortromme. De har faaet Kvinderne opfanatiserede og har skudt Brescher i »Danmarks Fredsforening«.

Ja, Forsvars-Adressens Komite er endogsaa elskværdig nok til at sende Adressen ud til de Skandinaviske Foreninger i Udlandet.

Op den tror d. Hrr., at vi skriver under paa!

Vi der i Hundredevis ere dömt til Landsforvisning paa Grund af de daarlige økonomiske Forhold derhjemme, der bevirke, at vi ikke kan finde tilfredsstillende Arbejde og Fortjeneste.

Vi der vide, at de Herrer stadig svarer: »Kanoner«, naar vi kræve: »Bröd«.

Vi der i 1902 saa at der kastedes 5 Mill. Kroner ud til Kanoner, i samme Aandedrag som vort beskædne Andragende om en Statshjælp paa 1000 Kr. til C. U. K. (d. v. s. til vort Understøttelsesvæsen herude) blev kastet under Bordet.

Vi som Aar paa Aar ignoreres, samtidig med at man giver Officerer 70—100 Kr. i Dagpenge naar de skal paa »Studierejser« til Udlandet.

Vi skulde lægge Navn til en Adresse, om at vi en Gang i Fremtiden maatte føres frem som Slægtkvæg og Kanonføde for Folkeslag, blandt hvilke vi ere dömt til dagligt at færdes og staa paa Venskabsfod med.

Tror d. Hrr. Forsvars Adresse Indbydere at:

»Vi er Marionetter endnu for de Store?« —

Paa eders Plakater ville vi i alle Tilfælde ikke figurere. Nej, Landsmænd, lad det kun rygtes derhjemme, at den Patriotisme kendes vi ikke ved herude.«

— — — Gudskelov, der er Tegn og Varsler, som tyde hen paa en snarlig Svingning.

Der er Folk, som er ked af den gamle Komædie, Der er Folk, hvis Hjerter brænder i Lue for at appellere til Hjerternes Stemme og stemme mod Kasque og Pikkelhue.«

Vi vilde støtte alt som kan fremme vor Kultur og vort Land og Folk. Vi hylde begejstret de Stormænd hvis Navne i Ny og Næ melder Bud over Verden om Stordaad udført af nordiske Mænd. Men blandt disse Navne fandtes ingen Fæstningsbyggere og ingen Ka-

nonfabrikanter. Derfor lade vi d. Hrr. rumle videre med deres Adresser derhjemme.

Vi herude skrive ikke under!

P. Jørgensen.

Adressen ligger til Underskrift, og det meddeles os, at vi kan faa flere hvis det ikke slaar til — naa, Gud ske Lov! — De Skandinaver af C. U. K. som ønsker at underskrive, bedes altsaa melde sig, ellers kommer vi til at aflevere den tomme Adresse, og det var jo en stor Skuffelse for D'Hrr. og Skade for den dejlige Tryksværte.

Olaf Breuning.

En Udenlandsrejse.

Otto Berg og Christian Klein vare Malere. De havde begge i flere Aar övet den ædle Kunst i København, indfødte Københavnerne, som de vare, Berg dog med et Par smaa Afbrydelser, han var allerede berejst, havde været 4 Maaneder i Sverrig og næsten ligesaa længe i Hamburg foruden at han havde arbejdet et halvt Aarstid i Sydsjælland. Dog disse hans Rejser laa nu allerede 5—6 Aar tilbage, og det maa siges, at han ikke pralede med dem, om end han af og til kunde dvæle ved en eller anden Tildragelse fra den Tid. Han havde alletider haft Rejselyst, og naar han ikke den Gang var bleven længere borte, eller senere var kommen af Sted igjen, saa skyldtes det, dels forskellige Omstændigheder, og dels en vis Ubeslutsomhed, som af og til sporedes hos ham.

Christian Klein, som for Resten slet ikke svarede til sit Navn, da han nemlig var bleven temmelig høj, hvilket man naturligvis ikke kunde vide, da han blev døbt, var 26 Aar, og havde aldrig unddraget sig det moderlige Öje. Som sagt, stor af Væxt, lidt Anknakket, med krøllet Haar, et af et Par vidunderlige Bakkenbarter indrammet Ansigt, i hvis Midte en brutalt-bøjet Næse dominerede over den tilbagefaldende Hage, den uundværdige, snaddeformede Schagpipe i Munden, var han den personificerede Godmodighed. Berg var lille og undersætsig, med et lille Tilløb til en begyndende Mave, et Aarstid ældre, bevægelig, gemytlig i Vennelag, stærkt idealistisk i Dag, kunde han i Morgen skeptisere, dog var vel nok det idealistiske Hovedtrækket i hans Karakter. De to vare komne til at arbejde sammen, og da Talen en Dag faldt paa, en Kollega, som i de Dage var rejst til Udlandet, begyndte Rejselysten igjen i Berg, og Benene ligefrem kribled under ham efter at komme i Bevægelse. Det var en Mandag, at det pludselig kom over ham, — Mandage ere som bekendt som skabte til pludselige Indskydelser af den Art — og med den Overtalelsens Magt, som han alletider besad, naar han blev begejstret for en Idé, fik han snart Klein til at gaa ind paa samme, dog forbeholdt denne sig Betænkningstid til Onsdag. Betænkningstiden gik, og det blev besluttet, at sige den fædrene Jord Far vel, allerede Lördag for, over Stettin, at tage til Berlin som første Maal. Lördagen kom med Regn og Slud, og med den Afskedstimen. Klokken 3 skulde Farten planmæssig begynde, og nogle Venner havde indfundet sig paa Kvæsthusbroen for at tage Afsked. Tiden skred imidlertid og der gik en halv, en hel, ja halvanden Time, Dampren

havde endnu ikke kastet los; men efter at et Par Afskedsglas vare blevne tömte, besluttede Vennerne dog at vende tilbage paa en nær. Man besluttede nu at tage den sidste Tuborg ombord i Restauranten og havde faaet plaseret sig rigtig rart; men da der stadig intet Tegn var til Afgang, fik man den allersidste bragt og Passiaren gik videre. Den sidst tiloversblevne, — som nu var en værdig Ægteemand, med Kone og en Guds Velsignelse af Börn, — havde, i sin Tid, rejst meget og havde nu en Masse Raad og Anvisninger, at give de afrejsende. Han levede sig saadan ind i Erindringerne fra sine Rejseaar, at hverken han eller hans interesserede Tilhørere lagde Mærke til Afgangssignalet, og først da Styrmanden kom, for at efterse Billetterne, opdagede man, at man allerede stod for Udgaaende. — Tableau! —

En længere Parlamentaren fulgte nu paa; men da Styrmanden viste sig utilbøjelig til at stoppe op og sætte ham af, og man straks fandt det morsomme i Situationen, fandt man sig, med kristelig Resignation, i Skæbnen og den uheldige Ægteemand, som i Parantes bemærket, var gaaet fra sit Arbejde, som han gik og stod og altsaa figurerede i sin kolorerede Maleruniform, betalte, med stille Gudhengivenhed, en Retourbillet København-Stettin, hvorpaa han fortsatte sine Rejsebeskrivelser. Paa den Maade gik Rejsen nu i al Gemytlighed til Stettin, hvor man ankom næste Morgen. Det skal ikke nægtes, at den ufrivillige Følgesvend gjorde en ikke ringe Opsigt i sit mere end ualmindelige Rejsekostume. (Fortsættes).



Foreningsmeddelelser.



Davos.

Foreningen afholdtes d. 2. Nov. Generalforsamling. Til Formand valgtes: Elektriker Bernhard Weber, Kasserer: A. Sjursen, Billedhugger.

Med skand. Hilsen *H. Mogensen*, Sekretær.

Düsseldorf.

Foreningen paabegynder 1. Nov. et Kursus i Tysk med mundtlig og skriftlig Undervisning.

Interlaken spærret for Malere.

Kreuzlingen.

Foreningen her har vedtaget at yde et lokalt Tilskud à 30 Cts. til Understøttelsen i Vintermaanederne.

Neumünster.

Lördagen d. 26. Okt. afholdtes den ord. Generalforsamling. Da J. Christiansen ikke ønskede Genvalg, valgtes H. Jensen, Midskov, til Tillidsmand. Rejseunderstøttelsen udbetales hver Aften 6½—7½, Søndag 11—12 Middag. Med skand. Hilsen

H. Jensen, Midskov, Tillidsmand.

Opraab!

Genf.

Svende! Nu staar Vinteren for Døren. Bjærgture og Udflugternes Tid ere forbi. Nu aabnes Bogskabene og Svendene begynde at fordrive de lange Aftener med at læse o. s. v. Ja I Svende, der ere saa lykkelige at kunne gaa i Skand. Forening og leje Böger. Men husk saa paa, at ikke alle Foreninger ere saa heldige. Her i Genf befinder vi os i den Situation, kun at have een dansk Bog i vor Besiddelse. Derfor Svende, eftersé Eders Bibliotheker. Hvis I ere i Besiddelse af Dublikater, saa tænk paa de Foreninger, der ingen Böger har. Eller maaske en eller anden Svend i den Stilling, at kunne afsé en Bog til os.

)

Vi vilde være Eder meget taknemlige derfor, Alt-saa op, Svende! Efterse Bogskabene!

*For Skand. Forening Genf:
Th. Olsen.*

Ovenstaaende Forslag anbefales varmt til Foreningerne, og jeg undlader ikke, uden dog at ville skade Genforeningen dermed, at oplyse, at Schaffhauserforeningen ligeledes er fattig paa Bøger. Saa man ser heraf, at der er Steder nok at gøre godt med den overflødige Litteratur.

O. B.

Regnskabet.

Trods Opfordringen i sidste Nr. og senere skriftlig Henvendelse, er det endnu ikke lykkedes mig at faa Blanketterne fra *Kiel* og *København*, hvorfor jeg altsaa heller ikke i dette Nr. kan faa Regnskabet offentliggjort. Samtidig gøres opmærksom paa Hovedbestyrelsens Beslutning, at *Attesterne skal medfølge*, naar der er betalt Sygeunderstøttelse ud.

Olaf Breuning.

Om Hjemstedsbeviser.

Der er 5.—11.—07 fra Konsulatet i Zürich blevet tilstillet bl. a. Kreuzlinger-Foreningen en Plakat vedrørende den forleden omtalte Lov om Hjemstedsrettens Fortabelse. De Afdelinger som ikke have modtaget saadanne opfordres til at forlange dem hos det Konsulat, hvorunder de henhører, da det er af stor Vigtighed for Landsmænd, som har været flere Aar i Udlandet. Afd. opfordres ligeledes til at opslaa et Exemplar i Lokalet.

Efterlysninger.

Snedker *Emil Petersen* fra Nykøbing bedes opgive sin Adresse til Bernerforeningen.

Erindringsliste.

Bern.

Snedker *Carl Ryde* bedes hurtigst muligt ordne sit Mellemværende her i Byen, samt tilbagelevere det Sæt Tøj og andre Smaating, som han har medtaget herfra.

Aage Holm, Sekretær.

Tapetserer *R. Jacobsen* opfordres til hurtigst muligt at efterkomme sine Forpligtelser i Düsseldorf.

Advarsel.

Davoser-Foreningen advarer mod Malersvendene *A. Bilde* og *H. Rich*, da de har glemt at betale deres Gæld i Davos og ligeledes ere slettede af Foreningen for Gæld.

H. Mogensen, Sekretær.

Brevkasse.

Luzern: Kort til Otto Jensen, Carl Jensen og Murer Severin Rasmussen.

München: Kort til Søren Jensen, Snedker. Carl Wolf, Peter Jensen, Maler. H. Thorsen, Barber, og Brev til Væld. Berg, Bogbinder.

St. Gallen: Brev til Hasolos Christensen og Kort til Hans Hansen. O. Hansen, Snedker. Tomsen, Spengler, og Søren Poulsen, Murer.

Bern: Kort til J. P. Jensen. Carl Mortensen. Brev til Carl Ryde.

Davos: Brev og Kort til Maler Niels Kjeldgaard.

Düsseldorf: Brev til Maler Karl Hansen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen, Schweiz, eller *Olaf Breuning*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: *Faistrup-Jensen*, Marktg. 14 III, Zürich.
Kontroludvalg: *Aage Larsen*, Brunnenstrasse 12 H⁴.
Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. *Flott*, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: *Markt-Central-Hotel*, Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. *Lüssenhopp*, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *Georg Zittel*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkofferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Histor. Hof* (Gewerkschaftshaus) Neuegasse.

Stettin: *Behling-Butt*, Langestrasse 5.

Stuttgart: *Rest. Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: *St. Johann-Vorstadt* 13, Rest. „*Zum Pfauen*“.

Bern: *zur Börse*, Bärenplatz.

Davos: „*Bierhalle Mathies*“, Untere Strasse.

Genf: *Brasseri National*, W. Müncker, Rue Thalberg.

Kreuzlingen: *Rest. z. Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Danmark.

København »Norden«: *Café du Parc*, Gyldenløvesg. 4.

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinavisk Haandværker-Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehrslokale for Skandinaver.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforsterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Winterlokale i „*Restaurant Mygind*“, Linnegade 25. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Milano*, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVERT I UDlandet

Nº 24. | Lørdag den 23. November 1907. | VI. Aargang.

Abonnement: 6 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Pligter?

Endnu høres svage Dönninger af det Uvejr, der fra Malernes og Snedkernes Organisationer i Zürich, saavelsom i andre Byer, bröd lös over Hovedet paa »die Dänen«. Vi hörer dem selv igennem Danske, som — tildels falsk oplyste gennem P. J.s — desværre ikke senere berigtigede — Artikel i »D.f. Sv.« Nr. 13 — anklage deres Landsmænd, som efterladende og sködeslöse i deres Pligter som organiserede Svende. Det skal her, til P. J. saavelsom til Landsmænd, som ukendte med de virkelige Forhold, have dannet sig et falsk Syn paa disse oplyses, at saavel Malerne, i deres Fagblad, som Snedkerne i Zürich, paa en Forsamling og i en Skrivelse rettet til Skandin. Foren. Zürich, fik fuld Oplysning for de mod dem rettede falske Beskyldninger. (Hr P. J. kan sikkert ikke være uvidende om disse Fakta).

Desværre, maa man — trods dette — understötte de Landsmænd som bebrejder »Danskerne« deres Slövhed til Arbejdet for Fagforeningen og dens Interesser. Fra Tid til anden suppleres de Eksempler disse Landsmænd kunne opramse for Rigtigheden, af deres Paastande ja hyppigt foregaa saadanne i ens umiddelbare Nærhed. Intet Under, at flere og flere stille sig skeptisk til Danskerne — som det bedst organiserede Folk. Hvad nytter det, at Statistiken viser, at Danmark staar som Nr. 1 eller Nr. 2 med det næststörste Procentantal organiserede Arbejdere (i Forhold til det samlede Befolkningsantal, nemlig 3,8 (Schweizerische Holzarbeiter-Zeitung Nr. 44), naar man i et foregaaende Nummer af det her anförte Fagblad maa læse følgende Mistillidsvotum: »Es ist traurig, sagen zu müssen, dass viele Kollegen, ganz gleich ob es Deutsche, Schweizer, Oesterreicher, Ungarn oder Dänen sind, wenn sie nach Paris kommen, sich nicht mehr um ihre Gewerkschaft kümmern.«

Dog maa man sige, at det i mange Tilfælde beror paa Misforstaaelse og ikke mindst paa Uforstand hos den paagældende »Synder«.

Og heri ligger Fejlen. Mange, ved allerede fra Læretiden, at det er deres Pligt at staa som Medlem af deres Fagforening; — men aner ikke, hvad Fagforeningen er, hvilke Formaaler denne arbejder for o. s. v. Hos hvem Fejlen for disse Forhold ligger er lige saa let sagt, — nemlig hos Lederne af vore hjemlige Fagforeninger. Det maa være disses Pligt at oplyse den unge Svend om hans Pligter, og at disse er de samme ude som hjemme. Vi kan ikke altid bebrejde den unge, at han »fejler«, under Sprogvanskeligheder, mellem daarligt organiserede Kollegaer o. s. v.; men vi har en Pligt, at oplyse ham om hvori Fejlen bestaar og indvie ham i de mange forskellige Forhold, han vil finde herude. Og her ligger en stor Opgave for vore nordlige Foreninger saavel for vore hjemlige og deres Medlemmer. Lær den unge Svend der vil rejse ud, hvad Nachweis, Vertrag o. s. v. betyder for ham, saavel som I lærer ham hvad »Unterstützung« er, og vi vil snart være fri for en Del, at disse »snart kedelige Klager over »die Dänen«.

J. i Z.

Notitser om Arbejdsforhold.

Fra Hamborg har vi modtaget følgende:

Det er, saavidt jeg husker, ikke første Gang, at denne Sag er omtalt i »Den færende Svend«, men uden at man dog har opnaaet noget tilfredsstillende Resultat: Lad os derfor gaa en Smugle tilbunds i Sagen. Tanken er god, naar den kan realiseres, og det maa den uden alt for store Vanskeligheder kunde.

Det vilde sikkert være til stor Gavn for mange Landsmænd og samtidig for Foreningens Udvidelse, om det kunde lade sig gøre, at der i vort lille Blad blev skrevet lidt om Arbejdsforholdene i de forskellige Fag.

Nu siges der fra forskellige Sider: — »Ja det kunne vi jo læse i vore Fagblade.« — Ganske rigtig; men dog ikke saaledes, som her menes. Ligeledes findes der mange Skandinaver, som ikke har opholdt sig saa længe i Udlandet, at de kunne læse tysk. Mange kigger ogsaa ganske flygtigt i Fagbladet og lægger det saa væk, hvorimod »Den færende Svend« sikkert studeres igennem Linie for Linie. Vilde det da ikke være ret behageligt for mange som staar og skal rejse,

at falde over et Par Linier, hvori meddeltes, at i den eller den By fandt t. Ex. Murere temmelig let Arbejde. Da vidste man Besked, og rejste ikke som nu saa mange Gange den sidste Pfennig op paa et løst Rygte om Arbejde. Nu menes ikke hermed, at naar en Svend fik at vide, at en Mester kunde bruge 5—6 Mand, han da strax skulde skrive: — kom nu Naver, her er Arbejde nok. — Nej, Meningen er, naar der i en By, i et eller andet Fag er en længere god Periode, da at oplyse om det. Det vilde sikkert spare mangen en Svend sine sidste Pf. og mangen Understøttelse vilde ogsaa falde væk.

Nu kan der atter siges: — Den Underretning kan vi faa paa Fagforeningskontoret: Ja desværre, de give altfor gjerne Oplysninger; men i de 19 Tilfælde af 20 ere Oplysningerne værdiløse, ja rent ud sagt, ganske hen i Vejret. Har man hørt t. Ex., at en Mand i en Naboby bruger 10 Mand, saa sender man glat væk 50 Mand derhen. Dette vil sikkert mangen Nav have erfaret, jeg for min Part, er bleven snydt flere Gange.

En Grund endnu til at anbefale Sagen. Vi har jo nu en Afdeling i København, for hvem det kunde være rart at kunne meddele de unge Svende som rejse ud, hvor og i hvilke Byer, der var noget at gøre for en Nav. Det er altid godt, naar man er lidt underrettet.

Det vilde være at anbefale til de forskellige Afdelinger, at dröfte den Sag. Det er nemlig en nutids-svarende Opgave for C. U. K. at løse.

Men find nu den praktiske Maade.

H. Henningsen.

Hvis ikke jeg havde al Grund til at tro, at Forfatteren af ovenstaaende Artikel virkelig mente det godt med sine, deri fremsatte Meninger, vilde jeg anse ham for at være onskabsfuld, efter den sidste Linie at dömmе: — »Men find nu den praktiske Maade.« —

Thi her ligger Hunden nemlig begravet. Og jeg kunde i Tankerne se ham grine lunt i Skæget, idet han i sin stille Tanker fuldførte Linien: — »men det kan I bare ikke.« —

Og han vilde, efter min Mening, da have haft fuldkommen Ret. Jeg anser Tanken for absolut uigen-nemförlig. Og jeg skal her forklare hvorfor.

Hvorfra skulde man hente sine Oplysninger? Vel fra Afdelingerne. Og disse maatte saa igjen have dem fra Medlemmerne. Men netop her löb man iendnu større Fare for at faa forkerte Meddelelser. Der kommer til en By t. Ex. en Del Malere og ere alle heldige med at finde Arbejde. Ja det viser sig, at i de næste 14 Dage faar saa at sige enhver Maler som ankommer, Arbejde. Nu var her altsaa Anledning til at gøre en Meddelelse. Men — o ve! — da Meddelelsen fik lokket en Del Landsmænd til Byen, saa viste det sig, at nu vare Pladserne ogtagne, og det havde da været en falsk Meddelelse, Bladet bragte. Og hvad der gælder dette Fag, gælder alle andre. Man maa jo huske, at de, som bringe disse Oplysninger, nemlig de farende Svende, aldrig kan have Rede paa de faktiske Forhold i en By, som de kun har kendt nogle Maaneder, ja selv om de ere der i et helt Aar, og hvormange er vel saalænge et Sted.

Vil man nu sige. — Ja men 14 Dage er ogsaa altfor kort et Tidsrum, at bygge paa. — Saa vil jeg hertil svare. — Godt; men jo længere Tid der gaar, desto nærmere er man Kulminationspunktet for en Arbejdsperiode.

Nej, naar ikke Fagforeningen kan give os Oplysning (og at den jo ogsaa af og til kan give misvisende »Oplysninger« synes Forf. jo at have bragt i Erfaring, ligesom jeg selv kan bevidne dette) saa kan C. U. K. endnu mindre. Vi maa jo ikke forglemme, at Fagforeningen har ikke alene Medlemmer, som ere indlevende paa Stedet; men ogsaa statistik Materiale, forud for C. U. K. End yderligere fordes der af Fagforeningen kun Kendskab til det bestemte Fag, som den omfatter, medens de Fordringer, som stilles til C. U. K., ville omfatte alle Fag. Det er da indlysende, at om Fagforeningens Oplysninger af og til ere værdiløse, ville C. U. K.s være det i endnu højere Grad. Og hellere ingen Oplysning end en daarlig do. Det vilde kun give Anledning til Misfornøjelse, baade med Afdelingsbestyrelserne og med Bladet. Og dette skulde vi helst undgaa.

Kun i meget sjældne Tilfælde kunde en saadan Oplysning være berettiget; men da maatte man ogsaa være særdeles godt underrettet. Derimod kan en Oplysning om indtrædende Flovhed i en eller anden Profession lettere konstateres. Og dette kunde man meddele, som det allerede er sket et Par Gange. Her resikerer man kun, at en eller anden kan blive behagelig overrasket, ved at faa Arbejde, trods Sløjhed paa Markedet, og dette plejer sjældent at stemme til Misfornøjelse.

Den Omstændighed, at nogle Landsmænd, af Lige-gyldighed, ikke søger Oplysninger gennem Fagforeningen eller Fagbladet, en Kendsgerning, som desværre maa konstateres, og som alluderer godt til Bladets første Artikel »Pligter«, berettiger ikke til en saadan Hensyntagen; thi den som er ligegyldig, maa toge Skade for Hjemgæld, og har kun sig selv, at beklage sig over. Hvad de angaar, som ikke kunne, læse Tysk, saa vilde det være at tilraade dem, at spørge sig for hos dem der kunne dette. Dertil har man et Snakketøj.

Dette er min Mening om Spørgsmaalet.

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Arbon.

Paa Foreningens Generalf. d. 10. Okt. vedtoges at give alle tilrejsende Medlemmer af C. U. K. en Lokal-understøttelse af 50 Cts.

Med skand. Hilsen *Otto Mathiesen*, Sekretær.

Berlin.

Den 12. og 26. Okt. afholdt herværende Forening sin ord. Generalforsamling. Regnskabet fremlagdes og godkendtes. Af Beretningen fremgik, at Foreningen havde afholdt Forhandlingsmöde hver 14 Dag og sel-skabelige Sammenkomst hveranden Lördag. I Kvar-

talets Løb: 1 Keglefest, 1 ital. Nat, 1 Herreparti, samt 10aarig Stiftelsesfest. Alle Fester vare godt besøgte. Medlemsantal ved Begyndelse af Kv. 115 ved Udg. af Kv. 150. I Kvart. Løb noteres 170 Besøgende. Som Medlem af K. U. valgtes, grundet paa Kociks Afrejse, A. Magnussen. Understøttelsen udbetales i Lokalet 6—7 Aften. Med skand. Hilsen

E. Eckert, Sekretær.

Düsseldorf.

Paa Grund af Formandens og en Suppleants Afrejse, afholdtes d. 2. Novbr. Suppleringsvalg. Til Formand valgtes: V. Hansen, Snedker, København.

Med Hilsen *Hjalmar Larsen, Sekretær.*

Hamburg.

Foreningen afholdt Lørdag d. 12. Oktbr. sin ord. Generalforsamling. Efter Regnskabet og Beretningens Godkendelse foretoges Valg af et Par Bestyrelsesmedlemmer.

Med skand. Hilsen

H. Henningsen, Sekretær.

Schaffhausen.

Lørdag d. 9. ds. afholdtes en vellykket Mortensfest, med sød Suppe og Gaasesteg, da der ikke var Raad til Gaas. Til den livlige Underholdning bidrog særligt vor ældste Medlem Kronenberg. Den gemyttelige Sammenkomst sluttede Kl. 2.

Med skand. Hilsen *A. Jensen, Sekretær.*

Stettin.

Da Foreningen er svundet ind til 7 Mand, afholdes kun Møde hver 14 Dag, indtil videre. Stiftelses-, Jule- og Nytaarsfest afholdes 2den Nytaarsdag. Dette til Efterretning for de gamle Stettinernaver.

Med skand. Hilsen *Johann Marx, Sekretær.*

En Udenlandsrejse.

Her skiltes man nu for Alvor, de to for at fortsætte Rejsen til Berlin og Ledsageren, for efter sin ufrivillige Udenlandsrejse, at gjense sin nærmeste Familie, og som det sig hör og bør for en Ægtemand, aflægge Regnskab for sin bekvemre Ægtemage. — Hvorledes han klarede det Mellemværende, melder Historien ikke noget om, men der paastaaes, at han aldrig senere har fulgt nogen Kollega paa Dampskibet.

I god Behold naaede nu de to rejsende Berlin, og stode ud paa Stettiner-Banegaarden. Det var Midtag og Vejret var blevet snuget, og netop saa varmt, som det er i Berlin paa en Sommerdug midt i Juni. Nu var Spørgsmaalet: — Hvor skulde man hen? — Bagagen lod vore Venner staa paa Banegaarden, og gik ud og saa paa Byen.

Nu maa det indskydes, at hverken Berg eller Klein vare Kapitalister. Berg havde ved nærmere Eftersyn ombord fundet, at hans Kassebeholdning havde den ingenlunde imponerende Størrelse af 14 Mark, og Kleins havde heller ikke været større, hvis ikke det var lykkedes ham, at bevæge sin Krösus af en Onkel, til at købe for 50 Kr. Aktier i det, vistnok temmelig usikre Aktieselskab Klein & Co. Dette tillod dem at

føre en 3 Dages Turisttilværelse i Tysklands Hovedstad. De travede i 25—30 Gr. Varme paa den op-hedede, bløde Asfalt igjennem »Unter den Linden« og »Brandenburger-Thor«, rente halvfjerde Gang rundt om »Siegessäule«, beundrede Marmorfigurerne i »Thiergarten«, kørte med Højbanen ud til zoologisk Have, eller med Tunnel-Banen under Spree-Floden ude i Treptow, bestormede Tøjhuset og Musæerne, ja hørte saagaar forhenværende Droschekusk Heinrich Bøthel i Operaen »Martha«, og Berg svor paa, at han sang som en lille skoldet Gris. Om Aftenen endte man i »Elysium«, hvor man pligtskyldigst ødelagde sin Mave med eddikesurt Weissbier, der bragtes af, mere eller mindre, ødelagte Dejligheder, medens man beundrede de letbenede Sangerinder, om hvem Klein mente, at de sang bedst med Benene. Denne profane Bemærkning skaffede ham dog et straffende Blik fra Berg. Alt i alt nød man Livet i fulde Drag som man kan vente det af et Par løsslupne Københavnerbørn.

Men alt har en Ende, med Undtagelse af en Pölse, som, efter sagkyndige Mænds Udsagn, skal have to, og dette Slaraffenliv hørte op, samtidig med, at Onkel Kleins Aktier sank under Pari. Et Par Dage efter, kunde man høre Berg fløjte »Berliner Luft« i Vestibulen paa den kgl. kaiserl. Hofopera, hvor det var bleven ham forundt at forøve sin Kunst. Det lugtede jo altid af »Hof«. Klein derimod havde Skæbnen anbragt under Glastaget paa et af de store Magaziner i Leipzigerstrasse, hvor han under den, der herskende, tropiske Varme, som den sjældne Plante han var, udfoldede sig i al sin Herlighed, i hvert Fald tilbød Berg at aflægge Ed paa, at hans Bakkenbarter havde udviklet sig i en foruroligende Grad.

Tiden løb og man nærmede sig 1ste August, til hvilken Tid man havde besluttet at bæere Dresden med sit Besøg. Nu saa det jo ikke ret meget ud til at det vilde lykkes at faa samlet nogen betydelig Kapital til denne Rejse. Og det havde gjort Klein betænkelig.

(Fortsættes).

Regnskabet.

Det er desværre ikke lykkedes mig at faa Regnskabets offentliggjort heller i dette Nr. Grunden er den, at en Afdeling sletintet Regnskab har indsendt endnu, og paa nogle af de i de sidste Dage indsendte Blanketter ere forefaldne nogle Regnefejl, der, omend ikke af større Betydning, dog først maa korrigeres.

Jeg benytter Lejligheden til at opfordre bemeldte Kasserere til, godhedsfuldt, at rette disse Smaafejl og snarest indsende Blanketterne igen, at vi kan faa Regnskabet i næste Nr., *husk at det er sidste Nr. i aar.* Samtidig retter jeg en indtrængende Opfordring til Kassererne om, for Fremtiden, ikke at lade gaa saa lang Tid hen, inden de indsender Blanketterne, idet jeg gör opmærksom paa Lovenes § 26. Det er gennemgaaende de mindre Foreninger, som smøler. De større, som Berlin, Hamburg, Zürich o. s. v. kunne godt overkomme, at indsende i rimelig Tid, saa Fordringen kan vel ikke være for stor for de mindres Vedkommende.

O. B.

Malerskole.

I mit detteaarige Kursus i Træ- og Marmorimitation, samt Skrift, kunne endnu 2—3 Elever tiltræde. Begynder 1. December 1907.

F. Faistrup-Jensen,
Marktgasse 14, Zürich I.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Faistrup-Jensen*, Marktgasse 14 III, Zürich I.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Personalia.

Frk. S. Rasmussen og Mekaniker Th. Olsen, begge Medlemmer af C. U. K., ere i disse Dage i Genf indtraadt i den hellige Ægtestand. Paa C. U. K.s saavel som paa Hovedbestyrelsens og egne Vegne, ønskes det unge Par et hjærteligt: **Til Lykke!**

Olaf Breuning.

Brevkasse.

Basel: Maler Einar Dahl, Johan Sørensen, Carl G. Hansen, Karl Thomsen, E. Bagge, Tømrer Lawrence, Skomager Hans Hansen, Einar W. Jensen, P. Kroager, Snedker Troche og Trautsche.

Schaffhausen: Kort til Hans Hansen, Murer Ricard Larsen, H. Jensen, Henrik Jensen, Johan Knudsen, Carl Nielson og Blikkensl. Victor Rasmussen.

Düsseldorf: Kort til Forgylde P. Christensen og Tapetserer R. Jacobsen. Brev til Jens P. Christensen.

Stuttgart: Kort til Maler Schürmacher, Snedker Aksel Jensen, Murer Rasmus Hansen.

Mannheim: Julius Svendsen, Tømrer H. A. Madsen, V. J. Nielsen.

Efterlysninger.

Snedker Otto Jensen, København, bedes opgive Adresse til Vald. Jensen, Mekaniker, Zürich.

Maler Anton Laursen Viby, Vrold, bedes opgive sin Adr. til Maler Fr. Nielsen, Düsseldorf.

Snedkerne Hans Laursen, Karl Mortensen og Johannes Hansen bedes opgive Adr. til Carl S. Jensen, Mels a. Wallensee, Kt. St. Gallen, Möbelfabriken.

Karethmager Marinus Vestergaard bedes sende sin Adr. til Karoline Nielsen. Hofbager Olsens Søn, Nygade 4, København.

Murer Tellefsen, Skagen, og Kobbersmed Goth, Nykøbing F., bedes snarest opg. Adr. til Arbonerforeningen.

1597 E. K. Fæbring og 2785 C. Andersen bedes opgive Adr. til C. A. Petersen, Darmstadt.

Malersvend H. P. Hansen og Oskar Nielsen bedes snarest mulig opg. Adr. til Th. Egebak, Malersvend, Hotel Schöneegg, Kienthal b. Frutigen, Berner Oberl.

Murersvend Charles Mortensen bedes opgive Adr. til sine Forældre, Skræder L. Mortensen, Taarnmark pr. Sandved.

Bog Nr. 1999

A. Fauerskov, København, er gaaet tabt, og erklæres herved for ugyldig.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen, Schweiz,
eller *Olaf Breuning*, Postlagernd Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: *Faistrup-Jensen*, Marktg. 14 III, Zürich I,
Kontroludvalg: *Aage Larsen*, Brunnenstrasse 12 H⁴,
Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Dresdner Garten*, Dresdnerstr. 45.

Coln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. Flott, Lagerhausstr. 4.

Dresden: *Freiberger Platz* Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: *Markt-Central-Hotel*, Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.

Leipzig: *Fritz Kaufmann*, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: *Georg Zittel*, Bismarckplatz 21.

München: *Max Gerlinger*, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Histor. Hof* (Gewerkschaftshaus) Neuegasse.

Stettin: *Behling-Butt*, Langestrasse 5.

Stuttgart: *Rest. Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. *Guten Schoppen*, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertranstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Eintracht*, Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: zur Börse, Bärenplatz.

Davos: „*Bierhalle Mathies*“, Untere Strasse.

Genf: „*Brasseri National*“, W. Mucker, Rue Thalberg.

Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Danmark.

Köbenhavn Norden: *Café du Parc*, Gyldenløvesg. 4.

Restaur. Dresdner Garten, Dresdner strasse 45.

Forenings- og Verkejslokale for Skandinavisk Haandværkerforening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkejslokale for *Skandinaver*.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



H öhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Winterlokale i „*Restaurant Mygind*“, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i *Café Milano*, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postlagernd **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 25.

Lørdag den 7. December 1907.

VI. Aargang.

Abonnement: 6 Fr. aarlig, frit tilsendt.

For dette Aars Trækfugle.

(Smaa Notitser over de Byer hvor der findes sk. For.)

Neumünster.

Neumünster hører til en af Tysklands største Byer. Dens ældste Navn var Vippendorf. Her boede i gammel Tid ægte Sachserne som laa i stadig Kamp med deres Naboer Venderne. I Begyndelsen at det 9ende Aarhundrede, grundede Ansgar (Nordens Apostel) en lille Kirke her, der dog i Tidens Løb faldt sammen. Aar 1125 foretog Ærkebiskop Adelbert fra Bremen, sammen med Vicelin en Visitationsrejse gennem Holsten. De hedske Indbyggere bad ham nu om en Præst, som kunde undervise dem i Kristendommen, og Adelbert lod saa Vicelin ansætte i i Meldorf. Han samlede nu ligesindede Mænd, for med dem at leve efter de augustinske Ordensregler, og saaledes opstod nu et Kloster, der har Navnet »Neumünster«, hvilket Navn, lidt efter lidt, gik over paa Byen. Grunden til Kirken blev lagt 1129, den blev nedrevet i 1811. — Vicelin døde 1154, og blev begravet i Kirken. Klosterskolens Rigdomme voksede stærkt, og i 1332 blev det henlagt til Bordesholm. Dog blev Klosteret »Neumünster« staaende og beboedes af Munké og Nonner, under et Tag, siden af Nonner alene, indtil Reformationen, som gjorde en Ende paa Klosterets Herlighed. Først blev det Bolig for Præsten og fra 1729 blev det benyttet som Tugthus indtil 1820. Senere benyttedes det saa til Klædefabrik, og her blev den første Dampmaskine, som Landet saa, indlagt 1825. Neumünster havde 1803 = 2588 Indbyggere og i 1906 = 31000. Særlig i de sidste 10 Aar har Byen svunget sig godt op, og er bleven en stor Industriby. Her findes store Garverier, Textil- og Maskinfabriker. Naar man med Toget kommer susende ind til Neumünster, faar man ligesom et Storstadsindtryk ved Synet af den, for 2 Aar siden fuldførte, ny og moderne Banegaard, hvor der, Dag og Nat er et livligt Røre, da Neumünster er Knudepunktet for den slesvig-holstenske Banetrafik. Herfra udgaar Baner i alle Retninger. Saasnaert man kommer ud af Banegaarden, er man straks paa »Ströget«, og følger man Kuhberg, med dens nette Bygninger, kommer man til Kieler-Brücke, hvorfra man har en smuk Udsigt over »am Teich«. Her begynder »Grossflecken«, med Markedspladsen, der er omgivet af høje Linde, der om Sommeren giver »Grossflecken« en henrivende Skønhed. Af seværdige Bygninger kan

nævnes Raadhuset, der skal være et af de smukkeste i Holsten. Den nye »Holstein-Bank«, Seminariet, Progymnasiet, Centralskole for Slesvig-Holsten. Sidstnævnte indtager et kolossalt Omfang. I Haart ligger den gamle Retsbygning. Her havde de danske Amtmænd og Retshaandbævere deres Pladser i det 17de Aarhundrede. Gaar man ud ad Kieler Strasse, kommer man til det kongelige Jærnbane-Reparationsværksted. Paa »Kleinflecken« findes »Freds-Egen«, plantet 1871 til Minde om Freden mellem Tyskland og Frankrig. Lidt derfra »Trekejsersmonumentet« med de tre første Kejsere afbildet paa Fodstykket, en Efterlignelse af Niederwaldsmonumentet »Germania«. Paa »Grossflecken« findes et Krigermonument. Af Forlystelsessteder kan nævnes »Kieler Hof-Welt-Restaurant«, med fast Variété, Biograf-Theater og Verdenspanorama. Har man Lyst til at faa sig en lille Svingom, er her nok af Danselokaler. Der findes bl.a. »Tivoli«, »Tonhalle« og »Conventgarten«, alle tre med smukke Haveanlæg. I »Tonhalle« har der i de sidste 2 Aar, hvor utroligt det end lyder, været en zoologisk Have, der dog forsvinder nu til Nytaar. Lidt udenfor Byen, i Skoven »Tannen« findes en Restaurant »Forsthaus« med en overordentlig smuk Vinterhave. Fra Neumünster kan foretages smaa lønnende Udflugter til Einfeld med den smukke Sø og Badeanstalten, samt til Bordesholm, som ligeledes ligger ved en henrivende Sø. Her findes i Kirken flere fremragende Kunstværker.

Naverne har deres Samlingssted i »Conventgarten«, hvor man samles hver 14de Dag, for at slukke Livets Sorger for en Stund, ved et Fad Öl og en rask Naver-sang. Rejseunderstøttelse udbetales hver Aften 6¹/₂ — 7¹/₂, Søndag 11—12 Middag i Kasernenstrasse 32 II hos Tillidsmanden.

H. Jensen, Midskov.

„Paa Valsen“.

Er Titlen paa en Bog, hvormed Charles Jensen debuterer paa Albert Bayers Forlag i Aarhus. For første Gang er den færende Svends Færden i Udlandet og Livet i vore skandinaviske Foreninger skildrede i Novelleform. Adskillige hjemvendte Haandværkere have i Aarenes Løb udgivet deres Rejseerindringer, Charles Jensen derimod kalder sin Bog *Skildringer fra Landevejen*, thi han har sikkert meget mere paa Hjertet, naar han en Gang skal nedskrive alle sine Rejseerindringer. Dog saa opruller han saa Virkelighedstro Billeder af Livet fra Landevejen med alle de forskellige Typer og af Navens glade og sorgløse Kameratskab i Hulen. Den lille Bog burde købes af alle Skandinaviske Foreninger til Bibliotheket og ligeledes

burde enhver Nav som har Raad dertil anskaffe sig Bogen. De typiske Naverfigurer i Bogen vil altid være ham et kært Minde om svundne glade Ungdomsdage derude i den store Verden.

Charles Jensen er Søn af Landstingsmand Harald Jensen i Aarhus og var i C. U. K.'s første Kampaar en god og virksom Støtte for Sagen bl. a. under sit Ophold i Bern, hvis Naver han ogsaa skildrer i et særligt Kapitel. Som en Opmuntring til fortsat Arbejde paa den indslagne Vej burde vi sørge for den størst mulige Udbredelse af Bogen.

Kreuzlingen.

P. Jörgensen.

Til Foreningerne, som delvis eller sletintet Bibliothek besidder.

Da Forretningsføreren for Foren. f. ber. Haandv., Herr F. Nielsen, ifjor, da en Afdeling havde henvendt sig til Foreningen, angaaende Bøger, oplyste vedkommende Afdel. om at de skand. Foren., naar de var i Besiddelse af 40—50 Mark, fra Universitetsboghandelen kunne faa nogle af dette Forslags Bøger til betydelig nedsatte Priser, og maaske endda nogle gratis, naar man ikke forlangte bestemte Bøger, henvendte jeg mig til Herr Nielsen med Forespørgsel, om hvorvidt vi under den nuraadende Bognød kunde regne paa samme Imødekommenhed. Jeg har modtaget det Svar fra Herr Nielsen, at vi endnu kunne holde os til det af Boghandler, Herr Gad givne Løfte, med den naturlige Bemærkning, at det selvfølgelig kun gælder de Bøger som udgives paa Herr Gads Forlag. Her var altsaa Lejlighed til at faa forsynet Bogskabene for en billig Penge. Skulde en Forening ikke kunne samle 40—50 Mark sammen, er der jo intet i Vejen for at 2—3 Foreninger slaar sig sammen og købe i Fællesskab.

Ved samme Lejlighed anbefales at følge Genfs Exempel, og optage en Inventarliste over Bøgerne og samtidig tage Bestemmelse over hvorhen Afdelingens Sager skal gaa under en eventuel Opløsning. For de Afdelinger, som ønske at bevare Bøgerne for C. U. K., anbefaler jeg at skrive paa Titelbladet saavel som 2 u 3 Steder midt i Bogen, hvor man ikke kan skaffe det væk uden at ødelægge samme, disse tre Ord: *Denne Bog tilhører* og saa Afdelingen Stempel med C. U. K. eller rent ud *denne Bog tilhører Skandin. Central-Understøttelses-Kasse*, saaledes som det herefter vil være Tilfældet med Bøger som skænkes til Foreningerne gennem Hovedledelsen. Paa den Maade vil det være vitteligt for enhver, som ser en saadan Bog i fremmed Besiddelse at der foreligger et Tyveri. O. B.

Fra Norge

er sendt os følgende Meddelelse:

Meddeles herved, at der her i Kristiania, i lighed med København, nu eksisterer en forening for berejste haandværkere. Medlemmerne har for største part været med i de skandinaviske foreninger i udlandet. Formaal er at virke for rejselivet blandt unge haandværkere, at bistaa med raad og oplysninger m. m. De hjemkomne svende vil i foreningen finde kammerater, som vil gjøre sit bedste for hygge og selskabelighed. Og henleder vi alle svendes opmærksomhed paa adr. August Steiner, Sophieg. 15, Kristiania.

Kristiania, 20.—11.—07.

Med en kraftig naverhilsen
P. N. Holtan, sekretær.

Plakaten.

Som bekendt, vedtoges det at udføre en Plakat for C. U. K., beregnet paa at ophænge paa Herberge, Forsamlingshuse o. l. Steder. Denne, — som paa et slynget Baand bærer Inskriptionen *«Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse,»* samt i mindre Skrift *«Rejse-, Syge- og Arbejdsledelsesunderstøttelse, Selskabelighed, Sammenhold,»* en Fortegnelse over de

Byer, hvor der findes Afdelinger, en Rubrik: *«Lands-mænd ere hjærtelig velkomne,»* hvorunder hver enkelt Forening kan anbringe sin Adresse, og i Midten en iøjnefaldende Afbildning af Emblemets, — er nu færdig og kan til en Pris af 10 Cts pr. Styk erholdes hos Forretningsføreren. Den er trykt paa Papir som *«D. f. Sv.»* og beregnet paa at Foreningerne selv, at opklæbes paa Pap. Da Farverne paa Emblemets blive paalagde med Haanden, vil der selvfølgelig, forsaavidt som Bestillingerne skulle indløbe alt for stærkt i den første Tid hengaa nogle Dage inden Modtagelsen. Sendes paa Efterkrav eller mod Foruindsendelse af Beløbet, som ogsaa modtages i Frimærker.

Jule-Avisen.

Den færende Svendes Julenummer vil især udkomme med 12 Sider mod de foregaaende Aars 8 Sider. Tilrods herfor er *Prisen paa Extranumre nedsat til 25 Cts.* Bladet vil være de respektive Foreninger hænde i god Tid, antagelig 18de—20ende December. Eventuelt Stof bedes sendt mig inden 14de December. Spind! Spind! — — —

Redak.

Paamindelse.

Da Tapetserer Uhlmann endnu ikke har ladet høre fra sig, erindres han om sine Forpligtelser i Genf.

Bødker Mikkelsen bedes opgive Adresse og ordne sit Mellemværende med V. Arentoft, Lausanne, Place St. Laurent 7 II droite.

Advarsel.

Genferforeningen advarer mod Mekaniker Christensen, København, som ifjor blev offentliggjort af Frankfurterforeningen, da han ogsaa i Genf er forsvundet fra en Gæld paa 40 Fr.

Til Regnskabet.

Det vil bemærkes, at 2 Afdel. ikke ere afregnede, nemlig Köln og København. Grunden hertil er for Kölns Vedkommende en manglende Blanket for Juni Maaned, som den derværende Kasserer mener at have sendt ind; men som jeg ikke har modtaget. Da dette Regnskab (Juni-Blanketten) jo egentlig ligger for min Overtagelse af Forretningerne, og det næste Kvar-tals (Juli—Sept.) Regnskab kom mig temmelig sent i Hænde, saa at vi gennem Korrespondencen kunne komme paa det rene med, hvor Fejlen laa, har jeg maattet sende Blanketterne tilbage til Kassereren, som har lovet at bringe Regnskabet i Orden efter det forhaandenværende Materiale. Saa snart dette er sket, skal Regnskabet blive offentliggjort. Fra København har jeg modtaget Regnskabet for Oktober, samt den kontante Beholdning; men intet September-Regnskab. Da jeg efter det foreliggende maatte antage, at *«Norden.»* maaske først betragter sig som tiltraadt C. U. K. fra 1ste Oktober, medens en Skrivelse jeg modtog i August, udviser at Foreningen ønskede at tiltræde 1ste September, har jeg forespurgt mig desangaaende; men endnu, da Bladet gaar i Trykken intet Svar modtaget, hvorfor jeg da har ment at holde mig til den første Skrivelse og lade Foreningen figurere paa Regnskabet.

Samtidig gøres opmærksom paa, at Blanketter fra Tyskland sendes som *Geschäftspapiere* under Adresse for Tyskland: Postfach Konstanz; men maa som *«Geschäftspapiere»* ikke vedlægges brevlige Meddelelser og maa Konvolutter ikke lukkes. Jeg har gjen-tagne Gange maatte betale Strafporto af den Grund. Ligeledes kunne indsendte Penge (selvfølgelig kun for Tysklands Vedkommende) sendes under samme Adresse. Herved spares en Del Porto og Vexelpenge.

Olaf Breuning.

Den skandinaviske Central-Understøttelseskasse i Udlandet.

Regnskab pr. 1ste April 1907—1ste Oktober 1907.

Indtægter.

Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Medlems- bøger		Ugebidrag		Tilskud fra H.K.		Kasse- behold		Samlet Indtægt		Rejseundersøtt. à 1,25 Fr.		Syge- og Arbejdsløs høedhjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H.K.		Samlet Udgift		Kasse- behold		
	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	
	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	Cl.	
Arbon . . .	4	2	00	4	1	00	—	—	4	65	161	90	43	60	00	4	25	—	55	—	—	61	80	100	40
Basel . . .	46	8	00	17	4	25	—	—	30	70	194	45	100	125	00	16	25	—	70	—	—	441	95	52	50
Bern . . .	5	2	50	6	1	50	—	—	42	85	213	10	111	138	75	21	25	1	00	35	00	196	00	17	10
Berlin . . .	68	34	00	69	17	25	—	—	—	—	524	75	103	128	75	101	25	6	30	287	45	523	45	1	30
Davos . . .	3	1	50	3	—	75	—	—	13	50	91	00	14	17	50	22	50	—	75	30	00	48	25	42	75
Darmstadt . . .	5	2	50	5	1	25	—	—	—	—	91	75	47	58	75	53	75	3	20	—	—	84	45	7	30
Dresden . . .	26	13	00	26	6	50	—	—	12	25	188	38	64	80	00	53	75	1	85	20	—	455	60	32	73
Düsseldorf . . .	57	28	50	57	44	25	—	—	39	00	361	75	66	82	50	—	5	17	249	13	—	336	80	24	95
Frankfurt . . .	25	12	50	25	6	25	—	—	29	07	217	82	138	166	75	45	25	1	24	—	—	242	74	5	08
Genf . . .	1	—	50	1	—	25	—	—	5	55	124	05	96	118	25	93	75	7	72	490	00	712	72	164	25
Hamburg . . .	106	53	00	106	26	50	—	—	66	72	876	97	97	124	25	93	75	7	72	80	00	413	75	172	25
Harburg . . .	9	4	50	9	2	25	—	—	—	—	286	00	18	22	50	10	00	1	25	80	00	8	45	13	05
Hannover . . .	44	5	50	44	2	75	—	—	—	—	16	50	1	1	25	—	2	20	—	—	—	3	45	13	05
Kiel . . .	48	24	00	51	42	75	—	—	—	—	195	00	45	48	75	23	75	5	50	413	75	461	75	33	25
*Köln . . .																									
*København . . .																									
Kreuzlingen . . .	2	1	00	2	—	50	—	—	42	14	70	36	52	65	00	—	—	—	—	—	—	65	00	5	36
Lausanne . . .	3	1	50	3	—	75	—	—	23	75	129	25	92	415	00	—	—	—	65	—	—	115	65	13	60
Leipzig . . .	15	7	50	15	3	75	—	—	98	25	96	23	33	41	25	12	50	1	89	25	00	80	64	15	59
Luzern . . .	2	1	00	2	—	50	—	—	89	25	286	50	167	208	75	21	25	1	45	50	00	280	45	6	05
Mannheim . . .	46	8	00	47	4	25	—	—	37	46	229	41	427	158	75	47	50	1	66	—	—	207	91	21	50
München . . .	13	6	50	13	3	25	—	—	44	87	239	62	95	118	75	—	5	65	80	00	00	204	40	35	22
Neumünster . . .	21	10	50	22	5	50	—	—	66	00	225	75	7	8	75	58	7	25	75	00	00	149	75	76	00
Nizza . . .	1	—	50	1	—	50	—	—	5	75	20	25	43	46	25	—	4	00	3	00	20	25	—	—	—
Nürnberg . . .	10	5	00	10	2	50	—	—	43	85	200	35	69	86	25	62	50	1	75	25	00	150	50	49	85
Schaffhausen . . .	12	6	00	14	3	50	—	—	22	20	201	20	141	138	75	4	50	2	50	25	00	166	05	35	15
Stettin . . .	17	8	50	17	4	25	—	—	45	75	113	00	6	7	50	55	00	2	15	30	00	65	00	48	00
Stuttgart . . .	18	9	00	18	4	50	—	—	21	49	191	74	62	77	50	27	50	2	15	70	00	137	15	54	59
St. Gallen . . .	4	2	00	3	75	—	—	—	455	25	330	75	100	125	00	—	—	—	1	50	00	455	00	175	75
Wiesbaden . . .	13	6	50	13	3	25	—	—	41	75	138	50	100	125	00	—	—	—	1	50	00	126	50	12	00
Vegesack . . .									132	06	175	56	4	5	00	—	—	—	1	20	00	81	20	94	36
Zürich . . .	31	15	50	31	7	75	—	—	168	50	929	25	186	232	50	60	75	4	90	580	00	878	15	51	10
Hovedkassen . . .	2	4	00	3	75	—	—	—	—	—	68	50	—	—	—	28	75	—	—	39	75	5755	46	1365	63
	564	282	00	574	143	50	333	00	1276	75	7189	59	2104	2630	00	765	00	71	18	2318	03	5755	46	1365	63

* ikke afregnet.

Revideret og fundet rigtigt:

P. Jörgensen.

L. Jörgensen.

A. F. Lindblad.

Kreuzlingen, den 1 December 1907.

Olaf Breuning,
Forretningsfører.

Berlin.

Den 16. Novb. nedlagde Formanden A. Monberg sine Mandater i Foreningen. I hans Sted valgtes A. Magnussen. Til Kontrol-Udvalget valgtes Foreningens Kasserer F. Poulsen. K. U. bestaar altsaa nu af følgende Medlemmer: Aage Larsen, Kbh., Tillidsmand, H. Johnsen, Bergen, A. Jörgensen, Kbh., A. Magnussen, Aarhus, og F. Poulsen, Silkeborg.

Med skand. Hilsen **E. Eckert**, Sekretær.

Zürich.

Skand. Foren. Zürich afh. Lördag d. 30. Novbr. extraord. Generalforsamling. Det besluttedes at oprette en Sparekasse for Foren. Medlemmer. Til Direktør for Sparekassen valgtes Snedker H. Hansen, til Kasserer Faistrup-Jensen. Til Foreningskasserer valgtes C. Gerding, Tapetserer. Understøttelse udbetales i Kassererens Bopæl: Napfgasse 2 III 7—8 Aften.

J. C. Benthin, Sekretær.

Düsseldorf.

Det meddeles herved, at Foreningen agter at udgive en Juleavis- og ligeledes haaber at modtage Exemplarer fra de andre Foren.

Med Hilsen **Hjalmar Larsen**, Sekretær.

Genf.

Paa Foreningens Vegne en Tak til Züricherforeningen, C. U. K., og Herr Scherling, Rotterdam, for de tilsendte Böger. Genfernaverne har hertil afgivet deres private Bibliothek, og et Bogskab er købt. Over dette samt Foreningens øvrige Ejendele, optoges Ejendomsliste, hvori det hele erklæres for C. U. K.s Ejendele. Hermed er et Bibliothek grundet i Genf. Til dette er yderligere indkommet 10 Fr. Et gl. Medlem, som var fyret og skulde paa Valsen lod endogsaa 2 Fr. tilbage til Bibliotheket. Men man skal smede, mens Jærnet er varmt. Derfor Svende et Frimærke og Adresse Genf paa enhver Bog, der kan undværes. I hjælpe til at holde en stabil Afdel. i Genf, hvilket er til stor Nytte for dem som vil ind i Frankrig. Vi modt. gerne tyske Böger. Kassererens Adresse er: Gaardhøje, Rue Grenus 8 III, træffes 7¹/₂—8 Aften.

Med skand. Hilsen **Jens Topholm**, Sekretær.

Brevkasse.

Kreuzlingen: Brev til Maler Rasmussen.

Luzern: Kort til Maler Aage Mundt.

Coln: Breve og Kort til følgende: Maler A. Hansen, Tømrer Armand Jensen, C. Mortensen, C. A. Butthold, Tømrer O. Hansen, Montör Jacob Petersen, Preben Christensen, Wald. Nielsen, Snedker Wald. Jensen, Georg Mathiasen.

Lausanne: Brev til Maler J. P. Christensen. Kort til Maler Charl. Linder, Tømrer Niels Andersen, Valdemar Petersen.

St. Gallen: Kort til Carl Jensen, J. Christiansen, C. Tauber.

Efterlysninger.

Skræder Thorvald Hausen, Svendborg, og Former Hans Hansen, Varde. bedes opg. Adr. til Former Osc. Hansen, Darmstadt, Lagerhausstr. 4 bei Flott. Trædrejer C. Tauber bedes opg. Adr. til Genterforeningen. Tidligere Bibliothekar i Coln, M. Nielsen, bedes opg. sin Adresse til Colnerforeningen, eventuelt andre som kender hans Adresse. Muersvend Charles Mortensen bedes opg. Adr. til sine Forældre, Skräder L. Mortensen, Taarnmark pr. Sandved.

Rettelse. Fortælleren af Artiklen »Pligter« i forr. Nr. beder Læserne, i samme Artikels 16 Linie i Stedet for Oplysning, at læse *Oprejsning*.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning**, Kreuzlingen, Schweiz, eller **Olaf Breuning**, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyr.: **Faistrup-Jensen**, Marktg. 14 III, Zürich I, *Kontroludvalg*: **Aage Larsen**, Brunnenstrasse 12 H¹. Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: **Dresdner Garten**, Dresdnerstr. 45.

Coln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: z. **Flott**, Lagerhausstr. 4.

Dresden: **Freiberger Platz Nr. 11**.

Düsseldorf: z. **dicken Jean**, E. Jahn- u. Fürstenwallstr.

Frankfurt a. M.: z. **Heiligen Stein**, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: **Heinr. Hagelstein**, Schlachterstr. 44.

Hannover: **Markt-Central-Hotel**, Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. **Lüssenhopp**, Erste Bergstr. 7.

Kiel: **Privatlokale**, Fährstrasse 12.

Leipzig: **Fritz Kaufmann**, Nürnbergerstr. 41.

Mannheim: **Georg Zittel**, Bismarckplatz 21.

München: **Max Gerlinger**, E. Göthe- u. Pettenkoferstr.

Neuminster: **Convent-Garten**.

Nürnberg: **Histor. Hof** (Gewerkschaftshaus) Neuegasse.

Stettin: **Behling-Butt**, Langestrasse 5.

Stuttgart: Rest. **Sonnenhof**, Rothebühlstr. 89.

Vegesack: z. **Guten Schoppen**, Sedanplatz 7.

Wiesbaden: z. **Eis. Kanzler**, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: **Eintracht**, Kronenplatz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „**Zum Pfauen**“.

Bern: zur **Börse**, Bärenplatz.

Davos: „**Bierhalle Mathies**“, Untere Strasse.

Genf: **Brasseri National**, W. Müncker, Rue Thalberg.

Kreuzlingen: Rest. z. **Linde**, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 **Suisses**, Rue de l'Halle 5.

Luzern: **Orsini**, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: **Sternen**, Webergasse 38.

St. Gallen: **Frick**, Linsebühlstr. 45.

Zürich: **Rothaus**, Marktgasse.

Danmark.

Köbenhavn »Norden«: **Café du Parc**, Gyldenløvesg. 4.

Restaur. Dresdner Garten, Dresdnerstrasse 45.

Forenings- og Verkehllokale for Skandinavisk Haandværker-Forening **BERLIN**.

Foreningens Læseværelse er aaben hele Dagen.

Billige Priser for Medlemmer.

Restaurant Alfred Martin

BERLIN, alte Jakobstrasse 103 a

Verkehllokale for *Skandinaver*.

Skandinaviske Blade findes.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforsterstr. 32.



Höhenstr. 8.

Cigar-Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Winterlokale i »**Restaurant Mygind**«, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i **Café Milano**, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning,

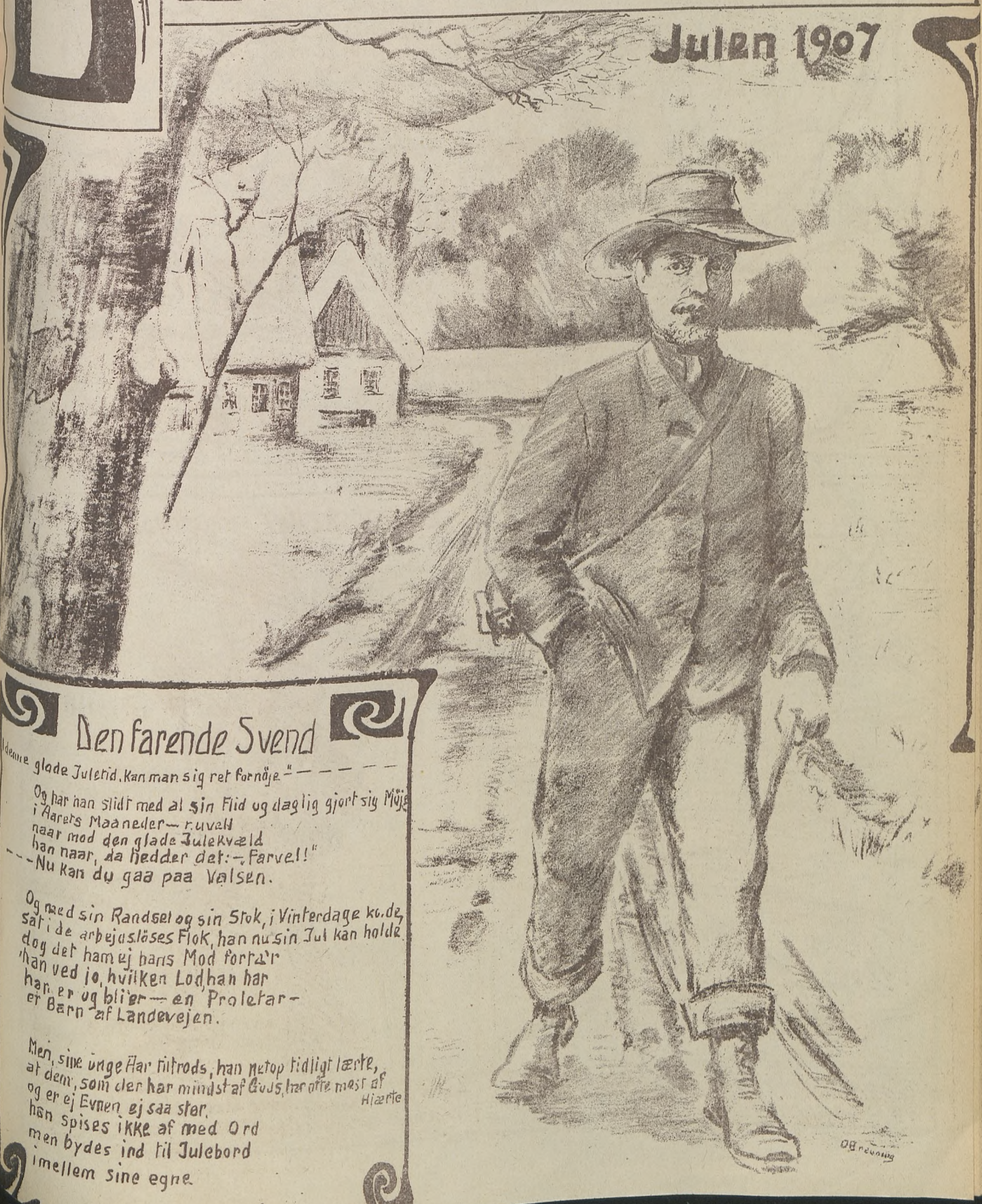
Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.

DEN FARENDE SVEND

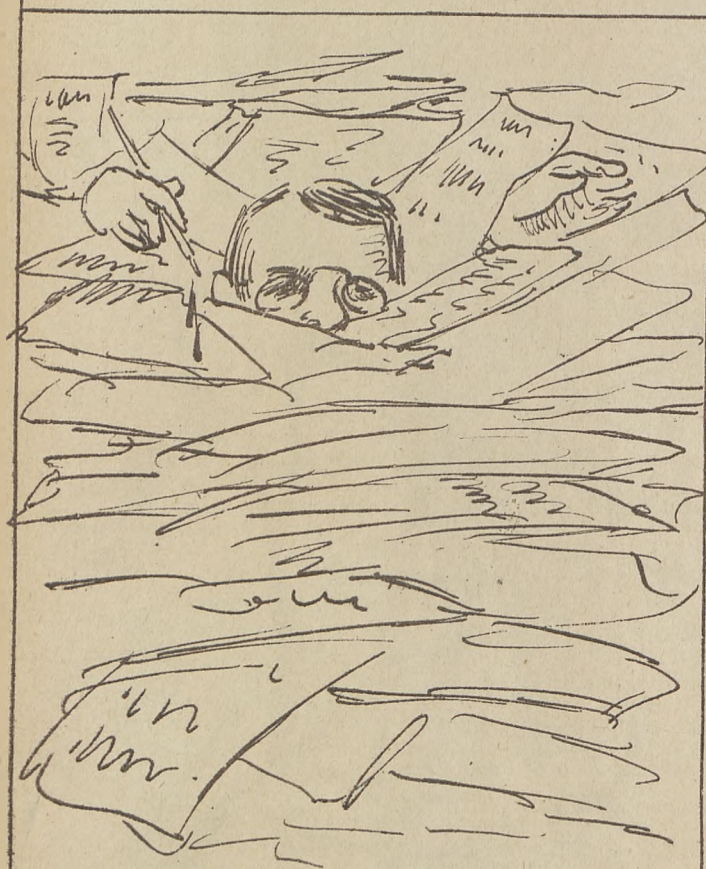
JULEN 1907



Den farende Svend

I denne glade Juletid, kan man sig ret fornøje. — — —
 Og har han slidt med al sin Flid og daglig gjort sig Møje
 i Aarets Maaneder — ruvelt
 naar mod den glade Julekvæld
 han naar, da hedder det: — Farvel!
 — Nu kan du gaa paa Valsen.
 Og med sin Randsel og sin Stok, i Vinterdage kunde
 sat i de arbejssløses Flok, han nu sin Jule kan holde
 dog det ham ej bars Mod forræ'r
 han ved jo, hvilken Lod han har
 har er og bliver — en Proletar —
 er Barn af Landevejen.
 Men, sine unge Har tilrods, han netop tidligt lærte,
 at den, som der har mindst af Guds her ofte mest af
 og er ej Evnen ej saa stor, Hjærte
 han spises ikke af med Ord
 men bydes ind til Julebord
 imellem sine egne.

O. B. Revsing



Redaktionen af Julebladet drukner
i de indsendte Bidrag.

Et vanskeligt Spørgsmaal.



«Skå' jenu køve to Ruller Skraa, eller et Extra²
nummer af Julebladet, for de sidste 20 P.?»

Jule-Korrespondence

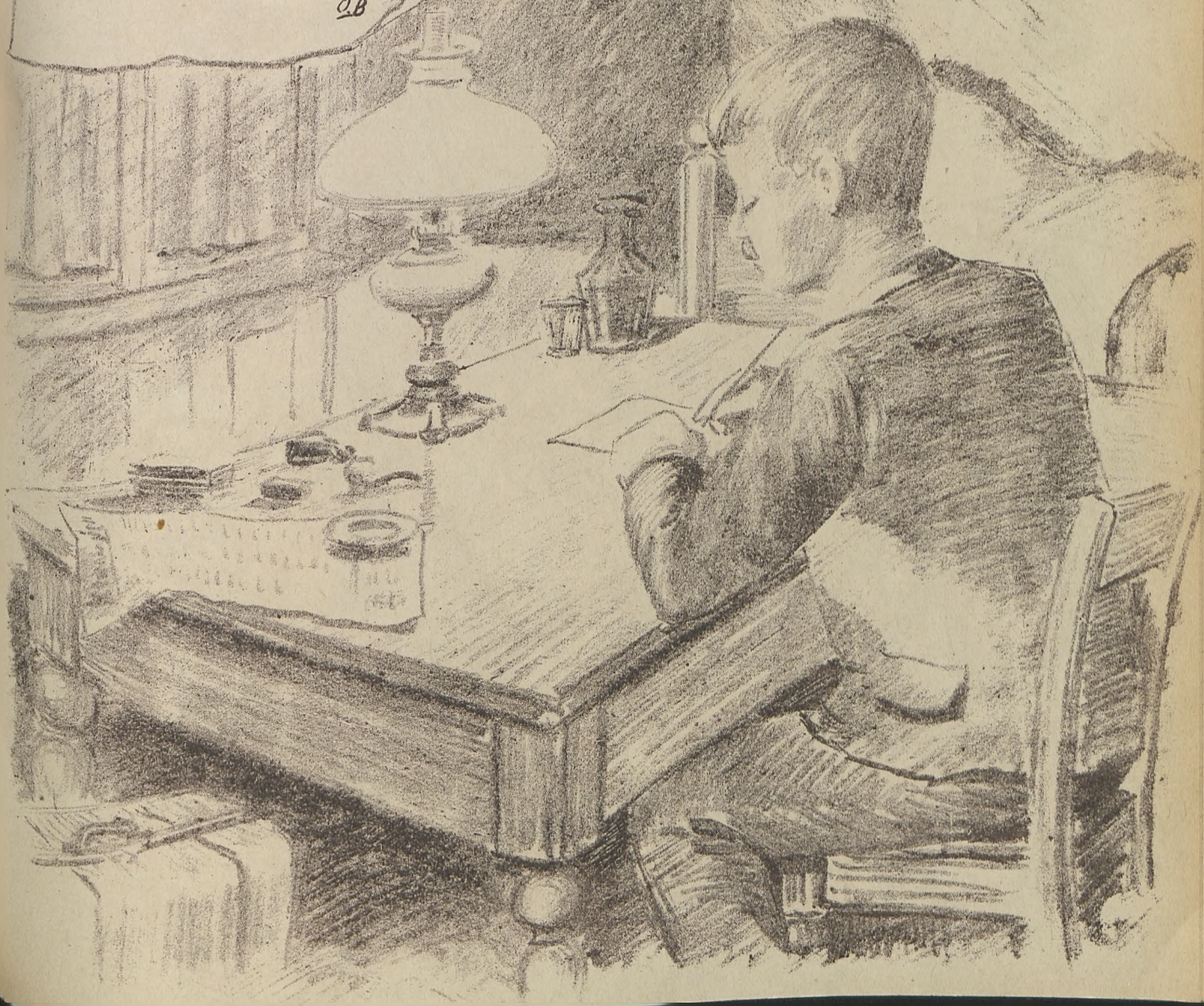
Nu er der Travlhed paa Navens „Kontor“
Pennen og Blækket er fremme
Der skal jo skrives til Far og Mor
Ja, — og til „hende“ derhjemme

Gælder det noget? han ønsked' sig vist
gærne i Aften til Hjemmet.

Selv om hans Hjem er en lækkerlig Kvist
er „fremmed“ dog altid „fremmed.“

Nu gennem Posten sende han maa
de varmeste Ønsker for Julen
til Far og Mor og „hende“ — og saa, —
ja, saa maa han selv hen i
Hulen.

QB





En Skaal for den Mø i blufærdige
Vaar!

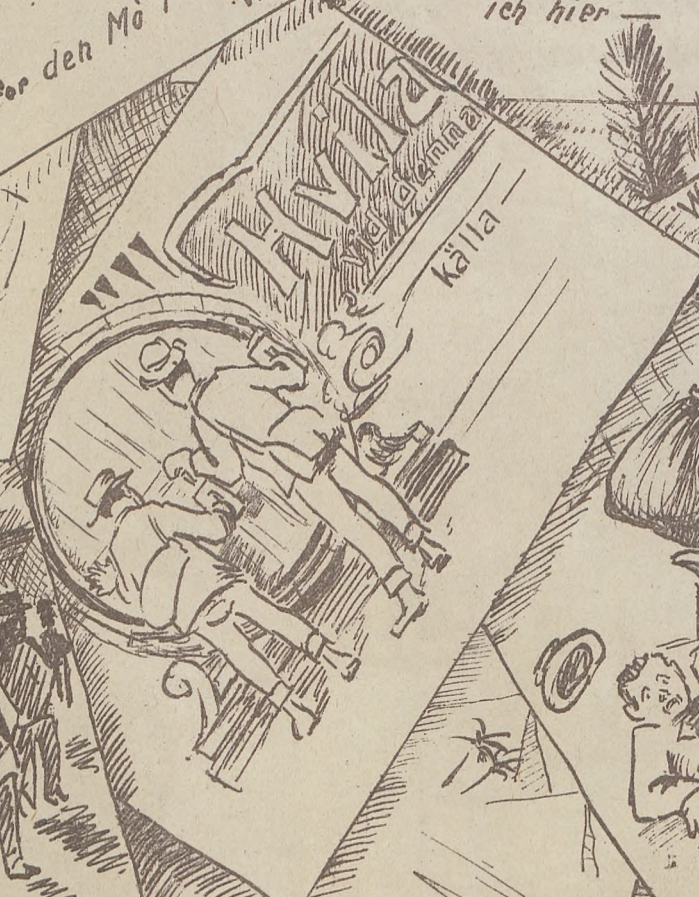
Fra Arilds Tid—



Am tiefen Keller sitzt
ich hier—



Naar samlet er vor
Naver



källa

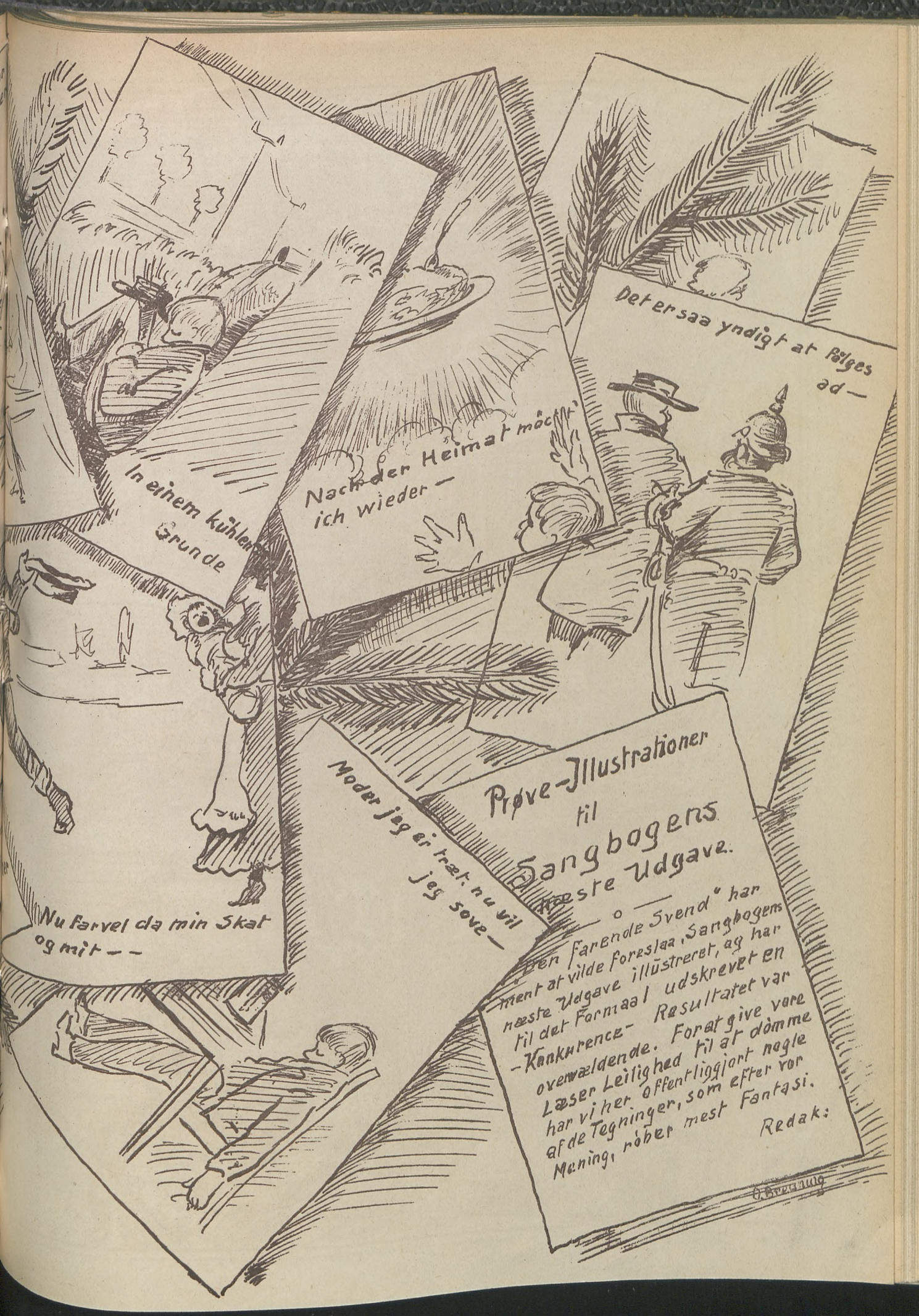


Natten er saa stille—

Per Nielsen
vander
Egypternes
Jord—



Het er din Rand
erdia stu



In einem kühlen
Grunde

Nach der Heimat möchte
ich wieder -

Det er saa yndigt at følges
ad -

Nu farvel da min Skat
og mit - -

Moder jeg er træt nu vil
jeg sove -

Prøve-Illustrationer til Sangbogens næste Udgave.

O — Den farvende Svend* har
ment at vilde foreslaa, Sangbogens
næste Udgave illustreret, og har
til det Formaal udskrevet en
Konkurrence- Resultatet var
overvældende. For at give vore
Læser Leilighed til at dømme
har vi her offentliggjort nogle
af de Tegninger, som efter vor
Mening, når mest Fantasi.

Redak:

H. Bredning

Juleaften i "Hulen."



Nyeste Reformvise for C.U.K.

Mel: Pengeskabsvisen.

For Folk som bare tænker paa, at paa lidt Fest og Løjer
fordem kan C.U.K. nu være meget go'
men naar dens fremtid stadig rundt i Høddet paa en spøger
Saa har man, hverken Dagen eller Natten Ro
Saa tænkte jeg forleden Dag, - hvad skal Du hitte paa
saa C.U.K. kan komme rigtig ovenpaa?

- Pludselig, saa slog det ned
hør nu Svende, hvad jeg ved
Vi maa skam ha Reformen, sikken Red'lighed

Se Fajstrup Jensen, Zürich, - holder altid vældig paa' et
at Svendene paa Rejsen, kunde Dagpenge paa
Se, det kan være meget godt, - det var jo altid noget,
- Dog Kilometerpenge holder jeg nu paa
Saa køber jeg en lille Bil, - en køn Automobil
og kører saa om Dagen circa hundrød Mil
Det ku blive vældig Fest
Understøttelsen blev bedst,
Naar man fik en tyve Frank om Dagen, uden Blæst

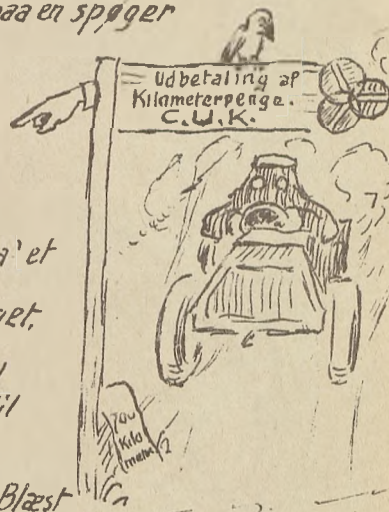
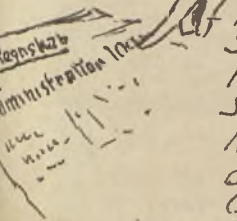
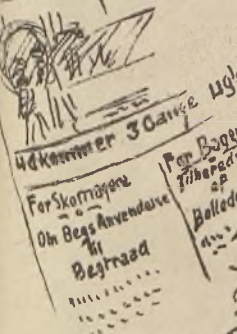
Og Breuning, han maa allermindst et rigtigt Luftskib have
saa han kan komme rundt i Verden i en Fart,
Og naar han ser en Bygning, hvor der findes lidt at lave
saa skær' den rundt til Svendene, ja det er klart
Saa bliver der Liv i C.U.K., jeg ganske sikkert tror
naar Breuning faar sit Fæsteflyveluftkontor
Vi fik løst det Spørgsmaal - jo!
Hamburg-Naven, han fik Ro,
og saadan Efterretning, den var altid go'

Om Politik ej skrives maa, nej, hvad er det for noget
hør Breuning, hvadeer det med dig, din fæle Strik
hvor kunde du dog finde paa at skrive saadan noget
Du mærked' sikkert ogsaa snart, den ikke gik.
tænk hvis maaske vi mistede et Medlem eller to,
gik C.U.K. ad Helved' til, - ja den var go'
Hvilken skrækkelig Red'lighed
hvis to Naver fra os gled
Nej, kære, det gaar aldrig i al Evighed

Skønt der i Bladet blevet er adskilligt godt leveret
og saa mangler der jo lidt endnu, ja det er klart
Vi skulle ha' lidt nyt om alt, hvad i vort Fag passerer
Saa vi ku' faa det mere mageligt og rart
Vi slap da for at lære Sprog og læse Fagets Blad.
Og det blev rigtig rart, for dem, som ikke gad. -
En Geschäft med Postkort, ja -
skulle vi skam ogsaa ha'
og Bladet, det maa komme mindst hver anden Da'

Vi har jo hørt, det er for dyrt med Administrationen
saa Breuning maa ej vente sig lidt mere Løn,
Nej bliver der for meget Arbejd' saa i Redaktionen.
Saa maa han virkelig se at skaffe sig en Søn
thi skal vi ha' Reformen, maa vi spærk, hvor vi kan
Spørg J kun Naven selv, se det begriber han
Ned med Kontingentet saa
det maa man da ku' forståa
Og sikken C.U.K. saa kommer ovenpaa.

Mekanik Olsen.



1908



Glaedeligt Nytaar!

Julen.

En Legende af O. Br.

Det var Juleaften.

Sneen laa hvid og blød hen over de nøgne Marker, bredte sit jævnnende Tæppe ud over Vej og Sti og pudrede Træer og Buske. Tunge og graa hang Sne-skyerne ned mod Horisonten. Et Par enlige Krager søgte ind mod Skoven. Deres hæse Skrig dæmpedes i den snesvangre Luft. Fra den lille Landsbykirke bævede de sidste Malmtoner ud mod den vigende Dag. Hist ovre mod Horisonten, hvor Skovens Konturer tabte sig i det fjærne skimtedes allerede et rødtligt Skær. Det var Lyset fra den store By derinde, den store By, med sine Fabriker og Værksteder, med sine uhyre Kontraster, sine straalende Butiker og oplyste Boliger, sin Fattigdom og Elendighed. Derinde kogte, bruste, surrede og brummede det, af og til afbrødes den rastløse Summen af en Dampfløjtes hvislende Skrig, der som et Sværd, skar igennem Lyden af de snurrende Hjul. Derinde arbejdede flittige Hænder og det travle Liv hvilte aldrig. Derinde fødtes Sorger og Glæder, Savn og Nydelse i broget Blanding.

Ind til Byen førte den brede Landevej fra den landlige Fred ind til den brogede Forvirring.

Henad Vejen bevægede sig en Skikkelse, en gammel Mand, klædt i en aparte Vams af en ubestemmelig Farve. Et Slag eller en Kutte var slaaet op om Hovedet og lod kun lidt af Ansigtet fri og det store Skæg, som naaede ham omtrent til midt paa Brystet. Han rettede sine Skridt mod den store By.

Den sidste Rest af Dagen var forsvunden, da han naaede Byen. I de oplyste Gader joge Menneskene travlt afsted, nogle belæssede med Pakker, som de bragte fra de flotte Butiker

andre søgte de smaa Handlende i Sidegaderne, for at gøre deres beskedne Indkøb; men alle havde Hastværk. En enkelt rakte i Forbigaaende et lille Pengestykke til den fattig udseende gamle.

Det var blevet koldere og en skarp Vind fejede hen gennem Gaderne. Hans Aande frøs ham i Skægget.

Han gik ind i et af de store Huse, naaede til første Sal. Der boede den rige Købmand, Hoflever-

andøren. Han trak i det blankpolerede Klokkegreb. En Pige lukkede op og spurgom hans Ærinde.

»Jeg beder om Husly for i Aften.«

Hun gik ind og kom strax efter igjen med en Kobbermynt og den Besked, at man kunde ikke huse ham.

»Sig Dit Herskab, at Julen staar herude og beder om Husly, jeg bringer Glæde og huslig Fred og Hygge med mig.«

Da lød Husherrens Stemme fra et af Værelserne:

»Ja, Julen, huslig Fred og Hygge, det er altsammen meget rart; men jeg har ikke Tid i Aften. Jeg maa opgøre Jule-salget, se om jeg har tjent noget ved Juletravlheden, det er mere nødvendigt. Forretningen frem for alt, det er mit Valgsprog. Uden at have fulgt det, var jeg aldrig blevet den jeg er. Kom igjen imorgen, saa skal jeg se, om jeg kan gøre noget for dig.«

Og Julen gik bedrøvet videre.

Han kom til en aaben Plads. Her laa en Kirke. Orgeltonerne bruste et: Glade Jul! dejlige Jul! ud i den kolde Vinteraften og Kirkegængerne forlod Kirken, nogle leende og pludrende, saasnart de var komne udenfor Kirkedøren, andre gik andægtige med bøjede Hoveder. Sidst kom Præsten. Hans Ansigt var mildt alvorligt, hans Blik ligesom dvælede ved noget fjærntliggende. Han havde talt varmt og inderligt.

Og Julen fulgte efter ham, helt hjem til hans Præstebolig. Han standsede Præsten, da denne vilde gaa ind, og bad ham om Ly for Aftenen.

»Hvem er du?« spurgte Præsten.

»Julen,« svarede den gamle.

»Julen? — Og hvorfor var du da ikke i Kirken i Dag?«

»Jeg var i den store Kirke.«

»Min Kirke er den største her, — jeg saa dig ikke i Guds Hus.«

»Guds Hus er ikke altid af

Sten, — jeg var i den store Naturens Kirke.«

»Den Kirke kan jeg ikke anerkende, den er ikke konfessionel. — Bringers du intet med, hvoraf jeg kan se, at du er den som du udgiver dig for?

»Jeg bringer Fred og Glæde til alle Mennesker.«

»Til alle?«

»Ja, til alle som ville gribe dem.«

»Da er du ikke den Jul, som jeg venter, thi han

Navens Jul.

Mel.: Vårt Land, vårt Land,
vårt Fosterland.

Di hilser Dig, du gamle Jul,
Med Lys og Klokkeklang,
Med fjaabets Stjerne for den Fugl,
Som ensom sidder i sit Skjul
Og drømmer om den grønne Døng
Hvor forðum lød dens Sang.

Du bærer Minder i dit Skød
Om Hjemmets Jul i Nord,
Forinden Kundskabshudet lød,
Som tændte vor Begejstrings Glød
Og drog os ud i Verden stor,
Hvor fipets Alvor bor.

Du minder os ved Vintertid,
Naar Dagen kun er kort,
At Daar vil følge Vintren høid,
Den Tanke som gør Sindet blid
Og jager Uvejrsskyer bort,
Gjør Rummet lyst og stort.

Da lyder Julens Klokker lydt,
For hver en Naversønd,
Som ud paa Landevej er stødt,
At nu hans Dønners Flok er mødt
De byde ham til Bordet ind
I Broderskabets Sind.

Den lille Hule bli'r da stor
Og smyk't i festligt Skrud,
Thi Kærligheden i den bor
Og lys og herlig den da staar,
Thi hjemmets Glæder straalers ud
Fra Navens Gæstebud.

P. J.

bringer kun Fred og Hjærtets Glæde til den lille Flok, til os troende. Kun vi kunne fornemme Freden, de andre ikke. Du vil kunde se, at mit Hus kan ikke rumme dig; men jeg vil ikke, at du i den hellige Jule-nat skal gaa paa Gaden. Se her! —

Og han gav ham en Kvarterbillet til Frelsens Hær. Julen gik videre.

Det næste Sted han kom, var hos en Officer. Her lukkede man Døren haardt i, da man hørte hans Julebud: *Fred paa Jord*. Husets Herre diskuterede nemlig i Øjeblikket med en Gæst om en krigsteknisk Opfindelse han havde gjort og som han ventede skulde gøre ham til en rig Mand.

Endnu flere Steder havde Julen banket paa, men stadig var han blevet afvist under et eller andet Paaskud. Mismodig vandrede han nu gennem en Sidegade og havde helt opgivet at faa Tag for Natten.

Da lød en klar Barnerøst ud fra et af Husene. Den gamle standsede forundret, Altsaa her i al Armoden kunne Menne-skene dog være glade, og Børn synge. Han gik ind i Huset, steg forsigtig op ad den smalle skumle Trappe og bankede paa Døren, hvor raLyden kom. Sangen hørte strax op og en Stemme bød: kom ind. Han traadte ind i den fat-tige Stue, hvor Resterne af et tarveligt Maaltid endnu stod fremme. To Børn, en lille Dreng og en lille Pige havde strax faaet fat i Moders Skørter og be-tragtede den fremmede med ængstelige Blikke. Han fremførte sin Bøn, og denne Gang ikke forgæves.

»Men I faar tage det, som vi kan byde Jer,« lagde Manden til, medens Konen gav sig at bestille i Køkkenet. Og Julen satte sig paa Bænken ved Ovn. Varmen i Skuen gjorde ham godt og fik Iskrystallerne i hans Skæg til at smelte. Han nikkede mildt til Børnene og kaldte dem til sig.

»Kom I Smaakrav, jeg er Julen, jeg bringer net-op noget med for Eder.«

Og han pakkede ud af sine store Lommer, Legetøj og Flitter og lækre Sager, alt hvad der tryder et Barnehjerte. Og Børnene nærmede sig lidt efter lidt. De maatte synge deres Julesange for ham. Det holdt haardt, til en Begyndelse. De smaa Læber dirrede og Stemmen vibrerede medens de troskyldige Øjne

betragtede ham med en hellig Ærefrygt. Dog snart forsvandt den sidste Rest af Ængstelse, og da Julen havde udpakket sine Herligheder og anbragt sine Lys paa det lille Granskud, som stod i en Urtepotte paa Bordet, da tog Glæden ingen Ende. Lysene blinkede og omkæp med dem Glansen fra de store blanke straa-lende Barneøjne. De to Parter forstode hinanden

— *Julen og Børnene.* —

Og de gamle? — Ja ogsaa de glædede sig, dels over Børnenes Fryd, og dels fordi de mindedes den Tid, da de selv vare de jublende glade Børn, — deres Barndomsaar — den lykkeligste Tid i deres Liv.

Og da Julen tog bort, maatte han love at komme igen og han kom igen hvert Aar. Og de sandt hinanden igjen hvert Aar *Julen og Børnene.*



red over Jorden, Messias kommer, Englene sang for Hyrdene ud. Os atter forkyndes det samme Bud »Messias kom og led Døden under Dommen, for Menneskeheden han lod sig korsfæste; Han saa vor Armod, han delte vor Smerte han det skønneste Bud os lærte, — det »Som dig selv skal Du elske din Næste.«

Fred over Jorden! Nu stønner en Skare, undertrykte, slagne paa Valen, slavebundne, af Kapitalen, redne af Livet, som af en Mare, fødte i Armod, til Armod fordømte af Samfundets udstødte, prisgivne Nøden, længendes, drevne frem imod Døden, for atter at bøde hvad Livet forsømte.

Fred over Jorden! Een Gang skal rejse. Det hyklende Borgerskabs Fæstning skal falde. Frem da af Graven Jert Minde vi kalde Jer Oprejsning at give naar »Freden« vi fejre. Fred over Jorden vi een Gang skal fæste Ligheden rejse og Skellene slette Buddet vi lyde skal da være dette. »Som dig selv skal Du elske din Næste.«

Karl Rud.

Navernes Juleaften.

Det er Juleaften, og end-da en af de hvide. Sneen ligger tæt og hvit paa Ga-derne. Hvor flere Gader stode sammen eller paa de aabne Pladser er den føjet sammen i Driver og Brostenene ligge blanke og glatte. Færdselen er næsten standset, kun nogle travle Fodgængere haster mod Hjemmet og Jule-maden

I Restaurant »Drei Lö-wen« er Sideværelset op-lyst. Der hersker et liv-ligt Røre. Det er Naverne, som ere ved at lægge sidste Haand paa Fest-arrangementet. Der pyntes Juletræ, hænges kulørte Lampions og Papir-guirlander op, dækkes Bord og omdeles Jule-blade. Allerede 3—4 Uger i forvejen er der nedsat

Komiteer og Udvalg. En Komite, som skulde arrangere »Hulens« Udsmykning og gjøre Indkøb, og et »Juleblads-Udvalg,« som skulde spionere Naverne ud og spinde Viser, tegne Karrikaturer og sætte alle Na-verne paa Tryk. Til al Held havde man baade en Tapetserer og et Par Malere, hvilke sidste, mærkværdigt nok, endnu havde Arbejde. Og Malerne vare utrættelige. De for omkring med deres Skitseböger og med en Ihærdighed, som vilde have gjort en Livs-forsikringsagent Ære, afvejlende tegnede og spandt de, saa de tilsidst stod i Fare for at paadrage dem en kronisk Pærekatarrh. Men Resultatet, som selvfølgelig er blevet hemmeligholdt, er da ogsaa blevet udmærket.

Dekoratörerne ere daarligt blevne færdige, för de förste Naver indfinder sig. Thi vel er Naverne ellers ikke noget præcist Folkefærd; men i Aften gjøres der en Undtagelse, — i Aften skal der jo spises, og en Nav kommer nödigt forsent til et Ædegilde.

Nu vælte de ind. Nogle med Vinterfrakker og saagaar med Handsker, det er de »noble» Naver, dem som har hatt Arbejde i Byen i mindst 3—4 Maaneder. De fleste Frakker ere jo rigtignok fra »Klædeskabet»; men det er der jo ingen der kan se, og Naverne förer sig i dem, som smaa Konger.

Der er jo ogsaa nogle som endnu ikke ere naaede saa vidt, eller anseer en Vinterfrakke for en foragtelig Beklædningsgenstand. De kommer med Hænderne begravede i Buskelommerne indtil Albuerne og med Næser, der chancerer fra rød til violet og blaat; men Friskyre ere de alligevel. — En Nav bliver aldrig forknyt.

Der kommer ogsaa en fra Valsen. Han har heller ingen Frakke, og hvad der er værre, af hans Stövlr stikker Tæerne ud. — Man slider nemlig Fottoj paa Valsen. — Men det gaar jo altsammen, saalænge det er Frostvejr, og det fryser jo stadigt.

Man bænker sig nu og Maden bæres ind. Et dejlig dampede Fad Risengrød staar allerede for de sultne Naver, og de gjøre det al Ære, ved at fortære Indholdet med en kanibalsk Appetit. Nu kommer Gaasen og Rökkaalen, ja én har endda været saa siflig at skrive efter en Flaske Aalborg-Akvavit. Det hele er arrangeret efter hjemligt Mönster. Alle ere enige om, at Arrangementet er fortræffeligt. Der spises og drikkes, som om Naverne ikke havde faaet Mad og Drikke i 8 Dage, og en af dem fik nok heller ikke ret meget i den sidste, ja i de 3 sidste Uger. Her og der lister en sig til at lide lidt ved Tøjet, og kiler saa paa med fornyet Kraft.

Da endelig man har tilfredsstillet Ganen, — det vil sige, at Øjnene omtrent staa stive i Hovedet, — kommer Punschebollen og Julelysene tændes paa Træet. Nu synger man de spundne Sange, og selv om man hist og her ikke rigtig kan faa Melodien til at passe, saa gørdet mindre til Sagen, det vigtigste er de smaa Hip til denne eller hin, som har optraadt i et eller andet Glansnummer. Og det nytter ham ikke, hvis han bliver fornærmet, — tværtimod, — thi Naverne ere ubarmhøjertige.

Hys! — Formanden vil have Ordet.

»Svende! — Skönt jeg ikke har Ordet i min Magt, ja maaske er en daarlig Taler» —

»Det er hört!« lyder en Stemme.

»Du skal nu ikke tale med Smed. — Du har vist glemt, da Du skulde tale til Stiftelsesfesten?»

»Bravo! Bravo!« lyder det fra de andre.

»Svende!« — fortsætter han, »Naar nu Maleren kunde lade Kelterinden i Fred, vilde jeg med et Par Ord minde Eder om Hjemmet og dem vi have der, og bede Eder om, med mig at udbringe en Skaal, og i Tankerne sende dem derhjemme, Fader, Moder og Søsken, og hvem vi ellers have, vor Julehilsen, — en glædelig Jul til dem alle!« hip! hip! hip! hurra! hurra! hurra! — Og et et nifoldigt Hurra med samt det lange, Vesterhavets, de dövstummes o. s. v. o. s. v.

runger i Lokalet. Glassene stöde sammen. Saa gaar Spögen lös med alt muligt, mellem Himmel og Jord, og tilsidst sælges Juletræet ved amerikansk Auktion, det bringer 12 Mark ind, de 6 faar den tilrejsende —

»Hvor skal Du sove, Svend?»

»Paa Herberget.»

»Gu' skal Du ej, Du gaar hjem med mig. Jeg har nu rigtignok kun en Enspænder, men vi faar vel nok Plads. Du skal ikke bryde Dig om, hvis Logimutter skulde gøre Vrövl i Morgen, det er en tosset Kælling. Er hun for hvas, saa flytter jeg.

»Saa kan I komme op til mig og spise Frokost i Morgen. Jeg har et Par Stövlr som jeg vist nok kan undvære. Du skal ikke bryde Dig om, at det ikke er »Lakslæver»; men det kan blive et Par meget gode Valsestövlr, Saalerne ere næsten nye.» —

Dette er Navens Juleaften. O. Br.

Jullebrev.

Kere farrene Seen!

Naa jeg nu giver Pennen tor at skrive til Dig, som sprutter, er de fordi at mit jertes overstrømmenes Følelsesliv har lagt mig disse Lenier paa Læbben, som følge ad Julen. Jeg ønsker herigennem at minde den farrene Svens Læsere som jo i Aar bliver trykket paa 12 Sider om Jæmnets Hykke og Ellegangsje.

Vi minnes dog stadit mæ Vedmod Juleaften i Jæmmet, naar Boret var dægget med den vide Dugg som stod met i den store Stue under Hengelampen og vor Far sad paa den ene Ende, mæns Gaasen blev brakt in ad vorres Mor, som var stoppet med Æbler og Svesger og som luktede saa dejligt mæd Rökkaalte. Og bagefter tænte Far Lyseene paa Juletræet for os Börn som han hade köpt hos Grönkonen med Stjernen i Toppen og Kremmerhudse paa Grenene og med Sprællemænuerne fra Lejetøjshandleren som sprællede naar man trak i en Snorr. Hvor juplede ikke vorres unge Bröst ve Synet ad de smukke jertter som var flettede sammen ad vorres Faareldre og større Söskene i mange Farver som var hængt paa Juletræet ad vorres Far, fylt med Pevvernödder og Bolsjer. Det smøkt pøntede Træ stillede met i Stuen af vorres Far, som var behengt med Englehaar og Diamantstöv og havde faaet 4 Söm gjennem sin Træod ned i Gullet for ikke at vælte. Uden for Vinduerne laa Sneen tæt og blöd paa Hustagen som var dalet ned fra Skyerne hele Dagen. — Og saa Knaet! — Hvor kunne man da ikke sitte og arbejde med sin Nöd in til Far kom og knækkede Skallen med en Hammer. Ja de var en lökkelig Tid, som ikke let vil udslettes ad vores jertter som likker runt paa Lannevejen i Tydsklan og Sveist.

Kere Sven, nu vil jeg slutte mit Jule-Brev med mange vendlige Hilsinger til Dig, som kommer fra mit innerste, og en glædelig Jull og et gaadt Nytaar, som ynskes Dig.

Med skandi Navisk Helsen Ole Brokke.



Med Juletid, i Nordens kolde Egne
Naturen slumrer nu i Sne og Is.
Men her i Syden, blomstrer
allevegne
paa Marken Blomster end i tusindvis.
Mild straal Solen mellem brune Grene
og muntre Fugle sig paa Koiste dugger.
Og jeg, jeg vandrer dog saa ene, ene
Og tungt fra hjertet, dybt det sukker:
»O! var jeg hjemme.

Men Juleaften, naar at Granen troner
Og kaster Lys paa hjemmets Julebord,
Da vandrer jeg, naar Juleklokken toner
Til Peterskirken — Kristenhedens Port,
Hvor tusinde er denne Aften hjemme
Om Jul og Julebarnet her at hylde.
Der vil jeg söge mig en Krog — et Gemme,
Og naar saa Orglet toner blidt i Fylde,
Saa vil jeg græde.

Rom, ved Juletid 1907.

Arnold Hertz.



Navens Julekvaler.

Mel.: Gorm den gamle sad i Hallen.

Tænk jer, hvad en Nav maa døje,
naar han Julen har for Øje,
lange Nætter man han spinde
Stof til Julebladet finde
skrive op ad Døre her
ned ad Stolper smøre der
det er haardt, — ja, — paa de' Lav
Fanden sku da være Nav.

Og naturligvis til Julen
skal der pyntes op i Hulen,
hænges Gran og Guirlander
op paa alle Verdens Kanter
Juleaften nu præcis
Kl. 7 naturligvis
Selv med flere Meter Sne
maa han stille til Super.

Og man nyder Juleglæden
Nu begynder der en Æden
Første Ret er Risengrøden
(nydes med Foragt for Døden)
anden Ret er Gaasesteg
den gaar hurtigt samme Vej
Æbler, Sædske, Kaal og Saus
Aa, det er en herlig Smaus.

Med Konfekt og Frugt og Figner
han sin arme Vom velsigner
eller han den grumt mishandler
med Rosiner, Nødder, Mandler
Appelsiner, The med Rom,
alle lækre Sager som
blandet med en hal Snes „Bier“
vist en yndig Vælling bli'er.

Næste Dag er Naven do'li
han forlader ej sin Bolig
vrider, holder sig paa Maven,
det er rent ud skidt med Naven.
hvad han lider, ingen ved,
men han svær en rædsom Ed:
„Nu skal det sku' være Løgn!“
(Den bli'er brudt det samme Døgn.)

Naar til Nytaar vi mon' komme
er hans Mavesmerter omme
Og han Nytaarsaften kvæger
sig med mangt et Nytaarsbæger
Sei halløj du gamle Jas
lad os tømme os et Glas
Lad os haabe, at vi naar
Lykken i det nye Aar.

O. Br.

Spørgsmaal og Svar.

I Lighed med andre større Bladforetagender, har
»Den færende Svend« hermed besluttet at aabne en
Rubrik for spørgelystne Læsere og har til Spørgs-
maalenes Besvarelse sikret sig sagkyndig Assistance.
Spørgsmaal, som ønskes besvarede under denne Rubrik,
maa dog være Redaktionen i Hænde senest 3 Uger
før Jul.

* * *

Spørgsmaal: Hvad skal man gøre ved en Hoved-
bestyrelsesformand, som til det første Møde han skal
lede, i Stedet for at medbringe Foreningens Bøger,
stiller med en Pakke Vasketøj?

Svar: Pr. omgaaende sende ham hjem igjen for
at hente Bøgerne. (Redak.)

Spørgsmaal: Gör det ondt at faa en Keglekugle
i Knæet?

Svar: Forsøg selv, ved at tage til Keglefest i
Arbon, — eller spørg Redaktøren personligt. (Red.)

Spørgsmaal: Hvorfor var der ingen Titel over
Artiklen om Leipzig.

Svar: Det maa Vorherre vide. (Redak.)

Spørgsmaal: I et bekendt Blad læses: »— man
nøjedes med Södsuppe og Gaasesteg, da der ikke var
Raad til Gaas.« — Hvad skal man gøre ved den
Redaktör?

Svar: Pröv kolde Omslag. (Redak.)

Spørgsmaal: Naverne har modtaget en Forsvars-

adresse med Opfordring til at undertegne samme. —
Hvad betyder det?

Svar: Pletter paa Hjærnen. (Redak.)

Spørgsmaal: Er det muligt, at Neumünster er en
af Tysklands største Byer?

Svar: Ja, den har udviklet sig stærkt i de sidste
8 Dage. (Redak.)

Drømmebog for Naver.

Samlet og udgivet af O. B.

Fem Tær at se	betyder: Paa Valsen.
Gaasegang at gaa	„ 10 Frank i Mult.
Ölfad at se	„ Dille.
Svøbelsebarn at se	„ Farvel, Louise.
Vaade Ben at have	„ Stövler til Skomageren
Herberg at sove paa	„ Lus i Skindpelsen.
Ungmö at se	„ Daarlig Nattesövn.
Vesuv at se	„ Schub.
Spegesild at se	„ Tømmermænd.
Ost at se	„ Rejse til Schweiz.
Forsvarsadresse at underskrive	„ Orm i Kærnehuset.
»Den færende Svend« at læse	„ Spind.
Smör at smage	„ Hjemve'.
Generalforsamling at overvære	„ Vrövl i Huset.
Skattebillet at se	„ Hurtig Afrejse.
»Unfall« at faa	„ en Tællepost.
»Rhinen« at se	„ Skjorten skal vaskes.
Gaasesteg at se	„ Glædelig Jul.